

# Emmendinger Tor

Zentrale 07641-9380-0  
Anzeigen gewerblich 07641-9380-13  
Anzeigen privat 07641-9380-0  
Zustellung 07641-9380-0  
Redaktion 07641-9380-12

EMMENDINGEN · TENINGEN · FREIAMT · MALTERDINGEN · SEXAU · REUTE

www.wzo.de

Nr. 19 · Mittwoch, 12. Mai 2010

37. Jahrgang · Auflage: 25 700

**HÖRGERÄTE ENDERLE**  
Audiologisches Hörzentrum



pro akustik®  
- Alle Klassen -

- Modernste Messverfahren
- Hörgeräte-Versorgung für Kinder
- Hilfsmittel für TV und Telefon
- Cochlea-Implant-Service
- Fachbereich Tinnitus-Hyperakusis
- Lärmschutz, Batterien

EM · Cornelia-Passage 8  
Tel. 0 76 41 - 68 40

so klein, so groß, so nah.

**Sofort!**  
VARILUX COMFORT.  
Das Gleitsichtglas mit Sofort-Schärfe-Garantie.

**VARILUX**  
Hier berät Sie Ihr VARILUX-SPEZIALIST

**Wipfler**  
Augenoptik

Waldkirch  
Emmendingen  
Kenzingen

**febon**  
Endingen | 07642.930183  
www.glücksschmiede-trauringe.de



DIE GLÜCKSSCHMIEDE FÜR IHRE TRAUERINGE

Ihr Fachgeschäft für den schlichten Begleiter oder das edle Einzelstück. Verkaufsoffener Sonntag in Endingen am 16. Mai von 13.00-18.00 Uhr.



## Emmendinger Nacht machte neugierig

Emmendingen. Die Emmendinger Innenstadt erlebte am vergangenen Freitag einen großen Andrang – und dies trotz kühler Temperaturen oder wegen (endlich) trockener Witterung in den Abendstunden. Die „4. Emmendinger Nacht“ mit zahlreichen Aktionen, Vorführungen, Bewirtung, Cocktail-Ständen, Musik und über 70 verkaufsoffenen Geschäften bis 24 Uhr war ein voller Erfolg. Das besondere „Night-Shopping“ lockte Tausende in die Innenstadt. Das faszinierende Lichtermeer mit über 50 bunten Lichtsäulen und Leuchtpylonen begeisterte die Besucher. Die Innenstadt wurde zur Freude von Hauptorganisator Mathias Meier in ein völlig neues, aufregendes Licht getaucht. Gut frequentiert war auch die stimmungsvolle Grillparty der Metzger-Innung Emmendingen auf dem Marktplatz. Den passenden Sound dazu lieferte die Gruppe „Poor Poets“. **Mehr auf Seite 14.**

Foto: Detlef Berger



„Entenfieber“ in Emmendingen: Alles über das Elz-Entennenrennen des Lions-Clubs am Sonntag heute auf Seite 12.

## Museumsnacht

Emmendingen. Am Samstag, 15. Mai, um 18.30 Uhr startet die Museumsnacht in Emmendingen. Neun Museen und Sammlungen haben von 19 bis 1 Uhr geöffnet und bieten ein abwechslungsreiches und vielfältiges Programm. Auch für Bewirtung ist gesorgt und so haben die Besucher den ganzen Abend Zeit, die interessanten Ausstellungen zu besichtigen. S.12

**Miele**  
KUNDENDIENST  
Genießen auf leichte Art!  
Herstellen, reparieren, ersetzen und verkaufen  
**79,99**

**maurer**  
Service-Profis  
Elektrotechnik  
Miele-Fachgeschäft  
Inhaber: H. P. Bühler  
Rep. aller Fabrikate  
EM · Lammstraße 10 · Tel. 0 76 41 / 91 92-0  
Ge-Ü. Entladen direkt vor dem Haus möglich!

# „Wasser zeigt Leistung“

33 Ausstellungsteilnehmer bei der Leistungsschau am Samstag und Sonntag in und um die Elzhalle

Wasser. „Wasser zeigt Leistung“, unter diesem Titel präsentiert sich die zweite Leistungsschau der Interessengemeinschaft von Unternehmen in Wasser (IGW) am kommenden Samstag (14 bis 18 Uhr) und Sonntag (11 bis 18 Uhr) in und rund um die Elzhalle. 33 Ausstellungsteilnehmer, 19 Firmen und mehr als ein Dutzend örtliche Vereine und öffentliche Einrichtungen werden das Gewerbe mit

Dienstleistung, Gastronomie, Handwerk und Handel sowie das vielfältige gesellschaftliche Leben im Stadtteil in ansprechender Weise darstellen. Die Besucher dürfen sich auf informative und interessante Firmenpräsentationen, ein buntes Unterhaltungsprogramm mit Attraktionen für Jung und Alt (Schautribünen der Feuerwehr, große Spielstraße, Schatzsuche und Torwandschie-

ßen für Kinder, Tanzaufführungen, Musik, Chorgesang, Oldtimerschau), kulinarische Spezialitäten und vieles mehr freuen. Tolle Preise winken beim Leistungsschau-Gewinnspiel (Hauptpreis: Jugend-Mountainbike) und auch das umfangreiche Vortragsprogramm an beiden Ausstellungstagen unterstreicht die besondere Qualität der Veranstaltung. Last, but not least wird beim Leistungs-

schau-Wochenende auch der karitative Gedanke nicht zu kurz kommen. Der Erlös der großen Benefiz-Aktion (Haare schneiden und Nagelmodellage) ist für den Förderverein der Eduard-Spranger-Schule bestimmt. Kurzum, eine runde Sache, bei der kleine wie große Besucher sicherlich auf ihre Kosten kommen werden. Seite 9-11  
**Thomas Gaess**

**Rinklin Biomarkt**  
Mehr Bio-Genuss am Kaiserstuhl

**Manouri**  
Griechischer Molkenkäse, die feine Alternative zum rustikalen Feta – macht sich super im Salat, zum Überbacken oder paniert auf dem Grill oder in der Pfanne. bio-verpackt, 50% Fett i. U.  
100g **1,49**

**Rapskernöl**  
Vielseitig verwendbar – für leckere Salatdressings oder zum Kochen, Braten, Backen und Frittieren. Bioland-Qualität  
Teutoburger Ölmühle, 1l = 11,99  
500ml **5,99**

Eichstetter Spargelbegleiter:  
**Riesling**  
Fruchtbetont, leicht, frisch, spritzig – so macht Riesling Spaß!  
**Weißburgunder**  
Aromatisch und fruchtig, elegant und säurearm, idealer Begleiter durch Frühling und Sommer! In Bioland-Qualität  
Weingut Rinklin, 1l = 7,99  
0,75l **5,99**

Unser Tipp fürs Wochenende:  
**Sonntag, 16. Mai**  
**Eichstetten aktiv**  
Einkauf von 13 bis 18 Uhr - Freuen Sie sich auf unsere Weinverkostung, das Taifun-Tofumobil, Kinderbasteln und Tanzauftritte

**Eichstetten**  
Brückmatten 12 (Gewerbegebiet)  
Mo-Fr 8-19 Uhr / Sa 8-14 Uhr  
07663 / 93 947 - 0  
Angebote gültig vom 14.05. bis 26.05.10  
Eichstetten  
**[ECHT BIO.]**

Heute in einer Teilaufgabe:  
**Emmendingen aktuell**  
Amtsblatt der Großen Kreisstadt

**Teninger Nachrichten**  
Amtsblatt der Gemeinde Teningen



Aussteller, Vereinsvertreter und Organisatoren freuen sich auf die zweite Leistungsschau der Interessengemeinschaft von Unternehmen in Wasser (IGW) am kommenden Wochenende. Foto: Thomas Gaess

## Drei Teams aus dem ET-Gebiet im Finale!

Damen- und Herren-Endspiel um den Fußball-Bezirkspokal am Donnerstag in Hausen

Großer Tag für gleich drei Fußball-Teams aus dem ET-Gebiet! Am morgigen Donnerstag (Christi Himmelfahrt) steigen traditionell wieder die beiden Endspiele um den Bezirkspokal, die dieses Mal in Hausen an der Möhlin ausgetragen werden.



Im vergangenen Jahr gewann der SV Mundingen den Bezirkspokal der Herren und möchte den „Pott“ verteidigen. Foto: Detlef Berger (Archiv)

Um 14.30 Uhr treffen im Endspiel der Frauen-Mannschaften die Teams des TV Köndringen und des FV Windenreute aufeinander, also ein echtes „ET-Endspiel“. Der Bezirkliga-Dritte TV Köndringen spielt zwar eine Klasse höher, von einer Favoritenrolle kann jedoch keine Rede sein. Die junge Mannschaft von Windenreute gilt als eingespult und technisch versiert. Kein Wunder, dass sie souverän die Tabelle der Kreisliga A anführt. Alle 15 Spiele gewann die Mannschaft von Trainer Frank Enderle und schoss dabei nicht weniger als 96 Tore.

Der Bezirkliga-Aufstieg wurde frühzeitig gefeiert. Bernd Schmidt, Trainer der Köndringer Frauen, freut sich auf ein ausgeglichenes, spannendes Spiel vor großer Kulisse.

## Pokalverteidiger SV Mundingen

Bei den Herren versucht ab 17 Uhr der SV Mundingen seinen Titel vom vergangenen Jahr zu verteidigen, was bislang noch keinem Bezirkspokalsieger gelang. Gegen die SpVgg Bollschweil-Sölden (Tabellenzweiter in der Kreisliga A) gilt das Team des Trainer-Duos Hils/Volk aufgrund der höheren Spielklasse sicher als Favorit. Doch bekanntlich haben Pokalspiele ihre eigenen Gesetze.

Zwischen den beiden Endspielen gibt es Live-Musik und eine Show-Einlage der Freiburger „Nuggets Cheerleader“. Im vergangenen Jahr verfolgten in Sasbach über 2.200 Zuschauer den Endspieltag und sahen den 3:0-Sieg des SV Mundingen über Gutach/Bleibach. Eines ist sicher: zumindest ein Team aus dem ET-Gebiet wird als Bezirkspokalsieger in die Heimat zurückkehren! **Oliver König**

## Frühlingsfest auf dem Wöplinsberg

Mundingen. Am Donnerstag, 13. Mai, findet bei gutem Wetter, der Festgottesdienst zum Himmelfahrt auf dem Wöplinsberg um 10 Uhr statt. Der Verein zur Erhaltung der Wöplinsberger Kapelle lädt zu einem Frühlingsfest mit Bewirtung auf dem Holzgut Wöplinsberg ein. Die Bewirtung findet auch bei Regen statt.

## Wilhelmshöhen-Hock

Windenreute. Die Harmonika-Freunde Windenreute bewirten am Vatertag, Donnerstag, 13. Mai, auf der Wilhelmshöhe am Waldrand zwischen Windenreute und Emmendingen, oberhalb des ZPE-Gutshofes. Zu der herrlichen Aussicht der Wilhelmshöhe erwartet die Besucher ein großes Speisen- und Getränkeangebot. Der Hock beginnt um 11 Uhr. Bei Regen fällt die Veranstaltung aus.

## Fußball total

Derby-Zeit in der Fußball-Landesliga Staffel II. Gleich dreimal stehen sich Teams aus dem ET-Gebiet gegenüber. Das ET-Derby der Woche findet am Samstag in Teningen statt. Dort empfängt um 18 Uhr der FCT den Ortsrivalen TV Köndringen. Bereits am heutigen Mittwoch (19 Uhr) muss der SV Heimbach beim TV Köndringen antreten. Am Sonntag (15 Uhr) erwarten die Heimbacher dann zu Hause den FC Emmendingen. Auch der FCE hat eine „englische Woche“, denn bereits am morgigen Donnerstag (17 Uhr) kommt der starke SV Münzingen ins Elzstadion. S.21

## Wunschkonzert

Köndringen. Am kommenden Samstag (20 Uhr) gibt die Winzerkapelle Köndringen ein Wunschkonzert in der Winzerhalle. Seite 28

## Viel los in Freiamt!

Freiamt. In den kommenden Tagen wird wieder einiges geboten: Am morgigen Donnerstag gibt's den Vatertagshock und Wäldermarsch, am Samstag und Sonntag das MSRT-Jugendkart-Wochenende und am Sonntag wird das modernisierte Schulzentrum in Mußbach zu besichtigen sein. Seite 25-27

**Juwelier Ironczek**



Juwelier und Uhrmachermeister  
Uhren • Schmuck • Trauringe  
EM • Marktplatz 10 • Telefon 31 74

**Fuchsen-Lichtspiele Emmendingen – Im Tor**  
Telefon 0 76 41 - 31 36  
Klimatisierte Räume – Dolby Stereo SR-Tonanlage  
www.fuchsen-lichtspiele.de

**NEU ZUM BUNDESSTART NEU – 12 –**  
Mi. (12.5.) 20.00 Uhr, Do. 16.30/19.30 Uhr, Fr./Sa. 16.30/19.30/22.30 Uhr, So. 16.30/19.30, Mo./Di./Mi. 19.30 Uhr  
**ROBIN HOOD**

Mi. (12.5.) 19.45 Uhr, Do. 17.00 Uhr – 12 –  
Fr.–Mo. 19.45 Uhr  
**PRECIOUS – Das Leben ist kostbar**

Mi. (12.5.) 16.45 Uhr, Do. 14.00 Uhr, Fr./Sa. 16.15 Uhr, So. 14.00 Uhr – 0 –  
**EINE ZAUBERHAFT NANNY**

Do. 14.15 Uhr, So. 14.15 Uhr – 0 –  
**TEUFELSKICKER**

Mi. (12.5.) 17.00/20.00 Uhr – 12 –  
Do. 16.45/20.00, Fr./Sa. 16.45/20.00/22.15, So. 16.45/20.00 Uhr, Mo./Di./Mi. 20.00 Uhr  
**IRON MAN 2**  
Effektreiche, bombastische Action u. ein cooler Held

Do. 19.45, Sa. 17.00, Di./Mi. 19.45 Uhr – 6 –  
Oscar-Gewinnerin Sandra Bullock in  
**BLIND SIDE – Die große Chance**

Mi. (12.5.) 16.30 Uhr, Do. 14.30 Uhr – 6 –  
So. 14.30 Uhr  
**DRACHENZÄHNE LEICHT GEMACHT**

Ladies Night: Mi. 26.5. ab 19.00 Uhr  
**SEX AND THE CITY 2**

## Einsatz zur Biotoppflege: Wer fährt mit nach Oberhausen?

Emmendingen/Oberhausen. Die NA-BU Kreisgruppe Emmendingen führt am Samstag, 15. Mai, in ihrem Brachbiotop bei Oberhausen (gegenüber dem Sprengplatz) eine Mahaktion durch. Diese ist für alle offen, die

Spaß am praktischen Naturschutz haben. Treffpunkt ist um 8.30 Uhr am Festplatz an der Elz in Emmendingen (Mitfahrgelegenheit) oder um 9 Uhr vor Ort. Aktionsende ist gegen Mittag mit einem Vesper.

## Helfertreffen des Hauses Eliah

Vorbereitung für die Bewirtung

Emmendingen. Am Dienstag, 18. Mai, um 19 Uhr findet in der Würmerstraße 1, das nächste Helfertreffen der ehrenamtlichen Mitarbeiter des Hauses Eliah statt. Das Haus Eliah wird die Bewirtung während des Spielzeugflohmarktes der „Spielspirale“ vorbereiten. Außerdem wird über die Karawane 2010 gegen Armut und Ausgrenzung berichtet, die am 13. Mai in

Straßburg beginnt und am 22. Mai in Freiburg endet. An der Vorbereitung und Durchführung der Abschlussveranstaltung am Samstag, 22. Mai, in Freiburg beteiligt sich das Haus Eliah. Außerdem wird über die aktuelle Entwicklung im Haus Eliah berichtet. Eingeladen sind die ehrenamtlichen Helfer und alle, die sich für eine ehrenamtliche Mitarbeit im Haus Eliah interessieren.

## Wohngeldstelle ist umgezogen

Emmendingen (us). Die Wohngeldstelle des Landratsamtes ist umgezogen und hat seit wenigen Tagen eine neue Adresse: Die neuen Büros befinden sich in den Verwaltungsräumen der Gemeinschaftsunterkunft des Landkreises in der Hochburger Straße 56/4 an der Straße Richtung Windenreute, beim dortigen Kreisverkehr. Mit der Wohngeldstelle sind auch die Unterhaltungsabteilung des Landratsamtes sowie die Leistungsabteilung für Flüchtlinge in die neuen Büroräume umgezogen. Die Zufahrt zu den Parkplätzen ist von der Straße nach Windenreute ausgeschildert. Die Öffnungszeiten wurden beibehalten: Sprechzeiten sind am Montag, Dienstag, Donnerstag und Freitag von 8.30 bis 12 Uhr sowie am Donnerstagnachmittag von 14 bis 18 Uhr. Anrufer an die bisherigen Telefonnummern des Teams der Wohngeldstelle werden automatisch weitergeleitet. Die Wohngeldstelle des Landratsamtes Emmendingen ist zuständig für alle Gemeinden des Landkreises mit Ausnahme der beiden Großkreise Städte Emmendingen und Waldkirch.

## Informationen zur Weiterbildung

Emmendingen (us). Ein Oldtimer-Bus der Marke Chevrolet Bus C 60 aus dem Baujahr 1974 kommt am Mittwoch, 19. Mai, von 11 bis 16 Uhr auf den Marktplatz. Das Fahrzeug steht als Blickfang im Mittelpunkt der „Weiterbildungstour 2010“, die von der „Arbeitsgemeinschaft für berufliche Weiterbildung im Landkreis Emmendingen“ organisiert wird. Im Innern des Fahrzeuges wird unter dem Motto „Grünes Licht für Bildung – Baden-Württemberg lernt weiter“ über die Weiterbildungsangebote und Finanzierungsmöglichkeiten im Landkreis Emmendingen informiert. Zehn Weiterbildungsträger aus dem Landkreis Emmendingen sind mit Infoständen und Aktionen vor Ort und informieren über ihre Weiterbildungsangebote. Die Schüler-Bigband „Funky Devilz“ der Beruflichen Schulen Emmendingen unterhält musikalisch.

Seit 1974  
**WOCHENZEITUNG Emmendinger Tor**  
EMMENDINGEN · TENNINGEN · FREIAMT · MALTERDINGEN · SEXAU · REUTE

**Verlagsadresse**  
Wochenzeitungen am Oberrhein Verlags GmbH  
Denzlinger Straße 42, 79312 Emmendingen  
Telefon (07641) 9380-0

**Postanschrift**  
Postfach 1327, 79303 Emmendingen

**Redaktion**  
Telefon (07641) 9380-12  
Fax (07641) 9380-10  
E-Mail redaktion@emmendinger-tor.de  
montags, 12 Uhr

**Redaktionsschluss**  
Telefon (07641) 93800  
Fax (07641) 9380-50  
E-Mail kleinanzeigen@emmendinger-tor.de  
dienstags, 12 Uhr

**Priv. Kleinanzeigen**  
Telefon (07641) 9380-13  
Fax (07641) 9380-50  
E-Mail anzeigen@emmendinger-tor.de  
montags, 12 Uhr

**Annahmeschluss**  
Telefon (07641) 9380-0  
Fax (07641) 9380-30  
E-Mail zustellung@emmendinger-tor.de

**Anzeigenschluss**  
Telefon (07641) 9380-0  
Fax (07641) 9380-30  
E-Mail zustellung@emmendinger-tor.de

**Internet**  
www.wzo.de

**Dr. med. Heike Dreßler-Lux**  
Fachärztin für Allgemeinmedizin  
Marchstr. 2 · EM-Wasser · Tel. 0 76 41 / 25 63  
Liebe Patienten,

**Wir machen Pfingsturlaub**  
von **Dienstag, 25. Mai**  
bis **Freitag, 4. Juni**  
Die Vertretung übernehmen:  
25.5.–4.6.: V. Lenz, Schillerstr. 19, Tel. 87 98  
25.5.–28.5.: Dr. Heitschel, Markgrafenstr. 7, Tel. 5 43 33  
31.5.–4.6.: Praxis B. Kern / Dr. H. Kraft, Karl-Friedrich-Str. 42/2, Tel. 20 37  
Ab Montag, 7. Juni, sind wir wieder für Sie da!

**Bürgerinfo**  
VdK Sozialrechtsschutz: Die nächste Sprechstunde des Sozialreferenten Klaus-Martin Weh ist am Donnerstag, 20. Mai, von 9 bis 12 Uhr in Zimmer 103 des neuen Emmendinger Rathauses. Vorherige Terminvereinbarung unter Telefon 0761 / 50449-0 ist erwünscht. Beraten wird im Schwerbehindertenrecht sowie in der gesetzlichen Unfall-, Renten-, Kranken- und Pflegeversicherung.

## NOTDIENSTÜBERSICHT

**Dominik Hüster**  
Facharzt für Allgemeinmedizin  
Naturheilverfahren  
Ernährungsmedizin  
Lehrpraxis der Universität Freiburg  
Sonnenweg 7 | 79276 Reute  
Telefon 0 76 41 / 40 06

Unsere Praxis ist vom **Di., 25. 5., bis Fr., 4. 6. 10 geschlossen!**  
Vertretung:  
GMP Jaedicke, Geyer-Str. 25, EM, 1797  
Dr. Höfflin, Markgrafenstr. 26, EM, 570044  
zusätzlich ab 31. Mai  
Hr. Scheu, Breitackerweg 6, Nimburg, 07663 / 3637

**Dr. med. Peter Offermann**  
Facharzt für Hals-Nasen-Ohrenheilkunde, Allergologie, Stimm- u. Sprachstörungen  
Landvogtei 6/1 · 79312 Emmendingen · Telefon 0 76 41 / 80 59  
**Wir machen Urlaub vom 25.5. bis einschl. 4.6.2010**  
Vertretung: 31.5.–4.6.2010 Dr. med. M. und S. Kimpel 79312 Emmendingen, Tel.: 07641 / 51122  
25.5.–4.6.2010 Dr. med. Waninger 79194 Gundelfingen, Tel.: 07 61 / 58 12 22

**Hausärztliche Praxisgemeinschaft**  
**Marc Kuben**  
Facharzt für Allgemeinmedizin  
Naturheilverfahren  
Chirotherapie / Akupunktur  
**Franz Bensch**  
Facharzt für Allgemeinmedizin  
Homöopathie  
Rosenweg 15, 79312 Emmendingen  
Fon 07641/1269, Fax: 07641/2841

Unsere Praxen sind vom **25.5. bis zum 4.6. geschlossen.**  
**Herr Bensch ist vom 10.5. bis zum 14.5. wegen einer Fortbildung abwesend.**  
Unsere Vertretung übernehmen:  
Praxis V. Lenz, Tel.: 8798.  
Praxis Drs. Jaedicke, Tel.: 1797.

**Apotheken-Notdienst:** Der Notdienst der Apotheken erfolgt im täglichen Wechsel. Dienstbereitschaft von 8.30 Uhr bis 8.30 Uhr des folgenden Tages.

**Mittwoch, 12.05.,** Glocken-Apotheke, Kollnauer Str. 1, Waldkirch-Kollnau, Tel. 07681/7054, Fax 24965.

**Donnerstag, 13.05.,** Markgrafen-Apotheke, Markgrafenstr. 20, Emmendingen, Tel. 07641/42831, Fax 54807. Severin-Apotheke, Alemanenstr. 17, Denzlingen, Tel. 07666/5844, Fax 8231.

**Freitag, 14.05.,** Schlossberg-Apotheke, Steinstr. 12, Emmendingen, Tel. 07641/914650, Fax 9146513. Schwarzwald-Apotheke, Nikolausplatz 2, Elzach, Tel. 07682/392, Fax 1098.

**Samstag, 15.05.,** Apotheke im Kohlerhof, Rosenstr. 1, Denzlingen, Tel. 07666/949110, Fax 949112. Apotheke Simonswald, Talstr. 36 a, Simonswald, Tel. 07683/794, Fax 457.

**Sonntag, 16.05.,** Kandel-Apotheke, Lange Str. 58, Waldkirch, Tel. 07681/9320, Fax 9458. Stadtapotheke am Marktplatz, Marktplatz 9, Emmendingen, Tel. 07641/8763, Fax 53844.

**Montag, 17.05.,** Spitzweg-Apotheke, Fritz-Boehle-Str. 38, Emmendingen, Tel. 07641/51191, Fax 55973.

**Dienstag, 18.05.,** Marien-Apotheke, Golfstr. 9, Gutach, Tel. 07681/7257, Fax 23414. Waldhorn-Apotheke, Emmendinger Str. 6, Se-

xau, Tel. 07641/47575, Fax 52095.  
**Ärztlicher Notfalldienst:** Den ärztlichen Notfalldienst erfahren Sie unter der Tel.-Nr. 01805-19292-320 an Wochenenden und Feiertagen rund um die Uhr und an Werktagen von 19-8 Uhr.

**Tierärztlicher Notfalldienst im Kreis Emmendingen:** Falls der zuständige Tierarzt nicht erreichbar ist, versieht den tierärztlichen Notfalldienst für kleine Tiere am Donnerstag, 13.05., Dr. Kissel, Kenzingen, Tel. 07644/559, an diesem Wochenende Dr. Rudloff, Elzach, Tel. 07682/290, Dr. Klein, Emmendingen, Tel. 07641/416888, der Notfalldienst für Großtiere wird am Sonntag in der Zeit von 10-18 Uhr versehen.

**Notruf-Fax an die Rettungs- und Feuerwehrlinien:** Fax 07641/460177 (nur für schwerhörige, ertaubte, gehörlose und sprachgeschädigte Personen)

**Zahnärztlicher Notfalldienst im Kreis Emmendingen:** In dringenden Notfällen ist der zahnärztliche Notfalldienst unter der Rufnummer 0180/3222555-70 (Deutsches Rotes Kreuz) zu erfahren. Sprechstunden in der Praxis von 10-11 Uhr und von 17-18 Uhr.

**Badenova Störungsstelle (Gas):** Tel. 01802-767 767

**Stadtwerke Emmendingen Störungsstelle Gas/Wasser/Fernwärme:** Tel. 07641/9599373, Strom: 0800/3629477.

## Turnier für Freizeitmannschaften

Anmeldungen für Fußballturnier bis Ende Mai möglich

Kreis Emmendingen (gr). Unter dem Motto „Sechs Spieler, drei Sprachen, ein Team“ spielen Freizeitmannschaften bei drei Vorrundenspielen am Samstag, 5. Juni, in Emmendingen, Herbolzheim und Waldkirch im Rahmenprogramm der „Interkulturellen Woche“ gegeneinander. Die Gewinner der Spiele werden bei einem Kultur-, Sport- und Familienfest am Samstag, 26. Juni, auf dem Sportplatz bei der Fritz-Boehle-Halle in Emmendingen um den Sieg des Turniers spielen.

bis Ende Mai erfolgen. Mitspieler können alle, die gerne mit anderen Fußball spielen und Spaß am Spiel haben. Mindestalter für die Teilnahme ist 16 Jahre.

Wer sich über das Turnier informieren möchte, kann folgende Telefonnummern anrufen oder eine E-Mail schreiben an jugendtreff-emmendingen@web.de.

Anmeldeformulare und Informationen sind auch auf der Internetseite des Landratsamtes Emmendingen erhältlich: www.landkreis-emmendingen.de.

**Veranstaltungstipp**  
„Rendezvous im Frühling“: Liederabend des Männerchors Heimbach mit drei Chören und Freunden des Chorgesanges am 22. Mai (20 Uhr) in Heimbach, Anton-Götz-Halle.

## Infomobil des Bundestags kommt

Emmendingen. Von Donnerstag bis Samstag, 20. bis 22. Mai, ist das Infomobil des Deutschen Bundestages auf dem kleinen Marktplatz/Klostergasse zu Gast. Die Öffnungszeiten sind am Donnerstag und Freitag von 9 bis 18 Uhr sowie am Samstag von 10 bis 14 Uhr. Auf dem Infomobil wird eine Präsentation über Aufgaben und Arbeitsweise des Parlaments und seiner Abgeordneten gezeigt. Das Infomobil verfügt über eine überdachte Bühne, einen separaten Besprechungsraum, Online-Zugang zu den Seiten des Deutschen Bundestages und einen Großbildschirm für die Vorführung der CD-ROM/DVD-Produktionen des Deutschen Bundestages. Infomaterial liegt zum Mitnehmen bereit. Freie Mitarbeiter stehen für Fragen vor Ort zur Verfügung.

**Metzgerei Groß**  
Eigene Schlachtung  
Eigene Wurstherstellung  
Partyservice  
**FIX und FERTIG:**  
**Rindfleisch in Meerrettich**  
**Hähnchenbrust** 100g / 0,99 €  
**Mettwurst** 100g / 0,89 €  
**Putensalami** 100g / 1,62 €  
Nimburg · Stockbrunnenstr. 1  
Tel 07663 - 914336  
Reute · Hauptstr. 40  
Tel 07641 - 42812

Seit 1974  
**WOCHENZEITUNG Emmendinger Tor**

Anzeigenannahme:  
Telefon  
0 76 41 - 93 80-13

# Da geh' ich hin

Termin	Veranstaltung	Ort	Veranstalter	Information	Eintritt
Do., 13.5.	ab 11 Uhr: Mai-Hock der Sportschützen-Gilde Hochburg e.V.	Sportschützenhaus a.d.Elz, Unt. Wäldle	Sportschützen-Gilde Hochburg e.V. Emmendingen	Bei schlechtem Wetter findet der Hock im Schützenhaus statt	—
Sa., 15.5.	ab 20 Uhr: Tanzabend	Riegel Hauptstr. 9	Gaststätte „Brauhaus Riegel“	Tanz und Stimmung mit „Fritz und seine Musikanten“ Reservierung unter Tel. 07642/931592	—
Sa., 22.5.	20 Uhr: „Rendezvous im Frühling“ Liederabend des Männerchor Heimbach	Heimbach Anton-Götz-Halle	Männerchor Heimbach	Ein Rendezvous mit 3 Chören und Freunden des Chorgesanges, Ehrung Franz Hügle und Klaus Mittelhoff	—
Ihr Termin	Veranstaltung, Jubiläum, Tag der offenen Tür, Gastspiele	In der gesamten Region	Firmen, Vereine, Agenturen	Rechtzeitig werben garantiert Erfolg!	Im ET: Auch Vereinspreis!

**IMPRESSUM**  
HERAUSGEBER:  
Wochenzeitungen am Oberrhein Verlags GmbH, Denzlinger Straße 42, 79312 Emmendingen, Tel. (0 76 41) 93 80-0  
redaktion@emmendinger-tor.de  
GESCHÄFTSFÜHRER:  
Clemens Merkle (verantwortlich für den Inhalt)  
REDAKTIONSLEITUNG:  
Birte Pippont  
ERSCHEINUNGSWEISE: mittwochs  
AUFLAGE: 25.700 Exemplare  
DRUCK UND VERSAND:  
Freiburger Druck GmbH & Co. KG  
Der Nachdruck ist nur mit schriftlicher Genehmigung des Verlages gestattet. Keine Haftung für unverlangt eingesandtes Text- und Bildmaterial. Es gilt die Anzeigenpreisliste Nr. 6 vom 1. Januar 2010.  
MVO A³C AD SÜDWEST A



### 1.012 Euro für den Musikverein!

**Freiamt.** Ein spontan organisierter Teile-Abverkauf sorgte für mehr Platz im Lager der Schreinerei Bühler. Der daraus erwirtschaftete Erlös sollte einem örtlichen Verein zugute kommen. Dem Schreinerei-Inhaber-Ehepaar Angelika und Hans Bühler liegt der Musikverein Otoschwanden sehr am Herzen, da Hans Bühler in diesem Verein viele Jahre Mitglied war. Was lag deshalb näher, als den Betrag von 484 Euro plus 528 Euro (stellvertretend für die Anzahl der passiven Mitglieder) den Musikern zu spenden. Die insgesamt 1.012 Euro werden für die Jugendarbeit und zur Renovierung des Proberaums im Gasthaus „Freihof“ verwendet, ließ der neue Vorsitzende Hansjörg Bühler wissen. Als Dankeschön für die großzügige Unterstützung marschierten die Musiker am gestrigen Dienstagabend vom „Freihof“ bis zur Schreinerei am Brunicherberg (Spendenübergabe) und spielten dem Unternehmer-Ehepaar mehrere Ständchen. Foto: Natalie Böcherer

## Tagebucharchiv erhält Schlüssel

Stadt übernimmt Miete – Sparkasse spendet 5.000 Euro

**Emmendingen.** Ein großer Tag für das Deutsche Tagebucharchiv (DTA): OB Stefan Schlatterer übergab der DTA-Vorsitzenden Frauke von Trotschke gestern symbolisch den Schlüssel für die im April des Jahres bezogenen, neuen Räume im zwei-



**Oberbürgermeister Stefan Schlatterer überreicht DTA-Vorsitzender Frauke von Trotschke symbolisch den Schlüssel zu den neuen Räumlichkeiten.**

ten Obergeschoss des alten Rathauses. Gemäß Stadtratsbeschluss vom 27. April übernimmt die Stadt selbst die Miete in Höhe von monatlich 1.200 Euro, auch die städtische Unterstützung von jährlich 8.000 Euro bleibt dem DTA erhalten. „Das Deutsche Tagebucharchiv hat für Emmendingen eine Leuchtturmposition. Ein Archiv, das der Allgemeinheit zugänglich ist und wissenschaftliches Arbeiten ermöglicht, gibt es in dieser Größenordnung hier nicht“, so Schlatterer. Horst Kary, Vorstandsvorsitzender der Sparkasse Freiburg-Nördlicher Breisgau, bezeichnete das DTA als einmalige Einrichtung, die von der Sparkasse von den ersten Tagen an unterstützt wurde. Er übergab dem Archiv zum Einzug eine Spende über 5.000 Euro. Die Räumlichkeiten wurden vonseiten der Stadt renoviert (Kosten 20.000 Euro). Frauke von Trotschke freute sich riesig über die finanzielle Unterstützung von Stadt und Sparkasse, betonte aber auch, dass 100 Ehrenamtliche für das DTA unentgeltlich wertvolle Arbeit leisteten und dass das DTA Zweidrittel seines Budgets selbst erwirtschaftete. **Jutta Jäger-Schenk**



**Spendenübergabe durch die Sparkasse Nördlicher Breisgau: Frauke von Trotschke, Rosemarie Werdnik und Gerhard Seitz freuten sich, als sie von Horst Kary und Albert Schultis den Scheck über 5.000 Euro überreicht bekamen.** Fotos: Jutta Jäger-Schenk

comma  
Fashion Days

Am 14. und 15. Mai 2010 erwarten Sie frühlingshafte Überraschungen!

**MODEBOX**  
man&woman

Marktplatz 12, Emmendingen

### Veranstaltungen

- Lokal:**  
**BSB on Tour:** 15. Mai, 9 bis 16 Uhr, Emmendingen, Karl-Faller-Halle.  
**2. Leistungsschau:** 15 und 16. Mai, 10 Uhr, Wasser, Elzhalle.  
**Wiedereröffnung des Museums mit Festakt:** 15. Mai, 11 bis 13 Uhr, Emmendingen, Museen im Markgrafenschloss.  
**Europäische Nacht der Museen:** 15. und 16. Mai, 19 bis 1 Uhr, Emmendingen, Emmendinger Museen.  
**Mozart-Messe – Orgelkonzert KV 259:** 16. Mai, 10 Uhr, Emmendingen, Evang. Stadtkirche.
- Stadtführung:** 16. Mai, 11 Uhr, Emmendingen, Tourist-Information.  
**3. Emmendinger Elz-Entenrennen:** 16. Mai, 13 Uhr, Emmendingen, New-ark-Brücke.  
**Sinfonieorchester Emmendingen – Gedenkkonzert zur Erinnerung an die Deportation Emmendinger Juden nach Gurs:** 16. Mai, 20 Uhr, Emmendingen, Steinhalle.  
**GoetheAulaKultur – Theater: David und Goliath von Georg Kaiser:** 20. Mai, 19.30 Uhr, Emmendingen, Goethe-Gymnasium, Aula.

**Futter-Vase**

Eine gute Adresse für Tiernahrung und Tierbedarf

Bei Ernährungs-, Fell- oder Hautproblemen! Wir könnten Ihren Tieren helfen! Wie schon vielen zuvor ... In Kenzingen im Elz-Center beim REWE

Mo.–Fr. 9–19 Uhr, Mi. 9–17 Uhr, Sa. 9–13 Uhr · Tel. 07644/926739

**WZO WochenZeitungen...Oberrhein** präsentiert

**Bühne 79211**  
Kultur & Bürgerhaus Denzlingen

**10 Jahre Ernst Hutter & die Egerländer Musikanten – das Original Lebensfreude Tournee 2010**  
Freitag, 12. November 2010  
Denzlingen Kultur & Bürgerhaus – Beginn 20 Uhr

**Denzlingen.** Unter dem Motto „Lebensfreude“ präsentiert Edi Graf „Ernst Hutter & die Egerländer Musikanten – Das Original“ am 12. November im Kultur- & Bürgerhaus. Das „erfolgreichste Blasorchester der Welt“, wie die „Egerländer“ schon zu Zeiten von Gründer Ernst Mosch genannt wurden, eilt mit dem neuen Leiter Ernst Hutter seit 2003 wieder von Erfolg zu Erfolg. Seit über fünf Jahrzehnten sind die „Egerländer Musikanten“ ein Synonym für Qualität und erfolgreiche Konzerte in der deutschen und internationalen Musiklandschaft. Mit grandiosen Tourneen in den letzten Jahren und den Höhepunkten „Carnegie Hall New York“ sowie „Live-DVD-Konzertproduktion Frankfurt/Alte Oper“ führten der Nachfolger Ernst Moschs und sein

„Traumorchester“ die Erfolgsgeschichte fort. 2007 hat der MDR sogar ein eigenes produziertes TV-Special zum 50-jährigen Jubiläum der Egerländer Musikanten ausgestrahlt. Die hohen Einschaltquoten bestätigten die Beliebtheit des Orchesters beim TV-Publikumsfreudeum. Dass sich „Die Egerländer“ mit ihrem Chef Ernst Hutter keine Grenzen setzen, versteht sich aus der Orchestergeschichte von selbst. Und diese musi-

kalische Philosophie wird auch im Tourneeprogramm umgesetzt: So sind die großen Hits der legendären „Ernst-Mosch-Ära“ nach wie vor Hauptbestandteil jedes „Egerländerkonzertes“. Aber auch neue Kompositionen wurden sehr geschmackvoll ins Programm integriert und sind bereits zum Markenzeichen von Ernst Hutter geworden. Fantastische Solisten und Sänger bilden den Rahmen für ein grandioses Live-Musikerlebnis.

Kartenvorverkauf: Karten gibt es ab sofort zum Preis von 42,39 oder 36 Euro bei der Badischen Zeitung, Schreibwaren Marktstahler Denzlingen, Wipfler Augenoptik Emmendingen sowie unter der Tickethotline 07000 / 9966333 und im Internet unter [www.karo-events.de](http://www.karo-events.de).

**Wir haben 80 Ford Focus „WM- Edition“ für Sie zugelassen**

Große Verlosung „WM-Edition“: Gewinnen Sie 150 € pro geschossenem WM-Tor der deutschen Nationalmannschaft!!! Weitere Infos finden Sie im Internet unter [www.emst-koenig.de](http://www.emst-koenig.de)

z.B. der Ford Focus Concept 3türig

UPE**	19.185,- €
BAR-Preis**	14.385,- €
Sie sparen	4.800,- €

Abbildungen zeigen Wunschausstattung gegen Mehrpreis.

**Ford Focus Turnier als Tageszulassung mit der Ford Flatrate schon für € 176,-\***  
monatliche Finanzierungsrate

- Vier Jahre Ford Auswahl-Finanzierung ab 1,99%\* effektivem Jahreszins
- Vier Jahre Garantie ab Erstzulassung\*\*/\*\*\*
- Vier Jahre Mobilitätsgarantie\*
- Vier Jahre Wartung/Inspektion\*

**Kraftstoffverbrauch** (in l/100 km nach 80/126B/EWG): 6,7 (kombiniert), 8,7 (innerorts), 5,5 (außerorts). **CO<sub>2</sub>-Emissionen:** 159 g/km (kombiniert).

**ernst + könig**

\*Teningen-Königsingen | Tel. 0 76 41 91 63 0 • Freiburg-Nord | Tel. 07 61 51 54 55 0 • Freiburg-Haid | Tel. 07 61 4 55 69 0  
... und Ihre Ford-Partner vor Ort! [www.ernst-koenig.de](http://www.ernst-koenig.de)

\*Zum Beispiel der Ford Focus Concept Turnier, 1.6 l Duratec Motor, 74 kW (100 PS), Finanzierungssumme € 14.865,- inkl. Ford Protect Garantie-Schutzbrief und Überführungskosten, € 176,- monatlich, Finanzierungsrate, 1,99% effektiver Jahreszins, € 2.500,- Anzahlung bei 48 Monaten Laufzeit und jährlicher Laufleistung von 5.000 km, € 7.475,- Restrate. Ford Auswahl-Finanzierung. Ein Angebot der Ford Bank für Privatkunden beim Kauf eines Ford Fiesta. Ford Protect Garantie-Schutzbrief inkl. Ford Assistance Mobilitätsgarantie auch für das 3. und 4. Jahr und die ersten 3 Inspektionen/Wartungen (Lohn- und Materialkosten) lt. Serviceplan und Wartungsumfang bei einer angenommenen Gesamtfahrleistung von max. 80.000 km.  
\*\*Unser Kaufpreis (inkl. Überführungskosten und Ford Protect Garantie-Schutzbrief für das 3. Jahr bis max. 60.000 km Gesamtfahrleistung) für Tageszulassungen ab 02/2010.

Unsere Ausgaben im Internet: [www.wzo.de](http://www.wzo.de)

## LERNSTUDIO Möller

**üpn, üpen, üben ...** **klappt!**

**Crashkurse in den Pfingstferien!**

- alle Fächer - alle Klassen
- auch für Abschlussklassen

**Emmendingen**  
Lammstraße 21  
Tel.: 07641/ 5 44 95

**Herbolzheim**  
Hauptstraße 18  
Tel.: 07643/ 40 007

**Jetzt anmelden!**

[www.lernstudio-moeller.de](http://www.lernstudio-moeller.de)

# 30 JAHRE RAD-HAUS KÄSMANN

**Wir laden ein zur großen Jubiläumsfeier**

**Freitag, 14.05.2010 9:00 - 19:00 Uhr**  
**Samstag, 15.05.2010 9:00 - 17:00 Uhr**

**Jubiläums-Programm:**

**Freitag** Radrennsport: Die Nachwuchsfahrer des RVC Reute (17:00 Uhr)

**Samstag** Kinderschninken (ganztags) Kinderspiele und Rad-Geschicklichkeitsturnier mit dem RVC Reute (ab 14:00 Uhr)

*An beiden Tagen ist für Ihr leibliches Wohl bestens gesorgt: mit heißen Speisen und gekühlten Getränken.*

**Zu allen Reifen erhalten Sie einen Marken-Schlauch KOSTENLOS**



**Zubehör-Angebote zur Jubiläumsfeier:**

**30% zum 30-Jährigen**

<p>Sigma BC 509 Rad-Computer <b>statt 14,95</b> <b>nur 10,45 €</b></p>	<p>Sicherheitschloss Abus Primo <b>statt 15,95</b> <b>nur 11,15 €</b></p>
--	---

<p>Helm Uvex Boss Compact RS <b>statt 79,95</b> <b>nur 55,95 €</b></p>	<p>Helm Alpin Firebird LE <b>statt 69,95</b> <b>nur 48,95 €</b></p>
--	---

 <p><b>nur 55,95 €</b></p>	 <p><b>nur 48,95 €</b></p>
---	---

**Edition Käsmann - Trekking Bike**  
als Damen- und Herrenmodell, 24 Gänge, Alurahmen, einstellbare Federgabel, Shimano Deore Schaltwerk, Magura Hydraulikbremsen, Nabendynamo, uvm.

**nur 499,- €**

**Edition Käsmann Sport - Crossrad**  
27 Gänge, Alurahmen, blockierbare Federgabel, Shimano Deore Komplettausstattung, Magura HS11 Hydraulikbremsen, uvm.

**nur 599,- €**

**Edition Käsmann Exklusiv<sup>®</sup> - Crossrad**  
27 Gänge, Alurahmen, blockierbare Federgabel, Shimano XT Komplettausstattung, Magura HS 33 Hydraulikbremsen, uvm.

**nur 899,- €**

Weitere Angebote von:  
Scott, Bulls, Kettler, KTM, Focus, Pegasus, Guderezit ...  
**0% Finanzierungen zum Jubiläum!**

## RAD-HAUS Käsmann

**JUBILÄUMS-VERLOSUNG**

Gewinnen Sie ein Trekkingrad der Käsmann Edition im Wert von 499,- € (passend als Damen- oder Herrenmodell). Einfach Coupon ausfüllen, zusenden oder bei uns in die Gewinnbox werfen. Verlosung Samstag, 15.05.2010 16:00 Uhr im Haus

Name, Vorname \_\_\_\_\_  
Straße \_\_\_\_\_  
PLZ/ Ort \_\_\_\_\_  
Telefon \_\_\_\_\_

Der Rechtsweg ist ausgeschlossen.

**GEWINNSPIEL-COUPON**

**RAD-HAUS KÄSMANN**  
Denzlinger Str. 46  
79312 Emmendingen

Tel.: 07641/7279  
[www.zweiradhaus-kaesmann.de](http://www.zweiradhaus-kaesmann.de)

### Kinder

**Offener Kindertreff:** Jeweils mittwochs und freitags, von 15 bis 17 Uhr, treffen sich Kinder im Grundschulalter in den Räumen des Kinderschutzbundes im Rosenweg 3 in Emmendingen zu Spiel und Spaß mit Betreuern. Mittwoch, 12.5., wir gestalten ein Puzzle. Freitag, 14.5., Kinder-Olympiade.

**„Die Abenteuer der Hexe Lilli“:** Das Wonnegauer Puppentheater mit Stabmarionetten und Handpuppen kommt am Montag, 12.5., 16 Uhr, in das Katholische Gemeindehaus, Heimbach.

**„Elternzeit – Elterngeld“:** Infos dazu, was der Staat den Eltern an gesetzlich geregelten Hilfen während der „Babyzeit“ bietet, gibt Diplom-Sozialpädagogin Erika Zippel am Mittwoch, 19.5., und Dienstag, 25.5., jeweils um 19.30 Uhr, bei pro familia Freiburg, Humboldtstraße 2.

## Anmeldungen an der Nikolaus-Christian-Sander-Werkrealschule

Am Freitag, 21. Mai, zwischen 8 und 12 Uhr

**Teningen/Köndringen.** Am Freitag, 21. Mai, von 8 bis 12 Uhr (oder nach telefonischer Vereinbarung) können die Grundschüler mit einer gemeinsamen Bildungsempfehlung an der Nikolaus-Christian-Sander-Werkrealschule angemeldet werden. Die Eltern werden gebeten, die gemeinsame Bildungsempfehlung und einen Geburtsnachweis mitzubringen.

Ebenso können nach den Vorgaben des Kultusministeriums Schüler von Hauptschulen der Klassen fünf bis acht an eine Werkrealschule wechseln. So steht die Teningen Werkrealschule auch Hauptschülern der umliegenden Schulen offen.

Die Werkrealschule Teningen-Köndringen ist eine teilgebundene Ganztageschule, es gibt also in jeder Klassenstufe (im Moment Klassen fünf bis sieben) wahlweise eine gebundene Ganztageschule und eine Regelklasse. Weitere Auskünfte erteilt das Sekretariat unter Telefon 07641 / 5036 oder unter [www.schule-koendingen.de](http://www.schule-koendingen.de).



### Kinderfreizeit mit vielen Höhepunkten

**Emmendingen.** In den Osterferien veranstaltete zum ersten Mal die Dietrich-Bonhoeffer-Gemeinde unter der Leitung von Andreas Schillinger und fünf Betreuern eine sechstägige Kinderfreizeit in Hechingen auf der Schwäbischen Alb. Auf dem Programm standen unter anderem verschiedene Kreisspiele, Wandern, Ball- und Geländespiele. Die Highlights der Freizeit waren ein Besuch der Burg Hohenzollern mit Führung, das Erlebnisbad Badkap in Albstadt-Ebingen und ein gemütliches Beisammensein am Lagerfeuer mit leckerem Stockbrot. Alle 21 Teilnehmer hatten viel Spaß und bedanken sich bei den ehrenamtlichen Betreuern Josephine Eibeck, Detlev Mayer, Martina Reinacher, Julia Schillinger und Rebecca Schöchlin, für die tolle Woche.

Foto: Dietrich-Bonhoeffer-Gemeinde

### „Literaturcafé“ im Mütterzentrum

Reute (th). Das nächste „Literaturcafé“ am Abend findet am Dienstag, 18. Mai, von 19.30 bis 21 Uhr statt. Zum Treffpunkt für literaturbegeisterte Frauen können alle „Leseratten“ kommen, die ein Buch vorstellen oder sich von den Buchtipps inspirieren lassen wollen.

Info und Leitung hat Helga Hornstein, Telefon 07665 / 3470. Veranstaltungsort ist das Pfarrzentrum St. Gallus in Hugstetten, Engelgasse 25.

### Waldkindergarten trifft sich zur Hauptversammlung

**Emmendingen.** Der Förderverein Waldkindergarten Emmendingen trifft sich zur Jahreshauptversammlung am Mittwoch, 19. Mai, um 19.30 Uhr im Nebenzimmer des Restaurants „Piccola Venezia“. Auf der Tagesordnung stehen unter anderem die Wahlen des ersten und zweiten Vorsitzenden, des Schriftführers, des Kassierers sowie Berichte.



### Für Gleichstellung behinderter Menschen

**Emmendingen.** Eine gemeinsame Aktion starteten die Esther-Weber-Schule, die Integrative Waldorfschule und die Lebenshilfe am vergangenen Mittwochvormittag. Anlässlich des Europäischen Protesttages zur Gleichstellung von Menschen mit Behinderung boten sie auf dem Marktplatz an verschiedenen Ständen ein informatives und buntes Programm. Nach einer Luftballonaktion sorgten die Esther-Weber-Schulband sowie drei Chöre der Waldorfschule zunächst für musikalischen Hochgenuss. Viel Rhythmusgefühl bewiesen die Schüler danach mit ihren Bechern. Später gaben zahlreiche „Mitmachspiele“ die Gelegenheit, zu verweilen.

Foto: Daniel Gorzalka



### Spende für die Rasselbande auf'm Buckhof

**Freiamt.** Bauwagen, Spielhaus, ein alter Bulldog: Die private Kinderbetreuung (ab einem Jahr) auf dem Bauernhof am Waldrand ist Idylle pur. Am Freitag wurde ein neuer, großer Sandkasten für die Spielgruppe eingeweiht (Gesamtkosten: 650 Euro). 280 Euro kamen von der 6. Klasse der Grund- und Hauptschule Freiamt: Die Schüler und ihre Lehrer Thomas Lais und Thomas Groß spendeten die Hälfte ihrer Einnahmen aus dem Weihnachtsmarkt. Tatkräftig unterstützt wurde das Projekt durch die Eltern Rita, Siegfried und Gerhard Kölblin, Thomas Bühler und Erich Hauber. Die acht Kinder und ihre drei Tagesmütter (Leitung: Elke Hauber, Foto: rechts) freuen sich jedenfalls riesig, denn sie müssen als private Elterninitiative ohne öffentliche Zuschüsse auskommen. Die Rasselbande gibt's inzwischen viereinhalb Jahre, immer Montag, Mittwoch- und Freitagvormittags. Foto: Michael Adams

## Zahlen die Eltern die Zeche?

### Landfrauenverein befürchtet höhere Beförderungskosten

**Kreis Emmendingen.** „Die Werkrealschule wird bereits als Erfolg gefeiert, vollkommen unklar ist jedoch noch, wer für die höheren Schülerbeförderungskosten aufkommt. Diese dürfen auf keinen Fall den Eltern aufgebürdet werden“, so Rosa Karcher, Präsidentin des Landfrauenverbandes Südbaden in einer Presseerklärung, im Namen der Arbeitsgemeinschaft der Landfrauenverbände Baden-Württembergs.

Die AG der Landfrauenverbände Baden-Württembergs hatte in Gesprächen mit Politikern bereits mehrfach auf die Problematik steigender Schülerbeförderungskosten im Zusammenhang mit der Einführung der neuen Werkrealschule hingewiesen. Laut Kultusministerium starten 525 neue Werkrealschulen zum kommenden Schuljahr, 84 Hauptschulen werden geschlossen. Durch die Zusammenlegung von Werkrealschulen auf verschiedene Standorte verlängern sich für viele Schüler die Schulwege, zum Teil wird erstmals eine Beförderung notwendig. Das betrifft vor allem den ländlichen Raum.

„Stockt das Land die Mittelzuweisungen für die Schülerbeförderung nicht auf, ist zu befürchten, dass die Landkreise die Mehrkosten auf die Eltern umlegen werden. Die Schmerzgrenze ist bei vielen Familien erreicht, höhere Kosten können und dürfen ihnen nicht mehr zugemutet werden“, so Karcher.



### Virtuell einen kleinen Betrieb geführt

**Emmendingen.** Das Regierungspräsidium Freiburg, Abteilung Schule und Bildung, veranstaltete gemeinsam mit der Volksbank Freiburg, der Volksbank Breisgau Nord, der Volksbank Breisgau Süd und der Handwerkskammer Freiburg bereits zum vierten Mal das Strategiespiel „Chance Cup“. Am handlungsorientierten Lernprogramm auf der Basis einer realitätsnahen Unternehmenssimulation hat die WG 11/2 der Carl-Helbing-Schule neben weiteren 14 Schülern mit ihrem Lehrer Jan Detmering teilgenommen. Xenia Kutscherenko und Schahrsad Amin haben beim „Chance Cup“ als virtuelle Unternehmer einen vierten Platz erreicht, sie erzielten einen Unternehmenswert von 670.000 Euro. Auch die Carl-Helbing-Schule profitiert von der erfolgreichen Teilnahme, denn Lehrer Jan Detmering (links) erhielt das „Chance Cup - Paket“ von Jochen Möller, Referent für Bildungsregionen im Regierungspräsidium Freiburg.

Foto: Carl-Helbing-Schule

## Für schwer erkrankte Kinder

### SV Wasser und Segelfliegerverein organisieren Erlebnistag

**Emmendingen/Wasser.** Zum wiederholten Male veranstalteten der Sportverein Wasser (SV Wasser) und der Segelfliegerclub Meerwein aus Emmendingen einen Erlebnistag für ehemals schwer erkrankte Kinder der Rehabilitationsklinik Katharinenhöhe in Schönwald.

Beim ersten Mal konnten die Jugendlichen während eines Rundfluges in einem Ultra-Leichtflugzeug für einen Augenblick ihre Krankheit und die anstrengende Therapie vergessen. Neben dem Flugergebnis veranstaltet die Helfer zudem ein Bodenprogramm für die Jugendlichen, ihre Familien und Besucher. Die Jugendband 1StepUp spielte live.

Die Initiatoren, Helmut Ziebold für den Sportverein Wasser und Rudi Franke vom Segelfliegerclub Meerwein, haben die strahlenden Gesichter der Jugendlichen aus der Rehaklinik nicht vergessen können. Aus diesem Grund haben sie nach ihrer letzten Aktion im Jahr 2001 erneut viele Helfer und Sponsoren gesucht für den Segelflug-Erlebnistag 2010, der am Samstag, 15. Mai, auf dem Flugplatzgelände in Freiburg stattfindend wird.

ab Mi.  
12. Mai

**CRANE SPORTS®**  
**Riesiges Tor**  
Mit Torwand zum  
Torschuss-Training!  
Maße ca.:  
240 x 170 x 85 cm  
(B x H x T)

3 Jahre Garantie

Set  
**29,99\***

Torwand

Modelle teilweise  
nicht in allen  
Größen verfügbar.

**ALIVE® Kinder-  
Fußball-Set, 3-teilig**  
Trikot, Hose und Stutzen.  
Größen: 116-164

**CRANE SPORTS®  
Fußball-Schuhe**  
Größen: 32-39

je 3er-Set  
**9,99\***

je Paar  
**7,99\***

**DFB-Unterschriften-Ball**  
Mit Unterschriften der Fußball-  
Nationalmannschaft.  
**Offizielle Turniergröße 5** (Umfang ca. 68-70 cm)  
**Midi** (Umfang ca. 48-50 cm)

je  
**9,99\***

je  
**6,99\***

© 2010, DFB, Lizenz durch: m4e AG, Grünwald

**DFB-T-Shirt**  
**Für Erwachsene.**  
Größen: S-XL  
© 2010, DFB, Lizenz durch:  
m4e AG, Grünwald

**DFB-Trikot**  
**Für Kinder.**  
Größen: 116-164  
© 2010, DFB, Lizenz durch:  
m4e AG, Grünwald

je  
**8,99\***

je  
**6,99\***

MANUFACTURED UNDER LICENSE BY GLOBAL BRANDS GROUP  
© The Official Emblem and Official Mascot of the 2010 FIFA World Cup South Africa™ and  
the FIFA World Cup Trophy are copyrights and trademarks of FIFA. All rights reserved.

**Bettwäsche**  
Bedruckt mit dem:  
• offiziellen Logo zur  
**FIFA Fußball WM 2010™**  
• offiziellen Maskottchen  
**ZAKUMI™**

Maße ca.:  
Bezug:  
135 x 200 cm  
Kissen:  
80 x 80 cm

je Garnitur  
**14,99\***

**Strandlaken**  
Bedruckt mit dem:  
• offiziellen Logo zur  
**FIFA Fußball WM 2010™**  
• offiziellen Maskottchen  
**ZAKUMI™**

Maße ca.:  
75 x 150 cm

je  
**7,99\***

**ALDI SÜD**

**GARDENLINE®**  
**Elektro-Rasenmäher**  
**GLM 32**  
Kraftvoller 1.000 Watt  
Induktionsmotor.  
3 Jahre Garantie

je  
**49,99\***

**Solitär-  
staude**  
Im 3-l-Container.

je  
**1,99\***

**Blühende  
Pflanze**  
Im 12 cm Kultur-  
topf, ohne Übertopf

je  
**1,39\***

**GARDENLINE®**  
**Elektro-Rasenmäher**  
**GLM 32**  
Kraftvoller 1.000 Watt  
Induktionsmotor.  
3 Jahre Garantie

je  
**49,99\***

**Im 5-l-  
Kulturtopf.**

**Ahorn-  
Strauch**  
• japanischer  
Fächerahorn  
• japanischer  
Schlitzahorn

Jeweils in Rot,  
Dunkelrot oder  
Grün.

je  
**14,99\***

Höhe ca.:  
80-100 cm

**ALDI SÜD**

**ROODENDAL Süd-  
afrikanischer Wein**  
- Weingut Stellenzicht -  
• 2009 Chardonnay  
• 2009 Cabernet  
Sauvignon  
Sauvignon  
Shiraz

je 0,75-l-Fl.  
**4,99\***  
(l-Preis 6,65)

**KIRSTENDAL Süd-  
afrikanischer  
Wein**  
• 2009 Pinotage  
• 2009 Cabernet Sauvignon

je 0,75-l-Fl.  
**2,99\***  
(l-Preis 3,99)

**AFRICAN ROCK  
SELECTION  
2009 Rosé**

je 0,75-l-Flasche  
**2,69\***  
(l-Preis 3,59)

**D'JAMBO  
Kap-  
seehecht**  
Versch. Sorten.

je 125-g-Dose  
**1,59\***  
(100-g-Preis 1,27)

**D'JAMBO  
Eintopf**  
Versch. Sorten.

je 800-g-Dose  
**1,29\***  
(kg-Preis 1,61)

**D'JAMBO  
Pepper-  
balls**  
Abtropfgewicht  
130 g.

320-ml-Glas  
**1,79\***  
(100-g-Preis  
1,38/Abtropfgewicht)

**TUKAN®  
Tisch-  
läufer  
oder  
4 Platz-  
sets**

je  
**4,99\***

**BLUE MOTION®**  
Damen-  
Hemd-  
blusenkleid  
Größen: 36-44

je  
**9,99\***

**GIADA®**  
Damen-  
Feinsöck-  
chen, 5 Paar  
Einheitsgröße.

je 5 Paar  
**1,49\***

**BLUE MOTION®**  
Damen-  
Holzpanto-  
letten  
Größen:  
37-41

je Paar  
**9,99\***

**BLUE MOTION®**  
Damen-Poloshirt  
Größen:  
S (36/38)-L (44/46)

je  
**6,99\***

**BLUE MOTION®**  
Damen-Bermudas  
Größen: 36-46

je  
**7,99\***

Modelle  
teilweise  
nicht  
in allen  
Größen  
verfügbar.

**SKIN TO SKIN®**  
Bügel-BH aus Lyocell  
Größen:  
75, Cup B / 80, Cups B+C /  
85, Cups B+C

je  
**5,99\***

**SKIN TO SKIN® 2 Damen-  
Slips aus Lyocell**  
Größen:  
S (36/38)-L (44/46)

je 2er-Pckg.  
**4,99\***

**SKIN TO SKIN® Damen-  
Nachtwäsche-Set**  
Größen:  
S (36/38)-L (44/46)

je Set  
**7,99\***

Modelle  
teilweise  
nicht  
in allen  
Größen  
verfügbar.

**Hautfarben  
oder  
Schwarz.**

**Figurformend - sitzt wie eine zweite Haut!**  
Modelliert durch eingestricke Stützzonen.  
**Sorgt für eine schlanke Silhouette.**  
Größen: S (36/38)-XL (48/50)

**SKIN TO SKIN®  
Damen-Top**  
• Tank-Top  
• Spaghettitop

je  
**9,99\***

**SKIN TO SKIN®  
Damen-Slip**  
• hoher Bund  
• mit Bein

je  
**9,99\***

**CHOCO  
BISTRO®  
Gebäck-  
riegel**  
150 bzw.  
162 g.

je Packung  
**-,89\***  
(100-g-Preis  
-,59 bzw. -,55)

**BALISTO®  
Yoghurt-  
riegel**

166,5-g-Pckg.  
**1,89\***  
(100-g-Preis 1,14)

**ALDI SÜD**

\* Bitte beachten Sie, dass diese Aktionsartikel im Unterschied zu unserem ständig vorhandenen Sortiment nur in begrenzter Anzahl zur Verfügung stehen. Sollen bestimmte Produkte trotz unserer sorgfältigen Planung aufgrund unerwarteter hoher Nachfrage u. U. schon am ersten Aktionstag ausverkauft sein, bitten wir um Ihr Verständnis.

**Herzhafte Angebote vom 14.5. bis 19.5.10**

- Wurst des Monats Mai:*  
**Fleischwurst im Ring** 100 g **0,69 €**
- Rinderleiter** 1 kg **6,40 €**  
ideal für Suppe
- Rinderbrust** 1 kg **6,70 €**  
mager und saftig
- Bierwurst** 100 g **0,89 €**  
kräftig, würzig
- Schwarzwälder Schinken** 100 g **1,29 €**  
dünn aufgeschnitten
- Eiersalat** 100 g **0,69 €**  
mit feinen Kräutern
- Gourmet de Champignon** 100 g **0,99 €**  
cremig, mild 50% F. i. Tr.



Hauptstraße | Milchhofstraße | Mündinger Straße | 79312 Emmendingen



**25 Jahre „Küchenideen Wolf“**

**Emmendingen.** Die Firma „Küchenideen Wolf“ in der Freiburger Straße 7 feiert in diesen Tagen mit zahlreichen Aktionsangeboten (bis zum 15. Mai) ihr 25-jähriges Jubiläum. Der exklusive Design-Küchenbereich wurde kürzlich auf etwa 250 Quadratmeter Verkaufsfläche umgebaut. Bereits im vergangenen Jahr konnte das Inhaber-Ehepaar Gabriele und Goetz Wolf (Foto) die neue, ansprechende Fassade einweihen. Anlässlich des Jubiläums lockt auch ein tolles Gewinnspiel mit attraktiven Preisen (u.a. Erlebniswochenende im Europa-Park und Einkaufsgutscheine über 250 bzw. 100 Euro). Anlässlich der „Emmendinger Nacht“ am vergangenen Freitag bot das Team von „Küchenideen Wolf“ interessante Kombi-Dampfgarer-Vorführungen an. Diese finden in regelmäßigen Abständen im Hause statt. Anmeldungen hierzu sowie weitere Infos im Internet unter [www.kuechenideen-wolf.de](http://www.kuechenideen-wolf.de).

Foto: Detlef Berger



**10 Jahre „Beck & Beck“ in Reute**

**Reute.** Im Rahmen einer gut besuchten Hausmesse feierte der Reuter Sanitär- und Heizungsfachbetrieb „Beck & Beck“ am vergangenen Freitag und Samstag im Gewerbegebiet „Kreuzmatten“ sein zehnjähriges Bestehen. An beiden Aktionstagen stellte der renommierte Fachbetrieb seine Leistungsfähigkeit und sein vielfältiges Leistungsspektrum rund um die Themen Bad, Heizung, Solartechnik und Gebäudetechnik vor. Viele Freunde, Kunden, Gemeinderäte und Nachbarn, unter anderem auch Kreishandwerksmeister Martin Schubnell, gratulierten der Inhaber-Familie Beck mit Geschenken und den besten Wünschen zum runden Geburtstag und stießen mit den Firmeninhabern auf den freudigen Anlass an. Neben jeder Menge Information gab es für die Gäste auch ein Glas Sekt, kühle Getränke sowie Kaffee und Kuchen.

Foto: Detlef Berger

**Gold Ankauf**  
Zahngold a. mit Zähnen, Schmuck und Gold in jeglicher Form, Barren, Münzen  
**Teningen**

Reetzenstr. 3, bei **Uhren-Bührer**

Barankaufpreise der Filiale

750er 11 €/g 585er 8,60 €/g Zahngold gelb 8 €/g  
Mo. - Sa., Fa. GSE, Stuttgarter Str. 11, 72250 Freudenstadt Tel. 0174495585



**Neu: Raucherentwöhnung mit Laser**

**Emmendingen.** Raucherentwöhnung mit Hilfe eines hochmodernen Kaltlicht-Lasers bietet Dr. Norbert Schmid-Keiner seit kurzem als Franchisenehmer der Firma „relief“ an. Bei der Behandlung in den Räumen der Parfümerie Braun in der Theodor-Ludwig-Straße 9 werden bestimmte Punkte am Körper stimuliert und dadurch die Lust am Rauchen samt Entzugserscheinungen beendet. Die Grundvoraussetzung für den Erfolg sei laut Dr. Schmid-Keiner aber auch „der feste Wille aufzuhören“. Er spricht von einer Erfolgsquote von etwa 80 Prozent. Eine Behandlung in entspanntem Ambiente dauere inklusive Vorgespräch etwa zwei Stunden. Die Firma „relief“ ist bundesweit mit über 50 Partnern tätig.

Foto: Detlef Berger



**Apotheke unter neuer Leitung**

**Emmendingen.** Nicht alles, aber doch vieles wird nach dem Generationenwechsel in der Apotheke zum Markgraf (vorher Markgraf-Apotheke) neu. Nach über 30 Jahren Selbstständigkeit hat Carl Michael Wolf die Führung der Apotheke abgegeben, bleibt der Apotheke aber als Geschäftsführer erhalten. Neue Inhaberin ist Apothekerin Friederike Habighorst-Klemm (Dritte von links). Ihr neues Team besteht aus zwei Apothekern, zwei pharmazeutisch-technischen Assistentinnen und einer pharmazeutisch-kaufmännischen Angestellten. Habighorst-Klemm freut sich, dass ihre Stadtapotheke „Nachwuchs“ bekommen hat und somit das Service- und Produktangebot erweitert wird. Vor allem alternative Heilmittel und das Kosmetikangebot wurden stark ausgebaut. Einen neuen Aspekt bringt das Angebot von Umweltanalysen (zum Beispiel Spielsand- oder Trinkwasseranalysen) und ganzheitlicher Therapie.

Foto: Privat

Netzwerk- und Hardware-Service - Unternehmens-Software:  
Auftragsbearbeitung - Warenwirtschaft - Finanzbuchhaltung  
Lohn/Gehalt - Archivierung - DMS-/CRM-Lösung



Heizmann Systemhaus GmbH  
Über der Elz 4, 79312 Emmendingen

Tel. 07641/9272-0  
info@heizmann.de

Montag-Freitag 8:00 - 17:00 Uhr

www.heizmann.de

— Anzeige —

**Nonkonforme und rebellische Frisuren für Individualisten**

Waldkirch (zg). Aufsehen erregend und provokant sind die neuen Frisuren der Saison, bei der Coloration werden Teile der Frisur hervorgehoben. In der Haarfarbe spiegeln sich die Hauttöne wider. Thomas Schug, Eric Forner und Tina Stähler von „Keller-the-school“ schulten Bernd's Frisurenteam und Maximum Hair in den neuesten Schnitt- und Colorationstechniken.

„Ego Punk“ heißt die aktuelle Haarcollection, die Creative Trainer Thomas Schug dem Salonteam Bernd's Frisurenteam und Maximum Hair vorstellte. Die Frisuren werden individuell und Typ-unterstreichend geschnitten. Kurze Oberköpfe mit voluminös und/oder frech nach oben frisierten Haaren prägen das Bild. Wilde Stylings, wie vom Wind geprägt, heben die Einzigartigkeit von Frau hervor. Die neuen Frisuren betonen einerseits die Weiblichkeit von Frau, gleichzeitig verkörpern sie mit ihrem nonkonformen und rebellischen Style Freiheit und Unabhängigkeit. Trotz der Wildheit wirken die Frisuren edel. Dies ist bedingt durch klare Konturen und eine qualitativ hochwertige Schnitttechnik. Die Coloration setzt Highlights, gekommt werden Teile der Frisur hervorgehoben. Dabei werden kalte und warme Hauttöne aufgegriffen und im Haar wiederholt. Die Farbe wird dadurch dominant positiv verstärkt, der Typ des Trägers wird klarer, das Erscheinungsbild individueller. Stähler schulte das Team, wie mit dieser Technik die Frisur einzigartig wird und Aufsehen erregt.



Trendige Frisuren zum Thema „Ego Punk“.

Foto: Gabriele Zahn

**Mit „Stufen zum Erfolg“**

Wirtschaftsjunioren unterstützen Hauptschüler

**Kreis Emmendingen.** Rund 40 Führungskräfte aus der Wirtschaft trainieren 450 Schüler an 21 Hauptschulen in der Region durch Bewerbungstrainings. Regierungspräsident Julian Würtenberger überreicht nach Projektpräsentationen der Schüler Teilnahmezertifikate am 8. Juli im Paulussaal in Freiburg.

Bereits zum fünften Mal wird von den Wirtschaftsjunioren Freiburg das Bewerbungstraining „Stufen

zum Erfolg“ an regionalen Schulen durchgeführt. Insgesamt haben seit 2005 über 1.000 Schüler an den Trainings teilgenommen, doch noch nie war der Ansturm der Schulen so groß wie in diesem Jahr: 21 Schulen mit 450 Schülern nehmen aktuell an dem Projekt teil, das eine dreiköpfige Projektleitung organisiert und ehrenamtlich mit 41 Trainern umgesetzt wird.

Durch die „Stufen“ bekommen Schüler professionelle und wirtschaftsnahe Unterstützung bei ihren

Bewerbungen um einen Ausbildungsplatz sowie einen Einblick in Bewerbungsverfahren und Auswahlkriterien. Daneben verbessern „die Stufen“ den Austausch zwischen Schulen und Wirtschaft maßgeblich. Lehrende bekommen direkten Kontakt, Informationen und Anregungen aus der Wirtschaft, andererseits wird den aktiven Wirtschaftlern die Qualität der Arbeit an Hauptschulen sowie die Leistungsfähigkeit von Hauptschulabgängern deutlich.

**Jetzt mit TOTO-LOTTO-Annahmestelle**

Besuchen Sie unsere

**BAHNHOFSBUCHHANDLUNG EMMENDINGEN**

Wir halten ein vielfältiges Angebot von Hobby-, Mode-, Computer-, Spezialzeitschriften, Comics, Zeitungen, Zeitschriften, Taschenbücher, Tabak- und Süßwaren, Getränken, Speiseeis u.v.m. für Sie bereit.

☎ 07641 / 1893

📠 07641 / 957088

Öffnungszeiten für Reisende:

Montag-Samstag: von 6.00 bis 20.00 Uhr  
Sonn-/Feiertag: von 7.00 bis 20.00 Uhr



**Karl Schmitt & Co. Bahnhofsbuchhandlungen, Heidelberg**  
Seit über 150 Jahren im Dienste des reisenden Publikums

**SPAR-GUTSCHEIN**

**10% Rabatt**

auf einen Artikel Ihrer Wahl aus unserem Sortiment  
Gültig bis 31.05.2010

**Schaum & Traum**  
Lammstraße 15  
79312 Emmendingen

**Geschäftsnotizen**

Sonderöffnungszeiten haben Halbenbad und Sauna im Kurhaus Freiamt am 13. Mai (9 bis 17 Uhr).



**Steuererklärung? Kein Problem!**

Professioneller, preisgünstiger Steuererklärungs-Service mit persönlicher Beratung. Für Arbeitnehmer-, Rentner- und Vermietereinkünfte.\*

**SELO e.V.**  
Tel. 07641-912322  
Wilhelmstraße 6  
79312 Emmendingen

\*Mehreinkommen max. 13 bzw. 26 T€ p.a. (incl. Verh.). Angebot gilt nur bei Mitgliedschaft und nur für die genannten Einkünfte.



www.selos24.de

Beachten Sie unsere WM-Aktion  
gültig von 30.04. - 11.07.2010

**Schweinehalssteak**  
verschieden mariniert, zum Grillen  
**Grillwürste**  
im Schältdarm, im 4er-Pack  
und vieles mehr...

5,50 € / kg

2,49 € / Pack



**GUSTAV WINTERHALTER**  
Die Eckel-Metzgerei - Seit 1856

Beitrag aus unserer Freizeit

**Unsere Angebote**  
vom 14.05. - 19.05.2010

**geräucherte Schältrippchen** 3,90 € / kg  
mager und saftig

**gekochter Hüfterschinken** 1,19 € / 100g  
dünn geschnitten, ideal zum Spargel

**Schinkenwurst** 0,89 € / 100g  
geschnitten oder als Portionswurst

**Gärtnerinsalat** 0,89 € / 100g  
mit Lyoner, Tomate und Gurke

**Hit der Woche: Spargelmedeln** 2,00 € / Stk



www.metzgerei-winterhalter.de

## BARANKAUF Altgold, Zahngold

auch mit Zähnen, Goldschmuck,  
Goldmünzen, Barrengold, Silber, Platin

**Emmendingen, Lammstraße 6, bei Dekor & More**  
**Endingen, Hauptstr. 56, bei Dekor & More**  
**Ettenheim, Festungsstr. 3, bei Schreibwaren Burger**

Barrengold/999,9 bankf. 24,00 €/1g Gold 750 13,- €/1g  
Gold 585 10,00 €/1g Zahngold gelb 10,- €/1g

Der Ankauf erfolgt immer von Montag bis Samstag!  
EM O.Weber, 76492 Baden-Baden, Postfach 2212, T. 0171/2420487

**Unser Wochenangebot:** **Bio-Balsamico** 0,5l 3,99 €

**DIE WAAGE**

**[ECHT BIO]**

Markgrafenstraße 8  
Emmendingen  
Tel. 0 76 41 / 4 44 08

NATURKOST NATURWAREN

**Breisgau-Velo**

FELT BMX  
Heretic 16"

ALT 249,- €  
**JETZT: 175,- €**

Hochburger Str. 11  
79312 Emmendingen  
07641-9674055

Römer Jockey Relax

**Die gepflegte Lösung Ihrer Textilien**

- kostenloser Abhol- und Bringdienst
- Reinigung der kompletten Garderobe
- Mangeln mit/ohne waschen von Bett-/Tischwäsche
- Hemdendienst
- Nassreinigung von Federbetten
- Brautkleideraufbereitung
- Gardinenwäsche
- Teppichreinigungsannahme
- Lederreinigungsannahme

Ferdinand-Porsche-Straße 3  
79211 Denzlingen  
Telefon 0 76 66 / 25 70  
Mail: Textilpflege-Huehne@t-online.de

Nachfolgerin Martina Rieger

**Ihr starker Partner in Sachen Werbung!**

**Wochenzeitung Emmendinger Tor**

...rechnen Sie mit uns.

**jeans profis**

**20 Euro Gutschein**  
Nur gültig vom 28.4. bis 31.5.2010!

www.jeansprofis.com

**Kaiser's Würstlädele**

Angebote gültig von Fr. 14.5. - Mi. 19.5.2010

**Magerer Schweinerücken** 1 kg nur € 7,90

**Spar-Tipp:** **Der Geneßer-Tipp:**

**Schlemmerpanne** verschiedene Sorten für die schnelle Küche 100 g -79

**Hinterschinken** leder zum Spargel 100 g 1,29

**Cier- oder Gurkenlyoner** 100 g -89

**Rauchlyoner** 100 g -89

**Champignonrahmorte** auch kleine Stücke 100 g 1,19

**Maultaschen** hausgemacht 100 g nur € -89

**Bunter Würstsalat** auch mit Käse 100 g € -89

**„Boogie Brunch“** in Haisers Porthaus Sonntag, 30. Mai 2010, 10 - 14 Uhr Jetzt reservieren!

EM • Theodor-Ludwig-Str. • gegenüber Parkhaus Tel. 0 76 41 / 95 85 55

**Eckpoint Ltd.**  
GESCHENKARTIKEL & FRUCHTGUMMIS

**ANGEBOTE DER WOCHE**

vom 12.5. bis 18.5.2010  
**Fruchtbombe Erdbeere** 200 g statt 2,25 € für **1,50 €**

vom 19.5. bis 25.5.2010  
**Pina Colada o. Alkohol** 400 g statt 3,15 € für **2,55 €**

**Saure Apfelringe** 250 g statt 2,25 € für **1,95 €**

**Zitrone sauer** 250 g statt 2,25 € für **1,95 €**

Große Auswahl in der Hochzeitssecke sowie Engesortiment und Dekoartikel u.v.m. Besuchen Sie uns, es lohnt sich!

EMMENDINGEN • Westend 14 • Tel. 0 76 41 / 9 54 09 99

**Gartenmöbel**

**Große Auswahl! Günstige Preise! Viel Lagervorrat!**

**BRAUN Freiburg**

Hermann-Mitsch-Str. 37 (Nahe Flugplatz und Neue Messe) Tel. 0 76 1 / 55 79 0 www.braun-moebel.de

Öffnungszeiten: Montag-Freitag 9<sup>00</sup> - 20<sup>00</sup> Uhr Samstag 9<sup>00</sup> - 18<sup>00</sup> Uhr

**Wir buchen Ihre Belege!**  
Über 300 örtliche Büros bundesweit, 1 x auch in Ihrer Nähe  
www.BVM-Verbund.de • Tel. 0800/7799008 Mo-Fr 8-18h

DIE NEUHEIT AUS L.A. - **KERATIN COMPLEX** smoothing therapy  
JETZT AUCH IN DEUTSCHLAND:

**SENSATIONELLE SMOOTHINGTHERAPIE**

Bis zu fünf Monate gesundes, geschmeidiges & glänzendes Haar!

Ohne chemische Behandlung wird Ihr Haar: regeneriert, revitalisiert, glatter, seidiger, strahlender.

bernd's Frisuren TEAM  
Kandelstr. 4-6 076 81-73 54 Waldkirch  
Langenstr. 57-59 076 81-49 14 05 Waldkirch

max Imum hair

**jeans profis**

Offizielle Vorverkaufsstelle für die Heimspiele der Sacristans!

**Wir feiern 7-Jähriges! Feiern Sie mit! Jubiläumswochen vom 28.4. verlängert bis 31.5.2010!**

Sonderaktionen Sonderposten Gutscheinaktionen Sekt für unsere Kunden!

Emmendingen • Schwarzwaldstr. 3 • Tel. 076 41-93 300 91  
Öffnungszeiten: Montag - Freitag 10-19 Uhr • Samstag 10-16 Uhr

**50 Jahre Metzgerei Reichenbach**  
Tag der offenen Tür am Sonntag, 13.6. ab 11 Uhr  
Glottental, im Gewerbegebiet

**Fleisch macht stark**  
Zarte Rinderrouladen gefüllt nach Hausfrauenart kg 9,90

Zarte Schweine-Rückensteaks auch eingelegt zum Grillen kg 7,90

1 kg Glottertäler Biersteak und 6x 0,5-L Riegeler Landbier zusammen 6,90 (+Pfand)

**Reichenbach**  
Die herzhafte Metzgerei im Glottental

Unser „herzhaftes“ Angebot:  
Holzfällerscheiben „Aloisius“ in würziger Biermannade oder Fleischkäse zum selberbacken

**4,49 €**

Wollen Sie mehr über uns wissen? **Informativer Film** auf www.metzgerei-reichenbach.de

**Qualität und Frische**  
Zum Spargel:  
**Schwarzwälder Schinken** dünn geschnitten 100g 1,29

**Kalbisleberwurst** oder **Bärlauchleberwurst** im Naturdarm 100g -79

**Tiroler Jagdwurst** heiß gegart 100g -89

**1 ganze Kalblyoner** (100g = -59) 5,-

Jeder 10er-Pack Nürnberger, Merquez, Lange Rote, gem. Grillwürste 5,-

Glottental: In den Engenmetten 9, Tel. 07684 / 240  
Glottental, Waldkirch, Tel. 07684 / 221  
Gundelingen, Bundesstraße 80, Tel. 0761-690369  
Umlingen, Hauptstraße 9, Tel. 07669 / 5002050  
Serau, Dorfstraße 66, Tel. 07641 / 9193991  
FR-St. Georgen, Teufener Straße, Tel. 07611/569977

Mobile Verkaufsstellen:  
täglich auf dem Freiburger Münsterplatz  
FR-Weingarten, FR-Mosswald, FR-Ebnat, Echliden, Oberrotweil



Obermeister Werner Böcherer (links) und Geschäftsführer Othmar Bank besprechen mit den Mitgliedern die Strategie für das Jahr 2010.



Die Mitglieder der Zimmerer-Innung Emmendingen beim Jahrestreffen. Fotos: Jörn Knackstedt



„Country Days“ bei Firma Seywald

**Nimburg.** Mit Country Musik von „El Paso“ (Foto) und den „South-West-Line-Dancers“ aus Freiburg, die sich spontan meldeten und in den Pausen auftraten, fand der „Tag der offenen Tür“ bei Seywald Raum und Textil in diesem Jahr unter dem Titel „Country Days - Go West“ statt. Auch zahlreiche Besucher und Gäste waren im „Country-Stil“ mit Hut und Stiefeln erschienen. Sie konnten sich in den Ausstellungsräumen von Angeboten und Neuigkeiten rund um Raumgestaltung, Sonnenschutz, neue Markisen, Gardinen, Estrich, Parkett und Bodenbeläge inspirieren lassen. Im Außenbereich war eine exklusive Gartengestaltung der Firma Böcherer Gartenbau aus Wasser zu bestaunen, der FV Nimburg kümmerte sich um das leibliche Wohl. Inhaberin Ute Seywald und ihr 13-köpfiges Team waren mit dem Besucherinteresse sehr zufrieden: „Es ist immer wieder ein Erlebnis auf dem eigenen Gelände so ein schönes Fest zu feiern!“  
Foto: Michael Adams

# Auftragslage ist nur ausreichend

Jahresversammlung der Zimmerer-Innung Emmendingen

**Buchholz (kjn).** Bei der Jahreshauptversammlung der Zimmerer gab es unter anderem gute Tipps für Verhandlungen mit Banken. **Beschlossen wurde der gemeinsame Stand mit Informationen rund um das Thema „altersgerechtes Bauen und Modernisieren“ bei der kommenden Baden-Messe in Freiburg.**

leuten. Ein wichtiger Punkt war bei der Jahreshauptversammlung daher auch ein Vortrag von Manuela Schwörer zum Thema „Banken und Kredite“. Die Veränderungen in der Finanzwelt machen natürlich auch vor den Zimmerern nicht halt. Somit ist ein Firmenchef gut beraten, wenn er vor einem Gespräch bei seiner Hausbank wichtige Regeln beachtet und sich und seine Unterlagen gut vorbereitet: „Was kann die Bank von mir wissen? Was sollte ich von ihr wissen? Was erwartet die Bank vom Kunden? Was erwartetich von meiner Bank?“ Hier gibt die In-

nung ihren Mitgliedern bei Bedarf entscheidende Hilfen an die Hand.

**Rückblicke**

Neben dem Rückblick auf gespannte Tage wie zum Beispiel beim Innungsausflug in die Toskana 2009, was das Hauptthema natürlich die angespannte Wirtschaftslage. Die Prognose der Auftragslage müsse von „ausreichend“ in eine Realität mit „befriedigender“ Lage oder besser noch vollen Auftragsbüchern verwandelt werden. Speziell vor dem Hintergrund der zunehmenden Zahl vitaler „60+ Bürger“

hat man es sich zum Ziel gesetzt, auf der kommenden Baden-Messe Beispiele zu geben, wie sich das Alter durch sinnvolle Baumaßnahmen komfortabler gestalten lässt. Oft werde von älteren Wohnungskäufern eine mögliche Gehbehinderung im fortgeschrittenen Alter schlicht nicht bedacht. Daher sollte frühzeitig an eine vorsorgliche Rollstuhlbefahrbarkeit einer neuen Bleibe gedacht werden, damit Umbaukosten im Nachhinein vermieden werden können. Die Messe findet vom 11. bis 19. September in Freiburg statt.

Die Vorteile für die Mitglieder der Zimmerer-Innung liegen auf der Hand. Gerade in wirtschaftlich turbulenten Zeiten gibt es bei den Fachabteilungen und beim Holzbau Baden gute Tipps von erfahrenen Fach-

## „Kürzsichtige Förderpolitik“

Handwerk kritisiert Stopp für Ökozuschüsse

**Freiburg.** Von einer „förderpolitischen Rolle rückwärts beim Klimaschutz“ spricht das südbadische Handwerk in einer Presseerklärung. **Der von der Bundesregierung verhängte Stopp für die Förderung regenerativer Energien im sogenannten Marktanzreizprogramm gefährdet nicht nur die Klimaschutzziele sondern auch das Handwerk.**

Präsident Paul Baier und Kammergeschäftsführer Johannes Burger zum abrupten Stopp des 115 Millionen Euro umfassenden Förderprogramms des Bundes zum Einsatz regenerativer Energien.

**Sperre blockiert Wachstum:** Der Stopp des Förderprogramms wird erheblich negative Folgen für viele Handwerksbetriebe haben, ist die Handwerkskammer überzeugt. „Der Begriff Marktanzreizprogramm bringt es passend auf den Punkt“, so Burger. Die nun gesperrte Fördersumme von 115 Millionen Euro hätte ein Vielfaches an Mehrinvestitionen ausgelöst.

**Investitionen brauchen Planungssicherheit:** Ferner bedauert das südbadische Handwerk, dass das notwendige Vertrauen der Investoren in die Planungssicherheit durch die Bundesregierung binnen kurzer Zeit bereits zum zweiten Mal erschüttert wurde. „Nach dem Hin und Her bei der Solarvergütung ist dies nun der zweite Vorfall, der sicherlich dafür sorgen wird, dass Bauherren und Investoren sich künftig zweimal überlegen, ob sie in die Zukunftsfelder der regenerativen Energien investieren.“



Spende für Haiti-Hilfe und Spofunnis

**Teningen.** Eine Spende in Höhe von jeweils 1.500 Euro übergaben am Mittwoch Wilfried Jud (Geschäftsführer von Tschulin Rothal, rechts) und Sabine Breisacher (Arbeitnehmervertreterin bei Tschulin) an die Spofunnis und an die Haiti-Hilfe der Lebensmission. „Wir sind gut durch die Krise gekommen - man kann wieder zu Tschulin als Lehrling!“, so Jud. Markus Keune (erster Vorsitzender der SG Köndringen/Teningen) und Robert Korb (Spofunnis, Zweiter und Dritter von rechts) dankten im Namen des Vorstands und der Spofunnis. Heinz Östreicher (Lebensmission) berichtete von der der schwierigen Situation auf Haiti nach dem Erdbeben und den beeindruckenden Hilfsaktionen aus der Region: „Es ist nicht nur ein Tropfen auf den heißen Stein, sondern schlägt Wellen in einem Land, das so gut wie aufgegeben war!“  
Foto: Michael Adams

„Das ist eine förderpolitische Rolle rückwärts beim Klimaschutz“, so

1. April - 26. Juni  
**LandLive**  
Restaurant • Café • Bar  
tägl. ab 12 Uhr, So/Fei ab 11 Uhr durchgehend

**Spargelessen**  
direkt vom Erzeuger  
Feldfrischer Bohrerhof-Spargel in einzigartig köstlichen Variationen. Nachmittags außer Spargel, kleine Delikatessen, Vesper, Kaffee und Kuchen.  
Landmarkt tägl. 8-20 Uhr  
**Bohrerhof**  
an Spina gelände  
Bachstr. 6 - 79258 Hartheim-Feldkirch  
Reservierung Tel. 07633/9 23 32-160



Fulminante Travestie-Show

**Rheinhausen.** Eine fulminante Travestie-Show der Extraklasse erlebten die Gäste am vergangenen Samstag in „Kaisers Partyhaus“ in Rheinhausen. Die „ZüBa-Sisters“ aus Zürich präsentierten in ständig wechselnden Kostümen und fast bis zur Unkenntlichkeit geschminkt die perfekte Kunst der Verwandlung. Die zwei Damen, pardon Herren, parodierten, imitierten und präsentierten Showgrößen wie Tina Turner, Cher, Ingrid Peters oder Shania Twain; garniert mit kurzweiligen Sketchen und „Ausflügen“ in das Publikum. Die Gäste fühlten sich bestens unterhalten und sparten nicht mit Applaus und „Zugabe-Rufen“. Passend zu der perfekten Show servierte das Inhaber-Ehepaar Susanne und Gerhard Kaiser mit seiner Crew ein exklusives Vier-Gänge-Überraschungsmenü. Ein kulinarisches Erlebnis der besonderen Art! Am kommenden Samstag, 15. Mai (Einlass 19 Uhr, Beginn 20 Uhr) wird die kulinarische Travestieshow in „Kaisers Partyhaus“ erneut gezeigt. Infos im Internet [www.kaisers-partyhaus.de](http://www.kaisers-partyhaus.de).  
Foto: Detlef Berger



Sicherung der Hausarztversorgung

**Emmendingen.** Die AOK hat in Baden-Württemberg, bundesweit einmalig, mit den Partnern Hausärztliche Vertragsgemeinschaft und der MEDI Verbund Dienstleistungs GmbH die hausärztliche Versorgung seit Juli 2008 völlig neu organisiert. Die beiden Allgemeinmediziner Dr. med. Johannes Fechner (rechts) und Dr. med. Peter Feil (links) stellen die Vorteile des AOK-Hausarzt-Programms am vergangenen Donnerstag im Beisein von Wolfgang Schweizer (Geschäftsführer der AOK Südl. Oberhein, Mitte) bei einem Pressegespräch bei der AOK Emmendingen vor und referierten am gestrigen Dienstag im „Leitwerk“ unter dem Titel „Mein Hausarzt. Mein Gesundheitspartner.“ Als wichtige Vorteile für den Patienten nannten sie unter anderem die Sicherstellung der wohnortnahen Versorgung, den Abbau der Bürokratie für den Arzt und damit mehr Beratungszeit sowie eine effizientere Zusammenarbeit aller beteiligten Ärzte und Einrichtungen. In der Region Südl. Oberhein sind etwa 38.000 Versicherte und über 260 Ärzte dem AOK-Programm angeschlossen. Foto: Detlef Berger



Ein Blick ins „Schaufenster der Welt“

**Freiburg.** Eindrücke von der am 1. Mai eröffneten Weltausstellung in China gewann kürzlich eine große Zahl von Besuchern bei der Vernissage der Ausstellung „Freiburg goes Expo 2010 Shanghai“ in der Mckel-Halle der Sparkasse Freiburg-Nördlicher Breisgau. Die als Highlight des Abends gedachte Live-Schaltung zum Expo-Gelände scheidete allerdings an technischen Unzulänglichkeiten. FWTM-Geschäftsführer Dr. Bernd Dallmann war zwar auf der Großbildleinwand zu sehen, aber seine Grußbotschaft wurde in unverständliche Bruchstücke zerlegt. Fotos von 200 Freiburgern werden den Expo-Besuchern am Freiburger Stand präsentiert. Für alle, die nicht nach Shanghai reisen können, gibt es Bilder der Expo in der Mckel-Halle.  
Foto: Sparkasse Freiburg-Nördlicher Breisgau



Stimmungsvolles Parkplatzzfest

**Teningen.** Der Neukauf Teningen und die Winzerkapelle Köndringen feierten von Donnerstag bis Samstag gemeinsam ein großes Parkplatzzfest. Im Außenbereich bewirtete die Winzerkapelle mit Herzhaftem vom Grill sowie kühlen Getränken. Im Laden lockten zahlreiche Probierstände und auf dem Parkplatz konnte köstliches Eis sowie Köndringer Wein verkostet werden. Vom regnerischen Wetter leider etwas getrübt war die Afterworkparty samt Rabattaktion am Donnerstag. Am Samstag wurden die vielen Gäste und Kunden von den verschiedenen Ensembles und Gruppen der Winzerkapelle stimmungsvoll unterhalten (Foto). Für die jungen Gäste gab es einen Spielparcours des Handballclubs SG Köndringen/Teningen, eine Hopsburg, eine Malstraße, kostenloses Popcorn, Luftballon modellieren sowie einen Wafelstand der vierten Klasse der Scheffelschule.  
Foto: Detlef Berger

Unsere Service-Seiten für Kunden und Leser: [www.wzo.de](http://www.wzo.de)

Eintritt frei!

„Wasser zeigt Leistung“



# 2. Leistungsschau WASSER 15. + 16. Mai 2010

in und um die Elzhalle Wasser



Emmendingen-Wasser. Am kommenden Wochenende ist es soweit. Die zweite Leistungsschau der Interessengemeinschaft von Unternehmern in Wasser (IGW) unter Schirmherrschaft von OB Schlatterer rückt den Stadtteil in den Mittelpunkt. 33 Teilnehmer, davon 19 in Wasser ansässige Aussteller stellen am Samstag, 15. Mai (14 bis 18 Uhr) und Sonntag, 16. Mai (11 bis 18 Uhr) getreu dem Leitmotiv „Wasser zeigt Leistung“ in und um die Elzhalle ihre Leistungsfähigkeit unter Beweis. Mehr als ein Dutzend örtliche Vereine und öffentliche Institutionen sorgen insbesondere für das bunte, attraktive Unterhaltungsprogramm.



Am kommenden Wochenende wird die Elzhalle in Wasser zum Schauplatz der zweiten IGW-Leistungsschau.

Die Vorbereitungen, die bereits vor mehr als einem Jahr begannen, laufen seit vielen Wochen auf Hochtouren. Der Vorschlag der IGW-Vorsitzenden Petra Bürklin im Herbst 2008, nach langer „Abstinenz“ wieder eine Leistungsschau zu veranstalten, wurde von der heimischen Geschäfts- und Vereinswelt mit großer Resonanz aufgegriffen. Und die Veranstalter haben sich viel vorgenommen. „Die zweite Leistungsschau ist ein Spiegelbild des örtlichen Gewerbes mit Dienstleistung, Gastronomie, Handwerk und Handel und präsentiert sich noch größer und attraktiver als bei der erfolgreichen Premiere im Jahr 2000,“ betonen Leistungsschau-Koordinator Gerhard Bürklin und die IGW-Vorsitzende im ET-Gespräch. „Wir freuen uns besonders, dass auch die örtlichen Vereine und die öffentlichen Institutionen bis hin zur Kirche ausnahmslos mit an Bord sind und wir so unseren Besuchern ein breites Ausstellungsspektrum und ein repräsentatives Bild des Stadtteils Wasser zeigen können“, so die Verantwortlichen.

Insgesamt 33 Teilnehmer, 19 in Wasser heimische Aussteller und mehr als ein Dutzend örtliche Vereine und Einrichtungen (unter anderem Feuerwehr, Kindergarten, Schule, Sportverein, Männer- und Frauenchor, Angelsportverein, Nachbarschaftshilfe, Dietrich-Bonhoeffer-Gemeinde) stellen sich der Öffentlichkeit in und um die Elzhalle vor.

Rund um die interessanten Firmenpräsentationen lockt ein großes, attraktives Unterhaltungs- und Rahmenprogramm mit Schauübungen der Jugendwehr, einer tollen Spielstraße für Kinder (Sportverein Wasser), Tanzvorführungen (TBE-Tanzgruppen, Dance Center Heidi Gaess-

Weber), Musik und Chorgesang (Schülerchor Grundschule, Männer- und Frauenchor Wasser) in der Elzhalle, Oldtimerschau, Gewinnspiel und vielem mehr.

**Interessantes Vortragsprogramm, Gewinnspiel mit attraktiven Preisen:** Außergewöhnlich ist auch das umfangreiche Vortragsprogramm mit insgesamt 12 Vorträgen an beiden Ausstellungstagen (Samstag ab 15 Uhr, Sonntag ab 13.30 im Vortragsraum in der Elzhalle). Die Themenvielfalt reicht vom „Operativen Gelenkersatz“ über „Lärm-schutz-Tinnitus“ bis hin zur betrieblichen Altersvorsorge oder zur Patientenverfügung. Eines ist jedenfalls sicher: Groß und Klein werden beim vielfältigen Angebot garantiert auf ihre Kosten kommen. Während die „Kids“ sich insbesondere auf das riesige Spielangebot in der abgesperrten Weidenmattenstraße (von Halle bis Straße „Am Wehr“) und die „Schatzsuche“ freuen, stehen die Eltern bereits in den Startlöchern zur großen „Leistungsschau-Rallye“ (Gewinnspiel), bei der attraktive



Das Organisationsteam (von links): Koordinator Gerhard Bürklin, Gabi Enderle-Amour, IGW-Vorsitzende Petra Bürklin und Martina Geisert.

Fotos: Thomas Gaess

Besuchen Sie uns an unserem Stand Nr. 12  
Wir haben einige Biersorten, die mehrfach  
-prämiert sind für Sie zum  
Probieren im Ausschank!  
Jedes Bier zum Messepreis von € 1,50  
Wenn Sie diese Anzeige mitbringen erhalten Sie  
pro Person 1 Freibier von uns!



GETRÄNKE-SERVICE Familie Bürklin  
EM-Wasser · Obere Hofe Str. 16 · Tel. 0 76 41 / 4 22 52 · Fax 5 45 54

Wir sind für Sie dabei!

Sie finden uns bei Petra's Friseurstudio.  
Nagelmodellage nur 29,- €  
Maniküre nur 10,- €  
Mit dieser Anzeige erhalten Sie ein Gratis-Haar bei jedem Besuch bei Petra's Friseurstudio.  
EM · Forststr. 4 · Tel. 54010 · Wir freuen uns auf Sie!

Wir wünschen den Ausstellern  
der IGW-Leistungsschau viel Erfolg!



Catering – Sonne  
Hauptstraße 24  
79364 Mallingertingen  
Tel. 076 44/259  
www.catering-sonne.de

Unsere Service-Seiten  
für Kunden und Leser:  
[www.wzo.de](http://www.wzo.de)

Am Stand Nr. 11 heißen wir  
unsere Kunden mit einem  
Gläschen Sekt willkommen!

Freuen Sie sich  
mit uns auf zwei  
schöne Tage in Wasser!



Wir schneiden Ihre Haare ...  
(den Erlös erhält unser Förderverein der Eduard-Spranger-Schule)  
... für einen guten Zweck!

Unser Messeangebot für Sie:  
600 ml Sprühgold statt 13,50 nur € 9,-

Petra's Friseurstudio

Ihr Damen & Herren WOHLFÜHL-FRISEUR  
EM · Karl-Friedrich-Straße 28 · Telefon 0 76 41 / 93 38 82

Besuchen Sie uns  
auf der  
IGW-Leistungsschau  
an Stand 17



Ihr Fliesenleger  
FLIESEN - PLATTEN - MOSAIK  
MAUERWERK IN NATURSTEIN-  
Optik - Verfüguungen  
SANIERUNGEN - REPARATUREN  
NEUMONTAGE

Untere-Höfe-Str. 1 • 79312 EM-Wasser  
Tel. 0 76 41 / 93 75 736  
Fax 0 76 41 / 93 76 376  
Mobil 0171 / 38 10 481  
info@weberfliesen.de

## Grußwort des Schirmherrn Oberbürgermeister Schlatterer



Nach der erfolgreichen Premiere der Leistungsschau im Jahr 2000 findet in diesem Jahr zum zweiten Mal eine Leistungsschau in Wasser statt. Aussteller aus den Bereichen Handwerk, Handel und Dienstleistungen bekommen hier eine Plattform, um ihr Angebot einer breiten Öffentlichkeit darzustellen. Ein abwechslungsreiches, informatives und unterhaltsames Rahmenprogramm erwartet die Besucher ebenfalls.

Die Leistungsschau ist wieder ein Höhepunkt im örtlichen Leben. Ich bin sicher, dass die zweite Leistungsschau in Wasser wieder auf reges Interesse stoßen und ein Er-

folg wird. Gerade in wirtschaftlich schwierigen Zeiten heißt es „Flagge zeigen“, um mit Angebot und Service die Kunden zu erreichen und zu überzeugen. Dem Organisationsteam, der Interessengemeinschaft von Unternehmern in Emmendingen-Wasser danke ich für die Zeit und Energie, die sie in die Vorbereitung investiert haben.

Der 2. Leistungsschau in Wasser wünsche ich einen guten und erfolgreichen Verlauf, den Besuchern viele interessante Eindrücke und den Ausstellern jetzt und in Zukunft erfolgreiche Geschäfte.

Stefan Schlatterer  
Oberbürgermeister und Schirmherr

Besuchen Sie uns auf der IGW-Leistungsschau, Stand 6  
und finden Sie den „Schatz“!



Gartenanlage u. -pflege  
Bepflanzungen  
Dach- und  
Fassadenbegrünung  
Natursteinmauern  
Pergolen  
Naturteiche · Biotope  
Pflasterungen aller Art  
Zierbrunnen · Zisternen

79312 Emmendingen-Wasser  
Hirttenweg 5  
Telefon 0 76 41 / 4 88 22  
[www.boecherer-gartenbau.de](http://www.boecherer-gartenbau.de)

## Clemens Geisert

Elektroinstallations Meisterbetrieb

E-Mail: [elektro.geisert@t-online.de](mailto:elektro.geisert@t-online.de) · Tel. 0 76 41 / 4 90 65

**LED Beleuchtung** – Das Licht der Zukunft. Beurteilen Sie das Licht selbst bei uns auf dem Stand 6.

**Energiesparlampen** – Die cleveren Alternativen zur alten Glühlampe. Kommen Sie uns sehen Sie selbst.

**Rauchmelder** – Die cleveren Lebensretter. Gehören in jeden Haushalt.

Energiesparlampen, sowie Rauchmelder sind an unserem Messestand erhältlich.

**HÖRGERÄTE ENDERLE** Alle Kassen

**Audiologisches Hörzentrum**

Emmendingen · Cornelia-Passage 8 *pro akustik!*  
Tel. 0 76 41 - 68 40 · [www.hoergeraete-enderle.de](http://www.hoergeraete-enderle.de)

Unsere Angebote zur IGW-Leistungsschau in Wasser

- **Technische Hörhilfe**  
für Audiogeräte z. B. TV  
**RS 145**   
**Comfort**  
statt € 200,- jetzt € **179,-**
- **Mobiler Hörverstärker**  
und Infrarot-Stereo-TV-Hörssystem  
**Set 900**   
statt € 300,- jetzt € **339,-**
- **Markenbatterien**  
24 Stück statt € 20,- € **15,-**
- **HADEO-Reinigungsset-Konzentrat** € **18,-**

Alle Produkte solange der Vorrat reicht!

Besuchen Sie unseren Stand-Nr. 7, wir freuen uns auf Sie!

Fragen, Kritik, Anregungen? [www.wzo.de](http://www.wzo.de)

Eintritt frei!



„Wasser zeigt Leistung“

15. + 16. Mai 2010

# 2. Leistungsschau WASSER

in und um die Elzhalle Wasser



Interessengemeinschaft von Unternehmen in Emmendingen-Wasser  
Unter Schirmherrschaft von Oberbürgermeister Stefan Schickler

**HORST LAPSCHANSKY**  
ROLLADEN SONNENSCHUTZ GARAGENTORE

BESUCHEN SIE UNS AM MESSESTAND  
10% MESSERABATT AUF MÄRKISEN\*

10% MESSERABATT AUF MÄRKISEN\*

www.LAPSCHANSKY.com

Möbelstraße 31 • 79312 Emmendingen • Tel. 0 76 41 / 4 20 90 • www.lapschansky.com

**Wir bringen Farbe in Ihr Leben!**

- Objektberatung
- Malerarbeiten
- Fassadensanierung
- Wärmedämmung
- Betonanierung
- Bodenbeschichtung
- Dachbeschichtung

Besuchen Sie uns am Stand 9

**Marcel Ludin**  
Malermaler  
Telefon 076 41 / 16 04 • Fax 076 41 / 16 04  
Mobil 0160/93728862  
Am Weidenbach 11 • 79312 Emmendingen

**Hansjürgen Müller**

Gebäude - Service - Müller  
Gebäudemangement  
Hausmeisterdienste  
Objektbetreuung  
Gebäudereinigung  
Glaseinigung

Mobil: 0170 / 4844115  
Fax: 07641 / 55665  
Steinbuckstr. 2  
79312 Emmendingen  
gsm.mueller@gmx.net

**Kunst- und Dechhandlung Antje Kurowski**

- Angebot am Stand Nr. 16:
- Geschlenkband
- Debattonsartikel
- Bilder
- Gaschen
- Schatzkästchen

Grünweg 12  
79312 Emmendingen-Wasser  
www.ats-schulstille.de

**Werner Oswald**  
Industrievertretungen

Untere-Höfe-Straße 28  
D-79312 Emmendingen  
Telefon 076 41 12 19  
Mobile 0172 76 90 275  
Fax 076 41 60 20  
E-Mail: OswaldIndu.Vetr@aoi.com

Exklusiv-Gebietsvertretung Deutschland-Süd für:  
D-68766 Hochheim  
Hauptplatz CH-4800 Zofingen/Schweiz  
info@cp-pumpen.com  
www.cp-pumpen.com

leckagefreie  
Prozess-Magnetpumpen  
für Chemie-, Pharma-, Bio-, Lebensmittel-  
technologie und die sterile Verfahrens-  
technik

CP PUMPEN  
Swiss quality

Wir freuen uns auf Ihren Besuch! Stand 6

Preise locken 0. Preis: Jugend-Mountaintable, 2. Preis: Digitalkamera, 3. Preis: Candle-Light-Dinner für zwei Personen, 4. Preis: Zwei Eintrittskarten für den Europapark. „Laufkarten“ sind an jedem Ausstellerstand erhältlich. Um am Ende das richtige Lösungswort zu erhalten, muss man bei allen Aussteller Station machen. Am Sonntag um 17:30 Uhr findet die Verlosung der Hauptpreise auf der Bühne der Elzhalle statt (Abgabeschluss Laufkarten, Sonntag 16.30 Uhr).

**Benefit-Aktion:** Freuen würde sich der Veranstalter zudem auch, wenn möglichst viele Besucher bei der Benefit-Aktion von Petra's Friseurstudio und „Nice Nails“ mitmachen würden. Unter dem Motto „Haare schneiden und Nigeli modellieren für einen guten Zweck“ stellen sich die beiden Firmen das ganze Ausstellungswochenende in den Dienst von geistig behinderten Kindern und Jugendlichen. Der Spendenfonds kommt dem Förderverein der in Wasser heimischen Eduard-Spranger-Schule zugute.

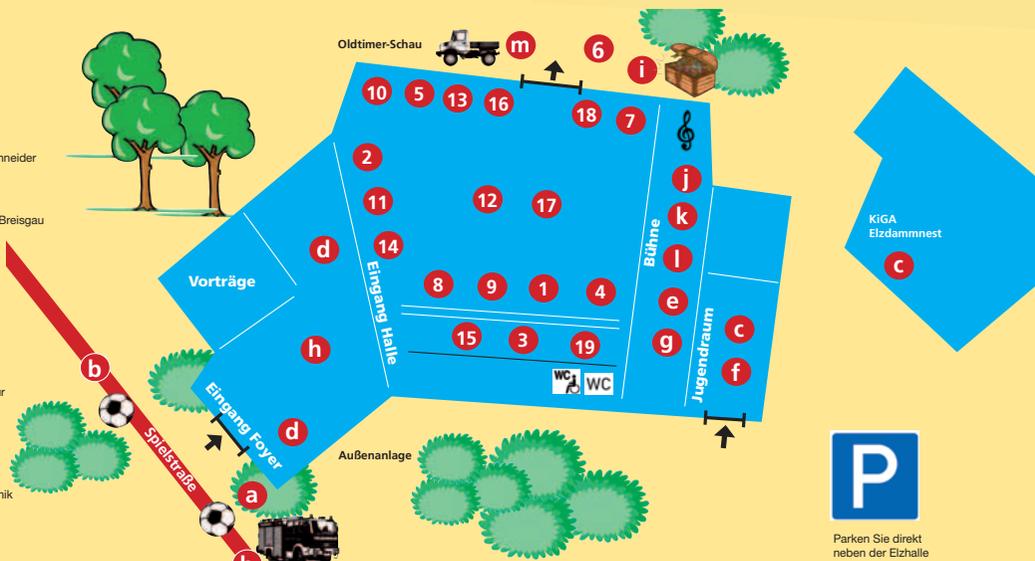
**Fischspezialitäten, Schäufele und vieles mehr.** Und natürlich ist auch für das leibliche Wohl bestens gesorgt. Der Angelsportverein Wasser bewirkt mit seinen leckeren Fischspezialitäten (gebackene und geräucherte Forellen, auch zum Mitnehmen), Badischem Schäufele mit Kartoffelsalat, einer großen Auswahl von selbst gemachten Kuchen, Torten, Kaffee und vielem mehr.

Die zweite Leistungsschau der IGW öffnet am Samstag, 15. Mai um 14 Uhr die Pforten für die Öffentlichkeit. Die offizielle Eröffnung findet zuvor im Rahmen eines Festaktes mit geladenen Gästen statt. Als Ehren-gäste und Grußredner erwartet werden neben Schirmherr OB Schlatterer unter anderem auch Kreishandwerksmeister Martin Schuabell und der tourismuspolitische Sprecher der CDU-Landtagsfraktion, Marcel Schwetz.

Der Ausstellungssonntag, 16. Mai, beginnt um 10 Uhr mit einem Gottesdienst der Dietrich-Bonhoeffer-Gemeinde im Foyer der Elzhalle, der von Pfarrer Joachim Knab geleitet wird. Bei gutem Wetter findet die Messe auf dem Hallenvorplatz statt.

## Aussteller:

- Redwellstudio  
Heiko Wernet & Jochen Schneider
- PflegePlus  
Inh. Michael Discher
- Sparkasse Freiburg-Nördl. Breisgau  
Geschäftsstelle Wasser
- Malers-dartbox  
Inh. Alexander Maier
- Industrievertretungen  
Werner Oswald
- Gartenbau Böcherer  
Inh. Markus Böcherer
- Hörgeräte Enderle  
Inh. Ahsen Enderle-Ammour
- Elektro Geisert  
Inh. Clemens Geisert
- Malerfachbetrieb Ludin  
Inh. Marcel Ludin
- Spörn & Gerber Elektrotechnik  
Inh. Bernd Gerber
- Petra's Friseurstudio  
Inh. Petra Bürklin
- Getränkervertrieb Bürklin  
Inh. Marie-Luise Bürklin
- Rolladen-Sonnenschutz Lapschansky  
Inh. Horst Lapschansky
- S-Line Kosmetik- u. Nagelstudio  
Inh. Sandra Ernst
- Sportzentrum Denzlingen GmbH  
Inh. Heinz-Otto Runge
- Kunst- und Dekohandel  
Inh. Antje Kurowski
- Fliessen-Verlegefachbetrieb Weber  
Inh. Michael Weber
- Orthopädie FreiburgSÜD  
Dr. med. Alexander Ernst u.a.
- Southsales Vertriebsdienstleistungen  
Inh. Marko Kaldewey



## Unterhaltung und Rahmenprogramm

- Freiwillige Feuerwehr Abteilung Wasser u.a. Schauübung der Jugendfeuerwehr - Löschangriff
- Sportverein Wasser e.V. - Jugendabteilung  
Spielfeld und Torwandschießen
- Kindergarten Elzdammnest  
u.a. Führungen, Ausstellung, Experimentenangebote
- Jungschulgruppe der Dietrich-Bonhoeffer-Gemeinde  
Kinderschminken
- Angelsportverein Wasser e.V.  
Gesamtbewertung mit tollen EssSpezialitäten und Getränken
- Schülerchor der Grundschule Wasser  
Auftritt Sonntag nach dem Gottesdienst
- Ehrenamtliche Nachbarschaftshilfe Wasser  
Thema: "Alles rund um den Kindergeburtstag"
- Männergesangverein Wasser e.V. Männer- und Frauenchor  
Auftritt am Sonntag
- Dietrich-Bonhoeffer-Gemeinde  
Sonntag, 10 Uhr: Gottesdienst
- Gartenbau Böcherer  
"Schatzsuche"
- Tanzeinlagen von Dance Center Heidi Gaess-Weber  
Jugendtanzgruppe Cantalooop
- Tanzeinlagen des TBE  
von Movement, Blue Impact, Goblinks und Somersault unter der Leitung von Anja Bogen
- Bläserquintett der Stadtmusik Emmendingen  
Leitung Lisa Haas
- Oldtimerschau

## Vorträge

- Samstag 15. Mai 2010 - Vortragsraum**
- 15.00 Uhr **Betriebsrente - Vorteilhaft für Arbeitgeber und Arbeitnehmer**  
Referent: Sven Biehler, Geschäftsstellenleiter der Sparkasse in Wasser
  - 15.30 Uhr **Sturzprophylaxe, Gleichgewichts- und Muskeltraining - leistungsfähiger und gesund im Alltag, Alter und Sport**  
Referent: Harald Funk, Physiotherapeut im Sportzentrum Denzlingen
  - 16.00 Uhr **Schulterschmerz - Ursachen und Behandlungskonzepte**  
Referent: Dr. Hubertus Hirt, Orthopädie Freiburg SÜD
  - 16.30 Uhr **Vorsorge-, Betreuungsvollmacht und Patientenverfügung aus pflegerischer Sicht**  
Referent: Michael Discher, PflegePlus
  - 17.00 Uhr **Operativer Gelenkersatz, Modern und Bewährt**  
Referent: Dr. Alexander Ernst, Orthopädie Freiburg SÜD

## Sonntag 16. Mai 2010 - Vortragsraum

- 13.30 Uhr **Aktiv bleiben durch „Gehirnjogging“**  
Vorstellung der Hörtrainingsmethode mit einem exklusiven Fono-Forde-Hörtrainingsgerät  
Referent: Ahsen Enderle-Ammour, Hörgeräte Enderle
- 14.00 Uhr **Der Medizinische Dienst kommt - keine Angst vor der Einstufung**  
Referent: Michael Discher, PflegePlus
- 14.30 Uhr **Sturzprophylaxe, Gleichgewichts- und Muskeltraining - leistungsfähiger und gesund im Alltag, Alter und Sport**  
Referent: Harald Funk, Physiotherapeut im Sportzentrum Denzlingen
- 15.00 Uhr **Operativer Gelenkersatz, Modern und Bewährt**  
Referent: Dr. Alexander Ernst, Orthopädie Freiburg SÜD
- 15.30 Uhr **Lärmschutz - Tinnitus** Wird das normale Gehör erhalten, bleibt die zwischenmenschliche Kommunikation bestehen  
Referent: Ahsen Enderle-Ammour, Hörgeräte Enderle
- 16.00 Uhr **Schulterschmerz - Ursachen und Behandlungskonzepte**  
Referent: Dr. Hubertus Hirt, Orthopädie Freiburg SÜD
- 16.30 Uhr **Vertrieb, Marketing und Werbung - Wirkung und Wissenswertes**  
Referent: Marko Kaldewey, Southsales Vertriebsdienstleistungen

**Wir freuen uns auf Ihren Besuch!**  
Ihre Interessengemeinschaft von Unternehmen in Emmendingen-Wasser



Unsere Ausgaben im Internet: [www.wzo.de](http://www.wzo.de)

## Sperrung in der Weidenmattenstraße

Wasser. Anlässlich der zweiten Leistungsschau der IGW Wasser wird der Veranstaltungsbereich in der Weidenmattenstraße zwischen dem Grünweg und der Straße Am Wehr am Samstag, 15. Mai, von 12 Uhr bis 19 Uhr und am Sonntag, 16. Mai, von 11 Uhr bis 19 Uhr für den Verkehr gesperrt, teils die Stadverwaltungen mit. Die Parkplätze sind ausgewiesen.

Ob im Krankenhaus, bei Ihnen zu Hause oder in unserem Büro - wir beraten Sie umfassend - kostenfrei.



Besuchen Sie uns auf der IGW-Leistungsschau, Stand 2. Wir messen Ihren Blutdruck und/oder Ihren Blutzuckerwert.

Basler Straße 31a • 79312 Emmendingen • Tel. 0 76 41 / 95 71 50  
Möslstraße 9 • 79117 Freiburg • Tel. 07 61 / 7 67 85 22 • [www.PflegePlus.info](http://www.PflegePlus.info)

## Besuchen Sie uns am Stand 4

**Malers-dartbox**  
Dart • Billard • Kicker  
Pokale • Stempel  
Lasergravur

Alexander Maier ☎ 07641- 95 68 47  
Elzmatenstr. 10 ☎ 07641- 9 59 35 76  
79312 EM-Wasser ☎ 0177 - 8 12 45 67

info@malers-dartbox.de  
www.malers-dartbox.de  
www.malers-stempelbox.de

Stand 1 auf der IGW Leistungsschau

**redwell**  
Redwellstudio  
Eichhof 18  
79483 Simonswald

Jochen Schneider  
fon: +49 (0) 78 83 - 863  
fax: +49 (0) 78 83 - 919 472  
mob: +49 (0) 160 - 4 797 897  
email: jschneider@redwellstudio.de  
web: www.redwellstudio.de

**contomax**  
... liebe dein Konto!

Jetzt noch attraktiver!

Besuchen Sie uns auf der Gewerbaustellung!

Mein Konto ist ein Schatz.

Sparkasse  
Freiburg-Nördlicher Breisgau

Nur contomax, das Erlebniskonto, verbindet das Angenehme mit dem Nützlichen: Das ideale Girokonto • Das perfekte Sicherheitskonto • Das attraktive Reise- & Freizeitkonto • Das Regio-Erlebniskonto... einfach ein Konto zum Verlieben. Die ganze contomax-Welt in Ihrer Sparkasse oder auf [www.contomax.de](http://www.contomax.de)... liebe dein Konto!

**SPÖRI & GERBER**

ELEKTROTECHNIK

Wir schließen Ihre Wünsche an!

- Elektroinstallationen
- Beleuchtungstechnik
- Telefonanlagen
- Kommunikations- & Netzwerktechnik
- SAF-Anlagen

Wir freuen uns auf Ihren Besuch / Stand Nr. 10

Hauptstraße 70 • 79312 EM-Kollmarsreute  
Telefon 0 76 41 92 99 0 • Fax 0 76 41 92 99 99  
[www.spoeriundergerber.de](http://www.spoeriundergerber.de)

**SOUTHSALES**

Vertriebsunterstützung  
Marketingaufgaben

**Keine Investition - bleibender Erfolg!**

Manchmal sind es die kleinen Dinge, die den großen Erfolg bringen - lassen Sie uns darüber sprechen! Kostenloser Termin!

+49 (0) 7841 / 988 75 07 • Fax: +49 (0) 7841 / 41 69 15  
Möslstr. 9 • 79117 Emmendingen  
Adress: Köllbühl 6 • D-79312 Emmendingen • Deutschland

Besuchen Sie uns am Stand 19

**Physiotherapie Fitness & Bewegung**

Die Gesundheits-Experten für Sie am Stand 15

Nur am 15./16.5.2010

Einmalige Angebote zur Leistungsschau

**GENIUS**  
Denzlingen  
Physiotherapie

Gottlieb-Daimler-Straße 6 • 79211 Denzlingen  
Telefon 07666 / 45 58  
[www.sportzentrum-denzlingen.de](http://www.sportzentrum-denzlingen.de) • [www.geniusphysiotherapie.de](http://www.geniusphysiotherapie.de)

## Museumsnacht am Samstag

Museen und Sammlungen von 19 bis 1 Uhr geöffnet

**Emmendingen.** Am Samstag, 15. Mai, um 18.30 Uhr startet die Museumsnacht auf dem Schlossplatz mit einem gemeinsamen Anstoßen auf die Wiedereröffnung der Stadtbibliothek Sammlung.

Alle Museen und Sammlungen haben von 19 bis 1 Uhr geöffnet und bieten ein abwechslungsreiches Programm. Eine Auswahl des Programms: Im Anwesen Leonhardt treten der Panflötist Oscar Javelot, der Kammerchor und Flamencotänzerinnen auf. Eine Lesung unter dem Popchor Stefan Rheid gibt es im Deutschen Tagebucharchiv. Im Fotomuseum im Markgrafen Schloss tritt „Mann mit Hang“ Frank Roland Pohl auf, anschließend gibt es irische Musik. Die Ausstellung „Spuren einer Begegnung - Bilder und Installationen von Norbert Eschger“ kann in

der Galerie im Tor besichtigt werden. Antiquarische Bücher und Schriften sowie eine Großbildschau Emmendinger Kleindenkmale zeigt die Hachberg-Bibliothek im Anwesen Leonhardt. Offene Gesprächsrunden mit Monika Miklis und Itamar Baum finden im Jüdischen Museum statt. Das Museum im Markgrafen Schloss zeigt die „neue“ stadsgeschichtliche Sammlung. Die Sammlung Geyer zu Lauf zeigt neue Bilder, eine Großbildschau, dort tritt auch das Duo „Klingstein“ auf. Eine literarische Soiree „Mit unerhörten Tönen“ hat der Schlosskeller im Programm.

Für Bewertung ist im Anwesen Leonhardt, im Deutschen Tagebucharchiv, im Jüdischen Museum, in der Sammlung Geyer zu Lauf und im Schlosskeller gesorgt. Veranstalter sind die IG Kultur und die Stadt Emmendingen Fachbereich Kultur.

## Konzert mit Dorothea Rieger am kommenden Mittwoch

Begleitet wird sie vom Harfenisten Simon Förster

**Emmendingen.** Auf Einladung des Kulturkreises und des Städt. Kulturamtes singt Dorothea Rieger in der Reihe der „Konzerte im Alten Rathaus“ am Mittwoch, 19. Mai, um 20 Uhr. Begleitet wird sie vom jungen Harfenisten Simon Förster. Im Mittelpunkt des Programms stehen Vertonungen von Gedichten von Tieck, Schiller, Voss, Goethe, Tiedge und Herder durch den Kom-

ponisten Johann Friedrich Reichardt (1752 - 1814). In seinen „Liedern der Liebe und Einsamkeit“, die in der Epoche der „Empfindsamkeit“ (zwischen Barock und Klassik) entstanden sind, wird die Harfe als Begleitinstrument eigentlich entdeckt. Dazu kommen einige Musikstücke aus heutiger Zeit. Karten gibt es an der Abendkasse ab 19.15 Uhr.

## Am Sonntag: Gedenkkonzert des Sinfonieorchesters Emmendingen

Im Rahmen der Sechsten Tschechischen Kulturtag

**Emmendingen.** Vor 70 Jahren (1940) wurden alle jüdischen Bürger der Stadt Emmendingen vom NS-Regime in das südfranzösische Internierungslager Gurs deportiert. Zum Gedenken findet am Sonntag, 16. Mai, um 20 Uhr in der Steinhalle ein Konzert unter dem Motto „Musik an der Grenze des Lebens“ statt.

In einer konzertanten Aufführung erklingen mit dem Ökumenischen Jugendchor Denzlingen Auszüge aus der Kinderoper „Brundibár“ von Hans Krása. Die Szenen wurden von Monika Holubarsch einstudiert, am Klavier begleitet Dieter Martin. Das Sinfonieorchester Emmendingen spielt unter der Leitung von Michael Kuen die Kammermusik op. 110 a von Dimitri Schostakowitsch. Von Albert Weill (1867 - 1950), Vater von Kurt Weill (Dreigroschenoper), erklingt

die Motette „Der Ewige gebe dir seinen Segen“ (der Aaronitische Segen) für Chor und Orchester.

Zwischen den Konzertstücken gibt es Lesungen zur Deportation der Emmendinger Juden nach Gurs, vortragen von Schülern des Goethe-Gymnasiums Emmendingen.

Der zweite Teil des Konzertprogramms steht unter der religiösen Glaubensfrage des 42. Psalms: „Wo ist jetzt dein Gott?“ Nach einer szenischen Lesung erfolgt die Aufführung des 42. Psalms in der Vertonung von Felix Mendelssohn-Bartholdy für Orchester, Chor und Solisten. Es singen der Kammerchor Emmendingen mit Unterstützung des Kammerchors Mühlheim und der Chor der St.-Johannes-Pfarrei Emmendingen. Begleitet werden die Chöre vom Sinfonieorchester Emmendingen. Solistin ist Anja Bittner (Sopran).

## Bluesmusik mit Eric Steckel

**Mündingen.** Eric Steckel gibt am Dienstag, 18. Mai, um 20.30 Uhr ein Konzert im Mehlsack. In seiner Heimatstadt in Pennsylvania wurde der junge Eric Steckel als Erstes bekannt für seine Gastauftritte bei den Größen der lokalen Musikszene. Bereits im Alter von neun Jahren durfte er mit Stars wie Bob Margolin, Debbie Davis, James Armstrong, Steve Guyger, Kenny Neal, Chris Beard, Tommy Castro, Joe Kubek, Bnois King, Solomon Burke, Ronnie Baker Brooks und Hubert Sumlin zusammen auf der Bühne stehen.

Als heute 19-jähriger kann Eric eine beachtliche und von Kritikern hochgelobte Diskographie aufweisen und tritt am Dienstag mit der holländischen Bas Paardekooper & The Blew Crue zu Gast auf.

## Theater-AG des GGE spielt die Komödie „David und Goliath“

**Emmendingen.** „David und Goliath“ oder die Schicksalslotterie“, eine Komödie nach Georg Kaiser, steht auf dem Programm der Theater-AG des Goethe-Gymnasiums (GGE). Der kleine Beamte Sophus Möller wäre mit seiner Spielgemeinschaft Gewinner von Millionen aus der Landeslotterie, wenn er nicht schon seit zehn Jahren die Beiträge seiner Mitspieler anderweitig ausgegeben hätte. Während die Verwandten bereits in ihren Luftschlossern wandeln, ringt Sophus verzweifelt um einen Ausweg.

Aufführungen sind am Dienstag, 18., und Donnerstag, 20. Mai, jeweils um 19.30 Uhr, in der Aula des GGE. Der Eintritt ist frei; Spenden sind willkommen.

## Große Nacht der Filmmusik

Gemeinsamer Auftritt von „Matrix“ und ORSOphilharmoniker

**Freiburg.** Das ORSOphilharmonie mit rund 90 Musikern und 90 Chören begleitet die Tänzer, Turner und Akrobaten des Showteams „Matrix“ in einer großen Nacht der Filmmusik. Erstmals ist im Konzerthaus am Sonntag, 16. Mai, um 19 Uhr eine solch außergewöhnliche Kombination zu sehen. Rund 30 Akteure interpretieren tänzerisch-akrobatisch die Musik aus Filmen wie E.T., Harry Potter, Star Wars, James Bond, Star Trek oder Forrest Gump.

Aber auch Musik zu älteren „Schinken“ steht auf dem Programm, wie die symphonischen Klänge zu „Spartacus“, das hoh-

romantische „Warschauer Konzert“ von 1941 aus dem Film „Dangerous Moonlight“, den „Polowetzer Tänzen“ aus Borodins „Fürst Igor“ oder der mitreißende, weltbekannte „Säbelanzug“ aus dem Film „Eins, Zwei oder Drei“ mit Liselotte Pulver.

„Endlich mal mit einem großen Klangkörper gemeinsam auf der Bühne zu stehen, war schon lange unser Traum“, so Tina Plötze, Leiterin und Choreografin von „Matrix“. Diese erstmalige Zusammenarbeit von „Matrix“ und ORSO stellt für beide Institutionen einen neuen Meilenstein in ihrer Geschichte dar und ist ein weiteres Highlight in der diesjährigen Konzertsaison.

## Ausstellung von Sabine Krings

**Windenerde.** Sabine Krings stellt ab dem morgigen Donnerstag, 13. Mai, ihre Bilder im Hotel Windener Hof aus. Seit 1999 arbeitet und experimentiert die Künstlerin mit Farben und unterschiedlichen Materialien. Acryl und/oder Kunstharz wird mit Spachtel, Pinsel oder den Händen aufgetragen. Oftmals werden die Originale fotografiert und über verschiedene Druckverfahren (Duratrans, Lastwagenplane, Stoff) ausgedruckt. Dadurch ergeben sich Verfremdungen und spannende Effekte. Die Ausstellung kann noch bis Mitte Juli besichtigt werden.

## Frühjahrswanderung

**Emmendingen.** Der Ski Club Emmendingen wandert am Sonntag, 16. Mai, im Elsass. Treffpunkt ist um 9 Uhr am Festplatz zur gemeinsamen Abfahrt. In Fahrgemeinschaften wird in Richtung Ribeauvillé nach Thannenkirch gefahren. Wanderführer Werner Bürklin führt die Gruppe vom Parkplatz an der Kirche auf das Taennel-Masiv. Es waren skurrile Felsformationen und eine fantasieanregende Heidenmauer auf dem Bergücken. Gezeit etwa vier bis fünf Stunden, 15 Kilometer Distanz, mittlerer Schwierigkeitsgrad. Festes Schuhwerk ist Voraussetzung für diese Wanderung. Rucksackverpflegung. Weitere Infos unter [www.ski-club-emmendingen.de](http://www.ski-club-emmendingen.de).

Lions Club Emmendingen e.V. zugunsten der Lebenshilfe Emmendingen

# Emmendinger Elz-Entenrennen

16. Mai 2010 | Ab 11.30 Uhr | Elzbrücke „Newark“ - Am Sportfeld



**Kanzleien in Emmendingen und Endingen**

**Uwe Herrigel**  
Schwerpunkte: Gesellschaftsrecht, Erbrecht, Wettbewerbsrecht

**Claus Landwehr**  
Schwerpunkte: Familienrecht, Mietrecht, Vertragsrecht

**Peter Rau**  
Fachanwalt für Strafrecht  
Weitere Schwerpunkte: Bußgeldsachen, Inkasso

**Philipp Rinklin**  
Schwerpunkte: Steuerrecht, Verwaltungsrecht, Patientenverfügungen

**Frank Herrigel**  
Fachanwalt für Arbeitsrecht  
Weitere Schwerpunkte: Privates Baurecht, Gesellschaftsrecht

**RECHTSANWÄLTE HERRIGEL · RAU & PARTNER**

In Kooperation mit Bernd Schmidt, Steuerberater, Dipl. Finanzwirt (FH), Fahrweggasse 34, 79364 Maltendingen, Tel.: (07644) 9115-0, Fax: (07644) 9115-20, [info@rechtsanwaeltel-herrigel.de](mailto:info@rechtsanwaeltel-herrigel.de) · [www.rechtsanwaeltel-herrigel.de](http://www.rechtsanwaeltel-herrigel.de)

Kirchstraße 4 D-79312 Emmendingen Tel.: (07641) 9171-0 Fax: (07641) 9171-17

Königschaffhauser Str. 14 D-79346 Endingen Tel.: (07642) 92 01 60-0 Fax: (07642) 92 01 60-17

**Emmendingen.** Nach dem großen Erfolg in den beiden vergangenen Jahren veranstaltet der Lions-Club Emmendingen am kommenden Sonntag, 16. Mai, zum dritten Mal ein „Emmendinger Elz-Entenrennen“. Der Startschuss fällt um 13 Uhr an der Elzbrücke „Newark“.

Ein Radlader einer Nimburger Firma wird die gelben Plastikenten über das Gelände hinweg in den Fluss befördern. Das Ziel befindet sich bei der Otto-Rieth-Brücke beim „Tankhof Grün“. Die Mitglieder der Emmendinger Feuerwehr werden die Enten mittels einer „Ölsperre“ aus der Elz fischen und somit die Siegerenten ermitteln. Das Rahmenprogramm bei der Newark-Brücke mit dem „Entenmann“ Michael Bach sowie verschiedenen Gruppen und Bewirtung beginnt bereits ab 11.30 Uhr.

Es locken auch in diesem Jahr 100 attraktive Preise. Der Besitzer der schnellsten Ente darf sich über ein hochwertiges Mountainbike freuen. Seit dem 25. April werden die Enten beziehungsweise die Lose für 2,50 Euro „pro Schnabel“ durch die Mitglieder des Lions-Clubs verkauft. Aus organisatorischen Gründen können die Enten nicht selbst ausgehändigt werden, sodass die Teilnehmer pro Ente ein Los mit der eindeutigen Startnummer erhalten. Das Los sollte am 16. Mai natürlich mitgebracht werden. Je mehr Enten man kauft, desto größer ist logischerweise die Gewinnchance! Im vergangenen Jahr schwammen etwa 2.500 Enten die etwa einen Kilometer lange Strecke zur Otto-Rieth-Brücke und die Veranstaltung entwickelte sich bei schönstem Wetter zu einem wahren Volksfest. „Wir wollen auch in diesem Jahr mindestens 2.500 Enten verkaufen und



Die Lions-Mitglieder um Präsident Frank Herrigel (Zweiter von links) verkaufen seit Wochen eifrig Plastikenten für den guten Zweck. Foto: Detlef Berger

hoffen auf schönes Wetter“, so Lions-Präsident Frank Herrigel.

Der Reinerlös des Entenrennens ist für geistig behinderte Kinder in Emmendingen bestimmt. Die Spende fließt an den gemeinnützigen Verein „Lebenshilfe Emmendingen“, der die Frühförderung und Betreuung von behinderten Kindern finanziert sowie die Beratung und Unterstützung für deren Eltern und Geschwisterkinder anbietet. Der Emmendinger Lions-Club besteht seit 1983 und

hat sich seither für viele soziale Projekte engagiert; zuletzt für die Schulsozialarbeit an drei Emmendinger Schulen.

**Verkaufsstände:** Die Enten beziehungsweise Lose werden am kommenden Samstag nochmals durch Lions-Mitglieder auf dem Marktplatz sowie in der Theodor-Ludwig-Straße verkauft. Außerdem wird man bei der Leistungsschau in Wasser mit einem Stand vertreten sein.

Detlef Berger

**Central-Apotheke mit Sanitätsabteilung**

Inh. Christiane Urspruch-Göspär  
EM · Theodor-Ludwig-Straße 11  
Tel. 0 76 41 / 91 41 70  
[www.central-apotheke-em.de](http://www.central-apotheke-em.de)

Gesundheit und Beratung · Durchgehend geöffnet



**Viel Spaß und gute Unterhaltung beim Entenrennen!**

Sanitärgrößhandel · Herde · Öfen · Blechnerei · Heizungsbedarf  
Seit 75 Jahren Ihr Fachgeschäft in Emmendingen  
**G. Ohmberger GmbH & Co. KG**  
Sicherheitstechnik · Ersatzschlüssel · Notdienst

Karl-Friedrich-Straße 7 · 79312 Emmendingen  
Telefon 0 76 41 - 93 33 39-0 · [www.ohmberger.de](http://www.ohmberger.de)

Wir wünschen allen Teilnehmern viel Spaß beim Entenrennen.

**LUMEN BUDERER KG**  
BLUMENHAUS  
Emmendingen  
Hochburgerstr. 17  
E-Mail: [info@blumen-buderer.de](mailto:info@blumen-buderer.de)



Ein Radlader einer Nimburger Firma wird die Enten gegen 13 Uhr über das Gelände in die Elz befördern. Foto: Thomas Gaess



### Beeindruckende Kunstausstellung

**Emmendingen.** Zur Vernissage der Kunstausstellung am Montag im Haus am Festplatz wurden Werke in allen Arten und Formen präsentiert. Durch das Projekt „WerkTage“ der elec-kombing in Zusammenarbeit mit der Arge Emmendingen sowie mit Unterstützung des Caritasverbandes für die Erzdiözese Freiburg wurde etwas Einzigartiges geschaffen. Fünfzehn langzeitarbeitslose Menschen haben sich durch und mit verschiedenen Materialien wie Stein, Speckstein, Gips und Farbe inspirieren lassen und unter Anleitung von künstlerischer und pädagogisch geschultem Personal der Kreativität freien Lauf gelassen. Die Arge-Projektleiterin Luisa Lindenthal war sehr erfreut über die vielen Besucher, die die Werke bewunderten. Foto: Nadine Gerber



### Wirtschaftsgespräch mit MdB Peter Weiß bei der Kreishandwerkerschaft

**Emmendingen.** Rund um die Auswirkungen der Finanz- und Wirtschaftskrise für die Firmen im Landkreis ging es an diesem Montag beim von MdB Peter Weiß (Mitte) initiierten Wirtschaftsgespräch in den Räumen der Kreishandwerkerschaft in Emmendingen. Der CDU-Politiker tauschte sich mit Udo Deutscher (Volksbank Breisgau Nord), Kreishandwerksmeister Martin Schubnell, Christof Burger (Handwerkskammer Freiburg), Wirtschaftsförderer Thorsten Kille, Sparkassendirektor Marcel Thimm und Boris Gourdiol (Agentur für Arbeit Freiburg, von links) aus. Auf dem Foto fehlt Dr. Christoph Münzer (Hauptgeschäftsführer Wirtschaftsverband Industrieller Unternehmen Baden). Einhelliger Tenor: Der Landkreis hat die Krise unter intensiver Nutzung der politischen Konjunktur- und Fördermaßnahmen gut weggesteckt. Der Landkreis gehe gestärkt aus der Krise hervor, so Weiß. Bei einer Arbeitslosenquote von nur 3,7 Prozent im Landkreis, dem niedrigsten Wert im „Ländle“, könne man optimistisch in die Zukunft schauen. Martin Schubnell kritisierte indes den von der Bundesregierung verhängten Stopp für die Ökozuschüsse. Foto: Detlef Berger



### Lesung zu den Wechseljahren im DTA

**Emmendingen.** Eine lebendige Diskussion und ein breites Themenspektrum eröffneten sich, als am Montagabend ein Kreis von Frauen auf Einladung des Deutschen Tagebucharchivs (DTA) zusammenkam, um nach einer collagenartigen Lesung aus Tagebuchtexten von Frauen um die 50 miteinander ins Gespräch zu kommen. Anlass für die Veranstaltung war für das DTA die sechsteilige TV-Serie „Klimawechsel“ von Doris Dörrie, die nach Empfinden fast aller anwesenden Frauen nicht dem Lebensgefühl und den Empfindungen von Frauen dieses Alters entsprach. Auch Autorinnen empörter Leserbriefe waren anwesend und neben der angeregten Diskussion wurde auch ab und zu entspannt gelacht. Foto: Jutta Jäger-Schenk

### Wiederaufbau des Kontaktcafés

**Emmendingen.** Im Rahmen des „Kleinprojekts in der Praxis“ der Katholischen Fachhochschule Freiburg streben die Studentinnen in Zusammenarbeit mit Ehrenamtlichen den Wiederaufbau eines Kontaktcafés an. Dieser soll in den Räumen der „Jugend- und Drogenberatungsstelle Emma“ verwirklicht werden.

Ziel ist es, die Begegnung und den Austausch zwischen Drogenabhängigen mit attraktiven Freizeitangeboten herbeizuführen und zu fördern. Dabei sollen der zur Verfügung gestellte Kellerraum und der Innenhof zu einem gemütlichen Café eingerichtet werden. Die Cafésbesucher finden Raum, sich in einem geschützten Umfeld über Probleme, Ängste und Wünsche in Bezug auf

die Drogenproblematik auszutauschen.

Da es den Studentinnen an finanziellen Mitteln fehlt, sind sie auf die Unterstützung der Bevölkerung angewiesen. Daher bitten sie um Geld- oder Sachspenden. Im Einzelnen benötigte Gegenstände sind: Kaffeemaschine, Mikrowelle, Toaster, Wasserkocher, Musikanlage, Tischkicker (Turnierkicker), Computer, Stehlampen/Lichterschläuche, Pflanzen, CDs/DVDs, Spiele, Dreifachstecker, Dartpfeile.

Bei erfolgreicher Umsetzung des Projekts wird ein großes Eröffnungsfest im Sommer stattfinden. Die Studentinnen freuen sich über jegliche Unterstützung, die dem Café zu Gute kommt. Kontakt: Jugend- und Drogenberatungsstelle Emma, Liebensteinstraße 11, Telefon: 07641 / 41970.



### Saisoneroöffnung: Auf ins kühle Nass

**Emmendingen.** Pünktlich zur Saisoneroöffnung im Emmendinger Schwimmbad haben sich am Samstag die Regenwolken verzogen. Und die Sommerhungrigen ließen auch prompt nicht lange auf sich warten. Obwohl es doch noch etwas frisch war, wurden bis mittags schon etwa 50 Besucher gezählt. Und wasserscheu waren diese auch nicht (Foto). Die Verantwortlichen haben das Bad für die Saison hergerichtet, sodass man sich auf viele entspannte Stunden in Wohlfühl-atmosphäre freuen kann. Foto: Ines Heiny



**Golfpark Breisgau**  
HERBOLZHEIM-TUTSCHFELDEN

## Golferlebnistag im Golfpark Breisgau am 16. Mai 2010

Vorbeikommen, kostenlos ausprobieren, Spaß haben, von 10 bis 16 Uhr!

#### Erleben Sie die Faszination Golf hautnah und entdecken Sie den großen Sport mit dem kleinen Ball.

Auf einem Übungsplatz, der sogenannten „Driving Range“, erhalten Sie Tipps von erfahrenen Trainern und probieren gemeinsam die verschiedenen Spielsituationen im Golfsport aus. Die Ausrüstung bekommen Sie gestellt. Sie brauchen nur Sportschuhe und bequeme Kleidung.

Ein Putting-Turnier und Zielwettbewerb von 10:00 bis 16:00 Uhr mit schönen Preisen.

Musikalische Unterhaltung und ganztägige Bewirtung – vormittags Weißwürste mit Brezeln, nachmittags Kaffee und Kuchen. Ein Flohmarkt: Kaufen und verkaufen Sie gebrauchte Golfartikel.

Wir freuen uns auf Sie!

#### Unsere Schnupperkurse

Außerhalb des Golferlebnistages können Sie auch gerne unsere Schnupperkurse besuchen. (Siehe Infokasten rechts.) An jedem zweiten Samstag im Mai und Juni bietet der Golfpark Breisgau mit seinen Schnupperkursen den idealen Einstieg für alle werdenden Freunde des Golfsports. Die Kurse finden jeweils samstags in der Zeit von 10:15 bis 15:30 Uhr statt.

#### Termine Schnupperkurse

Sa. 22.05.2010, Sa. 05.06.2010, Sa. 19.06.2010  
Dauer 10:15 bis 15:30 Uhr

#### Programmablauf

- Empfang
- Golfpraxis mit Golflehrer
- Imbiss im Bistro
- Golfpraxis mit Golflehrer
- Demo auf Platz „Heckenrose“
- Kaffee und Kuchen

#### Kosten: 55,- € p. Person

Insgesamt 4 Trainerstunden à 45 Min., inkl. Leihschläger und Übungsbälle

#### Anfängerkurs, Kosten 35,- €

2 Trainerstunden à 45 Min., Golfregeln und Etikette, inkl. 40 Bälle und Leihschläger.

#### Anmeldung

Golfpark Breisgau  
Am Golfpark 1  
79336 Herbolzheim-Tutschfelden  
Telefon +49 7643 93690  
info@golfpark-breisgau.de  
www.golfpark-breisgau.de

**Golf-Edition**  
Ballmarker  
Tees/Schmuck  
Trophäen  
Skulpturen  
Geschenke

**JÜRGEN WIEDEMANN**  
JUWELIER • GOLDSCHMIEDE

Unterlinden 5 • 79098 Freiburg • Tel. 0761/2023961  
www.wiedemann-goldschmiede.de

**Schmolck** Mercedes-Benz  
Emmendingen • Müllheim • smart

**Kronen**  
Bier Spezialitäten aus Offenburg

**STORZ**  
Zukunftweisende Leiterplatten-Technologie  
Schaltungsdruck Storz GmbH + Co KG  
Carl-Benz-Strasse 1  
79341 Kenzingen

Kehl  
Rust  
Kenzingen  
Gundelfingen

**ZIPSE**  
AUSBAU-FACHMÄRKTE  
... immer gut beraten!

www.zipse.de





Bunter Lichterzauber auf dem Emmendinger Marktplatz.



Die Metzger-Innung Emmendingen servierte auf dem Marktplatz Herzhaftes und Feines vom Grill sowie kühle Getränke.



Gut gelaunte Besucher auf dem Marktplatz.

## „Lichtermeer“ begeisterte die Menschen

„4. Emmendinger Nacht“ ein Riesenerfolg – „Nightshopping“ lockte Tausende

Emmendingen. Die Emmendinger Innenstadt leuchtete und strahlte am vergangenen Freitag. Die „4. Emmendinger Nacht“ mit über 70 verkaufsoffenen Geschäften bis 24 Uhr wurde zu einem Riesenerfolg. Tausende pilgerten trotz etwas kühler Witterung in das Mittelzentrum. Der Emmendinger Einzelhandel äußerte sich rundum zufrieden.

**Tolle Effekte durch wertiges Lichtkonzept:** Das kunterbunte „Lichtermeer“ mit mehr als 50 Leuchtpylonen und Lichtkegeln (Airlights) begeisterte die Menschen. Die ver-

schiedenen Ecken in der Emmendinger Innenstadt wurden durch dieses neue Beleuchtungskonzept in ein völlig neues, aufregendes Licht getaucht. „So ein wertiges Lichtkonzept ist total zeitgemäß und macht den Einkaufsummel zu einem visuellen Erlebnis“, so Hauptorganisator und Modebox-Chef Mathias Meier.

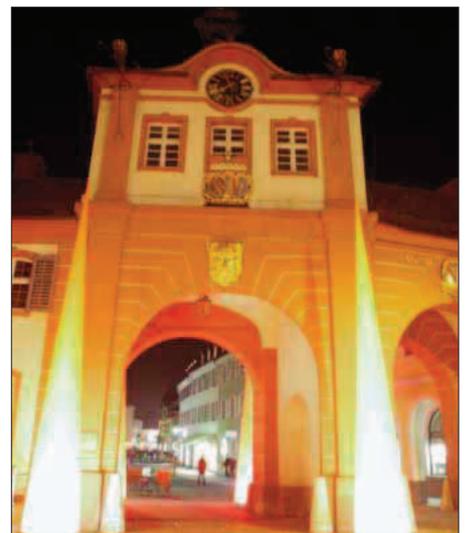
**Vielfältiges Rahmenprogramm:** Darüber hinaus gab es aber noch eine Menge mehr zu erleben im „Städtle“: eine große Grillparty der Metzger-Innung mit Gewinnspiel auf dem Marktplatz, Musik mit der

Gruppe „Poor Poets“ auf der Marktplatz-Bühne, Auftritte der „Madison-Brassband“, der Musikwerkstatt und von „Gin Fizz Family“ in der „Modebox“, eine „iPod- und Betty-Barclay-Eye-Wear-Party“ bei Optik Rosset, eine „Sterne-Lounge“ mit edlen Fahrzeugen von Mercedes Schmolck bei der BZ, eine karibische Bar mit Limbo-Wettbewerb in der Markgrafenstraße, eine Modepäsentation vor dem „Tally Weijl-Store“ sowie viele weitere Aktionen und Aktivitäten für Groß und Klein. Nicht fehlen durften natürlich zahlreiche Cocktail-, Getränke- und Es-

senzstände sowie „Nightshopping-Aktionen“ der Emmendinger Gastronomie. Nicht nur auf den Straßen war viel los, sondern auch in den Geschäften, wo die Umsätze größtenteils „brummt“.

**Positives Fazit:** „Eine rundum gelungene Veranstaltung. Die Emmendinger Geschäftsleute waren fast ausnahmslos hoch zufrieden. Das Lichtermeer begeisterte die Massen als besondere Strahlkraft für die kundenfreundliche Einkaufsstadt Emmendingen“, so Mathias Meier im ET-Gespräch.

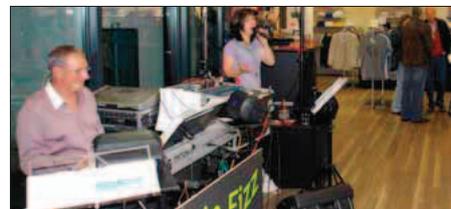
Detlef Berger



Die Leuchtpylonen sorgten für tolle Blickfänge wie hier am Stadttor.



Partyfeeling pur bei der „iPod-Party“ bei Optik Rosset.



„Gin Fizz Family“ sorgte in der „Modebox“ für gute Unterhaltung.



Bei doch etwas kühlen Temperaturen kam der heiße Glühwein bei der Central-Apotheke bei den Besuchern und Kunden bestens an.



Karibisches Flair in der Markgrafenstraße.

Fotos: Detlef Berger



Die „Poor Poets“ begeisterten auf der Marktplatz-Bühne mit stimmungsvollen Coversongs und musikalischer Intensität.



### Gut besuchter Bücherflohmarkt

Emmendingen. Parallel zum Altstadt-Flohmarkt der AGL fand im Schlosserhaus der beliebte Bücherflohmarkt statt. Der Veranstaltungsraum der Stadtbibliothek war den ganzen Tag über gut frequentiert. Große und kleine „Bücherwürmer“ gingen zur Freude des „Freundeskreises der Stadtbibliothek Emmendingen“ auf Schnäppchenjagd. Neben Büchern für Alt und Jung wurden auch CDs, Hörspielkassetten und Computerspiele angeboten. Foto: Detlef Berger

### AGL-Flohmarkt lud zum Feilschen und Stöbern ein

Entspannte und angenehme Stimmung in der Altstadt

Emmendingen. Etwa 170 Hobbyhändler hatten am vergangenen Samstag bei schönstem Wetter ihre Verkaufsstände in der Emmendinger Altstadt aufgebaut. Der traditionelle Altstadt-Flohmarkt der Aktionsgemeinschaft Lammstraße (AGL) lockte wieder einmal unzählige Schnäppchenjäger aus nah und fern in das Mittelzentrum. Auf dem bewährten Flohmarkt-Areal (Lammstraße, Westend, Landvogtei, Goethe-Park) lockte abermals ein schier unerschöpfliches Angebot an Antiquitäten, Sammelobjekten, Textilien, Spielzeug sowie Kitsch und Trödel aller Art. Allerorts wurde nach Herzenslust gefeilscht, getauscht und gekauft. Neben vie-

len Stammkunden hatten auch viele Neulinge und auch Kinder den Weg in die Altstadt gefunden. Aufgrund der lockeren Streuung der Stände entstand kein Gedränge, was den Flohmarktbummel zum Erlebnis machte. „Die Stimmung war sehr ruhig, entspannt und angenehm. Der Markt war rundum positiv. Viele zufriedene Händler, gut gelaunte Besucher und natürlich perfektes Wetter“, so AGL-Kassierer Wolfgang Eichinger, bei dem zusammen mit Vorsitzender Barbara Schwörer die organisatorischen „Fäden“ zusammenliefen. Sie wurden von zehn Geschäftsleuten der AGL beim Kassieren und Überwachen tatkräftig unterstützt. Detlef Berger



Allerorts wurde gefeilscht, gestöbert und gekauft.

Foto: Detlef Berger



## In Walpurgisnacht gefeiert

**Teningen.** Einige Jugendliche des CVJM aus Teningen, Sexau und St. Georgen folgten der Einladung von Göran Schmidt nach Teningen und machten sich trotz schlechten Wetters auf den Weg, um gemeinsam die Walpurgisnacht zu verbringen. Mit Autos ging's in den Kaiserstuhl zur Allmendhütte, einer kleinen überdachten Grillstelle mit Blick über Weinreben und die umliegenden Orte bei Nacht. Bei strömendem Regen wurde eine gemütliche Atmosphäre geschaffen. Bis die ersten Steaks und Würstchen fertig waren, musste ein kniffliges Schnürerätsel gelöst werden, damit man die aneinander gebundenen Hände wieder freigekam. Später hat Joel den musikalischen Teil des Abends mit seiner Gitarre begleitet: zusammen singen, Gott loben. Göran hat dann seine Gedanken zur Tageslosung weitergegeben: „Auch wenn wir uns neben großen Christen als kleine Teelichter neben einer großen Kerze sehen, sind wir trotzdem Lichter in der Welt und erhellen sie mit unserem Glauben!“ Ein wunderschöner Abend mit guten Gesprächen, viel Spaß und jeder Menge netten Menschen.

Foto: CVJM Teningen

## Kinostarts am 13. Mai

**Der fantastische Mr. Fox,** Trickfilm, USA 2009, FSK: ab 6 Jahren

**Le Fil – Die Spur unserer Sehnsucht,** Drama, Belgien / Frankreich 2010, FSK: ab 12 Jahren

**Mein Vater. Mein Onkel.,** Dokumentation, Deutschland 2009, FSK: keine Angabe

**Plan B für die Liebe,** Komödie, USA 2010, FSK: ab 12 Jahren

**Robin Hood,** Action, USA / Großbritannien 2010, FSK: ab 12 Jahren

**Schock Labyrinth 3D,** Horror, Japan 2009, FSK: ab 16 Jahren

## Was geht?

**12. Mai,** Emmendingen, Inside: Elektro Premier League mit Martin Brooks

**12. Mai,** Freiburg, Theater Freiburg: Rap-Workshop für Jugendliche

**14. Mai,** Emmendingen, Innenstadt: Emmendinger Partymeile

**14. Mai,** Emmendingen, Schlosskeller: Guitar Swing

**14. Mai,** Freiburg, Konzerthaus: basta

**15. Mai,** Freiburg, Jackson Pollock Bar: DJ Rainer Trübly

**16. Mai,** Freiburg, Jazz- & Rockschule: Schoolstage - Offene Bühne

## Mathe und Mädchen

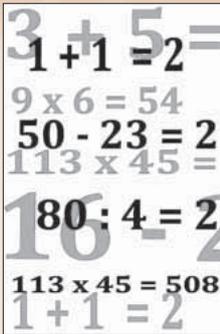
Über das Gerücht, dass Jungs besser rechnen können

Es ist altbekannt, was der Volksmund sagt: Jungen sind besser im Rechnen und Mädchen besser im Lesen. Doch wie kommt man darauf, dass die Talente so geschlechtsbezogen sind? Die unterschiedlichen Lernleistungen von Jungen und Mädchen sorgen seit Generationen für Gesprächsstoff und vor allem für jede Menge Klischees.

Dass Mädchen schlechter rechnen sollen als Jungen, ist nicht von vornherein so gegeben, kann jedoch durch stete Beeinflussung zur Realität werden. Die Unterschiede haben nur zum Teil mit Begabung, vor allem aber mit festgesetzten Rollenbildern und Vorurteilen zu tun, sagen Forscher.

Mädchen, denen dieses Klischee von klein auf nachgesagt wird und die gar noch durch mathe-schwache Lehrerinnen und Mütter in ihrem Glauben bestärkt werden, sind dem ohne nötiges Selbstbewusstsein schutzlos ausgeliefert.

Psychologen der Universität Chicago untersuchten zu diesem Thema 17 Lehrerinnen sowie rund 120



ihrer Schüler aus der ersten und zweiten Klasse. Dabei kam heraus, dass die Mädchen in Mathematik desto schlechter abschnitten je unsicherer die Lehrerinnen waren. Jungen blieben von dem stereotypen Denken dagegen unbeeinflusst. Weltweit betrachtet schnitten die Mädchen ähnlich gut ab wie Jungen. Jedoch kann man von Land zu Land spezifische Unterschiede erkennen, die von der jeweiligen Frauenrolle

abhängen. Je höher die Chancengleichheit der Geschlechter in einem Land war, desto bessere Resultate erbrachten die Mädchen auch in eigentlichen „Männerdisziplinen“. Das zeigte eine neue Analyse zweier internationaler Studien mit insgesamt fast 500.000 Schülern aus 69 Ländern. In wenigen Staaten – etwa Norwegen und Schweden – erzielten die Schülerinnen sogar bessere Ergebnisse als ihre Mitschüler.

Das zeigt wieder einmal, dass man sich nicht so einfach in festgesetzten Stereotypen bewegen darf. Es scheint manchmal so einfach, sich dahinter zu verstecken, doch rüttelt es an der Integrität der weiblichen Welt. Frauen haben noch immer mit Vorurteilen zu kämpfen und haben in den oberen Etagen der Berufswelt zu wenig Chancen, sich zu beweisen. Wenn solche Vorurteile endlich einmal ausgemerzt wären, würde es vielleicht ganz anders aussehen und es würde weitaus mehr weibliche Vorbilder geben, die den Mädchen die Angst vor den Zahlen nehmen könnten.

Nicole Lechler

## Erster Jugend-Integrationskurs im Landkreis Emmendingen

Erfolgreiche Kooperation zwischen Bund, ARGE und VHS

**Emmendingen.** „Wir freuen uns sehr, diesen Kurs für jugendliche Zuwanderer seit dem 1. März anbieten zu können“, stellte Dr. Ralf-Karl Öttinger, Leiter der VHS, beim Pressegespräch seine Kooperationspartner vor.

Albert Versteeg (Bundesamt für Migration und Flüchtlinge) erläuterte das Angebot, Heinz Disch (ARGE) wies auf die Sprachbarrieren hin, die oft den Weg in Ausbildung und Beruf erschweren, und Ute Haarer-Jenne wünschte in Vertretung des OB im Namen der Stadt alles Gute.

Neben den allgemeinen Integrationskursen, den Frauen- und Elternkursen gibt es jetzt für Jugendliche (bis 27 Jahre), die nicht mehr schulpflichtig sind, ein Angebot, das bis zu 1.200 Unterrichtsstunden (vormittags) umfasst. Sie können die deutsche Sprache erlernen (mit Abschlussprüfung) und erhalten umfassende Informationen zu Bildungssystem, Gesundheit, Gewalt- und Drogenprävention. In Betriebspraktika und Exkursionen können

vielfältige Erfahrungen gemacht werden. Von 3.000 Arbeitslosen im Landkreis sind 293 Jugendliche, etwa 30 bis 40 Prozent von ihnen kommen aus Migrantenfamilien, viele haben keinen Schulabschluss und bleiben in geringbezahlten, niederqualifizierten Beschäftigungen stecken. Mit einem Sprach- und Schulabschluss kann diese Entwicklung durchbrochen werden.

Laut Ulrike Kalmbach, Leiterin der Abteilung Sprachen bei der VHS, kamen die zwölf Teilnehmer dieses ersten Kurses über die ARGE und den Jugendmigrationsdienst der Caritas: „Vieles ist bei uns möglich: Team-Teaching, Erstellen von Bewerbungen im Computerraum und gesundes Kochen.“ Durch die Förderung des Bundesamts kann in einer kleinen Gruppe schon ab zehn Teilnehmern unterrichtet werden. Die Kurse, die bundesweit stattfinden, werden zu zwei Dritteln von Frauen besucht. „Wer in Deutschland lebt, muss auch Deutsch sprechen!“, erklärte eine der Teilnehmerinnen.

Michael Adams

## Mode-Frühling: Hot Pants und Minirock

**Der Frühling ist endlich angekommen! Die Blütenlein sprießen und die Temperaturen steigen. Kein Wunder also, dass die Mode kürzer und heißer wird. Liebhaber des guten alten Minirocks und der Hot Pants kommen diesen Frühling und Sommer voll und ganz auf ihre Kosten.**

Nicht nur das heizt den Gemütern diesen Frühling ein. Elegant kombinierte setzen durchsichtige Stoffe neue Akzente. Eben so sorgen die neuen Lieblingsfarben der Modedesigner für den nötigen Pepp in unseren Kleiderschränken. Rot- und Korallentöne sorgen neben Aquatönen, wie Türkis und Kobaltblau dafür,

dass wir uns an die Traumstrände der Welt erinnern dürfen. Für die ruhigeren Momente dürfen es diesen Frühling auch Grau- oder Silbertöne sein. Doch insgesamt wird die Mode wieder von bunt bedruckter Kleidung überschwemmt. Prints in allen Formen und Farben sind diesen Frühling vertreten. Auch der heiße Animal-Print darf sich weiter sehen lassen. Und das bitte auch großflächig! Extravagante Maxikleider, die schon letztes Jahr glänzten, dürfen weiterhin für Abwechslung sorgen. Neben Nietsen und Co. bestimmen auch romantische Kleidchen mit Rüschen und Spitzen das Bild. Doch das weitaus

größte Comeback feiert Denim. Das Material wird wieder für alles verwendet und auch all-over getragen. Die neuen Jeans-Looks greifen dabei in die Trickkiste der Zeiten und lassen nichts unbeachtet. So bleibt die Röhre uns weiter erhalten, kann jedoch durch weite Marlene-Hosen, Karottenhosen, Boot-Cuts und Weiteres leicht ersetzt werden. Das Motto lautet Lässigkeit und Spaß an der Freude. So besteht Hot neben Lässig neben very Charming. Ein letzter Trend, der niemals aus der Mode kommt: Freut euch auf das, was kommt, vergesst aber nicht euch selbst treu zu bleiben!

Nicole Lechler



Sie kommen aus Portugal, Kasachstan, Weißrussland, Polen oder der Türkei: Die Teilnehmer/innen des Jugendintegrationskurses mit ihrem Dozenten Karlheinz Vollmer.

Foto: Michael Adams

## Mit Stipendium ins Ausland

Auch ein Teningen Schüler ist dabei

**Essen.** Sechs Schüler aus Baden-Württemberg, darunter einer aus Teningen erhalten von der Stiftung Mercator ein Schülerstipendium und gehen damit im nächsten Schuljahr für ein Jahr ins Ausland.

„Mit den Mercator-Schülerstipendien möchten wir Schüler unterstützen, denen ein Schuljahr im Ausland aus finanziellen Gründen nicht möglich ist“, so Dr. Bernhard Lorenz, Vorsitzender der Geschäftsführung der Stiftung Mercator. „Bei den Aufenthalten in ihren Gastfamilien lernen die Jugendlichen neben der fremden Sprache auch die fremde Kultur kennen und

werden so in ihrer sprachlichen, sozialen und interkulturellen Kompetenz gestärkt. Die sechs Schüler aus Baden-Württemberg gehen für ein Schuljahr nach Malaysia und in die Türkei.

Schüler aller Schulformen, die bei Abreise zwischen 15 und 18 Jahren alt sind, können sich für die Winterabreise Anfang 2011 oder die Sommerabreise Mitte 2011 bis zum 30. Mai bzw. 15. Oktober bei AFS für den Austausch und ein Mercator Schülerstipendium bewerben. Weitere Informationen erhalten Interessenten unter [www.afs.de](http://www.afs.de) oder unter Telefon 02841 / 6022551.

## High School Abenteuer in China

Auch ohne chinesische Sprachkenntnisse möglich

**Kreis Emmendingen. Die gemeinnützige Austauschorganisation KulturLife sucht ab sofort Schüler, die mit einem High School Aufenthalt in Peking die Kultur Chinas kennen lernen möchten.**

China verändert sich in einem atemberaubenden Tempo. In Peking verschmelzen Tradition und Moderne zu einer einzigartigen Mischung. Nach Angaben des Auswärtigen Amtes ist China mittlerweile die drittgrößte Handelsnation

der Welt. „Ein High School Aufenthalt in China ist nicht nur spannend und exotisch, sondern öffnet nach der Ausbildung auch Türen bei Unternehmen!“, erklärt Martin Elbeshausen, Programmkoordinator für Asien bei KulturLife. Während des Auslandsjahrs bekommen die Teilnehmer täglich Chinesisch-Unterricht. Am Ende des ersten Semesters erfolgt ein Sprachtest, der darüber entscheidet, ob die Schüler fortan am regulären Unterricht teilnehmen dürfen. Die Schüler haben

die Wahl, ob sie im Wohnheim der Schule wohnen wollen oder bei einer Gastfamilie. Das Programm ist auch ohne chinesische Sprachkenntnisse möglich.

Neben diesem Programm in China vermittelt KulturLife auch in andere Destinationen wie die USA, Neuseeland, Südafrika, Frankreich und Spanien. Mehr Informationen zu den Programmen und allen Voraussetzungen finden sich unter [www.kultur-life.de](http://www.kultur-life.de) oder unter Telefon 0431 / 8881410.

## Schüler zeigen ihre Werkstücke

Abschlussfeier des Projekts „Talentschmiede“

**Emmendingen.** Ein erfolgreicher Start ins Leben steht und fällt für die meisten Jugendlichen mit ihren Bildungschancen. Um Jugendliche auf ihrem Weg zu einer erfolgreichen Bildungsbiografie zu unterstützen, hat die Baden-Württemberg-Stiftung das Programm „KOMETZ - Kompetenz- und Erfolgstrainings für Jugendliche“ aufgelegt. Aus Emmendingen ist das Projekt „Talentschmiede“ von in.be we dabei.

Nach dem Motto „In der Schmiede- und Kreativwerkstatt

Talente entdecken und entwickeln“ treffen sich im Rahmen des Projektes „Talentschmiede“ seit Oktober insgesamt 16 Schüler der Karl-Friedrich-Schule und der Fritz-Boehle-Hauptschule einmal pro Woche bei in.be we. In der Talentschmiede dreht sich alles um kreatives Arbeiten mit Metall, Ton, Stoff, Holz, Gips, Ytong, Pappmaschee und Farben.

In einer Talentschmiede-Abschlussfeier am Mittwoch, 19. Mai, um 17.30 im Landratsamt Emmendingen, Haus am Festplatz, wer-

den die Schüler über die einzelnen Projektphasen informieren, die Werkstücke präsentieren und zeigen, wie die einzelnen Werke entstanden sind. Zudem werden Abschlusszertifikate überreicht.

Die in der „Talentschmiede“ entstandenen kunsthandwerklichen Objekte werden ab Donnerstag, 20. Mai, in der Hauptgeschäftsstelle der Sparkasse Freiburg - Nördlicher Breisgau, Marktplatz 13 sowie im Schaufenster des Reisebüros Am Tor, Karl-Friedrich-Straße 3, ausgestellt.



## Waldorfschüler besuchten den Landtag

**Kreis Emmendingen.** Auf Einladung der Landtagsabgeordneten Marianne Wonnay (SPD) fuhr die 10. Klasse der Integrativen Waldorfschule nach Stuttgart, um dort an einer Plenarsitzung des Landtags teilzunehmen. Die Klasse beteiligt sich aktuell am Projekt „Junger Rat für Wonnay“ mit dem Thema „Politikersprache“ und konnte nun selber erleben, wie Politiker Inhalte vermitteln und was bei jugendlichen davon verständlich ankommt. Während ihres Aufenthalts konnten die Schüler eine kontroverse Debatte zum Länderfinanzausgleich verfolgen.

Foto: SPD

## Bühne 79211 präsentiert am Freitag: „Menschen an der Leine“

Hundeerziehung mit Holger Schüler, Kultur- und Bürgerhaus

**Denzlingen.** Nach dem großen Fernseherfolg ist er nun unterwegs zu seinen Fans. Tausende von Besuchern freuen sich auf die Live-Tournee „Menschen an der Leine“ mit Holger Schüler und seinen Hunden. Hundeliebhaber dürfen sich am Freitag, 14. Mai im Kultur- und Bürgerhaus (Beginn 20 Uhr) auf einen zweistündigen Vortrag mit im wahrsten Sinne des Wortes „lebendigen“ Anschauungsbeispielen freuen. Die Veranstaltung zeigt die richtige Arbeit mit Mensch und Hund auf ganz neue Weise. Lehrreich, amüsant und ohne Tricks.

Zweifellos ein topaktuelles Thema. Über 80 Prozent von mehr als

drei Millionen Hundehalter bundesweit haben ein Problem mit ihrem Vierbeiner. Holger Schülers Ziel ist es, ein Team aus Mensch und Hund zu bilden und in harmonischen Einklang zu bringen. Seine Arbeit basiert auf dem Grundprinzip, dass Kommunikation und Bindung zueinander die entscheidende Rolle spielen. Die Show soll dem Menschen das Wesen und die Sprache der Hunde verständlich machen.

Karten gibt es unter der Ticket-Hotline 07000 / 9966333, im Internet unter [www.karo-events.de](http://www.karo-events.de), bei den bekannten Vorverkaufsstellen sowie an der Abendkasse. **Thomas Gaess**



## 110 Jahre Engagement für die Jugend

**Emmendingen.** Ein großes Jubiläum feiern die drei ortsansässigen Pfadfinderstämme dieser Tage, zusammen werden „Markgraf Bernhard von Baden“, „Petter Moen“ und „Albert Schweizer“ in diesem Jahr 110 Jahre alt. Zu diesem Thema ist derzeit eine Ausstellung im Foyer der Volksbank am Marktplatz zu sehen. Zur Eröffnung dieser waren viele Gratulanten gekommen, unter ihnen sogar einige, die einst die „Pfadis“ in Emmendingen mitgegründet hatten (Foto, mit den derzeitigen Stammesleitern). Besonders zum Schmunzeln brachte Landesjugendreferent Ortwin Engel-Klemm die Gäste mit seiner Rede, bemerkte er doch süffisant, dass die Emmendinger Stämme die Pfadfinderbewegung quasi überholt hätten, diese gebe es nämlich erst seit 103 Jahren. Einen Blick auf die Gründung der Stämme warf der ehemalige „Gaufeldmeister“, also Bezirksvorsitzende, Hans-Dieter Joos aus Gundelfingen, der 1955 den Aufbau des Pfadfindertums in Emmendingen begleitet hatte. Foto: Ines Heiny

## Pfadfinder: Große 110-Jahr-Feier

Am Samstag wird ein buntes Programm geboten

**Emmendingen.** Die Pfadfinderstämme Markgraf Bernhard von Baden (55 Jahre), Petter Moen (30 Jahre, beide DPSG) und der Stamm Albert Schweizer (25 Jahre, VCP) werden zusammen 110 Jahre alt. Deshalb feiern sie am Samstag, 15. Mai, ihr großes Jubiläum auf der Wiese hinter dem Fußballstadion des FC Emmendingen.



Ein Bild aus den Anfängen.

In den vergangenen Jahren leisteten diese drei Stämme einen wichtigen Beitrag zur Jugendarbeit, indem sie in zahlreichen Gruppenstunden mit den Kindern die Natur erkundeten, spielten, an Projekten arbeiteten und am Leben in der Kirchgemeinde aktiv teilnahmen. Zudem veranstalten sie regelmäßig Hüttenwochenenden und Lager.

Am Samstag wird den Gästen ein buntes Programm geboten. Neben ei-

nem ökumenischen Gottesdienst wird es eine Bühnenshow mit der Schülerband der Esther-Weberschule und Beiträgen einzelner Pfadfindergruppen geben. Für alle Spiel- und Spaßbegeisterten, Kinder wie jung gebliebene Erwachsene, gibt es am Nachmittag eine Lager-Olympiade, bei der jeder einen Eindruck vom Pfadfinderleben bekommen kann.

## „Berühren und berührt werden“

Fotoausstellung im Kaffeehaus des ZfP

**Emmendingen.** Das Komm-Team im ZfP präsentiert am heutigen Mittwoch, 12. Mai, um 18.15 Uhr im Kaffeehaus des Zentrums für Psychiatrie die Foto-Vernissage „Berühren und berührt werden. Interaktion Mensch und Hund“ der Foto-AG (Sebastian Sievert, Markus Federer, Melanie Knöpfle, Alexander Tomczyk), die von Bernd Walbers geleitet wird.

Seit 2007 ist für den Therapiehund „Benjou“ der Ergotherapie-

raum der Station 23 sein Zuhause. Nur durch seine Anwesenheit fungiert er als „Eisbrecher, sozialer Katalysator und Motivator.“ Die Ausstellung bietet einen Einblick in die unterschiedlichen Begegnungen und Kontakte zwischen Mensch und Tier.

Musikalisch wird die Veranstaltung untermalt von der Band „Rabbit City“. Die Ausstellung endet am Freitag, 18. Juni.

## Philosophisches Café am Sonntag

**Emmendingen.** „Willensfreiheit – ein Auslaufmodell?“ Zu diesem Thema können sich die Teilnehmer des Philosophischen Cafés am Sonntag, 16. Mai, von 11.15 bis 12.45 Uhr ihre Gedanken machen. Treffpunkt ist das „Anwesen Leonhardt“ (beim Alten

Rathaus, Eingang Markgrafenstraße), die Leitung hat Robert Meßmer.

Die Veranstaltung wird angeboten vom Ökumenischen Bildungswerk, dem Kulturkreis und dem Fachbereich Kultur der Stadt Emmendingen.

## Politisches Kabarett im ZfP

**Emmendingen (vdk).** Unter dem Titel „Armes Deutschland“ präsentiert die Projektgruppe Kunst und Kultur im Kreiskrankenhaus Emmendingen am heutigen Mittwoch, 12. Mai, 19.30 Uhr, politisches Kabarett von und mit Uwe Spinder aus Stuttgart. Eine Bühne, ein Tisch und ein paar topaktuelle Schlagzeilen... Mehr braucht es nicht für einen po-

litischen Kabarettabend mit Uwe Spinder. In seinem ständig aktualisierten Programm bietet er alles, was man von klassischem Kabarett erwartet: treffsichere Beobachtungen, scharfsinnige Kommentare, Wortwitz und direkten Bezug zur Tagesaktualität. Die Veranstaltung findet in der Cafeteria des Kreiskrankenhauses statt. Der Eintritt ist frei.

Donnerstag,  
13. Mai

EMMENDINGEN



## Neubau des Pflegeheims – Tag der offenen Tür

## Metzger-Gutjahr-Stiftung

PLANUNG +  
BAULEITUNG



HULLER ARCHITEKTEN

GbR

BASLER STR. 115 79115 FREIBURG / BREISGAU  
TEL 0761-45254-0 FAX 0761-45254-25  
info@huller-architekten.de www.huller-architekten.de

KREBSER  
und  
FREYLER

## Planungsbüro GmbH für Technische Gebäudeausrüstung

Erstellen des Technischen Anlagenkonzepts – Planung und Bauleitung der Haustechnischen Gewerke Heizung / Lüftung / Sanitär / Elektro  
79331 Teningen Tel. 0 76 41 - 9 11 10 [www.krebsler-freyler.de](http://www.krebsler-freyler.de) info@krebsler-freyler.de

Durchführung von Vermessungsleistungen

## Vermessungsbüro Markstein

In den Fischermatten 3/2, 79312 Emmendingen  
Telefon 07641/9100-0, Fax 07641/9100-40

Tragwerksplanung

## Peter Lenz Beratender Ing.VBI Büro für Baustatik

79312 Emmendingen  
Tel. 0 76 41 / 12 16 · Fax 5 49 41



Nach dreieinhalb Jahren Bauzeit ist der Neubau der Metzger-Gutjahr-Stiftung abgeschlossen.

**Emmendingen.** Nach dreieinhalb Jahren Bauzeit ist der Neubau der Metzger-Gutjahr-Stiftung in Emmendingen abgeschlossen. Am vergangenen Freitag wurde der Neubau im Mina-Gutjahr-Saal im Beisein zahlreicher geladener Gäste im Rahmen einer Feierstunde offiziell eingeweiht.

Entstanden ist ein sehr modernes und transparentes Gebäude mit funktionsgerechten Räumlichkeiten und großen Fenstern, die den Blick auf die Stadt und die nahe Natur für die Bewohner freigeben. Bereits im März konnten die Bewohner die 44 neuen Einzelzimmer im Neubau beziehen. Aufgrund der neuen Heimstättbauverordnung des Landes Baden-Württemberg, die für die Zukunft nur noch das Angebot von Einzelzimmern vorsieht, wurden vier Einzelzimmer mehr als ursprünglich geplant realisiert. Damit stehen nunmehr insgesamt 134 Einzelzimmer, davon 92 im Neubau, zur Verfügung. Von den ehemals 41 Doppelzimmern sind nur noch vier Doppelzimmer übrig geblieben. Dazu wurden auf jedem Stockwerk neue Bewohnerbäder mit Wellness-Wannen und

viel Tageslicht erstellt. Ferner gibt es seit März einen separaten Wohnbereich zur Betreuung von Bewohnern mit demenziellen Erkrankungen. Ein großes Anliegen bei der Planung war die Schaffung von kleineren Wohngruppen. Durch die neue Struktur gibt es jetzt drei Gruppen mit durchschnittlich 12 Bewohnern in jedem Wohnbereich. Jede Gruppe hat ihren eigenen Aufenthaltsbereich.

Die Gesamtkosten belaufen sich auf 12,1 Millionen Euro. Das Land Ba-

den-Württemberg beteiligt sich auf Grundlage der Pflegeheimförderung mit 2.145.174 Euro und der Landkreis Emmendingen mit 1.072.584 Euro. Weitere Mittel gewährten die ARD-Fernsehlotterie „Ein Platz an der Sonne“ (300.000 Euro) und das Diakonische Werk der Evangelischen Landeskirche (170.800 Euro).

„Wir wollen den letzten Lebensabschnitt der pflegebedürftigen Menschen so angenehm und so schön wie möglich gestalten. Unser Leitsatz lautet deshalb: Wir wollen eine behagliche Wohnatmosphäre!“, so der Aufsichtsratsvorsitzende Werner Schulz in seiner Begrüßung. Schulz erinnerte noch einmal an die vielen Diskussionen und Planungen, bis der Entschluss feststand, den 1961 errichteten Altbau des Pflegeheims abzureißen und durch einen Neubau zu ersetzen. Er verlas auch einen Glückwunschbrief des Diakonischen Werkes.

Vorstand Michael Kreis ließ noch einmal die Bauphase Revue passieren und dankte allen am Bau beteiligten Firmen und Architekten, den Zuschussgebern, dem Aufsichtsrat mit Werner Schulz an der Spitze, dem Bauausschuss, den Mitarbei-



OB-Stellvertreter Joachim Saar (rechts) überbrachte Vorstand Michael Kreis die Glückwünsche der Stadt Emmendingen.

**Donnerstag,  
13. Mai**

**EMMENDINGEN**

# Neubau des Pflegeheims – Tag der offenen Tür Metzger-Gutjahr-Stiftung

tern, Heimfürsprecherin Renate Ziegler, der Wehrle-Werk-Stiftung, allen Helfern und nicht zuletzt seiner Familie. Die scheidende Pflegedienstleiterin Ulrike Huber stellte das Konzept der Demenzabteilung mit 36 Bewohnern vor und Architekt Wolfgang Huller gab einen Rückblick über die nicht immer ganz einfache Bauzeit einhergehend mit dem neuen Farbkonzept. Nach dem Segen durch Dekan Friedrich Geyer sowie Musikstücken durch Schüler der Musikschule Nördlicher Breisgau überbrachte Landrat Hanno Hurth die Glückwünsche des Landkreises und des Kreistages. Er sprach von einem „architektonisch gelungenen Bauwerk“, skizzierte die Herausforderungen des demografischen Wandels und würdigte die Arbeit der Mit-



**OB-Stellvertreter Joachim Saar, Architekt Wolfgang Huller, Aufsichtsratsvorsitzender Werner Schulz, Vorstand Michael Kreis und Landrat Hanno Hurth bei der Einweihung des Neubaus.**  
Fotos: Detlef Berger

arbeiter zum Wohle der Bewohner. Für den dritten Bauabschnitt habe der Kreis bereits 460.000 Euro an Fördergeldern reserviert, so Hurth. OB-Stellvertreter Joachim Saar gratulierte im Namen der Stadt und sprach von einem „Neubau mit städtebaulichem Charakter“, der sich bestens in die Umgebung einfüge. Abschließend verabschiedete Michael Kreis die scheidende Pflegedienstleiterin Ulrike Huber. Nach einhalb Jahren in Emmendingen übernimmt sie die Heimleitung in Endingen.

„Tag der offenen Tür“: Am kommenden Donnerstag, 13. Mai, ab 10.30 Uhr, kann das Altenpflegeheim der Metzger-Gutjahr-Stiftung im Rahmen eines „Tages der offenen Tür“ besichtigt werden. Nach dem ökumenischen Gottesdienst zum Auftakt werden Führungen durch das Haus angeboten und natürlich wird auch für das leibliche Wohl der Gäste bestens gesorgt sein. Außerdem stellen sich die Partner der Einrichtung und die Dienste der Diakonie der Öffentlichkeit vor.

Detlef Berger



**Im Beisein von Sozialdienstleiterin Marta Henninger (Mitte) verabschiedete Vorstand Michael Kreis die scheidende Pflegedienstleiterin Ulrike Huber.**



## Farbenfrohe Patchwork-Ausstellung

Emmendingen. Farbenfrohe Patchwork-Kunstwerke gibt es heute an in einer Ausstellung in der Metzger-Gutjahr-Stiftung zu sehen. Die beiden Emmendinger Künstlerinnen Gisela Bosselmann (links) und Hiltrud Hess (rechts) zeigen ihre selbst entworfenen und -genähten Quilts. Nach amerikanischem Brauch werden kleine Stoffstücke kunstvoll in verschiedenen Varianten zusammengesetzt, zusammengenäht und gequiltet. Die großen und kleinen Quilts zeigen Blumenwiesen, Gärten, abstrakte Formen, Muster mit Herzen und vieles mehr. Die Ausstellung kann noch bis Sonntag, 6. Juni, täglich zu den Öffnungszeiten der Metzger-Gutjahr-Stiftung besichtigt werden. Foto: Privat

*Wir freuen uns Sie zur  
Neueröffnung begrüßen zu dürfen*

**METZGER-  
GUTJAHR-  
STIFTUNG E.V.**



Kirchlich diakonische Altenhilfenangebote in Emmendingen

Betreutes Seniorentwohnen	Seniorenresidenz am Burgweg in Kooperation mit <b>Damenmann</b> Liegenschaftsverwaltung GmbH
Häusliche Pflege	Diakoniestation Emmendingen + Freiamt Ambulante Pflegedienste   Kooperationspartner: Ev. Krankenpflegeverein Emmendingen
Teilstationäre Pflege	Metzger-Gutjahr-Stiftung e.V. Kurzzeitpflege   Verhinderungspflege
Stationäre Pflege	Metzger-Gutjahr-Stiftung e.V. Altenpflegeheim Kooperationspartner: Wehrle-Werk Stiftung, Hospizgruppe Emmendingen

Tel.: 07641 581-0 info@metzger-gutjahr.de www.metzger-gutjahr.de

**Pflege** von Mensch zu Mensch

**Ambulanter Pflegedienst**



**Diakoniestation**

Emmendingen+Freiamt

Diakoniestation Emmendingen + Freiamt Ambulante Dienste gGmbH  
Telefon Emmendingen (0 76 41) 93 29 72 Telefon Freiamt (0 76 45) 91 34 36  
[www.diakonie-em.de](http://www.diakonie-em.de)

**Wir führten sämtliche Sanitärinstallationen  
in überwiegend barrierefreier Ausstattung am  
Objekt aus. Wir wünschen einen erfolgreichen  
Start in den neuen Räumen!**



**79331 Teningen-Köndringen**

Blochmattenstraße 4 • [www.rees-haustechnik.de](http://www.rees-haustechnik.de)  
Telefon **0 76 41 - 9 25 60** • Telefax 0 76 41 - 5 24 73

**Friedrich Mössner**

Die Kommunikations-Architekten



SH-Allee 1  
79336 Herbolzheim  
fon 0 76 43/9 33 68 - 0  
fax 0 76 43/9 33 68 - 149  
info@kommunikations-architekten.eu

77694 Kehl -Auenheim

**PENZEL** GMBH

info@penzel-gmbh.de  
INTERNET: [www.penzelgmbh.de](http://www.penzelgmbh.de)  
Ausführung sämtlicher  
Bodenbeschichtungen  
im Wohn- und Gewerbebereich

Fachbetrieb WHG §19  
Korrosionsschutz  
Industrie-Anstriche  
Betonanstrich

Schreinerrei

- Innenausbau
- Bühnen- und Ausstellungsbau
- Möbelbau
- Restauration

Schreinerrei  
Realsationswerkstatt  
Denzlinger Strasse 31  
79312 Emmendingen  
Tel. 07641 - 9309430  
Fax 07641 - 9309439  
schreinerrei@relan.de  
[www.relan-schreinerrei.de](http://www.relan-schreinerrei.de)

**CNC-Feinblechtechnik  
Sonderkonstruktionen  
Verteilerbau  
Elektroanlagen**

**ELEKTRO-SYSTEME**

**ZENTNER GmbH**

79111 Freiburg Jechtinger Straße 15  
Fon 0761/45287-0 Fax 0761/45287-43  
[www.zentner.de](http://www.zentner.de)

**Immer in  
Bewegung!**

**Rollator Troja**

- einfach zusammenklappbar
- wenig Platzverbrauch
- Belastbarkeit bis 150 kg

**329,- €**

Emmendingen • Milchhofstraße 1 • Tel. 0 76 41 / 93 08 66  
**STORCH-BEILER**  
Das Haus für Ihre Gesundheit.

**Ausführung der gesamten Blechenerarbeiten**

**Baublechnerei**

**MD Mathias Dörr GmbH**

- ◆ Blechenerarbeiten aller Art
- ◆ Hubarbeitsbühne bis 25 Meter/Kran
- ◆ Flachdach- und Balkonabdichtungen
- ◆ Dachreparaturen & Dachüberprüfung
- ◆ Gerüstbau & Holzkonstruktionen
- ◆ Garagendachsaniierungen
- ◆ Gewerbl. / privater Blechanteilverkauf

Siemensstraße 3  
79331 Teningen-Nimburg  
Tel. 0 76 63 / 9 14 93 80  
Fax 0 76 63 / 9 14 93 810  
[www.doerr-blechnerei.de](http://www.doerr-blechnerei.de)  
info@doerr-blechnerei.de

**Feser!**

Gipsergeschäft • Gerüstbau

Fon: 07666 / 2358

**Denzlingen**

**BECK PROJEKT  
MANAGEMENT**

**Mehr Sicherheit und Wirtschaftlichkeit  
für Ihr Bauvorhaben**

Gumbisweg 7  
79279 Vörstetten  
Tel. 0 76 66 / 88 19 0  
Fax. 0 76 66 / 88 19 29  
info@beck-projektmanagement.de

der Profi vom Kaiserstuhl

**Helde**

Träume in Küche und Bad

Wir lieferten die Fenster und bedanken uns für den Auftrag.

**Küchen ... Bäder ... Böden**  
**Türen ... Fenster ... Gardinen**  
**Sonnenschutz ... Insektenschutz**

79361 Sasbach Tel 0 76 42 / 92 04 20 [www.Kuechentraum-Helde.de](http://www.Kuechentraum-Helde.de)



### Mosaik vor der Volksbank eingeweiht

**Emmendingen.** Am vergangenen Freitag wurde das von der Volksbank Breisgau Nord gesponserte Bodenmosaik mit dem Motiv des Emmendinger Eichbergturms im Beisein zahlreicher Gäste vor den Türen der Volksbank eingeweiht. Die Idee dazu hatte Turmfan und Kulturpreisträger Peter Thomann. Der Hintergrund, vom Schaufrüher der Volksbank hat man eine direkte Sicht auf den Turm. Im Moment allerdings nicht, weil der Maibaum die Sicht versperrt. „Turmvater“ Peter Lenz, Ideengeber Peter Thomann, OB-Stellvertreter Joachim Saar, Volksbank-Vorstand Karl-Heinz Dreher (verdeckt) und Pflastermeister Dieter Saier aus Buchholz (von rechts) enthüllten das Mosaik umrahmt von Bläsern der Hachberger Herolde und dem Teninger Fanfarenzug. Werner Fischer (Vorsitzender Verein Eichberg-turm) dankte dem Ideengeber, der Stadt, der Volksbank, der Pflasterfirma und allen helfenden Mitgliedern und sprach von einer „Perle am Rande der schönen Pflasterfläche“. Saar und Dreher lobten die tolle Idee zur Würdigung des bekannten Wahrzeichens. Foto: Detlef Berger

### Briefwechsel von Ernst Thomann ans Tagebucharchiv übergeben

Feierstunde im DTA zum 100. Geburtstag des Künstlers

**Emmendingen.** „Lieber Peter, leider kann ich diesen Geburtstag wieder nicht mit Dir und der Mutti feiern. Ich hatte mich so sehr darauf gefreut“, schreibt der Maler und Bildhauer Ernst Thomann 1947 aus französischer Kriegsgefangenschaft an seinen siebenjährigen Sohn.



**Groß war die Freude bei der Vorsitzenden des Tagebucharchivs, Frauke von Troschke, als Peter Thomann dem Archiv den Briefwechsel seiner Eltern übergab.**

Vergangenen Donnerstag wäre der hundertste Geburtstag dieses Kulturpreisträgers der Stadt Emmendingen und renommierten Künstlers gewesen und sein Sohn, der Fotograf Peter Thomann, setzte seinem Vater in einer Feierstunde im Bürgersaal des Alten Rathauses mit Unterstützung der Stadt Emmendingen und des Deutschen Tagebucharchivs ein ehrendes Denkmal.

Gelesen durch Leser des Deutschen Tagebucharchivs präsentierte er den zahlreich erschienenen Gästen nach einer Begrüßungsansprache von OB-Stellvertreterin Alexandra von der Heydt den Briefwechsel seiner Eltern Ernst Thomann und Margret Thomann-Hegner, die sich in den Jahren 1940 bis 1947 schrieben und, was das Herausragende ist, diese Briefe als Künstler auch künstlerisch gestalteten. Einen bunten Zirkus, eine lebensecht wirkende Smaragdeidechse, einen Scherenschnitt aus schwarzen Katern und viele andere liebevolle Zeichnungen fertigte er für seinen kleinen Sohn, zarte Blu-

men zeichnete er seiner Frau. Sie antwortete mit detailgetreuen Porträts des Sohnes oder einem Bildnis von sich selbst wie sie sehnsuchtsvoll auf ihn wartet. Neben viel Persönlichem aus der Familie Thomann erfuhren die Zuhörer auch einiges über die Emmendinger Geschehnisse im Zweiten Weltkrieg, wie beispielsweise den Bombenangriff auf die Kamie. Peter Thomann fand die Briefe nach dem Tod seines Vaters 2009 in einer mit dem Familien-Lebenslauf bemalten Holzkiste. Im Anschluss an die Lesung überreichte er diesen Künstlererbschaft dem Deutschen Tagebucharchiv, wo er künftig aufbewahrt werden wird. Frauke von Troschke, die Vorsitzende des Tagebucharchivs, bedankte sich in einer kleinen Ansprache bei Peter Thomann. **Jutta Jäger-Schenk**



**Peter Thomann verband Lesung und Bilderpräsentation – wie hier die Abbildung dreier Generationen der Familie Thomann – zu einer gelungenen Feierstunde.** Fotos: Jutta Jäger-Schenk

## Hornklänge erfüllten die Straßen

Landestreffen der Jagdhornbläser mit über 40 Bläsergruppen

**Emmendingen (ihy).** In der ganzen Innenstadt waren am Sonntag beim Landestreffen der Jagdhornbläser kraftvolle Hornklänge zu hören.

Das Treffen, das alle zwei Jahre stattfindet, stellt für die Bläsergruppen aus Baden-Württemberg den Höhepunkt ihrer Aktivitäten dar. Lange trainieren sie für den freundschaftlichen Musikwettbewerb. Im Stadtpark und auf der Vollrath'schen Insel spielten etwa 40 Bläsergruppen, insgesamt über 600 Bläser, vor einer Fachjury und für zahlreiche Zuhörer um die Wette.

In vier Hauptklassen wurde gewertet. Die Klasse „ef Kunststufe“ gewann die Gruppe aus Schömburg. In der Klasse „g“ lagen die Bläser aus Umlachal vorne. Die „ef Hauptstufe“ dominierte eine Gruppe aus Rottweil, die Klasse „a“ eine Gruppe aus



Überall in der Innenstadt spielten die Jagdhorn-Bläser für zahlreiche Zuhörer.

Foto: Ines Heiny

Gammertingen. Die jeweiligen Sieger vertreten in kommenden Jahr Baden-Württemberg beim Bundeswettbewerb in Kranichstein bei Darmstadt.

Die Gruppen, die gerade Pausen vom Wettbewerbsgeschehen hatten, waren verteilt in der ganzen Innen-

stadt Kostproben ihres Könnens zum Besten und begeisterten dort das Publikum. Besonderen Applaus erntete Landesbläserobmann Bernhard Gailing, der charmant und mit viel Wortwitz in der Landvogtei die gespielten Stücke kommentierte und einen Einblick in die Geschichte der Jagdhorn-

bläser gab. Ebenfalls über die Innenstadt verteilt waren Stände aufgebaut, an denen sich Interessierte informieren konnten. Unter den Arkaden am Rathaus gab es sogar einen virtuellen Schießstand, wo man selbst einmal die Jagd ausprobieren konnte.



### Tschechischer DJ-Power

**Emmendingen.** Im Rahmen der 6. Tschechischen Kulturtag in Freiburg und der Regio feierte Schlosskeller-Wirt Guido Sandner am vergangenen Samstag mit hochkarätigen DJs seine Abschiedsparty. Neben lokalen DJs legte auch „DJ Lillou“ (Jana Keilova) aus Prag im Kellergebäude auf. Sie ist eine Vertreterin des Genres „Electro House“ und „Minimal Electro“. Mit ihren abwechslungsreichen, launigen und energiegeladenen Sets verstand sie es, die Besucher bis in die frühen Morgenstunden zu begeistern. Foto: Detlef Berger

### Geplant: Sommerfest und „Open House“

**Emmendingen.** Am Freitag traf sich der Square Dance Club Emmendingen zur Mitgliederversammlung. Nach dem Jahresbericht des Präsidenten Peter Fuchs, dem Bericht des Schatzmeisters und der Kassenprüfer wurde der Vorstand entlastet.

Weitere Tagesordnungspunkte folgten. So wurde beschlossen im Oktober wieder ein „Open House“

mit anschließendem Schnupperkurs für Tanzinteressierte (Paare) anzubieten. Zur Tagesordnung gehörte auch schon das SD-Festival des Vereins, das traditionell im Oktober in Wasser stattfindet. Mit der Planung von Sommerfest und Wandertag sowie der Vergabe von internen Aufgaben endete der Abend in gemütlicher Runde.



### Großer Besucherzuspruch

**Mundingen.** Sehr viele Besucher kamen am Sonntag zum sechsten Bayerischen Hock bei Weißwurstessen im Rahmen des seit über 30 Jahren stattfindenden Maihocks der Freiwilligen Feuerwehr Mundingen. Bestens unterhalten von der Musikkapelle feierten die Menschen bei Weißwurst und Brezel, Grillhendl und Pommes frites, Flammkuchen und echt bayerischem Bier vor der Neumattenhalle. Ein neues Vorführfahrzeug der Emmendinger Feuerwehr, das im Ernstfall 2.500 Liter Wasser in acht Minuten zum Löschen transportiert, war der große Blickfang. Ein „Löschangriff“ der Jugendfeuerwehr Emmendingen und Mundingen zeigte, wie im Brandfall jeder Handgriff auszusehen hat. Davon konnten sich auch die eingeladenen Feuerwehren aus Teningen, Köndringen, Heimbach und Wasser überzeugen. Foto: Klaus Hanser

Foto: Klaus Hanser

### Polizeinachrichten

**Sachdienliche Hinweise zu den Vorfällen sind an das Polizeirevier Emmendingen zu richten, Telefon 07641 / 582-0.**

**Benzindieb festgenommen – Zeugen gesucht:** Der Aufmerksamkeit einer Passantin ist es zu verdanken, dass in der Nacht von Freitag auf Samstag ein Benzindieb in der Denzlinger Straße festgenommen

werden konnte. Der Mann hatte sich auffällig an abgestellten Fahrzeugen aufgehalten, worauf die Frau sofort die Polizei verständigte, die schnell vor Ort sein konnte. Bei der Überprüfung des Mannes und des von ihm mitgeführten Fahrzeuges konnten diverse Utensilien, wie Kanister und Schläuche, aufgefunden werden. Der Mann wurde vorläufig festgenommen.



### Konzerterlös an Haus Eliah

**Emmendingen.** Der Einrichtungleiter Alfons Woestmann (Mitte) freute sich über die Spende in Höhe von 1.500 Euro, die er am vergangenen Mittwoch in der Wärmestube erhielt. Auch die Spendenüberbringer Andreas Seifert und Daniel Peyre (von links) freuten sich, den Benefizkonzert-Erlös, den sie im April mit ihren Chören der Neupostlichen Gemeinde Freiburg-Weingarten und Emmendingen erzielten, an das Haus Eliah zu geben. „Wir haben das Konzert in Emmendingen gegeben und dieser regionale Bezug für die Spende ist uns wichtig“, so Seifert. Woestmann stellte kurz seine Einrichtung vor, die „Hilfe aus einer Hand“ anbietet. Das Haus Eliah ist die Facheinrichtung für wohnungslose Menschen im Landkreis Emmendingen. Die Wärmestube, in der warmes Mittagessen, Kaffee, Tee und Getränke zu günstigen Preisen angeboten werden und das in Selbstverwaltung, nehmen täglich circa 40 Personen in Anspruch. Foto: Elisabeth Wirzba



### Passend zum Thema „Wasser“

**Wasser.** Passend zum Ort der Aufführung fand das diesjährige Frühlingskonzert der Emmendinger Stadtmusik unter dem Thema „Wasser“ statt. Und nicht nur die Auswahl der Stücke, sondern auch die Dekoration passte sich diesem Thema an. So sorgten Blumengestecke in blauen Farben wie auch zwei Wasserfontänen für die erwünschte Stimmung in der Elzhalle. Neben Klassikern wie dem „Tanz der kleinen Schwäne“ von Tschairowsky standen auch rockige Stücke wie „Smoke on the water“ (Deep Purple) oder der Soundtrack von „Fluch der Karibik“ auf dem Programm. Kristina Bosse und Elisa Huth führten die Zuhörer in humorvoller und informativer Art durch den Abend. Dirigent und musikalischer Leiter Stephan Rinklin hatte für die Besucher noch eine ganz besondere Überraschung parat. Er begeisterte mit einem aus einem Mundstück, Gartenschlauch und einem Küchentrichter gebauten „Schlauchophon“. Foto: Nicolas Ehrat

Foto: Nicolas Ehrat

Informationen mit Format  
Wochenzeitung  
**Emmendinger Tor**  
...für manche Dinge gibt es keine Alternative.

# E-Bike Aktionstage

**12.-15. Mai**  
bei der N° 1 der Regio!  
Größte Auswahl, Probefahrten  
und Aktionspreise!

**Kalkhoff**  
"Sahel Comp"  
Leistungsfähiger Panasonic  
Pulsedes-Antrieb (250W) mit bürsten-  
losem Mittelmotor und langlebigem  
Lithium-Ionen-Akku mit 26V/10Ah,  
Alu-Rahmen, Zero Slack, mit innen-  
verlegten Zügen, Shimano Alfine  
8-Gang Sportnabenschaltung  
mit Freilauf, Magura HS33  
Hydraul. Felgenremsen,  
Brooks Flyer Leder-  
sattel & Ledergriffe  
im Aged-Loak!

Mittelmotor

**2599**

Made in Germany

**PEGASUS**  
"Li Tee" Elektro-Bike  
Alu-Rahmen, Suntour Federgabel, Shimano  
Nexus 8-Gang Nabe mit Rücktrittbremse,  
robuster Lithium-Ionen Akku, gefederte  
Alu-Sattelstütze, Halogen-Scheinwerfer mit  
Sensor und Standlichtfunktion, Reichweite  
20-70 km, 11 AH Lithium-Ionen Akku

300€  
Reduziert

Frontmotor

**€ 1599**  
**1299**

**HILD**  
Radwelt  
Bei der Neuen Messe!  
Tel. 0761 - 28 29 50 / Engesserstraße 9  
79108 Freiburg / www.hild-radwelt.de

**NUR am 12.5.:**  
Showtruck mit  
**KM E-Roadshow**  
Viele Modelle stehen zur Probefahrt bereit!

**Elektro Rad**  
Kompetenz-Center

- 0% Finanzierung
- größte Auswahl in der Regio
- kostenlose Probefahrten
- kompetentes Werkstatt-Team
- ZEG-Plus-Garantie
- individuelle Beratung
- Aktionspreise

\*Gegenüber dem unverändert empfohlenen Preis des Herstellers, Erläuterungen vorbehalten, keine Haftung für Druckfehler.

## Treffpunkt Mündingen

Donnerstag, 13. Mai:

**VatertagsHock**  
der Winzer-  
genossenschaft  
Mündingen/  
Landeck

Samstag, 15. Mai:

**Konzert**  
des Gesang-  
verein  
Mündingen

## Vatertagshock am Winzerbahnhof

Winzergenossenschaft lädt zum Verweilen ein

Mündingen. Am „Winzerbahnhof“, der Traubenannahmestelle in den Reben, finden auch in diesem Jahr alle Vatertagsausflügler wieder einen gemütlichen Platz zum Verweilen.

Am Donnerstag, 13. Mai, heißen die Winzer der WG Mündingen-Landeck ab 11 Uhr Besucher aus nah und fern zum gemütlichen Beisammensein willkommen.

Selbstverständlich gibt es dort die edlen Tropfen der Winzergenossenschaft, die auf eine über 800-jährige Weinbautradition im Ort zurückblickt, zu verkosten. Bei der Gebietsweinpriemierung 2009 konnten wieder einige Medaillen errungen werden. Ganzer Stolz der WG ist der 2008er Weißburgunder Qualitätswein, der mit einer Goldmedaille



Auf zahlreiche Besucher, wie hier im letzten Jahr, freuen sich die Mitglieder der Winzergenossenschaft Mündingen-Landeck bei ihrem Vatertagshock. Foto: Winzergenossenschaft

ausgezeichnet wurde. Aber auch der 2007er Weißburgunder Qualitätswein und der Weißburgunder „David“ Kabinett trocken, ebenfalls

aus 2007, können sich mit einer Silbermedaille sehen lassen.

Für das leibliche Wohl ist ebenfalls bestens gesorgt. Es werden

Schnitzel, Pommes, Wurstsalat, heiße Würste, Kaffee, Kuchen und alkoholfreie Getränke für die Besucher bereitgehalten. **Ines Heiny**

## RALF KARLE



- Heizung
- Sanitär
- Solar

Anschrift  
Karl-Schmidt-Str. 7  
EM-Mündingen

Telefon  
0 76 41 / 5 37 92  
Fax 57 16 07

Mobil  
01 71 / 4 71 03 10

## Elektroinstallationen

### Neubau - Altbau - Ausbau nach Ihren Wünschen !

- Erneuerung der Zähleranlage
- Erneuerung Ihres Schalterprogrammes (verschiedene Schalter- und Steckdosenprogramme)
- Nachträglicher Einbau von Fehlerstromschutzschalter für Bad lt. VDE
- SAT-Anlagen, z.B. Astra (für Altbau auch 1D-tauglich)
- Tür- und Haustelefone
- Beleuchtungsanlagen (Wohnraum, Gewerbe, auch Niedervolt-Systeme)

## DIETER WÖHRLIN

EM-Mündingen  
Telefon 0 76 41 / 4 74 71

## Sänger haben „Rhythmus im Blut“

Frühjahrskonzert des Gesangvereins Mündingen

Mündingen. Das Frühjahrskonzert des Gesangvereins steht in diesem Jahr unter dem Motto „Rhythmus im Blut“. Am Samstag, 15. Mai, sind ab 20 Uhr alle Freunde der Chormusik in die liebevoll dekorierte Neumattenhalle eingeladen. Einlass mit Sektempfang ist ab 19 Uhr.



Einen bunten Melodienstrauß haben die Sänger unter Leitung von Magdalena Schreiber-Helm für ihr Frühjahrskonzert vorbereitet. Foto: Archiv

Unter der Leitung von Magdalena Schreiber-Helm hat der Gesangverein einen bunten Strauß von Tanzmelodien, Frühlings- und Liebesliedern, die den Kreislauf in Schwung bringen, zusammengestellt. Dabei hilft dem Chor die temperamentvolle Klavierbegleitung von Annela Härter. Vor allem aber wird er unterstützt durch Andrea Böcherer mit einer abwechslungsreichen Percussionsbegleitung, die mehr Klangfarben besitzt als das „normale“, nur rhythmusorientierte Schlagzeug.

Unter der Leitung von Melanie

Kern und Anne Winkler wird auch die Kindergesangsgruppe zu hören sein. Die Kleinen werden drei fröhliche Tanzlieder zu Gehör bringen.

Bei den Ehrungen steht in diesem Jahr unter anderem eine besondere

auf dem Programm. Ehrenvorsitzender Werner Bauer verabschiedet sich nach 60 Jahren aus dem aktiven Sängerdienst und wird in diesem Rahmen von Breisgauer Sängern ausgezeichnet. **Ines Heiny**

## EWALD MANN

Maurermeister  
**Bauberatung**  
Maurer-, Beton-, Pflaster-,  
Umbau-Arbeiten  
Bausanierung

Landecker Str. 3  
Emmendingen  
Tel. 0 76 41 / 93 77 40  
Mobil 01 73 / 31 41 770  
Fax 0 76 41 / 93 77 41

**PUMPEN PARTNER**  
KSB Kundendienst

**Ihr Partner in allen Pumpenfragen**

- Beratung • Verkauf • Montage •
- Service für alle Fabrikate • 24 h-Notdienst •
- Abwasserpumpen • Bewässerungspumpen •
- Druckentwässerungspumpen •
- Druckerhöhungsanlagen • Fäkalienhebeanlagen •
- Hauswasserwerke • Heizungspumpen •
- Industrierpumpen • Pumpenautomation •
- Schwimmbadpumpen • Tiefbrunnenpumpen

**Friedrich Mack Pumpen-Service OHG**  
Tel. 0 76 41 / 57 02 03 Bundesstraße 3  
Fax 0 76 41 / 57 02 40 79312 Emmendingen  
www.pumpen-mack.de info@pumpen-mack.de

**Markgrafenstüble**  
am Sa., 15.5. ab 20 Uhr **KARAOKE**  
Besuchen Sie auch angrenzendes  
„Kati's Café“ – täglich für Sie geöffnet!  
EM · Markgrafenstr. 61 · Tel.: 07641 - 9542255



**Gedenkkonzert**  
zur Erinnerung an die Deportation der  
Emmendinger Juden vor 70 Jahren nach Gurs



Hans Krása • Auszüge aus der Kinderoper „Brundibár“  
Dimitri Schostakowitsch • Kammer-sinfonie op. 110 a  
Albert Weill • Motette „Der Ewige gebe dir seinen Segen“  
Felix Mendelssohn-Bartholdy • „Wie der Hirsch schreit nach  
frischem Wasser“ (Psalm 42, op. 42)

Sinfonieorchester Emmendingen  
Kammerchor Emmendingen  
Kammerchor Müllheim  
Chor der St. Johannes-Pfarrrei EM  
Ökumenischer Jugendchor Denzlingen  
Solistin: Anja Bittner (Sopran)  
Leitung: Michael Kuen

**16. Mai. 2010 • 20.00 Uhr**  
**Steinhalle EM**

Eintritt: 10,- € ermäßigt 6,- € • Karte an der Abendkasse  
Vorverkauf: Buchhandlung Sillmann, Theodor-Ludwig-Str. 26, 79312 Emmendingen

**Reitkurs in den  
Pfingstferien 25.-29.5.  
noch Plätze frei !!!**



**Täglich 10.00 bis 16.00 Uhr**  
Info und kostenloses Probereiten  
am Sonntag, 16. Mai, 14.00–16.00 Uhr

- Ausritte am Kaiserstuhl
- Grundkurs für Erwachsene und Wiedereinsteiger
- Kutschfahrten für Hochzeiten

Reiterhof Königer · Breisacher Straße 2b · Teningen-Nimburg  
Telefon 0 76 63 / 51 19 · www.reiterhof-koeniger.de

**Freiburger Mess'**  
13. - 24. Mai

Donnerstag, 13. 05. 2010 ab 13 Uhr  
Eröffnung mit Freifahrten auf allen  
Fahrgeschäften bis 13.30 Uhr  
Fassanstich um 17.00 Uhr



• Fr., 14. 05. Großes Feuerwerk  
• Di., 18. 05. Kinder- und Familientag!  
Fahr- und Schaugeschäfte – halbe Preise!  
• Do., 20. 05. Schnäppchen-Abend an allen  
Imbiss-, Waren- und Schaugeschäften  
• Mo., 24. 05. Spektakuläres  
Abschlussfeuerwerk  
...und vieles mehr!

VERANSTALTER  
FWT/M  
Management und Marketing  
für die Stadt Freiburg

Sparkasse  
Freiburg/Breisgau  
Markt!

Nutzen Sie die Buslinie 11 der VAG und die Breisgau-S-Bahn!

**„Jeder ist seines Glückes Schmied“**  
so vor allem bei uns  
**Casino „Monte Carlo“**  
Mit Bistro, Kegelbahnen, Dart und SKY!  
Malterdingen – Gewerbegebiet – Wiesenstraße 2  
Tel. Reservierung möglich: 0 76 44 / 923 59 61

**Die SCHNITZEL - FLATRATE**  
im „Grünen Baum“  
Dienstag ist Schnitzel-Tag! Leckeres „Schnitzel-Sattessen“  
zum Pauschalpreis von € 8,90  
inklusive 1 Beilage.  
Sonderaktion  
auch am Vatertag!

Gasthaus  
Zum Grünen Baum  
Karl-Friedrich-Straße 58 · 79312 Emmendingen  
Telefon 0 76 41 / 4 68 97 80  
www.gruener-baum-emmendingen.de  
Inh. Gerwin R. Platz

Speisekarte und Tagesessen im Internet!  
\*\*\* WLAN-Hotspot gratis\*\*\*  
Öffnungszeiten: **Kein Ruhetag!** Montag ab 17.30 Uhr  
Dienstag – Sonntag 11.30 – 14.00 Uhr und ab 17.30 Uhr

**Motoren & Power**  
BIKES - CARS - AIRCRAFT  
Erleben Sie ein spannendes Event  
mit Musik, Action und PS-starken  
Attraktionen am Boden und  
in der Luft!  
Vatertags-Hock  
am 13. Mai

13. - 16. Mai  
Flugplatz Lahr 2010  
Am 13. + 14. Mai: Eintritt frei!

HITRADIO OHR  
Mittelbaden

Rock Forest  
Lahr

IGZ  
Lahr

Kleinanzeigen einfach online aufgeben:  
**www.wzo.de**

marek lieberberg presents  
*Ending on a High Note*  
**FAREWELL TOUR 2010**

**a-ha**

**23.07. EMMENDINGEN**  
TICKETS: 07000/9966333 & WWW.IEMUSIC.DE  
BZ-KARTEN-SERVICE SOWIE BEI ALLEN BEKANNTEN Reservix VORVERKAUFSTELLEN

IEM MUSIC! fürstenberg WZ|O KAROEvents MLK.COM

**Straußwirtschaft  
Batzenhäusle**  
Öffnungszeiten:  
Mi. bis Sa. ab 17. So. u. Feiertag ab 12 Uhr  
Donnerstag (Vatertag)  
Schweinefilet m. Spätzle u. Salat  
Sonntag, 16. Mai  
Spargelteller mit Schnitzel  
Kartoffeln, Hollandaise  
St.-Margarethen-Str. 16, Tel. 0 76 81 / 64 37  
Waldkirch-Batzenhäusle  
ca. 300 m vom Bahnhof entfernt

Samstag, 15. Mai  
ab 20 Uhr  
**Fritz & seine Musikanten**  
Tanz-Abend  
Gaststätte „Brauhaus“, Riegel  
Hauptstr. 9, Tel. 0 76 42 / 93 15 92

**DER NEUE  
MEHLSACK**  
DIE KNEIFE FÜR ALLE SINNE

**Leserreise**  
**WZO**  
Wochenzeitungen am Oberrhein  
Verlag GmbH

Reisen Sie in eine der größten  
Metropolen der Welt und erleben  
Sie unvergessliche Tage!

**NEW YORK**  
6. - 10.10.2010

Unsere Leistungen:  
- Direktflug ab/bis Frankfurt mit  
Delta Air Lines  
- zentrales 4-Sterne-Hotel, 3 Über-  
nachtungen in Doppelzimmern  
- Rail & Fly-Ticket 2. Klasse zum  
Flughafen Frankfurt und zurück  
- Transfers in NYC vom Flughafen  
zum Hotel und zurück  
- 4-stündige Stadtrundfahrt mit  
deutscher Reiseleitung durch NYC  
- Begleitung durch den Verlag

Reisepreis pro Person  
**€ 859,-**

Anmeldeschluss: 15.6.2010

TUI TRAVELStar Hergarten Reiseservice e. Kfr.  
Inh. Tanja Beckadolf  
Lange Straße 60 | 79183 Waldkirch | Telefon 0 76 81 / 66 58  
info@hergarten-reiseservice.de

**WOCHENPLANER**

**MI** oldj Max: Rock-Bistro '60'70'80  
**DO** Rock-Pop-Mix mit DJ Benny  
**FR** Uli's Rockpalast  
**SA** DJ Benny: Blues & Rock-Night  
**SO** Mühlen-Bingo  
**MO** Die Mehlsack-Quiz-Night  
**DI** Eric Steckel & The Blew Crew (USA/NL) **LIVE**  
**TÄGLICH GEÖFFNET  
AB 11 UHR!**

**RESTAURATION  
ABO-ESSEN  
ab 5,80 €**

www.MEHLsACK.com  
Dorfstraße 2 / an der B3  
79312 Emmendingen  
Tel. 076 41 / 9124 37

Jede Woche  
kompetent,  
serios, zuverlässig!

WOCHE ZEITUNG  
**Emmendinger Tor**  
...für uns selbstverständlich.

## FCE bleibt im Rennen um Platz zwei

**Fußball, FC Emmendingen (FCE):** Nach dem enttäuschenden 4:4-Remis gegen die Reserve des FC Denzlingen hatte sich das FCE-Team für das Spiel beim alten Rivalen Freiburger FC Wiedergutmachung geschworen. Mit 4:1 fiel diese dann auch überraschend deutlich aus. Wieder erzielte der FCE vier Tore, hatte aber eine Menge Glück, dass es bei einem Gegentreffer blieb. Zudem hatte er mit Daniel Fortwängler einen überzeugenden Winkler-Ersatz im Tor. Schade, dass er den FCE am Saisonende verlässt; er war immer voll da, wenn er gebraucht wurde, sei es in der ersten oder in der zweiten Mannschaft. Da kann sich sein Heimatverein SG Rheinhäusern auf eine sowohl sportlich als auch menschlich tolle Verstär-

kung freuen. Zusammen mit dem Torhüter war der Matchwinner im Prestigeduell sicherlich Thomas Borer, der an allen vier Toren beteiligt war und dabei zwei Treffer selbst erzielte. Der zu hoch ausgefallene Sieghiebt die Gleichauf-Truppe nunmehr auf Platz fünf der Tabelle. Jetzt weint man den zwei Punkten, die gegen Denzlingen in letzter Minute liegen gelassen wurden, noch mehr nach. Aber das Rennen um Platz zwei ist immer noch nicht entschieden. Um hier aber noch einmal eingreifen zu können, braucht der FCE bei der Doppelschicht in dieser Woche zwei Siege.  
**Vorschau:** Do., 13.5., 17 Uhr: FCE - SV Munzingen. So., 16.5., 15 Uhr: SV Heimbach - FCE; 15 Uhr: FV Nimb- burg - FCE II.  
**Peter König**

## Wichtige Punkte gegen Abstieg

**Fußball, SV Heimbach (SVH):** In einem kämpferisch hochklassigen Spiel gegen den FV Sasbach behielt der SVH die drei Punkte gegen den Abstieg zu Hause.

Glück hatte der SVH in der 15. Minute, als Torwart Kunkler den Ball gerade noch ins Tor auslenken konnte. In der 40. Minute hatten die zahlreichen Heimbacher Zuschauer nach einem Kopfball von Kanzler bereits den Torschrei auf den Lippen. Der Kopfball und der anschließende Nachschuss wurden aber vom Sasbacher Torwart bravourös gemis- tert. Als man sich bereits mit dem Unentschieden zu Halbzeit abgefunden hatte, nutzte Daniel Seiler eine zu kurze Kopfballdwehr von Fabian Kunkler und hob den Ball über den Heimbacher Torwart zur Pausenführung ins Tor.

Nach der Pause setzte der SVH Sasbach unter noch größeren Druck und wurde in der 53. Minute mit dem

1:1 durch Vincent Lipschinski be- holden. Dann war Einbahnstraßenfußball in Richtung Sasbacher Tor an- gesagt, wobei die Gäste durch Kontner immer gefährlich blieben. Nach dem 2:1 durch Christoph Kopp in der 69. Minute war der Bann gebrochen, die konditionell abbauenden Sasbacher konnten dem Spiel keine Wende mehr geben. Am Schluss stand ein Sieg, der bei konsequenter Chancen- auswertung höher hätte ausfallen können.

Die SVH-Reserve schlug sich wie in einigen Spielen zuvor wieder einmal selbst. Durch individuelle Fehler ging der SC Eichtetten mit 0:3 in Führung. Die Heimbacher kamen in ihrer Aufholjagd in der Schlussphase nur noch auf 2:3 heran.

**Vorschau:** Mi., 12.5., 19 Uhr: TV Köndringen - SVH. So., 16.5., 12.30 Uhr: SVH II - TuS Oberrotweil; 15 Uhr: SVH - FC Emmendingen.

**Werner Kunkler**

## FWW-Frauen gewinnen Generalprobe mit 8:1

**Frauenfußball, FV Windenreute (FWW):** Die Windenreuter Fußballerinnen gewannen beim Verfolger SG Wühl/Weisweil mit 8:1 und kamen so zu einer gelungenen Generalprobe fürs Endspiel im Bezirkspokal am Donnerstag in Hausen. Die ersten 45

Minuten waren absolut ausgeglichen, Wühl/Weisweil spielte mit, kämpfte verbissen und ließ kaum nennenswer- te Torchancen zu. Windenreute dage- gen agierte unkonzentriert und fahrig, kein Pass gelang und kein Zweikampf wurde gewonnen. Umso erstaunlich

cher war das Halbzeitergebnis von 3:1, denn das hier der ungeschlagene Meister spielte, war lange nicht er- kennbar. In Hälfte zwei gelang dem FWV früh der Treffer zum 4:1, und da- mit war der Bann gebrochen. Nicht dass der FWV jetzt besser spielte, aber

der Gastgeber gab sich auf, und der FWV erzielte noch weitere vier Treffer.  
**Vorschau:** Do., 13.5., 14.30 Uhr, in Hausen: TV Köndringen - FWV Frauen (Endspiel des Bezirkspokals). Sa., 15.5., 18 Uhr: FWV Frauen - Spfr. Win- den.  
**Rainer Fichtner**

## Eine Klatsche als Generalprobe

**Fußball, SV Mundingen (SVM):** Mit 1:6 verlor der SVM das Auswärts- spiel in Ballrechten-Dottingen. Vier Tage vor dem Bezirkspokalendspiel zeigten die Grün-Schwarzen ihre bisher schwächste Saisonleistung und kassierten vierermaßen eine Klatsche. Bereits nach vier Minu- ten führten die abstiegsbedrohten Markgräfer mit 2:0. Vorausgegan- gen war eine Verkettung individueller Fehler. Danach erwarteten die Grün-Schwarzen und nahmen den Kampf an, ließen aber jenen spiele- rischen Esprit vermissen, der sie eigent- lich stark macht. Nach einer halben Stunde fiel das 3:0. Wieder

lud der SVM den Gegner ein. Nach dem Pausentee drängte der SVM auf den Anschlussstreifer, kassierte je- doch durch einen Konter das ent- scheidende 4:0. Danach verloren die Grün-Schwarzen die Kompakt- heit und ließen die Gastgeber schal- ten und walten. Janusz Malcherzyk gelang zwischenzeitlich das 4:1, be- vor Ballrechten-Dottingen zu zwei weiteren Toren eingeladen wurde.

**Vorschau:** Do., 13.5., 17 Uhr, in Hausen: SVM - Spvgg. Boll- schweil/Sölden (Endspiel des Be- zirkspokals). So., 16.5., 15 Uhr: SVM - Wühl; 13 Uhr: Reserven.  
**Daniel Gorzalka**

## Neues Trainer-Duo übernimmt Führung beim SC Reute

**Fußball, SC Reute (SCR):** Der Sport- Club Reute und Trainer Joachim Traut- wein gehen fünf Spielteure vor Saison- ende getrennte Wege. Die sportliche Situation der Bezirksliga-Elf ist prekär und einvernehmlich wurde die Be- räumung vom Traineramt zwischen Verein und Coach getroffen.

Trotz vieler begleiteter Maßnah- men und individuellen Gesprächen mit Spielern und Trainer bleibt das Team hinter seinen Möglichkeiten. Ein enormes Verletzungspech, Verunsi-

cherung, Nervosität und Formtiefs ei- niger Leistungsträger tun ein Übriges dazu.

Die Übungsleitung bis Saisonende übernehmen seit Kurzem die ehe- maligen Landesliga-Spieler Thomas Bourquin und Patrick Röttele. Damit verbunden ist die Hoffnung des SC Reute, dass das Bezirksliga-Team mit diesem Impuls die letzten Chancen nutzt, um einen eventuellen Abstieg in die Kreisliga zu verhindern.  
**Jürgen Waibel**

## Sieg gegen harmlosen Gegner

**Fußball, SG Wasser/Kollmarsreute (SGWK):** Die SG begann im Derby beim FC Sexau druckvoll und kam nach 20 Minuten durch Arjom Gor- djenko auf herrliches Zuspziel von Shaban Gerber zur Führung. Sexau war nur nach Freistoßen gefährlich, diese hätten aber zweimal einbe- ne zu einem Tor geführt. Nach einem Freistoß von Jens Bohnenberger erzielte Matthias Bürkle mit einem herrlichen Kopfball noch vor der Pause das 2:0. Nach Wiederanpfiff gab es weiter Chancen fast nur für die SG, aber die schlechte Chancenver- wertung verbaute dem Team von

Trainer Michael Hornecker einen ru- higen Nachmittag. So dauerte es bis zur 69. Minute, bis Christian Kalten- bach mit einem Flachschieß zum 3:0 traf. Danach stellte die SG den Spiel- betreib fast komplett ein und „zwang“ den Gegner förmlich zu zwei Toren, die das Spiel wieder spannend machten. Die letzten 20 Minuten wurden von der SG sehr un- clever gespielt, und nur aufgrund der Harmlosigkeit des Gegners konnte der Sieg über die Zeit gerettet wer- den.

**Vorschau:** So., 16.5., 15 Uhr: SGWK - SF/Eintracht Freiburg II. **Oliver Saier**

## SG He/Ma verliert Spitzenspiel gegen effektivere Nordweiler

**Fußball, SG Hecklingen/Malterdingen (SG He/Ma):** Am Sonntag trat Ta- bellenführer SG Nordweil/Wagen- stadt zum Topspiel der beiden besten Rückrundemannschaften in Heck- lingen an. Leider spielte der Wetter- gott nicht ganz mit, es schüttelte vor dem Spiel wie aus Kübeln. Zu Beginn konnte man den Respekt voreinan- der deutlich spüren. Die SG war in Halbzeit eins insgesamt etwas torge- fährlicher, aber im Abschluss fehlte die letzte Konsequenz, während Nordweil keine klare Torchance hatte. Nach dem Wechsel erzielten die Gäste gleich die überraschende Füh- rung, als Brand nach einem gut ge-

schlagenen Eckball freistehend ein- nickte. Danach igele sich der Ta- bellenführer hinten ein. Die SG erhöhte den Druck und kam zu guten Torchancen, aber das Tor der Gäste schien wie vernagelt. Kurz vor Schluss nutzte Nowicki einen Frei- stoß an der Auslinie zum 0:2.

Die zweite Mannschaft gewann nach guter Leistung mit 3:0. Die Tre- fer erzielten Khalil Mahmoud (2) und Harald Koch.

**Vorschau:** Mi., 12.5., 19 Uhr: SC Holzhausen - SG He/Ma. So., 16.5., 15 Uhr, in Niederhausen: SG Rheinhau- sen - SG He/Ma; 13 Uhr: Reserven.  
**Marco Willaredt**

**Fußball-Landesliga 2009/10 ET-Derby der Woche**  
**FC Teningen – TV Köndringen**  
Samstag 15. Mai 18.00 Uhr

**FCT**  
Wir drücken dem FC Teningen die Daumen:  
**merkur frucht**  
**ernst + könig Alexander Ernst**  
Neuwagen • Gebrauchtwagen aller Art  
Vermittlung durch: Oliver Asbach  
**Allianz**  
**BÜHRER**  
**fahrschule am tor**



Szene aus dem Hinspiel in Köndringen, wo der FCT vor 500 Zuschauern mit 1:3 den Kürzeren zog. Am Samstag steht nun in Teningen die Revanche des Ortsderby bevor. Foto: Oliver König

## FCT strebt gegen Köndringen den nächsten Derbysieg an

**Fußball, FC Teningen (FCT):** Am Mittwoch vergangener Woche gewann der FCT das Nachholspiel beim SV Heimbach mit 2:0. Beide Tore erzielte Özkan Seref, welcher damit seine gute Leistung krönte. In einem kampfbetonen Spiel mit Chan- cen auf beiden Seiten verstand es der FCT im Gegensatz zum SV Heimbach, seine Chancen in Tore umzu- münzen. Nach anfänglichem Abta- sten hatte Heimbach nach einer guten Viertelstunde die erste Torchance. In der Folge erhöhte der FCT den Druck und kam zu einigen guten Torchancen, so in der 25. Minute, als nach Vorarbeit von Backhaus Lo Jaco- no und Volk den Ball frei vor dem Tor knapp verpassten. In der 36. Mi- nute ließ dann Seref nach Vorarbeit des stark spielenden Angelo Saggio- mo den Teningen Anhang zum ers- ten Mal jubeln.

Nach der Pause kam die Heimelf nochmals stärker auf, konnte aber selbst klarste Torchancen nicht nut- zen. Ab der 60. Minute hatte sich der

FCT wieder gefangen und kam auch wieder zu guten Gelegenheiten. Er musste aber bis zur 90. Minute zi- tern, ehe Seref mit seinem zweiten Treffer Mannschaft und Anhänger erlöste.

Der FCT bleibt weiter vom Verlet- zungspech verfolgt. Neben den Langzeitverletzten Sautner, Zele, Spöri und Stadelmann zog sich Florian Kirstein in Heimbach einen doppelten Schlüsselbeinbruch zu.

Zum nächsten Derby empfängt der FCT am kommenden Samstag den TV Köndringen und will sich da- bei für die 1:3-Hinspielniederlage re- vanchieren.

Die zweite Mannschaft verlor am Sonntag zuhause mit 0:4 gegen den FSV Oberprechtal.

**Vorschau:** Do., 13.5., 17 Uhr: FV Sasbach - FCT. Sa., 15.5., 18 Uhr: FCT - TV Köndringen; im Anschluss Übertragung des DFB-Pokalfinals auf Großbildleinwand. So., 16.5., 15 Uhr: DJK Heuweiler - FCT II.  
**Sascha Ewert**

## Derby-Woche der Wahrheit!

Munzingen bleibt Angstgegner Nummer eins für den TVK

**Fußball, TV Köndringen (TVK):** Es bleibt dabei: der TVK ist und bleibt ein gern gesehener Gast beim SV Munzingen, denn gewöhnlich ist die Siegerfrage für die TVK-Anhänger (so fern sie überhaupt noch an den Tun- berg reisen) schon vor dem Spiel be- antwortet. Auch dieses Mal setzte es eine klare 0:3-Niederlage für das Team von Trainer Volker Baer, die auch leicht höher hätte ausfallen kö- nnen.

Obwohl der gastgebende SV Munzingen auch einige Ausfälle zu verkraften hatte, wurde gerade in Halbzeit zwei der große Unterschied zum TVK deutlich. Mit einer geschlos- senen Mannschaftsleistung zeigten die Gastgeber ein aggressives Zwei- kampfverhalten und eine hohe Lauf- bereitschaft - der Siegeswille war un- verkennbar. In der ersten Hälfte konn- te Köndringen noch Paroli bieten, doch die wenigen Torchancen wur- den durch Oberkirch und Geißler ver- geben. Unglücklich dann sicher der Zeitpunkt des Führungstreffers für Munzingen kurz vor dem Halbzeit- pfiff. Wer nach dem Wechsel ein en- ergisches Aufbauen beim TVK erwar- tet hatte, wurde bitter enttäuscht. Le- diglich ein Pfostentreffer von Lars Storz-Renk kurz vor Spielende war beim Stand von 0:3 noch zu notieren. Munzingen bleibt also Angstgegner Nummer eins für den TVK.

In der kommenden „englischen Woche“ mit gleich zwei Ortsderbys wird sich zeigen, wie die Mannschaft diesen Rückschlag nach dem tollen 4:0-Erfolg gegen den FFC eine Woche

zuvor verkraften wird. Bereits am heutigen Mittwoch, 19 Uhr kommt Ortsrivale SV Heimbach zum TVK. Sollen hier drei Punkte rauspringen, muss schon eine ähnlich gute Leis- tung wie im letzten Heimspiel gegen den FFC gezeigt werden. Voraussicht- lich dürfte wieder Dimitri Bärwald mit dabei sein, der die größten Fol- gen seiner Zahnverletzung aus dem FFC-Spiel überwunden hat. Drei Tage später geht's zum Auswärtsspiel nach Teningen. Hier ist der TVK zwar nur krasser Außenseiter, hat der FCT doch noch alle Chancen auf Platz eins oder zwei. In dieser ausgeglichenen Lan- desliga kann aber bekanntlich jeder jeden schlagen - vielleicht sorgt hier der TVK für eine Überraschung! Um sich weiterhin Hoffnungen auf den Klassenerhalt machen zu dürfen, sol- len am Ende der kommenden „Derby- Woche der Wahrheit“ mindestens vier Punkte herauspringen.

Die zweite Mannschaft kassierte gegen Burkheim eine 2:12-Klatsche und bleibt mit jetzt 106 Gegentreffern „Schießbude“ der Liga. Besser mach- ten es die Frauen und gewannen ihr Auswärtsspiel in Gröfheim mit 6:0. Vor dem morgigen Pokalfinale in Hau- sen gegen Windenreute ist das Team von Trainer Bernd Schmidt also bes- tens gerüstet.

**Vorschau:** Mi., 12.5., 19 Uhr: TVK - SV Heimbach. Do., 13.5., 14.30 Uhr: TVK Frauen - FV Windenreute (Be- zirkspokalendspiel in Hausen). Sa., 15.5., 18 Uhr: FC Teningen - TVK. So., 16.5., 15 Uhr: SV Kenzingen - TVK II.  
**Oliver König**

**TKV**  
Wir drücken dem TV Köndringen die Daumen:  
**TRAUTMANN Sanitärtechnik**  
**ERSATZTEILE STORZ**  
**HEIZUNG · SANITÄR BÄR**  
**Zweirad DAGES**  
**BISTRO TAKI**

# ET-Torjäger

2009/2010

## Thomas Bober übernimmt die alleinige Führung

Wer wird Top-Torjäger der Saison 2009/2010 und damit Nachfolger von Daniel Jovanovic (FV Nimbürg)? Auch der kommende Top-Torjäger erhält einen Pokal und eine Extraprämie. Um die Chancengleichheit zu wahren, gibt es für die einzelnen Fußballklassen Faktoren, mit denen die Treffer der Torjäger multipliziert werden. Darüber hinaus werden auch Torjäger der zweiten Mannschaften ab der Kreisliga A gewertet. Bei Spielern, die in zwei Mannschaften spielen, werden nur die Tore für das Team gewertet, mit dem der Spieler die höchste Punktzahl erreicht.

<b>28,8 Punkte</b>	<b>Thomas Bober</b> FC Emmendingen I / 18 Tore, Faktor 1,6
<b>27,2 Punkte</b>	Vincent Lipschinski SV Heimbach I / 17 Tore, Faktor 1,6
<b>25,6 Punkte</b>	Oliver Oberkirch TV Kündringen I / 16 Tore, Faktor 1,6
<b>25,2 Punkte</b>	Daniel Jovanovic FV Nimbürg / 21 Tore, Faktor 1,2
<b>21,6 Punkte</b>	Enrico Maffucci FC Emmendingen II / 18 Tore, Faktor 1,2
<b>21,0 Punkte</b>	Thomas Müller SC Reute I / 15 Tore, Faktor 1,4
<b>20,4 Punkte</b>	Artiom Gordjenko SG Wasser/Kollmarsr. / 17 Tore, Faktor 1,2
<b>19,2 Punkte</b>	Pascal Stadelmann FC Teningen / 12 Tore, Faktor 1,6
<b>18,0 Punkte</b>	Sergeij Kohl SG Wasser/Kollmarsr. / 15 Tore, Faktor 1,2
<b>17,6 Punkte</b>	Christian Fischer TV Kündringen I / 11 Tore, Faktor 1,6
<b>17,0 Punkte</b>	Mario Herr SG Freiamt/Ottoschw. / 17 Tore, Faktor 1,0
<b>16,8 Punkte</b>	Daniel Binder SV Mündingen / 12 Tore, Faktor 1,4
<b>15,6 Punkte</b>	Mohamed Omeirat FV Windenreute / 13 Tore, Faktor 1,2
	Avdyl Berisha FV Windenreute / 13 Tore, Faktor 1,2

Die Spielklassen mit Faktoren: Landesliga 1,6 (FC Emmendingen I, SV Heimbach I, TV Kündringen I, FC Teningen); Bezirksliga 1,4 (SV Mündingen, SC Reute II); Kreisliga A 1,2 (FC Emmendingen II, SV Heimbach II, TV Kündringen II, FV Nimbürg, SC Reute I, FC Sexau, SG Wasser/Kollmarsreute, FV Windenreute, FC Sexau); Kreisliga B 1,0 (SG Freiamt/Ottoschwanden, SG Hecklingen/Malterdingen, UTS Emmendingen)

## Die Schiedsrichter fehlen

Bezirkstag des Handballbezirks Freiburg/Oberrhein

**Schopfheim.** Beim Bezirkstag des Handballbezirks Freiburg/Oberrhein im Vereinsheim der Stadtmusik in Schopfheim wurde beschlossen, die Kooperation mit dem Handball-Regionalverband Nordwestschweiz (HRVNW) bis zur Saison 2011/12 weiter- und auch darüber hinaus fortzuführen.

Manfred Bickel (SG Kündringen/Teningen) konnte Vertreter von 32 der 38 Vereine begrüßen. Schiedsrichterwart Roland Brodbeck (TV Bötzingen) stellte den neuen Schiedsrichterausschuss vor und es wurde über die Problematik der fehlenden Schiedsrichter diskutiert. Gewählt wurden die Beisitzer für das Bezirkssportgericht, der Schriftführer und Bezirkspressewart, Antje Bauer (TV Grenzach) und Tanja Bruhin (TG Altdorf) als Schulsportrefe-

renten und Harald Bodemer als zusätzlicher Vertreter ins erweiterte Präsidium des Südbadischen Handballverbandes.

Die durch den Jugendbezirkstag gewählten Vertreter wurden in ihren Ämtern bestätigt: Jugend- und Lehrwart Steffen Wolf (HSG Freiburg), Minibeauftragter Lutz Scherzinger (SG Maulburg-Steinen), Staffelleiterin weibliche Jugend Elke Mangold (TuS Oberhausen), Staffelleiter männliche Jugend A und B Karin Ehrler (SG Kündringen/Teningen), Staffelleiter männliche Jugend C und D Christian Kunath (RW Lörrach), Staffelleiter E-Jugend Lutz Scherzinger (SG Maulburg-Steinen), Jugendsprecherin weiblich Katharina Kiplfel (HSG Freiburg), Jugendsprecher männlich Fabian Strübin (SG Waldkirch/Denzlingen).

## Neuer Trainer, neues Glück

**Fußball, SC Reute (SCR):** Mit einem überzeugenden 4:0-Heimerfolg gegen den FC Auggen beendete Reute eine lange Durststrecke. Die Reserve verlor beim FC Emmendingen mit 1:5.

Nach den Turbulenzen unter der Woche gab es im Bezirksligateam einige personelle Umstellungen, welche sich gut anließen und dem SCR einen hochverdienten Heimerfolg bescherten. Wie in den letzten Spielen ging Reute in Führung. Das Tor

erzielte Thomas Müller. Die Führung wurde endlich auch in die Pause gebracht. In Abschnitt zwei versuchten sich die Gäste aus der Umklammerung zu befreien, doch Reute suchte sein Heil weiter mit viel Laufarbeit, Einsatz und Drang nach vorne. Dies wurde belohnt, und in regelmäßigen Abständen fielen die Tore durch Leber, Sutter und Yassine.

**Vorschau:** So., 16.5., 15 Uhr: FC Bad Krozingen - SCR. **Jürgen Waibel**

## Zwei Siege für die Crocodiles

**Inline-Hockey, SHC Nimbürg Crocodiles:** Zwei Spiele, vier Punkte. So kann man den Doppelspieltag der Herren-Mannschaft zusammenfassen. Zunächst musste sie im fünften Auswärtsspiel hintereinander bei den Beasts in Freiburg bestehen. Nach zwei spannenden Dritteln, in denen es ihnen nicht gelang, sich mit mehr als zwei Toren abzusetzen, machten die Crocodiles im letzten Spielabschnitt den Sack zu und gewannen verdient mit 11:7.

Am Sonntag fand dann das erste Heimspiel der Saison statt. Da es bei

Anpfiff aufs Heftigste zu regnen begann, musste das Spiel bereits nach vier Minuten für eine gute Viertelstunde unterbrochen werden. Zum Glück beruhigte sich das Wetter wieder und das Match konnte zu Ende gespielt werden. Nach einer wahren Zeitgenusschicht stand ein zu keinem Zeitpunkt gefährdeter 7:2-Sieg auf der Anzeigetafel. Bevor das nächste Heimspiel auf dem Programm steht, geht es für die Crocodiles nächsten Samstag nach Winnenden zum Aufstiegsplatz Nummer eins.

**Sebastian Ruthardt**



## Der ganze Breisgau feiert den SCF

**Freiburg.** Fußballfreunde aus ganz Südbaden feierten am vergangenen Samstag im Badenova-Stadion bei „Kaiserwetter“ den Klassenerhalt des SC Freiburg. Im letzten Saisonspiel legten die Spieler von Trainer Robin Dutt noch einmal eine Glanzleistung hin und siegten völlig verdient vor 24.000 Zuschauern mit 3:1 (0:0) gegen Borussia Dortmund. Nach dem Schlusspfiff wurden die Spieler und das Trainerteam minutenlang von den Fans gefeiert (Foto). Auch der verstorbene SC-Präsident Achim Stocker wurde in der Stunde des Jubels von den Spielern und Fans nicht vergessen. Die Mannschaft zeigte sich den feiernden Zuschauern mit einem Transparent mit der Aufschrift: „Wir sind auch Fans - Fans von Euch!“ Während die Hauptstadt Berlin mit ihrer Hertha nächste Saison nur noch Zweitligakult schnuppert, darf sich der ganze Breisgau auf ein weiteres Jahr tollen Bundesligafußball freuen. Bis in die Nacht hinein wurde rund um das Stadion bei Freigetränken ausgelassen gefeiert.

Foto: Detlef Berger



## Vierter Platz für Elena Appel

**Reute.** Durch ihren zweiten Platz bei der Bezirksrangliste bei den Mädchen U14 durfte Elena Appel (Foto) vom Tischtennisclub Reute an der südbadischen Top16-Ranglistenturnier in Goldscheuer teilnehmen. Mit fünf Siegen und nur einer Niederlage in ihrer Vorrundengruppe belegte sie den zweiten Platz und qualifizierte sich damit für die Ausspielung der Plätze eins bis acht. Nach einem langen und anstrengenden Tag erkämpfte sich Elena dann einen hervorragenden vierten Platz.

Foto: TTC Reute



## Erfolg für Charlotte Rehm

**Emmendingen.** Durch ihren dritten Platz in der Bezirksrangliste qualifizierte sich Charlotte Rehm (rechts) vom Tischtennisclub Emmendingen für das südbadische Top16-Ranglistenturnier, das am vergangenen Wochenende in Wehr stattfand. Der erste Teil des Turniers wurde im System „jeder gegen jeden“ in zwei Gruppen ausgespielt. Nach sieben, zum Teil hart umkämpften Spielen schaffte Charlotte den Einzug in die Gruppe der Top-acht-Spielerinnen von Südbaden. In dieser sehr gut besetzten Endgruppe konnte Charlotte nur noch zwei Siege für sich verbuchen und belegte am Schluss den siebten Platz. Betreuer und Trainer Martin Fischer (links) freut sich über ihren Erfolg.

Foto: TTC Emmendingen

Mit uns...  
WOCHEENZEITUNG  
**Emmendinger Tor**  
...erreichen Sie mehr!

## Stärke im Doppel voll ausgespielt

**Tennis, TC Kündringen (TKC):** Bereits am Samstag mussten die Herren 40 zum Derby gegen den TC Teningen. Der TKC traf auf einen starken Gegner. Das doch letztlich klare Ergebnis von 6:3 für den TC spiegelt nicht die meist knappen Spielverläufe auf beiden Seiten wider.

Auch die Damen 40 starteten am Samstag beim Heimspiel gegen den TC Ringsheim. Mit viel Engagement gingen die Spielerinnen des TKC ins Spiel und das wurde nach den Einzeln mit einer klaren 4:2-Führung belohnt. In den Doppeln konnten die

Damen des TKC ihre Stärke voll ausspielen, was zum verdienten 6:3-Heimsieg führte.

Weniger erfolgreich verlief der Saisonstart für die Herren I, welche am Sonntag auf heimischem Platz gegen den TC Kollnau ran mussten. Der überlegene Gegner bestrafte die Herren des TKC mit einem 9:0. Auch die Damen I hatten wenig Glück und starteten mit einer Niederlage beim TC Buchholz. Bereits nach dem Einzel stand die Niederlage fest. Letztlich musste man sich mit 2:7 geschlagen geben.

**Joachim Kaiser**

## SGFO zeigt Trotzreaktion

**Fußball, SG Freiamt/Ottoschwanden (SGFO):** Nach dem Remis in Forchheim, mit dem keiner zufrieden war, zeigte die SGFO eine Trotzreaktion. Gegen die Landesliga-Reserve des FV Sasbach war die SGFO von Beginn an überlegen. Allein Torjäger Mario Herr hatte in der ersten Halbzeit mehrere sehr gute Chancen, für eine Entscheidung zu sorgen. Ein Tor gelang der SGFO jedoch nicht. Die Gäste hingegen kamen einmal vors SGFO-Tor und trafen. Der Schock saß tief, bis zur Halbzeit war dies deutlich zu spü-

ren. Nach dem Wechsel stürmte die SGFO weiter, aber es dauerte bis zur 71. Minute, ehe Verteidiger Christian Tornow per Kopf für den Ausgleich sorgte. Nun war die SGFO noch klarer überlegen. Die Führung erzielte Manuel Bühner mit seinem ersten, aber umso wichtigeren Saisontreffer. Danach erhöhten Mario Herr und Frank Grafmüller auf 4:1. Am Ende stand ein zweifelsfrei verdienter Sieg für die SGFO.

**Vorschau:** Sa., 15.5., 17 Uhr: SG Nordweil/Wagenstadt - SGFO; 15 Uhr: Reservens. **Dieter Reinbold**

Fußball	
<b>FC Teningen (FCT)</b> SV Heimbach - FCT 0:2 (0:1) FCT-Aufstellung: Ernst, Grafmüller, Wieske, Minke, Backhaus, Scheer, Volk, Kirstein (46. F. Saggiomo), A. Saggiomo, Seref, Lo Jacono. Tore: 0:1 (36.) Seref, 0:2 (90.) Seref. FCT II - FSV Oberprechtal 0:4	(69.) Kopp. Zuschauer: 250. SVH II - SC Eichstetten 2:3 (0:1) SVH-Tore: Wolburg, Menzel.
<b>FC Emmendingen (FCE)</b> Freiburger FC - FCE 1:4 (0:1) FCE-Aufstellung: Fortwängler, Ketterer, Vossler, Binder, Ehret (53. Hemmeyer), Hechinger, Bilali, Förtner (62. Maffucci), Spöri (67. Sanso), F. Rees, Bober. Tore: 0:1 (37.) Bober, 1:1 (53.), 1:2 (56.) Binder, 1:3 (78.) Bober, 1:4 (80.) F. Rees. FCE II - SC Reute II 5:1 (2:1) Tore: 0:1 (8.) Heitzler, 1:1 (27.) Westhäußer, 2:1 (31.) Westhäußer, 3:1 (70.) Maffucci, 4:1 (81.) Maffucci, 5:1 (83.) Meier.	<b>TV Kündringen (TVK)</b> SV Munzingen - TVK 3:0 (1:0) TVK-Aufstellung: Arndt, Büchner (T. Trautmann), Gräßle, Weber (Chr. Fischer), Schätzle, Storz-Renk, Geisler, Sillmann, Kassassir, Kranzer (Maggiore), Oberkirch. Tore: 1:0 (45.), 2:0 (63.), 3:0 (78.). Zuschauer: 180. TVK II - SV Burkheim 2:12 SG Grißheim/Steinestadt - TVK Frauen 0:6
<b>SV Heimbach (SVH)</b> SVH - FV Sasbach 2:1 (0:1) SVH-Aufstellung: Kunkler, Kopp, Strittmatter, Frings, Kanzler, Bickel, S. Rees, Link, (79. Gashi), Bär, Lipschinski (89. Hug), Bließle (68. L. Vossler). Tore: 0:1 (43.), 1:1 (53.) Lipschinski, 2:1	<b>SV Mündingen (SVM)</b> SV Ballrechten-Dottingen - SVM 6:1 (3:0) SVM-Aufstellung: Fischer, Heizler (46. Gerben), Brunner, Braun, Delherm (60. Rehm), Mößinger, Jäger (46. Gorzalka), Schlamp, Malcherzyk, Schwarz, Bögelbacher. Tore: 1:0 (3.), 2:0 (4.), 3:0 (26.), 4:0 (65.), 4:1 (81.) Malcherzyk, 5:1 (85.), 6:1 (87.).
	<b>SC Reute (SCR)</b> SCR - FC Auggen 4:0 (1:0) SCR-Aufstellung: Gumpert, Binnin-
	<b>ger, Volk (60. Rees), Kury, D. Sutter (74. Bruder), Flesch, Müller, Leber, Jäger (80. Schneider), Yassine, C. Sutter. Tore: 1:0 (20.) Müller, 2:0 (52.) Leber, 3:0 (77.) D. Sutter, 4:0 (88.) Yassine.</b>
	<b>FV Nimbürg (FVN)</b> SC March - FVN 2:1 (0:0) FVN-Aufstellung: Zavounis, Hajdini, Sexauer, Mittelberger (52. Fischer), Schmidt (68. Weikert), Hodo, Reifsteck, Blazkow, Milardovic, Minke, Jovanovic. Tore: 1:0 (48.), 2:0 (71.), 2:1 (80.) Fischer. SC March II - FVN II 3:1
	<b>SG Wasser/Kollmarsreute (SGWK)</b> FC Sexau - SGWK 2:3 (0:2) SGWK-Aufstellung: Golbach, Junker, Armbruster, Hübner, Schefer, Kaltenbach (73. Hodel), Bohnenberger, M. Bürkle, Gaess (55. Berg), S. Gerber, Gordjenko (88. Kern). Tore: 0:1 (14.) Gordjenko, 0:2 (33.) M. Bürkle, 0:3 (69.) Kaltenbach, 1:3 (71.), 2:3 (73.).
	<b>FV Windenreute (FWW)</b> FVV - Spvgg. Gundelfingen/Wildtal 2:1 (0:0) Tore: 1:0 (75.) Berisha, 2:0 (79.) Berisha, 2:1 (80.).
	<b>Rot: FVV (87., 88.). FVV II - Spvgg. Gundelfingen/Wildtal II 0:4 SG Wylh/Weisweil - FVV Frauen 1:8 (1:3) FVV-Tore: Schwaab (3), Lena Metzler (2), Graf, Lay, Welz.</b>
	<b>SG Freiamt/Ottoschwanden (SGFO)</b> SGFO - FV Sasbach II 4:1 (0:1) SGFO-Aufstellung: Hepp, Weber, Sillmann, Tornow, M. Reinbold, Blust, N. Herr, M. Herr, T. Sillmann (60. Fr. Grafmüller), Fl. Grafmüller (50. A. Reinbold), M. Bühner. Tore: 0:1 (24.), 1:1 (71.) Tornow, 2:1 (75.) M. Bühner, 3:1 (88.) M. Herr, 4:1 (89.) Fr. Grafmüller.
	<b>SG Hecklingen/Malterdingen (SG He/Ma)</b> SG He/Ma - SG Nordweil/Wagenstadt 0:2 (0:0) SG He/Ma-Aufstellung: Joos, B. Müller, Striegel, Wurst, Eckinger (52. I. Mühlemann), Rutkowsky, Huber, Erhardt, Omairat, Dogani (65. Spitzmüller), Fischer. Tore: 0:1 (50.), 0:2 (87.). Zuschauer: 300. SG He/Ma II - SG Nordweil/Wagenstadt II 3:0 SG-He/Ma-Tore: Mahmoud (2), Koch.



## Zwei Plätze für Taekwondo-Schüler

**Taekwondo, Taekwondo-Schule Böttcher:** Am Samstag wurde in Mühlacker das Punkte- und Ranglistenturnier der Taekwondo-Union Baden-Württemberg ausgetragen. Von der Emmendinger Taekwondo-Schule Böttcher nahmen vier junge Schüler teil. Lucas Zipf (C-Jugend) belegte im Einzellauf den zweiten Platz, Artur Leneschmidt, der erfahrenste Formellauf, kam nur auf Platz fünf, Islam Evloev und Moosav Temirbulatov schafften es nicht in den Finalauf. Im Synchronlauf der C-Jugend wurden Lucas Zipf, Artur Leneschmidt und Moosav Temirbulatov von Lauf zu Lauf stärker und erreichten am Ende der drei Durchgänge Platz zwei. Für Coach Christian Böttcher steht nach diesem Turnier fest, dass diese vier Jungs weiter aufbaufähig sind und für höhere Aufgaben gefördert werden sollten. Foto: Verein

SC INTEAM

Zum Abschluss der Saison 2009/2010 bot der SC Freiburg seinem Anhang noch einmal ein echtes „Sahneschnittchen“ an. Obwohl es im Wesentlichen um nichts mehr ging, steigerte sich die Mannschaft gegen den Europa-League-Teilnehmer Borussia Dortmund zu einer fantastischen Leistung und gewann gegen den favorisierten BVB klar und verdient mit 3:1. Die buchstäblich letzte Aktion der Saison war noch einmal ein Paukenschlag – ein schönes Tor von Cissé, das geradezu symbolisch den gelungenen Abschluss einer schweren Saison verkörperte. Am Ende steht Platz 14, der damit verbundene Klassenerhalt und die tief befriedigende Freude, es der deutlich besser betuchten Konkurrenz einmal mehr gezeigt zu haben.

Bis auf den hoch pokernen Goalgetter Idrissou sind alle Leistungsträger für die nächste Saison an den SC Freiburg gebunden. Spektakuläre Transfers sind nicht zu erwarten, würden auch nicht zum Bild des „Kleinen“ SC Freiburg passen, der nicht mehr Geld ausgeben will als er einnimmt und seine sportlichen Erfolge primär nicht etwa einkauft, sondern produziert; mit einer erstklassigen Fußballschule als Fundament und in der Profiateilung mit Lernfähigkeit und Besonnenheit in sportlichen Krisenzeiten sowie mit viel Teamgeist. Natürlich auch mit Geschick und gutem Auge an den günstigen „Wühltischen“ des Transfermarktes. Trainer und Manager haben einen guten Job gemacht. Auf ein Neues in der Saison 2010/2011! **Frank Rischmüller**

**FWW setzt ein Ausrufezeichen**

**Fußball, FV Windenreute (FWW):** Gegen die Spvgg. Gundelfingen/Wildtal, das bisher stärkste Team der Rückrunde, landete der FWW einen 2:1-Hinnsieg. Es war ein abwechslungsreiches Spiel mit viel Tempo und zahlreichen Chancen auf beiden Seiten. Zu seiner größten Tormöglichkeit kam der FWW in der 44. Minute, als Brunn nach Freistoß von Schuler aus kurzer Distanz auf den Torwart köpfte. In der 49. Minute parierte Torhüter Kretschmer einen Schuss aus vier Metern. In der 60. Minute ging ein Freistoß von Frauзем knapp daneben. Nach 75 Minuten traf Beriša auf Vorarbeit von Adanur

zum 1:0. Vier Minuten später fiel das 2:0, erneut durch Beriša. Der Anschlusstreffer folgte in der 80. Minute. Drei Minuten später rettete Kretschmer das 2:1. In der 86. Minute wäre fast das 3:1 gefallen, doch der Torwart konnte abwehren. Hektisch wurde es kurz vor Spielende (87., 88.), als zwei Windenreuter Spieler wegen Beleidigung den Platz räumen mussten. Trotzdem brachte der FWW den Vorsprung über die Zeit.

Im Vorspiel der Reserven verlor der FWW mit 0:4.

**Vorschau:** So., 16.5., 15 Uhr: FC Buchholz - FWV; 13 Uhr: Reserven.  
**Erik Kreuz-Reichenbach**



**Vielen Spaß bei ungewöhnlichen Disziplinen**

**Leichtathletik, TB Emmendingen (TBE):** 14 Kinder im Alter von sechs bis zehn Jahren nahmen am Kinderleichtathletiktag in Mallingdingen teil. Es wurde mit einem Wurfstab geworfen, es gab einen Hindernisprint über Bananenkartons sowie Weitsprung. Auch gab es einen Hindernis-Staffellauf, bei dem der TB Emmendingen mit drei Mannschaften antrat. Zum Abschluss bekam jedes Kind eine Urkunde. Die Kinder waren mit Begeisterung dabei und hatten viel Spaß.

Foto: Manuela Rich

**Über 500 Prüfungen beim Reitturnier**

Reitverein Teningen-Köntringen zog positives Fazit

**Köntringen.** Sehr guten Zuspruch fand die Neuauflage des Reitturniers beim Reitverein Teningen-Köntringen am vergangenen Wochenende. Auf der idyllisch gelegenen Reitanlage an der Elz wurden weit über 500 Prüfungen geritten. Angemeldet waren über 200 Teilnehmer und 285 Pferde. Am Samstagmorgen strahlte nicht nur die Sonne vom Himmel, sondern auch die Gesichter der Verantwortlichen sowie der teilnehmenden Reiterinnen und Reiter.

Bei den jüngsten Teilnehmern, die im Frühlingwettbewerb um den Sieg ritten, konnte Anna Lena Weis vom RC Gundelfingen den Pokal mit nach Hause nehmen. Die Dressurprüfung der Klasse M gewann Mare Ott mit „Wellcome“ vom TSG Möhlinhof mit einer Wertnote von 7,1. Siegerin des M-Springens mit Stechen wurde Heike Meissinger vom RFV Ottenheim mit „Belmondo“ mit null Fehlerpunkten und einer Zeit von 40,25 Sekunden. Bürgermeister Heinz-Rudolf Hagenacker sowie Sponsor und Gemeinderat Reinhold Kopfmann übergaben am Sonntag



**Sponsor und Gemeinderat Reinhold Kopfmann, Vorsitzende Gabi Ehrenfelder und Bürgermeister Heinz-Rudolf Hagenacker (von rechts) mit den drei besten Teilnehmern des finalen M-Springens.** Foto: Achim Keller/Verein

die Siegerpokale und Schleifen. Vonseiten der Reiterinnen und Reiter gab es nur anerkennende Worte und viel Lob für den gastgebenden Verein. Dieses Feedback, so die Vorsitzende Gabi Ehrenfelder, mache gute Laune und gebe einem neuen Auftrieb. Dass alle Vereinsmitglieder mit viel Engagement im Vorfeld und während der beiden Turniertage dabei waren, sei ein Beweis dafür, dass die Ausrichtung dieses Turniers eine richtige und zukunftsweisende Ent-

scheidung war. Gabi Ehrenfelder sprach ihren Dank allen Vereinsmitgliedern, Helfern, Teilnehmern sowie den helfenden Vereinen aus.  
**Detlef Berger/ Gabi Ehrenfelder**

**Abendsportfest im Emil-Schindler-Stadion**

**Teningen.** Am heutigen Mittwoch, 12. Mai, wird durch die Leichtathletikabteilung des TuS Teningen zum siebten Mal in Folge ein Abendsportfest veranstaltet. Erstmals ist ein Sprintcup ausgeschrieben, bei dem die besten Sprinter über 100 Meter und 200 Meter (Kombinationswertung) gesucht werden. Die drei Erstplatzierten erhalten ein Preisgeld. Auf dem Wettkampfsprogramm stehen verschiedene Laufdisziplinen vom Sprint bis zur Mittelstrecke, ein Weitsprungwettbewerb und als technische Disziplinen Kugelstoßen und Speerwurf. Ausgeschrieben sind die Wettbewerbe für Schüler A und B, für die weibliche/männliche Jugend und für Aktive aus dem Frauen-/Männerbereich. Beginn der Veranstaltung ist um 17.30 Uhr. Die letzte Laufentscheidung findet gegen 20.45 Uhr statt.

**Stark ersatzgeschwächt**

**Tennis, TC Teningen (TCT):** Im Gegensatz zu den vier Herrenmannschaften war das Damenteam als einziges Team am Wochenende erfolgreich. Im Spiel gegen Ihringen gelang ihm ein klarer 8:1-Erfolg. Die Herren 30 unterlagen stark ersatzgeschwächt gegen den letztjährigen Meister in Wolfsberg-Pforzheim mit 7:2. Lediglich Markus Schmidt war im Einzel sowie im Doppel erfolgreich.

Die Herren 40 unterlagen fast erwartungsgemäß ihren Nachbarn vom TC Köntringen mit 3:6. Die Herren 55 waren gegen die Mannschaft aus Schopfheim chancenlos. Ender-

gebnis hier 2:7. Als Einziger konnte Achim Stücker für Teningen im Einzel gewinnen. Und wie im letzten Jahr unterlagen die Herren 60 in Emmendingen bei ihren Alterskollegen mit 4:5.

**Vorschau:** Am Sonntag, 16. Mai, 9.30 Uhr spielen die Damen gegen Hartheim. Ebenso am Sonntag, um 11 Uhr kommt es zu einem Match der Herren 30 gegen die Mannschaft von Astoria Walldorf. Auswärtsspiele haben die Herren 40 in Bötzingen, die Herren 55 in Bodmann-Ludwigshafen sowie die Herren 60 in Haslach im Kinzigtal.  
**Werner Schmidt**

Sonntag, 16. Mai, Anpfiff 15.00 Uhr  
Fußball-Oberliga Baden-Württemberg

**Bahlinger SC – FC Denzlingen**

**BSC erstürmt nach 6:3-Sieg den 2. Tabellenplatz Lokalderby gegen den FC Denzlingen am Sonntag**

Gegen den ASV Durlach zeigte der Bahlinger SC von Beginn an, wer Herr im Hause ist. Der Gegner wurde unter Druck gesetzt und Axel Damjanov erzielte schon in der 11. Minute das Führungstor, als er einen Abpraller einköpfte. Der gleiche Spieler erzielte kurz darauf nach einer Flanke von Johannes Fiant per Flugkopfball das 2:0. Es schien schon früh eine Vorentscheidung gefallen zu sein. Die Gäste verkürzten durch einen Foulelfmeter in der 23. Minute auf 2:1. Weitere gute Möglichkeiten auf BSC-Seite wurden bis zur Halbzeit vergeben. Im Gefühl

des sicheren Sieges ließen es die Kaiserstühler etwas lockerer angehen und die Gäste konnten in der 50. Minute überraschend den Ausgleich erzielen. Das Team von Trainer Milorad Pilipovic legte nun wieder einen Zahn zu und zog durch schön herausgespielte Tore durch Stefan Vogler (56.), Rino Saggiomo (60. + 83.) und Axel Damjanov (75.) auf 6:2 davon. In einer für die Zuschauer sehenswerten Partie kamen die Gäste in der 88. Minute zum dritten Treffer. Die drei Tore Differenz reichten, um den FC Astoria Walldorf vom 2. Tabellen-

platz zu verdrängen. Am Mittwoch gastiert der BSC beim Meister 1899 Hoffenheim (Ergebnis bei Redaktionsschluss noch nicht bekannt). Am Sonntag, Spielbeginn 15.00 Uhr, empfängt der Bahlinger SC zum Lokalderby den FC Denzlingen im Kaiserstuhlstadion. Die Gäste, in deren Reihen die ehemaligen BSC-Spieler Daniel Ruf und Mario Bleier stehen, sind als Aufsteiger gut in die Saison gestartet. Danach hatten sie jedoch eine längere Durststrecke zu verzeichnen. Der Abstieg ist bei acht Punkten Rückstand

auf einen Nichtabstiegsplatz kaum noch vermeidbar. Im Hinspiel gab es einen knappen BSC-Sieg.

Im nächsten Auswärtsspiel kommt es am Mittwoch, den 19. Mai, Spielbeginn 18.30 Uhr, wieder zu einem Derby beim Kehler FV

Die 2. Mannschaft musste gegen Rhodia Freiburg eine empfindliche 2:5-Heimniederlage einstecken. Das junge Team von Trainer Steffen Schlegel musste kurz vor der Pause das 0:1 hinnehmen. Nach der Pause war die BSC-Abwehr nicht mehr im Bilde und die Gäste zogen innerhalb von 15 Minuten auf 5:0 davon. In der Schlussphase konnten die Einheimischen durch Tore von Johannes Adler (83.) und David Guy (85.) das Ergebnis noch etwas freundlicher gestalten. Am Donnerstag, Beginn 17.00 Uhr, empfängt der BSC II den FC Zell. Im nächsten Auswärtsspiel am Montag, den 17. Mai, Spielbeginn 19.00 Uhr, trifft die 2. Mannschaft des BSC auf die 2. Mannschaft des FC Denzlingen.

Die 3. Mannschaft besiegte den SC Reute II durch ein Tor von Markus Rieß mit 1:0. Am Sonntag, Spielbeginn 13.00 Uhr, ist die 3. Mannschaft des BSC zu Gast beim FV Nimburg II.



Bahlinger Sport Club CLUB 100

**ernst + könig**  
www.ernst-koenig.de

**DIETER BÜHLER INGENIEURBÜRO GMBH**

HEIZUNG-LÜFTUNG-KLIMA-SANITÄR-ELEKTRO BRANDSCHUTZSYSTEME - ENERGIEBERATUNG  
www.ib-buehler.de-79353 Bahlingen-Tel.: 07663/94520

**KZS**  
karkossa · ziser · schmidt gmbh  
professionelle versicherungs- und vorsorgekonzepte  
79353 Bahlingen · Teningen-Str. 34 · Tel. 07663-603780 · www.kzs-gmbh.de  
Ein „schönes Spiel!“ wünscht Ihnen das Team der KZS.

**Schmolck**  
www.schmolck.de



**Musikalische Höhepunkte**

**Reute.** Der Akkordeon-Club Reute ist eines der größten Orchester im Bezirk Breisgau (35 Akkordeonisten im Haupt-, 25 im Jungendorchester) und hatte am Samstag zum ersten Mal den Akkordeonclub Simonswald (Leitung beider Orchester: Florian Siegel) in der Eichmattenhalle zu Besuch. Clemens Weber und Rebekka Zaja-Weber führten durch ein spannendes und musikalisch vielseitiges Programm. Nach Rockballaden und Filmmusik der Jungmusiker präsentierte der Akkordeonclub Simonswald „Irish Coffee in Irish Pubs“ und „Kaukasische Nächte“. Nach den Verbandshörungen (Philipp Danner, Dorothea Kuri, Christian Schwitzer, Tobias Hettich, Waldemar Willm) begeisterte das Hauptorchester des AC Reute mit dem wuchtigen „Kap Arkona“ von Jürgen Schmieder und „Music“ (was my first love) dem Welterfolg von John Miles. Beide Orchester spielten zum Abschluss gemeinsam: „Conquest of Paradise“ (Vangelis), das als imposante Auftrittsmusik des Boxers Henry Maske berühmt wurde.  
Foto: Michael Adams



**„Roli Zoli“, Nützliches und Nostalgisches**

**Sexau.** Der Platz zwischen Rathaus und Bürgerbegegnung verwandelt sich am Samstag in einen Trödel- und Familienlohnmarkt. Organisiert von der Evangelischen Kirche vom Team um Markus Willaredt, Annette Jäckle, Martina Sillmann sowie vom CVJM Ortsverein bot er allerlei Nützliches und Nostalgisches. Es gab etwa einiges aus dem Fundus um die Jahrhundertwende, von dem „das Beste“, laut Willaredt am frühen Morgen schon weg ging. Ein Kinder-Spielzeug aus den Fünfzigern, „Roli Zoli“ in Originalverpackung, war mittags noch zu haben. Der Sonnenschein lockte viele Besucher an, die auch gute Bewirtung mit großem Kuchenangebot und Waffelverkauf erwartete. Der Bewirtungserlös wird in die Kinder- und Jugendarbeit der Kirchengemeinde investiert.  
Foto: Elisabeth Wirzba



**Start der Raschèr Saxophon Akademie**

**Emmendingen.** Am Sonntag startete die Raschèr Saxophon Akademie in ihr drittes Jahr. Organisiert vom Oberbadischen Blasmusikverband in Kooperation mit dem musclub konnten 16 Saxophonisten zum Start der Workshopreihe begrüßt werden. Werner Englert hieß die Teilnehmer im musclub willkommen. Das Raschèr Saxophon Quartett spielte zum Start der Akademie ein Musikstück und konnte damit die Teilnehmer gleich von seinem Können überzeugen, anschließend wurden vier verschiedene Saxophonorchestertstücke einstudiert (Foto). Die Dozenten führen die Teilnehmer an das Abschlusskonzert heran, welches am 9. Januar 2011 in der Esther-Weber-Schule in Wasser stattfindend wird. Wer sich für die Arbeit in der Raschèr Akademie interessiert, kann am Sonntag, 19. September, an einem Eintages-Workshop im Rahmen der Akademie teilnehmen. Anfragen an anmeldung@obv-breisgau.de.  
Foto: Raschèr Saxophon Akademie

**„Am falschen Ende gespart“**

Klimaschutzziele nicht zu erreichen

**Kreis Emmendingen.** Die Pressemeldungen vor kurzem konnten kaum widersprüchlicher sein. Auf der einen Seite verkündet Minister Röttgen, Bundesministerium Umwelt, Naturschutz und Reaktorsicherheit, „Neuen Schwung bei den Verhandlungen um ein UN-Klimaabkommen“ und gleichzeitig verkündet dasselbe Ministerium einen Förderstopp der Marktanreizprogramme für erneuerbare Wärme und Vorhaben der Klimaschutzinitiative, die zentralen Instrumente zur Förderung der Nutzung von erneuerbaren Energien im Wärmebereich in Deutschland.

„Hier spart der Staat am falschen Ende und zerstört gleichzeitig die Grundlage für die Erfolge, die in den vergangenen Jahren erzielt worden sind, nämlich Vertrauen in die staatlichen Zielvorgaben und Planungssicherheit für Investitionen“, so der Verein Strategische Partner Klimaschutz am Oberrhein, der aus dem Zusammenschluss von 150 Kommunen, Landkreisen, Institutionen und Unternehmen der Region am Oberrhein hervorging mit den Zielen Klima schützen, Energieverbrauch senken und regionale Wirtschaft fördern. Er versteht sich als Plattform und Sprachrohr für den Klimaschutz in der Region.

Mehr als 14 Milliarden Euro an regionaler Wertschöpfung würde eine konsequente Umsetzung der nationalen Klimaschutzziele alleine bis zum Jahr 2020 bedeuten und gleichzeitig würden mehrere hundert Millionen Euro eingespart werden, weil weniger fossile Energie in die Region eingeführt werden müsste“, so die Pressemitteilung des Vereins. „Aber mit einer kurzfristigen Politik nach Haushalts- und Kassenlage sind weder die nationalen und internationalen Klimaschutzziele zu erreichen, wird es keine regionale Energiewende geben und unsere internationale Spitzenstellung im Bereich regenerativer Energie und Gebäudemodernisierung wird auf Spiel gesetzt.“

Mehr als 14 Milliarden Euro an regionaler Wertschöpfung würde eine konsequente Umsetzung der nationalen Klimaschutzziele alleine bis zum Jahr 2020 bedeuten und gleichzeitig würden mehrere hundert Millionen Euro eingespart werden, weil weniger fossile Energie in die Region eingeführt werden müsste“, so die Pressemitteilung des Vereins. „Aber mit einer kurzfristigen Politik nach Haushalts- und Kassenlage sind weder die nationalen und internationalen Klimaschutzziele zu erreichen, wird es keine regionale Energiewende geben und unsere internationale Spitzenstellung im Bereich regenerativer Energie und Gebäudemodernisierung wird auf Spiel gesetzt.“

**Signal zum Atomausstieg**

**Kreis Emmendingen.** Zum Bericht des Sachverständigenrats der Bundesregierung für Umweltfragen erklärt der Kreisverband Emmendingen von Bündnis 90/Die Grünen in einer Presseerklärung:

„Wie der Sachverständigenrat festgestellt hat, ist die Atomkraft als Brücke in das regenerative Zeitalter völlig unnötig, da die Versorgungssicherheit auch nach der Abschaltung aller Atommeiler gemäß dem

Atomkonsens durchgehend gewährleistet ist. Bei einer konsequenten Förderung und einem Ausbau der erneuerbaren Energien können wir die Energiewende hin zu 100 Prozent Erneuerbare auch schon im Jahr 2030 schaffen.“ In Richtung Fessenheim und EnBW, so der Kreisverband, ist dies ein deutliches Signal, diesen Reaktor endlich abzuschalten. Ausstieg heißt das Verunfallprinzip, so Alexander Schoch.

**Mit uns erleben Sie mehr!**



**wz|ol-Wochenend-Tipps**

- Bad Krozingen:** Nordic Walking-Tag im Kurpark. Sonntag, 16. Mai, von 10 Uhr bis 14 Uhr und Sportmesse im Kurhaus von 11 Uhr bis 18 Uhr.
- Bad Krozingen-Hausen:** Bezirkspokal-Finale SpVgg. Bollschweil-Sölden gegen SV Mündingen in der Möhlin-Arena. Donnerstag, 13. Mai, Anpfiff um 17 Uhr.
- Eichstetten:** Verkaufsoffener Sonntag am 16. Mai von 13 bis 18 Uhr.
- Elzach:** Naturparkmarkt, am Sonntag 16. Mai von 11 bis 17 Uhr. Geschäfte sind von 13 bis 18 Uhr geöffnet.
- Endingen:** Büchermarkt mit verkaufsoffenem Sonntag, am 16. Mai von 13 bis 18 Uhr.
- Eschbach:** Kunsthandwerkermarkt rund um das Eschbacher Cas-

tell, Sonntag, 16. Mai, von 11 Uhr bis 18 Uhr.

**Freiburg:** Frühjahressmess' auf dem neuen Messegelände. Von Donnerstag, 13. Mai, bis Pfingstmontag, 24. Mai.

**March-Holzhausen:** 32. Radrennen des Radfahrvereins Concordia Holzhausen am Donnerstag, 13. Mai. Start um 10.30 Uhr mit der Seniorenklasse. Um 15.30 Uhr, Start zum Amateur-Rennen. Rundkurs in Holzhausen. Mit Bewirtung.

**Schopfheim:** Verkaufsoffener Sonntag am 16. Mai, von 12 Uhr bis 17 Uhr.

**Todtnau:** Motorradwochenende von Donnerstag, 13. Mai, bis Sonntag, 16. Mai.

**Tuniberg:** Tunibergtag mit Eröffnung des Burgunderpfades. Donnerstag, 13. Mai, Bewirtung ab 11 Uhr an verschiedenen Orten entlang des Tuniberg-Höhenweges. In Gottenheim um 14 Uhr: Eröffnung des Burgunderpfades im Rahmen der Rebhilsli-Tour.

**Wasser:** Leistungsschau am Samstag 15. und Sonntag 16. Mai. Samstag ab 14 Uhr und Sonntag ab 11 Uhr bis jeweils 18 Uhr.



**Sicheres Fahren trainiert**

**Kreis Emmendingen.** Besonders schweißtreibend waren die Anforderungen, denen sich die Teilnehmer am „Sicherheitstraining für Gespannfahrer“ auf dem Verkehrsübungsplatz in Breisach-Hochstetten stellten. Die beiden Instruktoren Egon Triebler (Camping Club Kaiserstuhl) und Hans-Peter Horn (ADAC) brachten den Teilnehmern den Umgang mit dem eigenen Gespann - Caravans und einige Pferdetransportanhänger - näher, vermittelten Fahrsicherheit und konfrontierten sie mit möglichen Begleitumständen. Nach der Theorie folgten Stunden der Praxis. Besonders schwer waren dann die Aufgaben am Nachmittag: Beim Slalom wurden einige Pylone platt gewalzt (Foto). Weitere Übungen wie „Geradeaus rückwärtsfahren“ oder „Wenden“ trieb den Fahrern den Schweiß auf die Stirn.  
Foto: Camping Club Kaiserstuhl



**Bluespower im Doppelpack**

**Mündingen.** Die „Mühle“ versorgte die Fans des Blues wieder einmal mit dem, was sie am meisten mögen. Handgemachter Rock und gefühlvoller Blues, der jedem sofort in die Glieder fährt. Die Bands „X-Bluesive“ und „Tough Enough“, insidern bereits seit vielen Jahren bekannt, sorgten für ordentlich Stimmung im „Mehlsack“. Neben gecoverten Welthits von Eric Clapton, den Dire Straits und vielen anderen Künstlern haben beide Gruppen auch selbst komponierte Stücke in ihrem Repertoire. So kam jeder Zuhörer auf seine Kosten und wurde mit einem schönen Abend belohnt.  
Foto: Nicolas Ehrhat



**1.000 Euro für Kinderdorf in Haiti**

**Emmendingen.** Unter dem Motto: „Was lange währt ...“ übergab die Projektgruppe Kunst und Kultur im Kreiskrankenhaus Emmendingen kürzlich eine Spende von 1.000 Euro an Heinz Östreicher von der ökumenischen „Lebensmission“ für ihr Kinderdorf im haitianischen Gonaïves. Das im pfälzischen Landau ansässige Missionswerk engagiert sich seit 30 Jahren in Gonaïves, einer 250.000-Einwohner-Stadt im Nordwesten des Landes, etwa 140 Kilometer Luftlinie von der Hauptstadt Port-au-Prince entfernt. Es gebe dort weder Kanalisation noch Müllabfuhr, schilderte Heinz Östreicher (vorne, rechts). Durch das Erdbeben vom Januar, das vor allem Port-au-Prince getroffen hat, ist Gonaïves jetzt zum Ziel für Flüchtlinge aus der Hauptstadt geworden. Das Spendengeld wird für eine Wasseraufbereitungsanlage verwendet, betonte er. Die Spende der Projektgruppe des Kreiskrankenhauses kam, auf Initiative von Mirjana van der Kleij (vorne, links) aus dem Spenderkreis des Männerkabarets „Die Rache“ im vergangenen März.  
Foto: Peter van der Kleij

**Gewinner gesucht**  
Jede Woche  
**25,- €**  
WOCHEENZEITUNG  
**Emmendinger Tor**

Dabei sein ist alles!  
Die **Emmendinger Tor**-Fotografen trifft man überall, wo im ET-Verbreitungsgebiet etwas geboten ist!  
**Emmendinger Tor**-Leser werden immer aktuell informiert und sind bei vielen Veranstaltungen zu finden. Achten Sie also immer darauf, wo unsere Mitarbeiter ihre Schnappschüsse machen. Vielleicht trifft dann gerade Sie irgendwann unser „Pfeil der Woche“!



**Melden Sie sich dann bitte persönlich bis zum kommenden Dienstag (12.00 Uhr) in unserer WZO-Verlagszentrale (Denzlinger Str. 42), wenn der Pfeil auf unserem Bild auf Sie zeigt!**

# Wurzelgeister mit neuer Satzung ins neue Vereinsjahr

Bisheriger Vorstand wurde einstimmig entlastet

Freiamt. „Wurzelgeister in die Zukunft“ - unter diesem Motto stand die Generalversammlung der Wurzelgeister Ende April. Denn außer Neuwahlen der Vorstandschaft stand an diesem Abend eine Neufassung der Satzung auf dem Programm.

Der erste Vorsitzende Jörg Ziebold eröffnete die Sitzung. Es folgte der Tätigkeitsbericht von Mike Fuchs. Die Geister nahmen an acht Umzügen teil und besuchten sechs Zunftabende in der näheren Umgebung. Das närrische Treiben in Freiamt konzentrierte sich auf den Hemdgluckerumzug, die Stroßfasnet und den Zunftabend. Al-

le drei Veranstaltungen waren ein voller Erfolg. Unter dem Jahr war die Zunft bei Fußball- und Tennisturnieren, Wanderungen und weiterem aktiv. Hierbei stand immer der Spaß im Vordergrund, und so schweigt man über die Platzierungen.

Hauptereignis aus Zunfttsicht war die Einweihung eines eigenen Zunft- raums in der alten Schule im Dörfle.

Rechnerin Nicole Grafmüller wartete danach mit einer Fülle an Ausgaben und Einnahmen auf. Trotz der großen Ausgabenposten für Transfer, Häs- und Renovierungsmaterial ist der Verein schuldenfrei. Die Kassenprüfer Marion Böcherer und Olaf Po-

morin fanden keine Unregelmäßigkeiten bei ihrer Arbeit, und so wurde die Vorstandschaft einstimmig entlastet.

Die Neufassung der Satzung wurde nach Erklärung einiger im „Juristendeutsch“ verfasster Paragraphen einstimmig angenommen.

Bei den Vorstandswahlen wurde Jörg Ziebold als erster Vorsitzender bestätigt, neuer zweiter Vorsitzender ist Marcel Reinbold, den Posten der Rechnerin hat weiterhin Nicole Grafmüller inne, als Schriftführer begrüßte man Michael Haas, Häsärztin wurde Katrin Pomorin, und die vier Beisitzerposten werden von Bettina Engler, Michael Braun, Günter Bühner und



Die neue Vorstand der Wurzelgeister: hintere Reihe von links: Jörg Ziebold, Mike Fuchs, Marcel Reinbold, Michael Braun; vordere Reihe von links: Bettina Engler, Katrin Pomorin, Nicole Grafmüller, Günter Bühner, Michael Haas.

Foto: Verein

Mike Fuchs übernommen. Kassenprüfer sind Ulrike Ziebold und Wolfgang Engler.

Zum Schluss wurde den Anwärter Julia Moser, Manuel Sillmann und Kevin Meier vorgestellt. Mike Fuchs

## Geführte Wanderung in Freiamt

Freiamt (rk). Am Dienstag, 18. Mai, ist eine geführte Nachmittagswanderung unter dem Titel „Ins Bleichtal“ mit Wanderführer Karl-Hermann Stegmann. Treffpunkt ist um 14 Uhr beim Gasthaus „Heidhof“ im Ortsteil Ottoschwanden.

Anschließend ist gemütliches Beisammensitzen bei der Einkehr zur Vesperzeit. Gutes Schuhwerk und witterungsentsprechende Kleidung werden empfohlen.

Anmeldung bei der Tourist-Information Freiamt, Telefon 07645/91030, E-Mail: info@freiamt.de.



HEISST SIE HERZLICH WILLKOMMEN

Donnerstag, 13. Mai  
**Vatertagshock & 3. Wäldermarsch**  
DRK Ottoschwanden

Samstag, 15. Mai und Sonntag, 16. Mai  
**22. ADAC - MSRT**  
Jugendkart- Wochenende

Sonntag, 16. Mai  
**Tag der offenen Tür**  
Schulsporthalle Freiamt-Mußbach

## Vatertagshock und 3. Wäldermarsch

Start und Treffpunkt beim DRK-Vereinsheim

Freiamt. Am Donnerstag, 13. Mai, ist Vatertag, aus diesem Grund veranstalten die Mitglieder des DRK Ottoschwanden/Freiamt einen Vatertagshock auf dem Hofgelände vor ihrem Vereinsheim.

Beginnen wird die Veranstaltung mit dem mittlerweile dritten Wäldermarsch. An diesem besonderen Marsch durch Freiamt können Gruppen mit mindestens fünf Personen teilnehmen, falls mehr Personen bei der jeweiligen Gruppe mitlaufen möchten, können nur die fünf Erstgenannten an den Spielen mitmachen. Insgesamt drei witzige Aufgaben sind unterwegs zu lösen. Die ersten drei Plätze erhalten einen Pokal und ein Fünf-Liter-Fässle Bier. Für jede teilnehmende Mannschaft gibt es eine Urkunde.

Ab 11 Uhr können die Gruppen beim DRK-Vereinsheim in Ottoschwanden (Hauptstraße 71/1) starten, bis 18 Uhr sollten alle wieder das Ziel erreicht haben. Start und Ziel ist das DRK-Vereinsheim. Die Siegerehrung findet um 19 Uhr statt. Es wird keine Startgebühr erhoben. Kurzschlusslose können sich noch spontan zum „Wäldermarsch“ anmelden.

Ab 18 Uhr spielt die Gruppe „The Rimshots“, eine örtliche Jung-Cover-Band. Während der Mittagszeit unterhalten die Jungmusiker der Mu-



Der Vatertagshock 2009 bei strahlendem Sonnenschein. Auf diesen hoffen die Veranstalter auch dieses Jahr.

sikvereine Ottoschwanden/Freiamt die Gäste. Jürgen Giesin sorgt mit seinem Bauernhofes für eine Abkühlung und Matthias Böcherer serviert frisch gebackene Pizza aus seinem Pizzaofen. Die Gäste erwartet zu dem noch ein reichhaltiges Getränke- und Speiseangebot mit zum Beispiel Schnitzel, Pommes, Gyros und Currywurst.

Die Mitglieder des DRK Ottoschwanden/Freiamt freuen sich auf einen gemütlichen Vatertagshock und einen fairen Wettkampf beim „Wäldermarsch“. Weitere Infos erhält man bei Heino Wollspenger unter Telefon 0179 / 4815681.

Natalie Böcherer



Die Sieger des vergangenen Jahres.

Fotos: Verein

Gasthof „Sonne“ Ottoschwanden  
**Spargel satt!**  
vom 25. bis 30. Mai  
Spezialitäten vom **Wildschwein** aus Freiamter Jagd  
mit vielfältigen Spargelgerichten.  
Reservierung erforderlich  
Tel. 0 76 45 / 91 66 50  
Gasthof Sonne Freiamt-Ottoschwanden  
sonne-ottoschwanden@t-online.de  
www.sonne-ottoschwanden.de

Für Ihr/e Fest/Feier können Sie jetzt Ihren eigenen **Pizza-Bäcker** mit mobilem Pizza-Holzofen (in mediterranem Stil) buchen!  
Tel. 0 76 45 / 17 61

Ponyhof  
**BEWEGENDE PFERDE**  
**Tageskurse in den Pfingstferien**  
Noch einige Kurse frei!  
Info und Anmeldung unter **Manuela Bühner** Reiththerapeutin DFG  
Tel. 0 76 45 / 91 76 87  
79348 Freiamt  
- Nur 15 Min. von Emmendingen -

viel spaß beim **3. wäldermarsch** wünscht...  
Media Marketing Event  
inhaber: andreas eckermann  
mußbach 12 • 79348 freiamt  
www.media-marketing-event.de

**IHR TRAUMGARTEN**  
Unser Tipp:  
• Rasensanierung  
• Naturstein- und Pflasterarbeiten  
• Gartenumgestaltung  
• Quellsteine  
Markus Glatz  
Garten-, Landschafts- und Badeteichbau  
Buckhof 1  
79348 Freiamt  
07645/445  
Schauen Sie mal rein!  
www.glatz-galabau.de

Betreuung und Pflege aus einer Hand  
Evangelischer Krankenpflegeverein Emmendingen e.V.  
Häusliche Nachbarschaftshilfe  
Hilfe von Mensch zu Mensch  
Telefon: 07641 - 933 50 48  
Pflege von Mensch zu Mensch  
Ambulanter Pflegedienst  
Diakoniestation Emmendingen-Freiamt  
Diakoniestation Emmendingen + Freiamt Ambulante Dienste gGmbH  
Telefon Emmendingen (0 76 41) 93 29 72 Freiamt (0 76 45) 91 34 36  
www.diakonie-em.de

mb. Friedrich Moser  
**moser**  
Ein Gefühl für Mensch und Zeit!  
Ambulanter Pflegedienst  
0 76 45 / 91 33 83  
Tannenweg 2 • 79348 Freiamt  
Der Pflegedienst in enger Zusammenarbeit mit den Kirchengemeinden Freiamt und Sexau

**Bekleidungshaus** Hölzger Freiamt  
Hölzgerstraße 3  
79348 Freiamt  
Tel. 07645/1852

Säge- und Hobelwerk mit Trocknungsanlage  
**BÜHLER** Simon Bühler  
Inh.: H. Scheer  
79348 Freiamt Telefon 0 76 45 / 2 19  
Brettertal 7 Telefon 0 76 45 / 12 19  
E-Mail: info@sagewerk-buehler.de  
www.sagewerk-buehler.de

Wir schließen jede Lücke im Alt- und Neubau!  
**Kölblin** Schreinerei & Fensterbau  
Inh. Wilhelm Bühler  
Schreinermeister  
Lindenweg 14 • 79348 Freiamt  
Tel. 0 76 45 / 89-00 • Fax -99  
www.schreinerei-koelblin.de

Mit **DESTREICHER** Reisen  
Heinrich Oestreicher • Hauptstraße 24 • 79348 Freiamt • Tel. 07645-424 • Fax 8869  
**Busreisen 2010 Weitere unter www.oestreicher-reisen.de**  
21.05.-24.05. 4 Bahnreiselnis in den Schweizer Alpen DZ/HP € 316,-  
18.06.-25.06. 8 Fluss-Kreuzfahrt „Donauquartett“ DK/VP € ab 869,-  
15.06.-19.06. 5 Gletscherzauber Matterhorn DZ/HP € 398,-  
21.06.-26.06. 6 Durch die Masuren mit dem CLASSIC COURIER DZ/HP € 658,-  
27.06.-30.06. 4 Herrliche Tage im Klosterort in Voralpen DZ/HP € 253,-  
02.07.-04.07. 3 Bernina- und Glacier-Express DZ/HP € 339,-  
06.07.-10.07. 5 Die 7 Wunder von Jena DZ/HP € ab 436,-  
09.07.-16.07. 8 Fluss-Kreuzfahrt „Donauquartett“ + 16.7.-23.7. DK/VP € ab 919,-  
12.07.-16.07. 5 Wien und Burgenland DZ/HP € 498,-  
20.07.-24.07. 5 Ostseeseelen Vorpommern DZ/HP € 486,-  
26.07.-02.08. 8 Reizvolles Masuren/Polnische Seenplatte DZ/HP € 639,-  
28.07.-31.07. 4 Adel verpflichtet! Luxemburg & seine Schlösser DZ/HP € 377,-  
01.08.-05.08. 5 Bezauberndes Piemont DZ/HP € 344,-  
03.08.-07.08. 5 Schleswig-Holstein/Nordfriesland DZ/HP € 444,-  
08.08.-11.08. 4 Vogtland - Musik liegt in der Luft DZ/HP € 315,-  
12.08.-15.08. 4 Farbenprächtige Lüneburger Heide, Autostadt Wolfsburg DZ/HP € 345,-  
18.08.-22.08. 5 Traumhafte Donauschiffahrt Passau-Wien DZ/HP € 459,-  
23.08.-25.08. 3 Dolce Vita zwischen Mosel und Saar DZ/HP € 298,-  
**Bus-Tagesreisen 2010 Weitere unter www.oestreicher-reisen.de**  
22.05.10 8.00 h Landesgartenschau V-Schwenningen inkl. Eintritt, RF ca. 17.00 Uhr € 32,-  
11.07.10 21.08.10 und 19.09.10 weitere Termine  
23.05.10 5.00 h Lago Maggiore, Markt in Cannobio (I) oder Aufenthalt in Ascona (CH) € 34,-  
24.05.10 7.30 h Gotthard Basisstundebeobachtung in Sedrun/CH mit „Führung, Film, € 43,-  
Standesbahn, Skiliftbahn bis Schmitzopf/ nur Führung Infocentrum € 158,-  
29.05.10 7.00 h Langenbrunn-Hohenloher Land, inkl. Führung „Der Herr Baron wird indoktriert“ oder Eintritt Auto- + Schlossmuseum, Mittagessen Schw.-Lendchen € 39,-  
01.06.10 13.00 h Oestreicher's gemütlich fröhliche Kaffeefahrt € 14,-  
13.06.10 7.00 h Insel Mainau (6 Std.) mit „Erlebnis und Genusspaket“ inkl. Eintritt, Führung, Mittagessen einheitlich, ein Getränk n. Wahl Kd. - 15 J. € 27,- € 48,-  
26.06.10 5.30 h Schynige Platte Wilderswil inkl. Bahnfahrt, 3-Gang-Menü, Alpengarten € 63,-  
27.06.10 8.30 h Musical „We will rock you“ Stutgart, 14.00 Uhr, Kat I € 125,- Kat II € 114,-  
27.06.10 8.30 h Musical „Tanz der Vampire“ Stuttgart, 14.00 Uhr, Kat I € 134,- Kat II € 124,-  
27.06.10 8.30 h Porzell-Museum Stuttgart-Zuffenhausen, RF ca. 17.00 Uhr, inkl. Entr. € 65,-  
03.07.10 6.00 h Im Tal der Loreley, Rheinschiffahrt, 3-Gang-Menü + 1 Getränk, Altstadterpress Koblenz, 4er-Weinprobe in St. Goarshausen € 65,-  
Info/Buchung Mo.-Fr. 8.30-12.00/14.00-17.30  
Tel. 0 76 45 - 913 457 oder -424 **Geschenk-Tipp: Ein „Reisegutschein“**

Seriöse Berichte, gute Fotos  
WOCHEENZEITUNG **Emmendinger Tor**  
Alles Wesentliche erfahren ohne Gebrauchsanweisung



HEISST SIE HERZLICH WILLKOMMEN

Donnerstag, 13. Mai

**Vatertagshock & 3. Wäldermarsch**

DRK Ottoschwanden

Samstag, 15. Mai und Sonntag, 16. Mai

**22. ADAC - MSRT**

Jugendkart-Wochenende

Sonntag, 16. Mai

**Tag der offenen Tür**

Schulsporthalle Freiamt-Mußbach

Wir wünschen den Teilnehmern viel Erfolg und allen Zuschauern spannende Rennen und viel Vergnügen!

**Autohaus Sillmann**

Keppenbach 17 · 79348 Freiamt  
Tel. 0 76 45 / 2 83

**Tanken & Waschen**

Margit Haas  
Musbach 9  
79348 Freiamt  
Tel.: 07645-916171  
Priv.: 07645-1012  
Fax: 07645-1002

**H  
A  
S**

24 Stunden - Tanken mit Kunden-, EC-, Visa- oder Masterkarte

**F r e i a m t**

# 15. und 16. Mai: ADAC-MSRT-Jugend-Sport-Weekend in Freiamt

Mit Teilnehmern aus ganz Baden-Württemberg

Freiamt (ha). Spannung und cooler Motorsport ist wieder einmal angesagt beim 22. ADAC-MSRT-Jugend-Sport Weekend am Wochenende 15. und 16. Mai.

Das Motorsport Racing-Team Freiamt bietet dabei insgesamt drei verschiedene Wettbewerbe. Los geht die Veranstaltung am Samstagmorgen um 9.30 Uhr mit dem 9PS-Super Kart-Slalom, einem Lauf zur Wertung des Jugendmotorsportverbandes Baden-Württemberg und zur Südbadischen ADAC-Meisterschaft. Für die schnelleren Fahrzeuge ist neben dem neuen Kartplatz auch die Kreisstraße ab dem Gasthaus Krone gesperrt. Beim anschließenden ADAC-Slalom-Cup ab 14 Uhr können Jugendliche ab 16 mit einem Peugeot 206 sich sportlich üben und um Meisterschaftspunkte fahren. Dazu ist allerdings eine Lizenz erforderlich. Interessenten können sich an die Sportabteilung des ADAC Südbaden wenden.

100 Starter beim Jugend-Kart-

Slalom: Am Sonntag schließlich werden einhundert Starter zum ADAC-Jugend-Kart-Slalom erwartet. Mit dabei auch wieder dreundzwanzig Fahrer des heimischen MSRT. Kevin und Niklas Bader, Sandro Farago, Nils Frantz, Maren und Luca Grieshaber, Jana Hundertpfund, Finn Holm, Dennis Kalenbach, Nico Kienzle, Philipp Randack, Noah Scheer und Yannik Wenzel. Bei den schnelleren 9PS-Super Karts starten Nils Frantz, Patrick Haberstroh, Dennis Kallenbach, der amtierende Südbadische ADAC-Meister Lars Lehmann, Stefanie Schillinger, Tim Siegrist, Daniel und Victor Schmidt. Beim Peugeot-Cup starten Patrick Haberstroh, Manuel und Martin Prinzen, Daniel und Victor Schmidt sowie Patrick Siegrist.

Im Clubhaus des MSRT Freiamt wird am beiden Tagen wieder ein umfangreiches Speise- und Getränkeangebot für Teilnehmer und Zuschauer bereitgehalten.



100 Starter werden beim ADAC-Jugend-Kart-Slalom am Sonntag in Freiamt erwartet. Foto: ET-Archivfoto



Renovieren und mehr  
Küchen  
Wohnkonfort

Einbauschränke von Ihrem Schreiner, da bleiben keine Wünsche offen.

Schreinerei  
**Bührer**

Brunicherberg 9 · 79348 Freiamt  
T (0 76 45) 16 59 · F 12 25  
www.buehrer-schreinerei.de  
info@buehrer-schreinerei.de



Besuchen Sie unsere Ausstellung

Seit 1938 in Familienbesitz  
Garantiert trockenes Holz aus der Region  
**BRENNHOLZ**  
aus der Trockenkammer  
**Top-Qualität**  
Brennstoffe Ziebold  
Brennholz-Fachbetrieb  
Tel. 0 76 45 / 91 37 86  
Seit 1938 in Familienbesitz

**Ford AUTO SCHEER**  
Stefan Scheer  
Reichenbach 28 | 79348 Freiamt  
Telefon 07645-365 | Fax 07645-1466  
info@auto-scheer.de | www.auto-scheer.de  
Unsere Leistungen: Neu- und Gebrauchtwagen  
Optisches und technisches Tuning; Youngtimer Service  
Kompletter Unfallservice · Reparaturen aller Marken

Ihr Fachmann für Fassadendämmung!  
**BAR**  
Malergeschäft und Bauberatung  
Mußbach 7, 79348 Freiamt  
Tel. 0 76 45 - 91 66 63  
Fax 0 76 45 - 91 66 64  
Mobil 0172 - 7 60 24 75  
www.malergeschaef-baer.de  
E-Mail: baer.maler@t-online.de



Freiamt hat einen neuen Blickfang und die Schüler ein zukunftsweisendes Gebäude, in dem heimisches Holz dominiert. Foto: Michael Adams

## Württemberg: „Ausrufezeichen für die Zukunft der Kinder und Jugendlichen!“

Sonntag, 16. Mai, von 13 bis 17 Uhr: Tag der offenen Tür im Schulzentrum Freiamt

Freiamt. Mit einem informativen und unterhaltenden Tag der offenen Tür wollen Schulleitung, Lehrer, Schüler und Eltern den interessierten Besuchern das neue, modernisierte Schulzentrum im Ortsteil Mußbach am kommenden Sonntag vorstellen. Von 13 bis 17 Uhr lockt ein buntes Programm mit Turn- und Tanzdarbietungen, Technikpräsentationen, Kochkünsten und vielem mehr.

Buntes Programm: Die Schülerinnen und Schüler der Grund- und Hauptschule werden ihren Gästen in der neuen Gymnastikhalle einen repräsentativen Ausschnitt aus verschiedensten Sportbereichen darbieten: So unter anderem die Mädchen der Klasse 7 und 8 mit ihrem

„Cheerleader-Tanz“, die Grundschulmädchen der Klassen 1, 3 und 4 (Schirmtanz), die Mädchen der Klasse 9 (Tanz mit Schwarzlicht) und die Turner der Grundschule mit einem „Vogeltanz“. Im neuen Technikraum wird an diesem Tag ein Handyhalter in Form eines Strandstuhls aus Holz produziert, der von den Besuchern gegen eine kleine Spende erworben werden kann. Der Papierbezug der Lehne zeigt das Schullogo, das Dekor ist farblich an das neue Schulgebäude angelehnt. Im Zusammenhang mit der Produktion werden auch die geschichtliche Entwicklung sowie die Vorteile der Fließfertigung erklärt. Die Neuntklässler werden stündlich Führungen machen, während die Fünft- bis Achtklässler an den einzelnen Stationen arbeiten.

Natürlich ist auch für das leibliche Wohl der Gäste bestens gesorgt. Beim Schaukochen in der neuen Lehrküche mit Spezialitäten aus verschiedensten Ländern werden wohl auch die Gourmets auf ihre Kosten kommen. Der Elternbeirat der Schule bewirbt mit einem reichhaltigen Speisenangebot, Hamburgern, heißen Würsten, frischen Waffeln, Bauernhof-Eis, Kaffee und Kuchen, einem großen Salatbuffet und vielem mehr.

Mit einem Festakt wurden die neuen Räumlichkeiten Ende April offiziell eingeweiht. Vor dem Rundgang durch die neuen Technik- und

Ausführung der Elektroarbeiten  
**BÖCHERER**  
Die Elektro-Kompetenz  
Schillingenbergstr. 1 · 79348 Freiamt  
Tel. 0 76 45 - 16 07 · Fax 0 76 45 - 86 07

**MAIER KÜCHEN**

Kids wissen was Spaß macht!  
Die neue Schulküche von Maier  
„Made am Kaiserstuhl“  
Woher denn sonst!  
Maier Küchen GmbH · Unter Gereuth 5 · D-79353 Bahlingen a.K.  
Telefon 07663/9330-0 · www.maier-kuechen.de

Wir liefern Geschir, Besteck und Kochtöpfe  
Viel Spaß beim Kochen!  
**WOLFSPERGER**  
FACHGESCHÄFT FÜR PORZELLAN, GLAS & HAUSHALTSWAREN  
Inh. Renate Hess  
Lörchstr. 6 · 79350 Sexau  
Tel. 0 76 41 / 12 54  
im Hof



HEISST SIE HERZLICH WILLKOMMEN

Donnerstag, 13. Mai

**Vatertagshock & 3. Wäldermarsch**

DRK Ottoschwanden

Samstag, 15. Mai und Sonntag, 16. Mai

**22. ADAC - MSRT**

Jugendkart-  
Wochenende

Sonntag, 16. Mai

**Tag der offenen Tür**

Schulsporthalle  
Freiamt-Mußbach

**HERBSTTRITT | POETZSCH**  
ARCHITEKTEN UND INGENIEURE GMBH

WERKGEBÄUDE KUENZER | WWW.DHP-PLANUNG.DE  
CARL-KUENZER-STRASSE 2 | INFO@DHP-PLANUNG.DE  
79336 HERBOLZHEIM | T. 07643/9379-0 | F. 07643/9379-30

Generalplanung  
Architektur und Tragwerksplanung

Planung + Bauleitung  
Heizung, Lüftung, Sanitär **Ing.-Büro Fischer + Rickhoff**

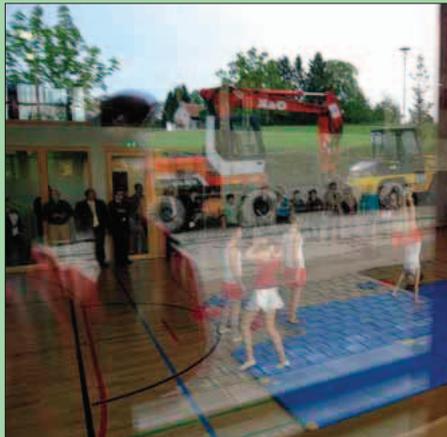
Heizung, Klima, Sanitär, Elektro, Energieberatung  
79206 Breisach, Tel.: 0 76 67 / 9 44 20, info@fischer-rickhoff.de

Durchführung der Vermessungsleistungen: **Vermessungsbüro Markstein**

In den Fischermatten 3/2, 79312 Emmendingen  
Telefon 07641/9100-0, Fax 07641/9100-40

Kursräume, die schicke Lehrküche und die tiefergelegte Sporthalle, gab es einen feierlichen Empfang, bei dem sich Bürgermeisterin Hannelore Reinbold-Mench zusammen mit Schülern bei den vielen Gästen und Ehrengästen bedankte. Darunter Regierungspräsident Julian Würtenberger, die Landtagsabgeordneten Marianne Wonnay, Dieter Ehret und Marcel Schwehr, Baudezernentin Hannelore Pfaff-Horn (in Vertretung für Landrat Hurth), Bürgermeister, Gemeinderäte, Architekten, beteiligte Unternehmen und Lehrkräfte.

**Großprojekt für 2,5 Millionen Euro:** „Nach jahrelanger Diskussion ist dies die größte Hochbaumaßnahme in Freiamt seit über 30 Jahren“ so die Bürgermeisterin. In eineinhalb Jahren Bauzeit mit Gesamtkosten von 2,5 Millionen Euro waren 20 Gewerke beteiligt, ohne dass neue Fläche verbraucht wurde. Durch den Umbau der alten Sporthalle und die neue Überbauung entstanden 1065 Quadratmeter Nettogrundfläche: Turnhalle, 16 Plätze im Werkraum,



Schülerinnen und Schüler zeigten zur Einweihung des Neubaus Vorführungen in der neuen Turnhalle, in den Fenstern sind noch Baumaschinen zu sehen - die Sanierung der alten Gebäude soll bald weitergehen.

Michael Adams/Thomas Gaess



Wir verlegten den Sportboden und die heimischen Douglasendielen in den Werkräumen!

**Herzlichen Dank für die gute Zusammenarbeit!**

**WERNER SCHEER**  
Meisterbetrieb für Parkett und Raumaustattung

An der Gumme 1 · Freiamt · Tel. 07645/12 00 · www.scheer-raumaustattung.de



Bürgermeister Ernst Schilling (Herbolzheim), Regierungspräsident Julian Würtenberger, Freiamts Bürgermeisterin Hannelore Reinbold-Mench, die Landtagsabgeordneten Marcel Schwehr (CDU), Marianne Wonnay (SPD, von links) und Dieter Ehret (FDP, rechts) sowie Alt-Landtagsabgeordneter Alfred Haas zu Beginn des Rundgangs vor dem neuen Schulgebäude in Freiamt-Mußbach. Fotos: Michael Adams

**Werner Gerber**  
Baggerbetrieb

Reichenbach 21  
79348 Freiamt  
Tel: 07645 - 9169804  
Fax: 07645 - 9169805  
info@Gerber-Baggerbetrieb.de

**Durchführung der Gipserarbeiten**

Starke Ideen am Haus...  
Trockenbau  
Vollwärmeschutz  
Renovierungen  
Gerüstarbeiten  
moderne Wandgestaltung  
...und noch vieles mehr

**Heiner Bühler**  
Die letzten Schritte bis zum Wohlfühlen!

**Gipser- & Stuckateurmeisterbetrieb**  
Geschäftig 5/5  
79348 Freiamt  
Fax 0 76 45 / 91 65 79

Telefon 0 76 45 / 88 99  
E-Mail: heinerbuehler@t-online.de

- Ausführung sämtl. Maler- und Lackierarbeiten
- Vollwärmeschutz - Verputzarbeiten
- Böden- und Dachbeschichtungen
- Natur-Wandbeschichtungen
- Beton - Altbausanierung
- Kugelstrahlarbeiten
- Gerüstverleih u.v.m.

Seit 1960  
**Bührer**  
MALERFACHBETRIEB

Wir erneuern, verschönern und erhalten.

79348 Freiamt · Oberberg 4-6 · Tel. (0 76 45) 91 32-09 · Fax -10

Jede Woche der lokale Überblick  
Mit uns verpassen Sie nichts.

Seit 1978 WOCHEENZEITUNG  
**Emmendinger Tor**

Renovieren und mehr  
Kunster Weinbauverband

**VETTER**  
STAHL-METALLBAU + FASSADEN + FENSTER  
79346 ENDINGEN · Maria-Theresia-Straße 4 · Tel. 0 76 42 / 90 06-0  
Fax 90 06-20 · www.vetter-stahl-metallbau.de  
Ausführung der Stahlkonstruktion mit Brandschutz, Treppengeländer, Brücke und Laufsteg

**Ausführung der Rohbauarbeiten**

- Rohbauarbeiten aller Art
- Umbauarbeiten
- Altbausanierung
- Pflasterarbeiten

**Siegfried Brand**  
Maurermeister  
Beton- und Stahlbetonbauermeister

Tutschfelder Straße 7  
79336 Herbolzheim-Wagenstadt  
Tel. 0 76 43 / 93 28 08  
Fax 0 76 43 / 93 28 09

Fliesen  
**Blum**

Schutzhof 14/1 · 79348 Freiamt  
T (0 76 45) 580 · F 588  
www.fliesen-blum.de

An der Schulsporthalle Freiamt führten wir sämtliche Sanitär-, Heizungs- und Lüftungsarbeiten aus.  
Viele Erfolge in der neuen Sporthalle wünscht

**Rees**  
sanitär- u. Heizungsanlagen

79331 Teningen-Köndringen  
Blochmattenstraße 4 · www.rees-haustechnik.de  
Telefon 076 41 - 925 60 · Telefax 0 76 41 - 5 24 73

# 50 Jahre Tischtennis in Köndringen

Feierliches Festbankett in der Sport- und Winzerhalle

**Köndringen (trz).** Tischtennis ist eine verhältnismäßig verletzungsarme Sportart, die Koordinations- und Reaktionsfähigkeit fördert. In Köndringen wird seit dem 7. Mai 1960 im Verein gespielt.

Im Gasthaus „Zur Krone“ wurde der Verein gegründet. Das Ehepaar Lay stellte den Krone-Saal als Trainingsstätte zur Verfügung. 1976 wird der TTC Köndringen im Vereinsregister eingetragen, 1977 wurde die Sport- und Winzerhalle umgebaut und zum neuen Trainings- und Spieldomizil des Vereins. 1987 wird die zweite Herrenmannschaft Meister, das erfolgreichste Jahr war 1997, das Dreimeister-Jahr. Die erste Herrenmannschaft siegte in einem harten Match gegen Endingen mit 9:7 und stieg in die Bezirksklasse auf. Die zweite Herrenmannschaft stieg zum ersten Mal in der Vereinsgeschichte in die A-Klasse auf. Die dritte Mannschaft stieg in die B-Klasse auf.

2009 musste die erste Herrenmannschaft in die Bezirksklasse absteigen, auch der ersten Damenmannschaft blieb der Abstieg in die Kreisklasse nicht erspart. Doch die Jugend steht in den Startlöchern, dank der guten Trainingsarbeit der Jugendtrainer Ralf Schleer-Bilian und Jonas Vogel vom TTC Köndringen sowie Augustin Sanchez vom TTC Heimbach. Zur Zeit hat der Verein 126 Mitglieder, 46 Aktive. Davon spielen 10 Spielerinnen in den Damenmannschaften, 24 Spieler in



Gleich acht Mitglieder konnte der TTC Köndringen in die Reihe der Ehrenmitglieder aufnehmen.



18 Mitglieder erhielten begehrte bronzene, silberne und goldene Spielernadeln vom Vereinsvorsitzenden Bernd Rill. Foto: Thorsten Trzeciak

Herrenmannschaften, zwei Spielerinnen in Jugendmannschaften sowie 10 Spieler in Jugendmannschaften.

Grußworte zum Jubiläum überbrachten Bürgermeister und Schirmherr Heinz-Rudolf Hagenacker, Alt-Bürgermeister Hermann Jäger und der evangelische Pfarrer Andreas Bordne. Die Vereinsgeschichte in Verse gepackt hatte Andreas Kunze, der gekonnt durch den Abend moderierte. Musikalisch umrahmt wurde das Festbankett mit Musik von der

Winzerkapelle Köndringen. Unterstützt bei der Bewirtung wurde der TTC durch Mitglieder der Feuerwehr und der Köndringer Rußsäck.

Zu Ehrenmitgliedern ernannt wurden Lothar Bresch, Fritz Engler, Karl-Heinz Huber, Walter Höflin, Bernd Lay und Hubert Lay, Andreas Kunze und Eugen Hoffner. Mit der bronzenen Spielernadel für 20 Jahre wurden Dirk Frosch, Hans-Jörg Bär, Frank Blum, Dirk Zimmermann, Horst Scheuermann, Uwe Hoyer und Christoph Römmler ausgestat-

et. Mit der silbernen Nadel für 30 Jahre aktives Spiel wurden geehrt: Rita Kirstein, Inge Danner, Frank Bär, Bernd Rill und Horst Dages. Die Goldene für 40 Jahre erhielten Fritz Sehringer, Rolf Schindler, Manfred Kirstein und Marie-Luise Haller. Mit der Spielernadel in Gold konnte Vorsitzender Bernd Rill, Lothar Bresch und Hans Limberger ehren. Nach dem offiziellen Teil feierten die TTCler noch lange weiter, gemütlich saß man bei Musik der Winzerkapelle zusammen.

## Ausgewählt: Beliebteste Stücke der letzten zehn Jahre

Wunschkonzert der Winzerkapelle Köndringen

**Köndringen.** Am Samstag, 15. Mai, 20 Uhr, gibt die Winzerkapelle Köndringen nach über zehn Jahren wieder ein Wunschkonzert in der Winzerhalle. Die Musiker erfüllen die Wünsche der Bevölkerung von Köndringen und Landeck, welche Anfang des Jahres befragt wurden. Die Wunschliste umfasst insgesamt 39 Stücke. Ausgewählt wurden die beliebtesten Stücke der letzten zehn Konzerte. Viele bekannte Melodien

aus den Kategorien Musicals, Filmmelodien, Jazz, Pop und Märsche werden an diesen Konzertabend zu hören sein.

Eine Menge Arbeit für die Musiker und ihren Dirigenten Alfredo Mendietta. Jeweils ein Stück aus jeder Kategorie mit den meisten Stimmen wird am Konzertabend bekannt gegeben. Es bleibt bis zum Wunschkonzert für Musiker und Besucher spannend.



## Stabwechsel bei den TVK-Fußballern

**Köndringen.** Bei den Fußballern des TV Köndringen gibt es zwei gravierende Veränderungen in der Führung der Abteilung. Im Rahmen der Jahreshauptversammlung am vergangenen Donnerstag wurde Harald Meier (links) als Nachfolger von Bernd Schmidt (z.v.l.) als Abteilungsleiter gewählt. Meier bleibt gleichzeitig Vize im Gesamtverein, Schmidt bleibt dem Verein als Trainer des Frauen-Teams erhalten. Mit der Ernennung zum Ehrenmitglied erhielt Helmut Fischer (z.v.r.) die verdiente Auszeichnung zum Abschluss seiner 20-jährigen Tätigkeit als Jugendleiter. Sein Nachfolger Gerd Engler (rechts) bleibt zudem AH-Spielleiter und Vorsitzender des Fördervereins. Foto: Oliver König



## B-Jugend der SG Köndringen/Teningen ist Meister!

**Köndringen/Teningen.** Die B-Jugend der SG Köndringen/Teningen ist Meister des Freiburger Handballbezirks. Die Spieler von Trainer Manfred Bickel setzten sich am vergangenen Wochenende beim „Final-Four“ in Schopheim im Halbfinale gegen Bad Säckingen (27:21) und im Finale gegen Gastgeber Schopheim (22:21) verdient durch. Das Siegtor im an Spannung kaum zu überbietenden Finale erzielte Sandro Winkler 18 Sekunden vor Schluss. Dementsprechend groß war der Jubel nach dem Schlusspfiff (Foto). Die Mannschaft blieb in der gesamten Saison ohne Niederlage. Foto: Privat

## Vortrag zum Thema Arbeitsverhältnis

**Köndringen.** Andreas Cordier, Fachanwalt für Arbeitsrecht, referiert am Dienstag, 18. Mai, um 19.30 Uhr im Weingut Mößner, Heimbacher Straße 3, zum Thema „Von der Begründung bis zur Beendigung des Arbeitsverhältnisses“. Die Schwerpunkte sind Inhalt des Arbeitsvertrages, Rechte und Pflichten des Arbeitgebers, Kündigung, Aufhebung des Arbeitsvertrages und Sonderformen des Arbeitsvertrages. Die Teilnehmer haben während des Vortrags und danach Gelegenheit, Fragen zu stellen. Nach dem Vortrag wird eine kleine Weinprobe mit Weinen des Weinguts Mößner und eine Kleinigkeit zum Essen angeboten. Anmeldung bis zum Freitag, 14. Mai, unter Angabe der teilnehmenden Personenzahl, schriftlich bei Herbert Luckmann, Bergweg 14, 79331 Teningen, unter Telefon 2957, per Fax 573932 oder per E-Mail herbert.luckmann@t-online.de.



## „Tag der offenen Tür“ beim DRK

**Teningen.** Im Dauereinsatz waren die Tenger DRK-Helfer zwischen Freitag und Sonntag. Nach dem Blutspendetermin am Freitag in der Ludwig-Jahn-Halle lud der DRK-Ortsverein am Muttertag zu einem „Tag der offenen Tür“ auf das Gelände an der Neudorfstraße ein. Zusammen mit der Tenger Feuerwehr demonstrierten die DRK-Helfer ihre Einsatzstärke bei einer interessanten Schauübung (Foto). Dabei wurde eine eingeklemmte Person mit Hilfe von Spreizer und Schere aus dem verunfallten Fahrzeug befreit. Daneben gab es zahlreiche Vorführungen, Blutzucker- und Blutdruck-Messungen, jede Menge Information, Spaß für die Kinder, Überraschungen für alle Mütter und natürlich auch die bekannt gute DRK-Bewirtung im Feuerwehrgerätehaus. Musikalisch wurden die zahlreichen Besucher von der Musik- und Feuerwehrkapelle Teningen sowie der Big-Band der Theodor-Frank-Schule verwöhnt. Trotz regnerischer Witterung war der Aktionstag sehr gut frequentiert. Foto: Detlef Berger



## SG-Vorstand Markus Keune wurde 50

**Teningen.** Unternehmer Markus Keune (Vorsitzender des Handball-Regionalligisten SG Köndringen/Teningen, rechts) feierte am 3. Mai seinen 50. Geburtstag. Die große Feier mit etwa 170 geladenen Gästen stieg indes am vergangenen Samstag in der Tenger „Krone“. Neben Familienangehörigen, Freunden und Geschäftspartnern gratulierten unter anderem auch Bürgermeister a. D. Hermann Jäger und SG-Trainer Wolfgang Ehrler. BZ-Handball-Experte Lars Bargmann (links) entwarf eigens für den freudigen Anlass sogar ein „Extrablatt“. Markus Keunes Familie und die Verwandtschaft hatten ein kunterbuntes Rahmenprogramm vorbereitet und Sohnemann Karl-Anton hatte als „Rapper“ seinen großen Auftritt. Bei feinstem Essen und leckeren Cocktails von Kultwirt „Taki“ wurde bis in die frühen Morgenstunden gefeiert. An der Seite von seiner Ehefrau Catherina Keune hatte der SG-Vorstand auf Geschenke verzichtet und stattdessen um eine Spende für die „SpoFunnis“ gebeten. Stolze 1.700 Euro kamen zusammen. Foto: Detlef Berger



## Neue Badewassertechnik eingeweiht

**Teningen.** Pünktlich zum Start der neuen Badesaison im Tengerer Freizeitbad wurde am vergangenen Donnerstag die für 1,15 Millionen Euro sanierte Badewassertechnik offiziell durch Freizeitbadbetreiber Rüdiger van der Vliet, Bürgermeister a. D. Hermann Jäger, Bürgermeister Heinz-Rudolf Hagenacker sowie die Planer und Bauleiter Thomas Senrich und Markus Schmidt (von links) in Betrieb genommen. Im Rahmen des dreistufigen Sanierungskonzeptes von 2007 bis 2010 wurde die Badewassertechnik komplett erneuert und mit modernster Filtertechnik ausgestattet. Hagenacker bekräftigte die Richtigkeit der kontinuierlichen Sanierung, sprach von einer „wichtigen Investition für die Zukunft und den Standort Teningen“ und machte auf die Bedeutung des Bades als Beitrag zu mehr Lebensqualität aufmerksam. Ferner wurde der im letzten Jahr mutwillig zerstörte „Wasserdelphin“ mit Unterstützung von Jugendlichen und der Jugendpflege neu beschafft. Vor der gemeinsamen Besichtigung dankte van der Vliet der Gemeinde, allen Firmen, Planern und Mitarbeitern. Foto: Detlef Berger

## Marktplatzhock am 13. Mai in Teningen

**Teningen.** Der TuS Teningen veranstaltet am Donnerstag, 13. Mai, auf dem Marktplatz gegenüber der Ludwig-Jahn-Halle einen Marktplatzhock. Bei Regen findet der Hock allerdings nicht statt.

Es gibt Leckeres vom Grill und kühle Getränke für alle Großen und Kleinen, für alle durstigen Vatertagsausflügler und für die Tenger aus allen Ortsteilen. Daneben natürlich auch Kaffee, Kuchen und Eis. Wer möchte, kann sich auch ein wenig sportlich betätigen oder einfach nur den anderen zusehen und gemütlich beisammensitzen.

## Vatertagshock in Nimbürg

**Nimbürg.** Die Freiwillige Feuerwehr Nimbürg-Bottingen veranstaltet am Donnerstag, 13. Mai, einen Vatertagshock an der Nimbürghalle. Auf die Besucher wartet ein reichhaltiges Speise- und Getränkeangebot wie etwa Steak mit Pommes, Weizenbier, Bier, Wein und natürlich auch antialkoholische Getränke. Nachmittags gibt es Kaffee und Kuchen. In einer idyllischen Umgebung direkt an der Glotter mit großen Bäumen und Sonnenschirmen wartet die Freiwillige Feuerwehr auf zahlreiche Besucher. Für die Kinder ist eine Spielstraße aufgebaut.

## BEILAGENHINWEIS

Lesen Sie heute die beiliegende Information unseres Kunden:  
TEILAUSSGABE: Möbel Hugemann, Lahr

# Naturparkmarkt 11 - 17 Uhr

## & Verkaufsoffener Sonntag in Elzach

13 - 18 Uhr

16. Mai



Elzach. Als gemeinsame Veranstaltung der Stadt und des Gewerbevereins Elzach wird am kommenden Sonntag, 16. Mai, erneut der Naturparkmarkt ausgerichtet. Der Gewerbeverein veranstaltet parallel einen verkaufsoffenen Sonntag und den Fahrradmarkt. Gute Gründe also, den Sonntag im schönen Elzach zu verbringen.

### Naturparkmarkt

Von 11 bis 17 Uhr wird der beliebte Naturparkmarkt im Bereich der Schule und beim Haus des Gastes stattfinden. Zum dritten Mal wird der Markt für regionale Erzeugnisse mit Unterstützung des Naturparks Südschwarzwald durchgeführt.

Der Naturpark Südschwarzwald und die Stadt bieten dann bäuerlichen Erzeugern eine zusätzliche Präsentationsplattform und den Kunden ein reichhaltiges Angebot aus der Region. Die Verbraucher sollen zudem für den Zusammenhang zwischen regionalen Produkten und der Pflege der Landschaft weiter sensibilisiert werden. Das Motto der vergangenen Jahre gilt auch diesmal: „Landschaftspflege mit Messer und Gabel“.

Neben Selbsterzeugern bieten auch andere Erzeuger regionale Produkte an. Der Sponsor der Veranstaltung, der Naturpark Südschwarzwald, ist mit einem Stand vertreten und informiert über seine Arbeit. Natürlich ist auch für das leibliche Wohl und Unterhaltung bestens gesorgt.

### Verkaufsoffener Sonntag



Von 13 bis 18 Uhr ist im Städtle das Einkaufsparadies geöffnet; neben der Möglichkeit zum Bummeln bieten viele Geschäfte auch besondere Attraktionen an. Elzach zeigt, was es zu bieten hat.

### Fahrradmarkt

Ebenfalls von 13 bis 18 Uhr wird auf dem Bärenplatz der große Fahrradmarkt veranstaltet. Renomierte Fahrradgeschäfte bieten die Gelegenheit zur Besichtigung und zum Kauf neuer Fahrräder. Gleichzeitig gibt's eine Gebrauchtfahrradbörse mit großer Auswahl.

### Maienmarkt

Montag, 17. Mai, findet dann der Maienmarkt statt. Soweit man in Urkunden der mittelalterlichen Stadt nachlesen kann, hat seit je-

her auch das Marktrecht bestanden, auf das er zurückgeht. Auf dem Maienmarkt bekommt man Haushaltswaren, Damen-, Herren- und Kinderbekleidung, Schuhe, Bettwäsche, Spielwaren, Süßigkeiten ... eben alles, was jeder braucht. Und ZwieltalerKöche verwöhnen mit frischen Spargelgerichten.

## „Unser Städtle soll attraktiver werden“

Fahrradmarkt am 16. Mai auf dem Bärenplatz und in der Schmiedgasse

Elzach. Im Rahmen des Naturparkmarktes und verkaufsoffenen Sonntags am 16. Mai findet in Elzach auf dem Bärenplatz und in der Schmiedgasse ein Fahrradmarkt statt. Am Tag der Veranstaltung können gebrauchte Fahrräder abgegeben und natürlich gekauft werden. Zusätzlich wird ein Fahrrad-Check angeboten. Einige Aussteller für Fahrräder und Fahrradbekleidung werden das Geschehen umrahmen. Bei einer geführten Jedermann-Tour von 25 Kilometern kann die Begeisterung für Natur und Mountainbiken geteilt werden.

Unter dem Motto: „Unser Städtle soll attraktiver werden“ veranstaltet die Elzacher Jugendgruppe des MTB Südbaden und die IG Bärenplatz einen Fahrradmarkt. Wer ein gebrauchtes Fahrrad verkaufen will, kann dies in der Schmiedgasse am Stand der Elzacher Jugendgruppe des MTB Südbaden zwischen 13 und 14 Uhr abgeben. Angenommen werden außer Fahrrädern auch Einräder, Fahrradanhänger, Trailer, Inliner, Roller, Dreiräder und Laufräder. Die Fahrzeuge werden ausgezeichnet und ausgestellt. Natürlich soll-

ten die Fahrzeuge sauber und einsatzfähig sein. Zwischen 17 und 18 Uhr kann das Geld oder das nicht verkaufte Fahrzeug wieder abgeholt werden. Der Verkauf der gebrauchten Räder findet zwischen 14 und 17 Uhr statt.

Es besteht die Möglichkeit, bei einer technischen Durchsicht sein Bike überprüfen und einstellen zu lassen. Hierbei wird die Schaltung eingestellt, der Luftdruck in Reifen und Federgabel korrigiert sowie die Kette und Schaltelemente geschmiert. Wer sich die Wartezeit auf sein Fahrrad verkürzen will, kann seinen Hunger mit frischgebackenen Waffeln, Kaffee und Kuchen stillen oder sich bei einem der zahlreichen Verkaufsstände mit Fahrradkleidung, Zubehör oder einem neuen Mountainbike eindecken. Auf dem Bärenplatz werden drei Fahrradhändler Fahrräder und Zubehör anbieten. Schuh-Sport Volk wird während des Fahrradmarktes und auch in der Woche davor Sportkleidung im ehemaligen Keilbach anbieten. Bei einer geführten Mountainbiketour mit Peter Behrmann wird Fahrspaß und Naturerlebnis vermittelt. Treffpunkt ist um 12 Uhr in der Schmiedgasse vor der Goldschmiede

beim Fahrradmarkt. Die Tour führt circa 550 Höhenmeter über die Eilet, Heidburg, Biereck, Mersberg und Biederbach über den Illenberg zur Buchwaldhütte wieder zurück nach Elzach. Außer Peter Behrmann wird auch Jürgen Reimald, ebenfalls ein erfahrener Mountainbiker, die Tour begleiten. Die Geschwindigkeit wird an Können und Kondition der Teilnehmer angepasst, sodass niemand wegen fehlender Kondition besorgt sein muss. Mitbringen sollte man außer einem Fahrradhelm natürlich ein einsatzfähiges Mountainbike und gute Laune. Der Bärenplatz, zu früheren Zeiten ein Dreh- und Angelpunkt in Elzach, ist außer der Fasnet etwas aus dem Blickfeld der Veranstaltungen gerückt. Als die Idee aufkam, einen Fahrradmarkt in Elzach zu veranstalten, war daher sofort klar, dass die Veranstaltung auf dem Bärenplatz und in der angrenzenden Schmiedgasse stattfinden muss. Kurzerhand wurde die „IG Bärenplatz“ ins Leben gerufen, um alles zu organisieren. Als auch drei Fahrradgeschäfte und die Elzacher Mountainbikegruppe des MTB-Südbaden zusagten, stand der Veranstaltung nichts mehr im Wege.

## Matratzen • Lattenroste • Bettwaren

Verkaufsoffener Sonntag 16. Mai

Wir haben von 13 - 18 Uhr geöffnet



Schwarzwald-Schäfer

Am Rifflersberg 27 • 79215 Elzach • (Abzweig, Bahnhof, 1. Betriebsgebäude links) ☎ 07682/92 50 85-0

ELZA bis zu 50% Qualität reduziert!

**Thomas Landwehr**  
Goldschmiede  
79215 Elzach - Tel. 076 82 / 71 61  
Trauringe  
Schmuck  
Qualität • Preiswert • Beratung • Service

**Tag des Traurings**  
am Sonntag • 13-18 Uhr  
• Beratung • Ankauf • von Schmuck - Allgold Zahngold

**3. Naturparkmarkt am So., 16. Mai 2010 in Elzach**  
von 11.00-17.00 Uhr bei der Schule  
**Produkte direkt vom Erzeuger**  
Für das leibliche Wohl wird bestens gesorgt  
Weitere Informationen unter [www.elzach.de](http://www.elzach.de)

**Verkaufsoffener Sonntag Fahrradmarkt in Elzach**  
von 13.00 Uhr bis 18.00 Uhr

WWW.KYMCQ.DE  
// ERFAHR ES EINFACH.

**DOWNTOWN**  
125i / 300i  
ab EUR 3.795,-

**KYMCQ**

Vorführung nach Terminabsprache möglich!  
Wir beraten Sie gern!  
Landtechnik • Fortschritt • Zweiziel • Motorgeräte

**Schmieder**  
79215 ELZACH-YACH  
Telefon 0 76 82 / 4 25  
[www.landtechnik-schmieder.de](http://www.landtechnik-schmieder.de)



**Feiern Sie mit!**  
Angebot gültig bei Bestellung oder Terminvereinbarung bis 31. Mai 2010

**25 Jahre Autohaus Hin**

Best-Preis-Garantie im Verkauf & Service

- Sonderfinanzierung ab 2,5% bei Autokauf, Reparatur und Zubehör ab 250 €
- Bei Neuwagenkauf +11 Jahre- bis zu 7.300,- Preisvorteil!
- Bei Inzahlungnahme bis zu 2.500,- € über DAT-Schätzpreis (Neuwagen)
- 80 Fahrzeuge am Lager ab 2.490,- € von Audi, Opel, Suzuki und VW, Gebrauchte-, Halb- und Jahreswagen
- Sorglos-Paket: 6 Jahre Garantie, Jahres-Inspektionen und Mobilität
- Unser besonderer Service: Wir suchen Ihnen Ihr Wunschauto nach Ihren Vorstellungen aller Marken

Aktionen aus unserem Service:

- TÜV und AU-Paket-Preis für nur 84,- €
- 25 Jahre Autohaus Hin - 25% auf alle Bremsen/Auspuffteile
- 50% Kraftstoff sparen durch Umrüstung auf Autogas sowie jetzt 250-Liter-Gas-Gutschein Best Preis Garantie im Umkreis von 50 km (ELZ) Nicht gültig bei schon reduzierten Fahrzeugen

Anspruchspartner: Herr Hin, Tel. 0 76 82 / 9 25 58-14 oder Herr Huth, Tel. 0 76 82 / 9 25 58-15; bitte Termin vereinbaren

**AUTOHAUS HIN** [www.autohaus-hin.de](http://www.autohaus-hin.de)  
79215 Elzach • Teller Straße 13 • [info@autohaus.hin.de](mailto:info@autohaus.hin.de)

# Naturparkmarkt & Verkaufsoffener Sonntag Elzach





**Staunen, Bummeln, Einkaufen ...**

Waldkirch. Dicht gedrängt flanieren am Sonntag Besucher durch Waldkirchs Straßen und betrachten die herrlichen Oldtimer. Rund 200 historische Automobile, Sportwagen, Kuriositäten und Traktoren sowie motorisierte Zweiräder und historische Fahrräder waren zu bewundern. Das älteste Kraftfahrzeug war ein Traktor aus dem Baujahr 1900. Die Besucher konnten „ihren“ Oldtimer-Favoriten wählen. Zum Zeitpunkt der Verlosung aber war der „angedrohte“ Regen doch gekommen und nur noch wenige Oldtimer waren in der Stadt. Die Verlosung wurde daher vertagt. Viele Waldkircher Geschäfte hatten mit Aktionen zum Sonntagseinkauf gelockt, die Besucher nutzten ausgiebig die Gelegenheit, einzukaufen und sich von der Gastronomie verwöhnen zu lassen und auch Vereine sorgten für das leibliche Wohl der zahlreichen Besucher.

Foto: Gabriele Zahn

**Ehrung für „Energie-Pionier“ Oskar Kreuz**

Klaus-Bindner-Zukunftspreis 2010 wurde in Wyhl verliehen

Emmendingen/Wyhl (heb). Zahlreiche Vertreter aus Politik und Wirtschaft waren am Sonntagabend in die Zimmerei Schwörer gekommen, denn hier sollte der Klaus-Bindner-Zukunftspreis verliehen werden.

Außerdem stand auch die Festrede durch den bekannten Fernsehjournalisten Franz Alt zum Thema „Das ökologische Wirtschaftswunder - Arbeit und Wirtschaft im 21. Jahrhundert“ im Programmablauf.

Dann stellte Erhard Schulz aus den Reihen der Vorstandschaft der Solarregion den Klaus-Bindner-Zukunftspreis vor. Dieser mit 1.000 Euro dotierte Preis ging an Oskar Kreuz, den Emmendinger Pionier für Wasserkleinkraftwerke. Dabei würdigte die Solarregion die Lebensarbeit von Kreuz mit seinem hohen zeitlichen Aufwand und seinem persönlichen finanziellen Engagement. Kreuz gründete die EEE

(Erneuerbare Energien Emmendingen).

Am 14,7 Kilometer langen Gewerbekanal von Kollmarsreute nach Riegel habe er fünf alte Wasserrechte wieder aufleben lassen und damit den Gewerbekanal energetisch belebt. 1996 wurde an der ehemaligen Heil'schen Mühle neben dem Emmendinger Stadttor sein erstes Kleinwasserkraftwerk errichtet und elektrischer Strom an das benachbarte Rathaus und die Bibliothek geliefert.

Seine jetzt fünf Kleinwasserkraftwerke produzieren jährlich über 1,5 Millionen Kilowattstunden elektrischen Strom, damit können über 1.500 Energieparhaushalte oder 500 konventionelle Haushalte versorgt werden. An allen Kleinwasserkraftwerken sind Fischtreppe angebracht. Nicht unwesentliche Probleme habe Kreuz mit der Müllentsorgung im Gewerbekanal, denn dieser landet am



Rudolf Höhn (links) vom Förderverein Solarregio mit dem Preisträger Oskar Kreuz.  
Foto: Heike Scheiding Brode

Kraftwerksrechen und muss von Kreuz selbst entsorgt werden. „Der Förderverein Zukunftsenergien Solarregio Kaiserstuhl fordert den Landkreis auf, diesen öffentlichen Müll nicht weiter zu privatisieren, sondern

kostenfrei zu entsorgen“, so Schulz. Am Sonntag, 16. Mai, veranstalten der Förderverein und Oskar Kreuz eine Exkursion um die Wasserkleinkraftwerke zu besichtigen, Treffpunkt ist um 11 Uhr am Stadttor in Emmendingen.

**Eichstetten aktiv** Verkaufsoffener Sonntag  
16. Mai 2010 • 13 bis 18 Uhr

Gewerbegebiet Bruckmatten • Im Schwanenhof • Auf dem Brunnenhof • Beim Dorfmuseum • Pavillon am Bahnhof

**Modenschau**  
14:00 + 16:00 Uhr  
**m.o.d.e**  
EICHSTETTEN *Vogel*  
Bruckmatten 43 • Tel.: 07663 1478 • www.mode-vogel.de  
Samstags von 10:00 - 16:00 Uhr durchgehend geöffnet

**Einkaufen in entspannter Atmosphäre**

Verkaufsoffener Sonntag mit vielen Höhepunkten – Mehr als 20 Betriebe laden ein

Eichstetten (rca). Unter dem Motto „Eichstetten aktiv“ laden mehr als 20 Gewerbebetriebe dazu ein, sich am verkaufsoffenen Sonntag, 16. Mai, von 13 bis 18 Uhr über die Leistungsvielfalt des Ortes zu informieren und in entspannter Atmosphäre einzukaufen.

Eichstetten ist bekannt als lebendiges Wein- und Gemüsedorf. Viele Verbraucher aus der Region schätzen aber auch die Vorzüge der örtlichen Handels- und Handwerksbetriebe, die ihre Kunden auf einem hohen Qualitätsniveau und mit einer Servicebereitschaft bedienen, die man heutzutage nicht mehr überall findet. Im Ober- und Unterdorf, im Schwanenhof und im Gewerbegebiet Bruckmatten stehen an diesem Sonntag die Türen offen, damit Einheimische und Besucher einmal in aller Ruhe und ganz ohne Zeitdruck die Waren- und Dienstleistungsangebote in Augenschein nehmen können.

Zünftiger Auftakt ist um 11.30 Uhr mit einem Frühschoppen beim Gasthaus zum Ochsen, wo die „Polkasterte“ unter der Leitung von Joachim Löffel zur Unterhaltung auf-



Modenschauen veranstaltet das Modehaus Vogl.

einst und jetzt“ offiziell eröffnet.

**Bunte Vielfalt im Schwanenhof**

Im Schwanenhof-Areal gibt das Blumenfachgeschäft Unverblümt Anregungen zu fröhlichen Dekorationen. Um 15 und 17 Uhr lädt Inhaberin Nicola Tschiggfrei zu Brautschmuck-Präsentationen ein. Das Reisebüro Bohn nebenan hält bei jeder Buchung an diesem Tag eine kleine Überraschung bereit. Die WG veranstaltet den traditionellen Schwanenhof-Hock mit Weinstand und Essensangebot. Im Verkaufsraum stehen das komplette Wein- und Sektsortiment sowie interessante Geschenkideen für die Besucher bereit. Inspirierende Festtagsfrisuren mit faszinierenden Farbspielen präsentiert die Haargalerie. Von 13 bis 17 Uhr wird Kinderschminken angeboten. Daniela Schneiders vom Fox-Clean Reinigungsservice veranstaltet eine Kinderkleckerei mit Schmutzputzen. Stärkung bei Hunger und Durst bieten auf süße und herzhaften Art die Bürgergemeinschaft und das Gasthaus zum Rössle.

Auf dem Weg zum Gewerbegebiet Bruckmatten kann der Besu-

spielen und der historische Gantler-Löschzug auf die Durstigen wartet. Nicht weit davon entfernt präsentiert sich die Weingut & Sektmanufaktur Bürk mit einem Weinstand und seinen hauptsächlich trocken ausgebauten Weinen und den im traditionellen klassischen Flaschengärverfahren erzeugten Sekten.

Gleich gegenüber kann man in der Antiquitätenhandlung Wolf eine Hausausstellung mit Vorführung einer Restauration erleben. In der Marienstraße im Oberdorf lädt das Elektro-Fachgeschäft Karl Meier ebenfalls zur Hausausstellung ein. Im Dorfmuseum wird die Ausstellung zum Thema „Nahversorgung

**Kostenloser AIDA-Infoabend**  
am 20. Mai in Eichstetten

Bei einem Glas Sekt informiert Sie unser AIDA Sales Manager und unser Reisebüroteam über die neuesten AIDA Touren. Es warten interessante Angebote auf Sie. Haben wir Interesse geweckt? Rufen Sie uns an.

**BOHN-REISEN GmbH**  
Ihr Reisebüro am Kaiserstuhl

BOHN-REISEN GmbH • In Schwanenhof  
Hauptstraße 34 • 79356 Eichstetten  
Telefon 07663 / 94 26 44 • Telefax 07663 / 94 26 46  
E-Mail: bohn-reisen-eichstetten@on-line.de  
Internet: www.bohn-reisen-eichstetten.de

**Gasthaus zum Ochsen**  
Genießen Sie unsere feine badische Küche

- Ochsenfleisch in Meerrettichsoße
- Kräuter-Gewürzbraten m. Spätzle u. Salat
- Gebäckene Champignons m. Kräuter-Dip
- Fischmaultaschen in Graubrunnderssoße
- Fassbier vom Gantlerlöschzug
- Frühschoppenkonzert mit der Gruppe Polkastern ab 11.30 Uhr

Thomas & Lydia Hübner  
Alte Weg 2 • 79356 Eichstetten  
Tel.: 0 76 63 - 15 16  
ochsen-eichstetten@on-line.de  
Wir haben durchgehend geöffnet

Informieren Sie sich in unseren Geschäftsräumen über Neuigkeiten im Energiesparbereich

**Karl Meier**  
ELEKTROMEISTER

Installation  
Kommunikationsanlagen  
Antennenbau  
Elektroheizungen  
Fachhandel für Elektrogeräte  
Reparaturservice

79356 EICHSTETTEN • Marienstraße 14  
Telefon 0 76 63 / 25 49 • Fax 0 76 63 / 58 66

Schlosserei - Metallbau **HISS**

Interessieren Sie sich für hochwertige Schlosser- u. Metallbauarbeiten, dann sind Sie bei uns richtig. Wir beraten, planen und konstruieren nach Ihren Wünschen. Wir freuen uns auf Sie!

**KARL HISS** Bruckmatten 5  
79356 Eichstetten  
Telefon 0 76 63 / 93 73-0 • Fax 0 76 63 / 93 73-20  
Internet: www.hiss-metallbau.de • e-mail: info@hiss-metallbau.de

**Freuen Sie sich auf heißen Kaffee, kalte Getränke, süße und herzhafte Snacks, viele Verkostungen, Tanzauftritte und tolles Kinderbasteln**

**Rinklin Biomarkt**  
Mehr Bio-Genuss am Kaiserstuhl  
Eichstetten a.K., Bruckmatten 12  
Mo-Fr 8-19 Uhr, Sa 8-14 Uhr  
rinklin-biomarkt.de

**[ECHT BIO.]**

cher Station im Pavillon am Bahnhof machen. Dort hält Dr. Thomas Gladis um 14 und 16 Uhr den Vortrag „Die Zwiebel ziert, heilt, würzt und speist - mit Lauch geht's auch“. Parallel dazu findet ein Pflanzenmarkt statt. Wie man mit Sonne und Holz seine Heizkosten halbieren kann, darüber informiert das Sanitär-Fachgeschäft Jakob Stein im Gewerbegebiet. Bei Anja Büttelmann vom DKV-Servicecenter gibt es Versicherungs- und Finanzberatung, eine Kinder-Hüpfburg und Verlosung. Der Hiss Fachmarkt präsentiert wieder seine große Auswahl an Elektrohandgeräten, Motorsägen und -senen und vieles mehr für den Heimwerker- und Gartenbedarf, während das Team von Hiss Edeka für das leibliche Wohl sorgt. Gleich nebenan sorgt Mode Vogl für farbenfrohe Highlights: Um 14 und 16 Uhr lädt Stephanie Kandetzki zur Modenschau ein. Auch in diesem Jahr werden zehn Modells die neue Sommermode und Farbtrends in den Größen 34 bis 46 auf dem Laufsteg präsentieren. Bei schönem Wetter finden die Modenschauen im Außenbereich statt, ansonsten im Ladengeschäft. Mit von der Partie ist auch die Agentur für Werbung und Internet Kandetzki.

Das Weingut Hiss verwöhnt mit Spezialitäten aus dem Weinkeller und feinen Leckerbissen, die Firma Wiedemann präsentiert neueste Landtechnik, der Kfz-Betrieb Neuwald Motorräder und Roller und die Schlosserei Hiss zeigt Geländer, Treppen und Tore. Beim neuen Bio-Markt Rinklin finden Bio-Tofu- und Weinverkostungen, Führungen durch die Gebäude von Rinklin Naturkost und ein Auftritt der Tanzgruppe „No Limits“ des TV Eichstet-



Floristik gibt es im Schwanenhof zu bestaunen.

ten statt. Am Ortsausgang in Richtung Bahlingen erwartet der Brunnenhof Hiss die Besucher mit Wein, Spargel zu Aktionspreisen, Weinberg-Fahrten mit einem alten Lanz sowie feinen Leckereien.

Eine Attraktion sind die Hubschrauber-Rundflüge um den Kaiserstuhl ab 11.30 Uhr (Start und Landung auf der Wendepiste bei der Gould). Voranmeldungen nimmt der Hiss Fachmarkt ab sofort unter Telefon 07663 / 93860 entgegen.

#### Kulinarischer Fahrplan

Gasthaus zum Ochsen: Gebackene Champignons, Kräutergewürzbraten mit Spätzle und Salat, Ochsenfleisch in Meerrettich-Soße, Fischmaultaschen in Graubrugner-Soße, Getränke aller Art. Winzergenossenschaft: Wurstsalat,

Schnitzel, Pommes, Brot, Salat, Wein, Sekt und alkoholfreie Getränke. Bürgergemeinschaft: Kaffee und Kuchen. Fox-Clean: Brezeln, Sekt. Gasthaus Rössle: Essen und Getränke à la carte, Pizza. Jakob Stein: alkoholfreier Cocktail. Hiss Edeka: Heiße Wurst, offene Brezeln, alkoholfreie Getränke, Bier. Weingut Hiss: Wein, Sekt, Secco, Kaffee und Kuchen, diverse Essen. Wiedemann Landtechnik: Schnitzel, Grillwurst, Pommes, verschiedene Getränke. Biomarkt Rinklin: Bio-Backwaren, Kuchen, herzhafte Snacks, Bio-Kaffeespezialitäten, Bier, alkoholfreie Getränke. Brunnenhof Hiss: Flammkuchen, Kaffee und Kuchen, Weinstand. Dorfmuseum: Flammkuchen, Bauernbratwürste, Bibiskäs-Brot, Holzofenbrot, Kaffee und Kuchen, Getränke aller Art.

**WIEDEMANN**  
Landtechnik

Am verkaufsoffenen Sonntag:  
**Bewirtung mit Schnitzel, Grillwurst, Pommes frites.**

**Für die Kleinen:**  
Bruder-Spielwaren-Verkauf  
Kinder-Trampolin

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Bruckmatten 4 - 79356 Eichstetten  
Telefon 076 63 / 18 62  
info@wiedemann.landtechnik.de

**Sie finden uns bei Mode Vogl**

**Genießen Sie unsere Weine, Sekt & Seccos**

Kaffee und Kuchen  
Herzhafte Nudelsuppe  
Delikates Schäumele mit Kartoffelsalat und Bauernbrot

Weingut

Hauptstraße 32  
79356 Eichstetten a. K.  
Tel.: 0 76 63 - 13 36  
www.weingut-hiss.de



An der historischen Fünfbogenbrücke können Weine verkostet werden.

Fotos: Christa Rinklin

Besuchen Sie uns bei Landtechnik Wiedemann, Bruckmatten 4! Wir stellen aus ... Gebrauchtwagen - Motorräder und Motorroller  
Informieren Sie sich.

**Neuwald**  
AUTO • MOTORRAD

- Reparatur-Service
- Reifen-Service
- Unfallinstandsetzung
- Kundendienst
- TÜV-Abnahme
- Gebraucht- & Neufahrzeuge

Bötzinger Straße 25 - D-79356 Eichstetten  
Tel. +49 (0) 76 63 / 12 49 Fax +49 (0) 76 63 / 91 44 59  
eMail: neuwald-mobile@gmx.de

*Sie finden uns im Schwanenhof ...  
... freuen Sie sich auf Kinderleckereien mit Schauputzen*

**Fox - Clean Reinigungsservice**

Daniela Schneiders  
Gebäudereinigung  
Hebelstr. 8  
79356 Eichstetten  
Tel.: 07663 / 2054

*Sie haben Fragen oder Probleme mit Ihrer Reinigung? Ich helfe Ihnen gerne weiter!*

**Ganz in Ihrer Nähe... DKV**

...Ihre Ansprechpartnerin in allen Versicherungsfragen.

DKV Deutsche Krankenversicherung AG  
Service-Center Anja Büttelmann  
Altweg 22, 79356 Eichstetten  
Tel. 0 76 63 / 91 34 33, Fax 0 76 63 / 91 32 25  
anja.buettelmann@dkv.com  
www.eichstetten-versicherung.de

Ich vertrau der DKV  
Ein Unternehmen der ERGO Versicherungsgruppe.

**Solar-Power**  
„made by Stein“

**Mit Sonne & Holz - Heizkosten halbieren**

Sie finden uns beim Fachmarkt Hiss. Informieren Sie sich.

**STEN**  
SANITÄR • HEIZUNG • SOLAR

Firma Jakob Stein  
Altweg 90 - 79356 Eichstetten  
Tel. 0 76 63 / 28 21 Fax 52 20  
info@stein-haustechnik.de

Alles auf einen Klick: [www.stein-haustechnik.de](http://www.stein-haustechnik.de)

NICOLA TSCHIGGFFREI FLORISTENMEISTERIN

Ob Rosen oder Weiße Hochzeit, romantisch oder modern ...  
**Wir machen aus Ihrer Feier ein Fest!**

- Brautsträuße
- Hochzeitsautos
- Kirchendekoration
- Tischschmuck/Mietservice

**unVerblümt**

Hauptstraße 34 - 79356 Eichstetten - Tel. 0 76 63 / 91 21 23

Seit über 30 Jahren am Kaiserstuhl ...

**Antikstühle**  
URSULA WOLF

... besuchen Sie mich am verkaufsoffenen Sonntag!

EICHSTETTEN • Bahlinger Straße 1  
Täglich für Sie zu erreichen • Tel. 0 76 63 / 57 05 • Privat 25 67  
E-Mail: [ursulawolf@gmx.net](mailto:ursulawolf@gmx.net) • Internet: [www.wolfantiquitäten.de](http://www.wolfantiquitäten.de)

Weingut Sektmanufaktur

**Bürk**

für Menschen mit Geschmack...

u.a. bieten wir 10 verschiedene Winzersekte an

Eichstetten - 07663-99786 - [www.weingut-buerk.de](http://www.weingut-buerk.de)

*Winzer Genossenschaft*

**EICHSTETTEN** eG

Genießen Sie unsere Prädikatsweine und Sekt  
Besuchen Sie uns ...

Hauptstraße 32 - Im Schwanenhof  
Telefon 0 76 63 / 13 35 - Fax 0 76 63 / 58 12

**Hiss**

FACHMARKT MASCHINEN - WERKZEUGE - EISENWAREN

Besuchen Sie uns und informieren Sie sich am verkaufsoffenen Sonntag, 16. Mai!

**Macht Schmutz Druck!**

Hochdruckreiniger  
Kärcher K 5.55 MD T400  
Kraftvoller Hochdruckreiniger mit Druckschallsteuerung. Komplett ausgestattet mit integriertem Reinigungsmitteleimer, vario-Power-Strahlrohr, Dreiecksrohr und Flächenreiniger T.400.

€ 279,-

**KÄRCHER**  
makes a difference

Hiss Fachmarkt GmbH • 79356 Eichstetten  
Bruckmatten 45 • Telefon 0 76 63 / 9 38 60



### Vorstoß der SPD-Fraktion für wirksame Alkoholprävention

Gemeinderäte besuchten Suchtberatungsstelle

Emmendingen. Lärmbelästigung, Abfallberge, Vandalismus - auch in Emmendingen zeigen sich die Auswirkungen von Alkoholmissbrauch insbesondere durch Jugendliche. Es ist wichtig, dass die Verantwortlichen möglichen Auswüchsen rechtzeitig vorbeugen. Zu diesem Fazit kamen Mitglieder der SPD-Gemeinderatsfraktion bei einem Besuch der Suchtberatungsstelle in der Hebelstraße. Im Unterschied zur landläufigen Meinung, dass Jugendliche auch früher schon getrunken hätten, sei heute ein verstärkter Trend zu Hoch-

prozentigem zu beobachten, erklärte Joachim Blank vom Landesverband für Prävention und Rehabilitation.

Die SPD-Gemeinderäte waren sich einig, dass dieses Thema im zuständigen Sozial- und Kulturschuss behandelt werden sollte. Begonnen werden sollen mit der Beratung und Beschlussfassung im Gemeinderat, aus der sich dann in Zusammenarbeit mit der Suchtberatungsstelle ein runder Tisch mit Vertretern aller beteiligten Institutionen und Schlüsselpersonen entwickeln würde.

## Kleiner Markt

**FRANK PEEGE**  
AUKTIONS-CONTOR  
ORIENTALISIERTE UND VERBÄSSLERTE KUNSTVERSTÄNDNISSE

**Einfrierungen**  
...für unsere regelmäßigen Kunstauktionen jederzeit möglich. Wir übernehmen Sammlungen, Nachlässe, Auflösungen und Einzelobjekte. Wir empfehlen uns mit hoher fachlicher Kompetenz und der Erfahrung von über 30 Jahren Kunstauktionen

79102 Freiburg, Dreikönigsstraße 43  
Tel.: 0761 / 7 55 56 • Fax: 0761 / 7 50 40  
E-Mail: info@peege.de • www.peege.de

**Markisenstoffe bis 320 cm Stoffbreite**  
Polsterstoffe aus Microfaser schmutzabweisend - Dekostoffe & Tischdeckenstoffe bis 280 cm Stoffbreite! Gardinenstoffe - Neue Tischdeckenstoffe acrylversiegelt & abwaschbar ab 12,90 €/Meter - Neue Baumwollstoffe eingetroffen - Blümchen - Punkte - Paisley usw. - Leinenstoffe in 16 uni Farben! Mittelalterhemden - Mittelalterkleider - Trinkhörnchen

Wo: Deco-line, Hauptstr. 37  
79183 Kollnau, Tel. 07681/490900  
Mittwochnachmittag geöffnet!!!

Sa., 15.5. Frühlingsweinfest in Oberrotweil (WG)  
**Silber-Tanz mit John Amann + THE LEGENDS**  
Eintritt frei, 20 Uhr

Ausgezeichneter **VW-/Audi-Service** in Ihrer Nähe

**ernst + könig**  
Teningen-Köndringen  
Blochmattenstraße 1  
Tel. 0 76 41/9163-0  
www.audi-ernst-koenig.de

**BARGELD SOFORT**  
für Goldschmuck, Zahngold, Münzen  
**bis 30,- €/g Feingold**  
(für ausgewählte Münzen)  
Top-Preise für hochwertige Gemälde, Silbergegenstände, Porzellan etc.  
proant-kunsthandel, 07 61 / 8 81 59 40  
Gewerbestr. 49, Gundelfingen

**Frühjahrs-ANGEBOT**  
vom 1. bis 31. Mai 2010  
**Fußpflege 16,- €**  
Felicitas Vetter  
Karl-Friedrich-Straße 40/2 - EM  
Telefon 0 76 41 / 12 55  
(phys. Therapie Wittmann-Mangold)

**Kosmetik-Schule Freiburg**  
Staatlich anerkannte  
Ausbildungen:  
- Kosmetikerin  
- Beauty- u. Wellness - Doppelausbildung  
- Kosmetik + Beauty u. Wellnessstränge

Zusätzlich bieten wir folgende Kurse an:  
- alle Nagelmodellierkurse  
- alle Wellnesskurse  
- alle Fußpflegekurse  
0761 476 20 60  
Freiburg - Hummelstr. 5-7  
www.kosmetiksichule-freiburg.de  
**Schule f. Beauty u. Wellness**

**Humanitäre Hände e.V. übernimmt:**  
Umzüge Nah und Fern, Haushaltsauflösungen aller Art schnell, zuverlässig, günstig. Erlös geht an das Kinderheim St. Anton in Riegel.  
Tel. 0761/89759640 o. 0171/6767723  
www.bigdeal-freiburg.de

**Kaufe alle Autos ab Baujahr '96**  
ohne TÜV / mit TÜV, Motorschaden / Unfall, zahle bar.  
Tel. 0176/36 13 0448

**Endinger Büchermarkt**  
mit CD- & Schallplattenbörse in der Altstadt! Sonntag, 16.05.2010 von 13-18 Uhr.  
Tel. 0 76 42 / 92 58 28 · Infos: www.endinger-buechermarkt.de

**SPINNWEBE** Das Second-Hand-Center der besonderen Art  
Kleidung, Hausrat, Möbel... zu Schnäppchenpreisen!!!  
Mo - Fr. 10.00-19.00 Uhr  
Mi + Sa. 10.00-14.00 Uhr  
Krozinger Str. 11  
07 61 / 4 76 40 94  
www.die-spinnwebe.de

**Suchen Sie einen bewährten Gartengerätestar?**  
Habe langjährige Erfahrung mit Naturstein, Terrassenbau und alles rund um den Garten. Mit Ihren Ideen und meiner Arbeit sieht ihr Garten wie neu aus!  
Mustafa Arnaout  
Tel. 0 76 81 / 4 97 97 43

**NEU - NEU - NEU FLOHMARKT**  
bei „TREFF“ Teningen  
**SAMSTAG, 15.5.** 8.00-16.00 Uhr  
1 Meter € 5,-  
Anm.: Tel. 0 76 41 / 4 33 42  
+ 0151 / 21 83 53 73  
Weiterer Termin: 5.6. Festplatz EM

**Chaos in der Buchhaltung?**  
Nicht aufgeben! Ich helfe Ihnen und erledige für Sie zuverlässig das Sortieren und Übernehme das Buchen lfd. Geschäftsvorfälle und die lfd. Lohnabrechnung.  
Tel. 0 76 85 / 90 84 24  
www.bueroservice-elztal.de

**Philipp's** GmbH & Co. KG  
Sonderposten **Gültig vom 12.05. bis 15.05.10**

**TEAK Banana-Bank**  
2-Sitzerbank, ca. 150cm, niernenförmig, witterungsbeständig  
massiv Teak  
**149,50** \*198,50  
passende **DRALON Auflage** 22,95 versch. Farben

**Knollenbegonien** kräftiger Wuchs, versch. Farben  
**1,11** im 10,5cm Topf  
\*12,98 **HOLZ Pflanzschubkarre** asiatische Massiv-Holzart "Chineser für" \*100x30x40cm  
**10,-**

**Terrassen-/ Grill-Feuerstelle** aus Metall, mit Grillrost, Auffangschale und Ständer  
50cm, H 57cm  
**29,95** (ohne Deko) \*39,95

**Tagetes** im 8,5cm Topf **4,49**  
**Dahlien** im 9,5cm Topf **7,79**  
**Gazanien** Mittagsblume, im 9,5cm Topf **7,99**

**Servus Toilettenpapier** 3-lagig, weiß, à 150 Blatt \*3,98  
**16 Rollen 2,99**

**Faltschubkarre** aus Stahl und Polyester • wasserabweisend • max. 30kg • 162x74x27cm  
**75 Liter 10,-** \*15,-

**Bodendecker** z.B. Eucynium, Vinca, Cotoneaster, Efeu, Lonicera, "Maigrün" u.v.m.  
H 10-15cm **7,79** im 10,5cm Topf

**Buchsbaum** Buxus semp. Arboreoscens, ideal als langsam wachsende Heckenpflanze, im 9cm Topf  
H 12-15cm **6,69** im 10,5cm Topf

**GRÜNER JAN Eisdünger** mit 20% Fe Eisensalz als Eisensulfat & Anvendungszeit: Frühjahr und Spätsommer  
**10kg (1kg = -57) 6,66** \*7,98

**GRÜNER JAN Rasendünger** mit Sofort- und Langzeitwirkung  
**7,5kg (1kg = -53) 3,98** \*4,98

**Rostbratwurst** gebrüht, im Schweinedarm  
**10 Stück à 100g = 1kg 3,98**

**Bautzener Brutzelnf** kräftig-pikant 450ml (lL = 1,76) \*1,95  
**7,79**

### Polizeinachrichten

**Sachdienliche Hinweise zu den Vorfällen sind an das Polizeirevier Emmendingen zu richten, Telefon 07641 / 582-0.**

**Schul- und Kindergarteneinbrüche - Zeugen gesucht:** Im Zeitraum von Freitagabend bis Sonntagmorgen wurden vier ähnl. gelagerte Einbrüche in Teningen verübt. Der Verdacht, dass hierfür dieselbe Täterschaft verantwortlich ist, liegt nahe. Die Theodor-Frank-Schule, die Kindergärten in der Hans-Sachs-Straße und im Nimburger Weg und auch die Sozialstation in der Hindenburgstraße wurden heimgesucht. In drei Fällen drang man durch Fenster in das jeweilige Gebäude ein und durchsuchte die Räumlichkeiten zielgerichtet nach Bargeld. In einem Fall scheiterte die Täterschaft am Fenster und brach letzten Endes durch eine Tür ein. Wer in diesem Zusammenhang im Umfeld eines Tatortes verdächtige Beobachtungen gemacht hat, möge sich mit dem Polizeirevier Emmendingen in Verbindung setzen.

**Strohballen angezündet - Zeugen gesucht:** Am Samstag, gegen 21.45 Uhr, wurde Polizei und Feuerwehr ein brennender Strohballen im Buchholzer Weg gemeldet. Die Feuerwehr Sexau war mit insgesamt 15 Mann und drei Löschfahrzeugen im Einsatz. Durch einen Zeugen wurde zuvor eine männliche Person mit einem weißen Jogginganzug beobachtet, die sich auffällig an einem Strohballen aufhielt.

**Rind ausgebrochen:** Am frühen Samstagmorgen wurden sowohl die Feuerwehr Sexau als auch die Polizei zu einem Einsatz, welchen ein ausgebüxtes Rind in der Waldkirchstraße verursacht hat, gerufen. Es drang bis in einen Vorgarten. Obliche Versuche, das Tier einzufangen, verliefen erfolglos. Um bevorstehende Gefahren und größere Schäden zu vermeiden, musste das Tier von einem hinzugerufenen Jäger erlegt werden.

**Überrumpelt:** Ein Dieb ergaunerte am Freitag, gegen 16 Uhr, ein paar hundert Euro in der Poststraße in Nimbürg. Er betrat völlig unerwartet ein unverschlossenes Wohnhaus und überraschte hierbei die perple-

xte Bewohnerin. Er verwickelte die betagte Wohnungsinhaberin in ein Gespräch und stahl in einem unbeobachteten Moment mehrere hundert Euro aus einem Sparkässchen. Anschließend verschwand der Mann so schnell, wie er gekommen war. Täterbeschreibung: etwa 1,85 Meter groß und zirka 50 Jahre alt; schwarzes, nackenlanges, leicht gelocktes Haar. Er sprach akzentfreies Deutsch.

**Einbruch - Zeugen gesucht:** Noch nicht namentlich ermittelte Einbrecher haben sich am frühen Donnerstag gewaltsam Zutritt zum „Café Hochburg“ in Sexau in der Breitenstraße verschafft. Gegen 3.40 Uhr flüchteten die zwei Einbrecher mit Damenrädern in Richtung des Sexauer Industriegebietes. Sie hinterließen einen Sachseneden in Höhe von etwa 800 Euro und erbeuteten Diebstahl im Wert von etwa 35 Euro. Es fehlen eine Pralinenschachtel und mehrere Päckchen Kaffee. Bargeld befand sich nicht im Haus. Möglicherweise steht auch ein Einbruchversuch in derselben Nacht mit diesem Fall in Verbindung. Polizeibeamt stellen bei der Fahndung nach den Café-Einbrechern an einem Versorgungshäuschen der Badenova, welches sich am Gemeindefriedhofsweg zwischen Sexau und Denzlingen befindet, eine aufgebrochene Tür fest.

**Einbruch in Juweliergeschäft - Zeugen gesucht:** Ein Scheibenklirren weckte vergangenes Mittwoch gegen 4.15 Uhr zumindest eine Anwohnerin am Emmendinger Westend. Vom Fenster aus sah sie anschließend zwei vermutlich jugendliche in Richtung Landratsamt davon rennen. Von diesen beiden gibt es eine Personenbeschreibung. Ob sie etwas mit der beschädigten Scheibe zu tun haben, steht noch nicht fest. Wie sich im Anschluss zeigte, wurde eine Scheibe am Juweliergeschäft eingeworfen. Dennoch gelang es dem oder den Tätern nicht, in die Verkaufsräume einzudringen. Die Polizei sucht nun Hinweisegeber, denen Auffälliges im Umfeld des Juweliergeschäftes in Erinnerung ist. Möglicherweise können auch die beiden beobachteten Jugendlichen zur Klärung der Tat beitragen.

### Blick in den Breisgau

**Così fan tutte:** Projekt der Musikhochschule Freiburg, Matinee am 13. Mai (11 Uhr) in der Kunsthalle Messmer, Riegel. Gespielt wird von Wolfgang Amadeus Mozart Szenen aus dem 1. Akt.

**Violen im Dialog:** Projekt der Musikhochschule Freiburg, Matinee am 16. Mai (11 Uhr) in der Kunsthalle Messmer, Riegel. Zu Gehör gebracht werden unter anderem Werke von Leclair, Spohr und Paganini.

**Zum Thema „Leben und Arbeiten im Ausland“** informiert Arbeitsexperte Dominik Keindorf von der Zentralen Auslands- und Fachvermittlung (ZAV) Stuttgart am 18. Mai (13.30 Uhr) im Berufsinformationszentrum der Agentur für Arbeit Freiburg, Lehener Straße 77. Infos unter Telefon 0761 / 2710264.

**Das Alamannen-Museum Vörstetten** beteiligt sich am 16. Mai (14 bis 18 Uhr) mit Färbem, Spielen und Bogenschießen am internationalen Museumstag. Für das leibliche Wohl sorgen selbst gebackene Brote.

**Das 3. Turnier zum Backgammon Südbaden-Cup** findet am 16. Mai im Roccafé in Denzlingen statt. Turnier-Anmeldung: zwischen 12 und 12.25 Uhr. Infos unter www.suedbaden-cup.de.

### Europa-Park

**Europa-Park-Chef Roland Mack** war kürzlich zu Gast in der SWR-Unterhaltungssendung „Fröhlicher Alltag“ aus Villingen-Schwenningen und wurde als Preisträger in der Rubrik „Die Besten im Südwesen“ ausgezeichnet.

**Die Terenzi Horror Nights** - das Halloween-Event aus dem Europa-Park - gewann kürzlich den begehrten Screamie Award in London. Initiator Marc Terenzi nahm die Auszeichnung in der Magic Circle Headquarters entgegen.

**Den Europa-Park und das weltweit bekannte Unternehmen Siemens** verbindet seit Jahren eine erfolgreiche Kooperation, da sich in vielen Fahrgeschäften Technik des Unternehmens findet. Dr. Heinrich Hiesinger, Mitglied des Zentralvorstandes der Siemens AG, folgte vor kurzem der Einladung von Roland und Jürgen Mack, sich den Europa-Park hinter den Kulissen anzusehen.

### Parteien

**Eine Bürgersprechstunde hält CDU-Landtagsabgeordneter Marcel Schweg** ab am 17. Mai (17 bis 18.30 Uhr) im Wahlkreisbüro Emmendingen, Denzlinger Straße 8. Um Voranmeldung wird gebeten unter Telefon 07641 / 2017, der Abgeordnete ist während der Sprechstunde auch telefonisch erreichbar.

### Rathaus-Hock des Musikvereins Sexau

Sexau. Zum zweiten Mal will der Musikverein Sexau (MVS) auf dem Rathausplatz einen ganztägigen Hock am Sonntag, 16. Mai, gestalten. Los geht's ab 10.30 Uhr mit Musik und Mittagsverpflegung. Für Unterhaltung sorgt ab etwa 11.30 Uhr der Musikverein Neuershausen mit einem Fröhlichkonzert. Um 14.30 Uhr werden die „Crazy-Jumpers“, eine Ropeskiing-Gruppe des TV Sexau, für sportliche Einlagen am Springseil sorgen. Anschließend gibt die Abschlussgruppe der musikalischen Früherziehung des MVS ihr gelerntes Können zum Besten.

Ab 17 Uhr wird das Orchester des MV Sexau für Stimmung sorgen. Unter anderem wird das „Sexauer Heimatlied 2010“ seine Premiere auf dem Rathausplatz feiern. Für Bewirtung ist gesorgt. Bei nasskalter Witterung fällt die Veranstaltung aus.

Auf alle Fliesen\* die am Lager vorrätig sind!

Riesige Auswahl an Qualitäts-fliesen

# GROSSER LAGER-RÄUMUNGSVERKAUF RESTPOSTEN

von 20-75% REDUZIERT

EMMENDINGEN - DENZLINGER STR. 35 - IM GEWERBEGEBIET „ÜBER DER ELZ“  
Tel. 0 76 41 / 930 988-0 - www.fliesen-zentrum-emmendingen.de - Mo-Fr 8-18, Sa 9-14 Uhr

FLIESEN-ZENTRUM-EMMENDINGEN

### GESUNDHEIT IST EIN MENSCHENRECHT

Deshalb hilft ARZTE OHNE GRENZEN in rund 60 Ländern Menschen in Not - ungeachtet ihrer Hautfarbe, Religion oder politischen Überzeugung.

### HELFEN SIE MIT!

ARZTE OHNE GRENZEN e.V.  
Am Köllnischen Park 1 • 10179 Berlin  
www.arzte-ohne-grenzen.de  
Spendenkonto 97997  
Bank für Sozialwirtschaft  
BLZ 370 20500

Volkshochschule		BEILAGENHINWEIS
<p><b>Anmeldung und Beratung</b> für alle Kurse unter Telefon 07641/9225-25.</p> <p><b>Wie hält man einen Stadtwald fit?</b> Emmendingen, Treffpunkt: Parkplatz am Eichbergturn, (an der Kreisstraße K5100 EM-Freiamt-Tenbach, bei Kilometer 1,6 links abbiegen), am 15. Mai, 9.30 bis 12 Uhr, kostenfrei.</p> <p><b>Exkursion Kaiserstuhl:</b> Nimbura, Rathaus, Langstraße 1, am 15. Mai, 9 bis 12 Uhr.</p> <p><b>Excel-Workshop. Arbeiten mit gro-</b></p>	<p><b>Ben Tabellen:</b> Emmendingen, VHS-Schulungszentrum, Schwarzwaldstraße 3, Raum 3 (EDV-Raum), am 18. Mai, 18 bis 21 Uhr.</p> <p><b>Professionelle Fotografien im eigenen Fotostudio:</b> Emmendingen, VHS-Haus, Am Gaswerk 3, Raum 205/OG, am 18. Mai, 18.30 bis 21.30 Uhr.</p> <p><b>Computerkids – Pfingstferien für Kinder ab 8 Jahren:</b> Emmendingen, VHS-Haus, Am Gaswerk 3, EDV-Raum 108/EG, vom 26. bis 28. Mai, jeweils 9.30 bis 12.30 Uhr.</p>	<p>Lesen Sie heute die beiliegende Information unseres Kunden:</p> <p><b>TEILAUSGABE:</b> Möbel Hugelmann, Lehr</p> <p style="text-align: center;"><b>Termine</b></p> <p><b>Markgrafen-Schule Jahrgang 1941:</b> Treffen am 20. Mai (16.30 Uhr) auf dem Spielplatz Vogelsang zur Wanderung zum Wöplinsberg.</p> <p style="text-align: right; font-size: 0.8em;">Kleinanzeigen online aufgeben: <a href="http://www.wzo.de">www.wzo.de</a></p>
<p><b>PC-Kids Fortgeschrittene – Pfingstferien für Kinder ab 8 Jahren:</b> Emmendingen, VHS-Haus, Am Gaswerk 3, Raum 205/OG, vom 26. bis 28. Mai, 13.30 bis 16.30 Uhr.</p> <p><b>Gestalten mit Speckstein macht Spaß – Pfingstferien für Kinder ab 8 Jahren:</b> Emmendingen, VHS-Schulungszentrum, Schwarzwaldstraße 3, Werkstatt, vom 2. bis 4. Juni, 10 bis 12.15 Uhr.</p> <p><b>Spanisch Touristenkurs (Kleingruppe):</b> Emmendingen, VHS-Haus, Am Gaswerk 3, Raum 205/OG, 7-mal montags, 19 bis 20.30 Uhr, Beginn: 7. Juni.</p> <p><b>Der Davidstern (Magen David) - vom Motiv zum jüdischen Symbol:</b> Emmendingen, Jüdische Gemeinde, Simon-Veit-Haus, Kirchstr. II, Gemeindefeindsaal, am 9. Juni, 20 bis 22 Uhr.</p> <p><b>Yoga für Schwangere:</b> Emmendingen, VHS-Haus, Am Gaswerk 3, Raum 201/OG, 8-mal mittwochs, 19.45 bis 21.15 Uhr, Beginn: 9. Juni.</p>		

## Immobilienmarkt • Immobilienmarkt • Immobilienmarkt

**Waldkirch, Kirchplatz 20**  
Ruhiges 1-Zi.-App., 1. OG, ca. 44 m², Balkon, Kabel-TV, KM € 315,-, NK € 118,-, optional TG € 40,-, Bezug ab sofort möglich, prov.frei, Wohnberechtigungsschein Stadt Waldkirch erforderlich, Genossenschaftsanteile € 1.625,-

**HEIMBAU BREISGAU eG**  
Stefan-Meier-Str. 157, 79104 Freiburg, 0761-38558-41, 8.00-12.30, Mi. 14.00-18.00 Uhr, www.heimbau-breisgau.de

**Schnäppchen in Riegel!**



Geplantes EFH, massiv, schlüsselfertig, KfW EH 85, 122 m² Wfl., inkl. Grundstück, gute Verkehrsanbindung nach Freiburg, KP ab 185.900 €!

**Kauf auch ohne Eigenkapital möglich!**  
ImmoPlus GmbH - 07663/9137068

 **Knöller** seit 1964

Feldbergstr. 4 - 79331 Tenningen - Tel. 07641 42244

**Immobilien - Wohnbau - Hausverwaltung  
Energetisch-ökologische Altbausanierung**

www.immo-koeller.de 

**Sexau:**  
2 Baugrundstücke im Mühlenbacher Feld mit jeweils ca. 560 qm Fläche.  
**Kaufpreis VHS**

**Denzlingen:**  
3-Zimmerwohnung, Bj. 74, mit ca. 92 qm Wfl. + Balkon, TG-Stellplatz und Keller.  
**Kaufpreis 139.000,- €**

**Raiffeisenbank Denzlingen-Sexau eG H. Fischer**  
Tel. 07666/933113 / 01786933131  
www.rb-denzlingen-sexau.de

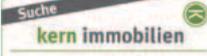
**Waldkirch, Lange Str. 97**  
Schöne 3-Zi.-Whg., 4. OG, ca. 92 m², Aufzug, Bad mit WC, Gäste-WC, 2 Balkone, digitaltaugl. Kabel-TV, Keller, KM € 570,-, NK € 195,-, Bezug ab sofort möglich, provisiionsfrei, Wohnberechtigungsschein Stadt Waldkirch erforderlich, Genossenschaftsanteile € 2.275,-

**HEIMBAU BREISGAU eG**  
Stefan-Meier-Str. 157, 79104 Freiburg, 0761-38558-41, 8.00-12.30, Mi. 14.00-18.00 Uhr, www.heimbau-breisgau.de

**Familien – Senioren & Single – Wohnen**  
in der Feldbergstr. 1a in Tenningen  
Lichtdurchflutete, sehr gut ausgestattete 2-, 4- + 5-Zi.-Wohnungen, 64 bis 130 m² mit großen Terrassen und Balkonen.

In grüner, ruhiger Lage mit großen Gartenflächen in modernem Effizienzhaus 70, Lärks + KfW-Förderungen möglich. Bus, Schule, Kindergarten, Banken, Einkaufsmöglichkeiten & Ärzte sind in unmittelbarer Nähe.

8a Immobilien, [www.vonnalt.de](http://www.vonnalt.de), Tel. 07 61 / 47 99 58 28  
Besichtigung Sonntag v. 11-13 Uhr  
Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

Suche 

**ERFOLGREICH  
verkaufen & vermieten!**

Wir suchen Häuser und Wohnungen im Raum Emmendingen. Ihr innovativer Partner mit Erfahrung und Kompetenz. Ihr Ziel ist unsere Arbeit. Sprechen Sie mit uns.

Tel.: 07641 - 95 49 90  
www.kern-immobilen.de

**Wir suchen für vorgemerkte Kunden:**

- Einfamilienhäuser
- Mehrfamilienhäuser
- Doppel- und Reihenhäuser
- Wohnungen

**Bitte rufen Sie uns an!**  
**LBS Immobilien, A. Huber,**  
Telefon 07 61 / 2 11 77 09

**Raum für  
Frühlingsgefühle**

Waldkirch-Buchholz: Ein Sommermärchen – freistehendes Einfamilienhaus, Grdst. ca. 746 m², Wfl. ca. 162 m²  
ID: 1226978, KP: 345.000,-

Waldkirch: Großzügiges Reihenhhaus, inkl. Küche, Solarthermie, Parkett, Grdst. ca. 223 m², Wfl. ca. 150 m²  
ID: 1224974, KP: 278.500,- (Courtagefrei)

Emmendingen: Ladengeschäft in 1A-Lage – 7,06 % Rendite sprechen für sich! Wfl. ca. 135 m², Nutzfl. ca. 44 m²  
ID: 1214110, KP: 289.000,-

Emmendingen-Windenreute: Einmalig im Preis und in der Aussicht! Grundstück ca. 386 m², ID: 1209631, KP: 100.300,-

**Immobilienmakler**  
Telefon 0 76 41 / 9 54 07 60  
www.engelvoelkers.de/emmendingen



**Besichtigung mit Musterwohnungen: Sonntag von 11-13 Uhr**

Emmendingen, Am Schiefstrain



**Bezugstfertig!**

**Mediterranes Wohnen am See**  
in zentraler Lage von Emmendingen: Top-Ausstattung, aufwändige Gartengestaltung und **Aufzug**, zukunftsorientiertes Energiekonzept, z.B.

- 2-Zi.-Whg. 75 m², Seeblick
- 3-Zi.-Whg. 83 m², Seegrundstck.
- 4-Zi.-Whg. 100 m² am See
- 3-Zi.-Attika 98 m² Wfl., Seeblick

**Neu: Verkaufsstart**  
nun auch von Haus 2 und 3 mit neuen stilvollen **Attika-Wohnungen** oder **Erdgeschoss-Wohnungen** mit Seegrundstück und Privatgarten. **Informieren Sie sich** bei der Besichtigung der bezugsfertigen Musterwohnungen in Haus 1 und 5!

Ein Projekt von: **CEWO GmbH**  
**STUCKERT WOHNBAU AG**

Infos: 0761-47959-70  
[www.bellacasa-emmendingen.de](http://www.bellacasa-emmendingen.de)

**Emmendingen Rosenweg**

Top renovierte 3,5-Zi.-Whg., sonniger Balkon, helle Räume, Laminatböden, Gäste-WC, großer Essbereich, frei nach Absprache, ca. 96 m², KM 610,- € + NK

Fotos: [www.immobilien-schlimgen.de](http://www.immobilien-schlimgen.de) 

**MARC SCHLIMGEN** Wölfliinstr. 1, 79104 Freiburg  
Tel. 0761-36 888-66

**Jede Woche der lokale Überblick**

**Wochenzeitung Emmendinger Tor**

Mit uns verpassen Sie nichts.

Willkommen in unserem Team als **Prophylaxe-Mitarbeiter/in**  
(Zahnmedizinische/r Fachangestellte/r)

Testen Sie sich selbst:

- Ich habe Berufserfahrung im Bereich Prophylaxe
- Ich habe Fingerspitzengefühl im Umgang mit Menschen
- Ich arbeite gerne in einem kleinen Team
- Ich lege Wert auf mein gepflegtes Äußeres
- Wenn es „stressig“ wird, sehe ich das als Herausforderung
- Ich habe Humor

Kannst Sie überall zustimmen und sind interessiert?  
Dann freuen wir uns auf Ihre schriftliche Bewerbung!



**Dr. Christine Hübner**  
Zahnarztpraxis  
79312 Emmendingen  
Markgrafenstraße 47  
Telefon 0 76 41 / 9 59 79 77  
ISO 9001: 2000 zertifiziert seit 2005

**Wir bauen Räume für Ihre Träume ...**

**Denzlingen „Glatterpark“**

**Eigentumswohnungen Hauptstraße 80**



bereits über 25% verkauft

ruhige, idyllische Lage  
beste Infrastruktur, gewachsenes Umfeld  
kleine Mehrfamilienhäuser mit nur 3 bis 5 Wohneinheiten  
Hochwertige Eigentumswohnungen 65 - 143 m²  
licht- und sonnedurchflutete Grundrisse  
Blockheizkraftwerk, Parkett  
Dachgeschoss mit Weiblich, Tageslichtbäder  
Aufzug in jedem Haus, Gemeinschaftsräume  
Gartenanteile bis 195 m², Tiefgarage

Ansprechpartner: Dipl.-Ing. J. Schneider  
**Bauherr: VUKOVIĆ ENEMAG**

Provisionsfreier Verkauf • Vereinbaren Sie Ihren ganz persönlichen Besichtigungstermin  
Eschenweg 10 • 79232 March • [www.vukovic-enemag.de](http://www.vukovic-enemag.de) • Tel.: 07665-92010





# BAUEN & WOHNEN



## Rollläden und Markisen bringen Sonnenschutz

(pb) So sehr man die Sonne genießen kann – oftmals ist es zu viel des Guten, sowohl draußen als auch drinnen. Abhilfe schafft da ein Sonnenschutz.

An Tagen, an denen vorüberziehende Wolken die Sonne zeitweilig verdecken und so für große Helligkeitsschwankungen sorgen, bringt ein automatisierter Innen- und Außen Sonnenschutz mit Antrieben und Steuerungen das richtige Licht. Je nach Sonneneinstrahlung beschatten Rollläden den Raum bedarfsgerecht und das bequem per Knopfdruck oder völlig automatisch zur gewünschten Zeit. Vor allem in den heißen Monaten kann man sich dank intelligenter Innenraumbeschattung über Abkühlung freuen, denn die Rollläden dienen unter anderem als wirksamer Wärmeschutz und ersetzen damit eine Klimaanlage.

Eine Studie des Pysibel-Instituts

beweist, dass sich der Kühlenergiebedarf mit optimalem Sonnenschutz um bis zu 80 Prozent verringern lässt. „Auch der Heizenergiebedarf im Winter lässt sich durch Rollläden – die zudem auch verhindern, dass Wärmeenergie aus dem Raum entweicht – um bis zu zehn Prozent reduzieren“, weiß ein Marketingleiter eines Anbieters. Das schont nicht nur die Umwelt, sondern auch den Geldbeutel. Auch wenn man nicht zu Hause ist, schützen die Rollläden Pflanzen, Möbel und Beläge vor zu hoher Raumtemperatur.

Für eine erholsame Zeit auf der Terrasse bieten die neuen Antriebe ebenfalls komfortablen Schutz. Sonige Stunden lassen sich durch den individuell einstellbaren Licht- und Schatteneinfall unkompliziert genießen. Die intelligente Steuerung verhindert zudem ein ständiges Ein- und Ausfahren bei einem Wechselspiel von Sonne und Wolken.

## Hohes Energiesparpotential: Gute Gründe für neue Fenster

(rbr). Moderne Wärmedämm-Fenster und gut gedämmte Hauswände besitzen beide ein hohes Energiespar-Potenzial. Allerdings sind Fenster lichtdurchlässig und bieten so die Möglichkeit solarer Energiegewinne. Zudem kann das natürliche Licht hervorragend für eine attraktive und energiesparende Wohnumgebung genutzt werden.

Bei entsprechender Größe und Ausrichtung fangen die Fenster so viel Wärme aus der Sonnenstrahlung auf, dass sich der Energieverbrauch beim Heizen nachhaltig verringert. Hierzu tragen moderne Mehrkammerprofile bei, die in Kombination mit integrierten Stahlverstärkungen die Konstruktion besonders langlebiger großformatiger Fenster und Türen möglich machen.

Nach Süden gerichtete Fenster bekommen ganzjährig die meisten direkten Sonnenstrahlen ab. Aber auch Ost- und Westfassade tragen

zur optimalen Ausnutzung von Licht und Wärme bei: Experten raten hier zu bodentiefen Fenstern. Bei einer Modernisierung empfiehlt es sich, die Brüstung abzusenken, um einen größeren Lichteinlass zu erreichen. Dadurch verbessert sich der g-Wert, der die solare Energiegewinne misst, deutlich. Das spart Heizkosten und steigert den Gebäudewert.

Neue Fenster rechnen sich. Ein Beispiel: Eine 30 Jahre alte Doppelhaushälfte bekam neue Energiesparfenster eingebaut. Die Kosten von 17.000 Euro wurden mit Fördermitteln der KfW-Bank finanziert. Im Ergebnis sanken die Nebenkosten von 320 Euro auf 200 Euro. Der monatliche Ersparnis von 120 Euro steht eine Kreditrate von nur 95 Euro gegenüber. Dazu kommen der höhere Wiederverkaufswert und die gewonnene Behaglichkeit des Eigenheimes. Der Fenstertausch wird so zu einer echten Zukunftsinvestition.

**Günstig modernisiert mit Bio-Erdgas von SWE.**

Mit Bio-Erdgas von SWE können Sie ganz bequem und kostengünstig neue Umweltauflagen erfüllen, wenn Sie Ihre Heizung modernisieren.

Jetzt für Emmendingen und ganz Südbaden.

Stadtwerke Emmendingen GmbH  
Am Gaswerk 1, 79312 Emmendingen  
Tel. (07641) 4 68 99-0  
Fax (07641) 4 68 99-10  
www.swe-emmdingen.de



(pb) Ein Klick auf den Sender und die Markise fährt ganz nach Wunsch ein oder aus. Foto: Becker-Antriebe

## Farbe schafft Wohlfühlambiente

(djd/pt). „Farben sind das Lächeln der Natur“, sagte einst der englische Schriftsteller James Hunt. „Tagein, tagaus ist der Mensch von Farben umgeben und verknüpft sie mit bestimmten Situationen sowie Empfindungen.“

Rot macht munter, Gelb verhilft zu guter Laune und Grün erfrischt. Kein Wunder, dass in den eigenen vier Wänden die Farben entscheidenden Einfluss auf das Wohlbefinden haben. Ob Wände, Möbel, Accessoires oder Textilien: Wer Farben dosiert und stilvoll einsetzt, kann bewusst bestimmte Stimmungen in einem Raum erzeugen.

**Erdig-warmes Braun:** Zu Hause will man vor allem entspannen, Kraft für den Stress des Alltags tanken und ausgiebig regenerieren. Unterstützend wirkt dabei ein bodenständiges, naturverbundenes Braun. Es gibt dem Raum einen er-

dig-warmen Charakter, vermittelt Ruhe und Gelassenheit. Der Farbton Braun macht aus dem Zuhause ein gemütliches und geborgenes Nest. Er lässt sich besonders gut mit anderen Erdtönen wie Siena, Ocker oder Umbra kombinieren. Zudem harmonisiert er mit den unterschiedlichsten Hölzern, aber auch mit edlen Brokatstoffen lassen sich schöne Akzente setzen.

**Klare Linie:** Nachdem sich das Badezimmer im Rahmen des Homing-Trends von der kargen Nasszelle zum Wellnessrefugium gewandelt hat, zog in diesen Raum auch die Farbenharmonie ein.

Wer nicht nur im Wohnzimmer für Wohlfühlambiente sorgen möchte, integriert braune Erd- oder Kaffeetöne auch in sein persönliches Erholungsbad. Damit harmonisieren Sanitärkollektionen mit einer schlichten, puren und klaren Formensprache.

**Ihr Dach in guten Händen!**

**Ihr Fachmann für alle Dacharbeiten**

- **Steildach** Altbau - Neubau
- **Wärmedämmung** nach ENEV
- **Flachdach** Balkone - Garagen
- **Gründach** Terrassenabdichtung
- **Blechnerei** Gerüstbau
- **Roto- und Velux-Dachfenster**
- **Dachgauben**

**ANGELE & SCHNEIDER BEDACHUNGEN GMBH**

Alwin Schneider Dachdeckermeister  
Gebäudeenergieberater

Tobias & Dieter Angele Dachdeckermeister

Carl-Helbing-Str. 21 · 79312 Emmendingen  
Telefon 0 76 41 / 75 01  
www.aufdauerlicht.de

Mitglied im Landesinnungsverband des Dachdeckerhandwerks

**LANZ DACH**

fon: 07641 - 4 10 24  
fax: 07641 - 5 31 07  
mobil: 0171-74 16 856

**Ihr Dach - Unser Fach!**

- Reparatur-Service
- Blechnerei
- Wärmedämmung
- Balkone
- Stiel & Flachdächer
- Gerüst

LANZ Dach  
Inh. Simone Lanz  
Bottinger Str. 2  
79312 Emmendingen

NEUBAU UMBAU SANIERUNG

**BAUUNTERNEHMUNG**

**PK Paul KRASKOVIC GmbH**

Am Elzdamm 57 • 79312 Emmendingen  
Telefon 07641/8538 • www.kraskovic.de

**ZG Raiffeisen Energie**

Vorsprung durch Qualität

**Super Heizöl**

sparsam • sicher • umweltschonend

Tel. 07641/93 34 60 www.zg-raiffeisen.de

**wohnen!**

Bührer – Der Fachbetrieb für schönes Wohnen

sanierung ausbau fassade stukkatur inspiration

**bührer**

Bührer GmbH • Stukkateurbetrieb  
Kaiserstuhlstraße 15a  
79279 Vörstetten-Schupfholz  
Telefon 07666 / 2924  
info@buehrer.de • www.buehrer.de

mehr als nur fassade

**Machen Sie den Energiesparcheck:**

- Fassade dämmen
- Fördermittel sichern
- Heizkosten sparen
- Immobilienwert steigern

Fragen Sie Ihren Fachhandwerker:

Alfred Müller Malermeister  
79331 Teningen  
Tel. 0 76 41 / 5 15 13  
Mobil: 01 71 / 4 30 98 40

Öl- und Gaspreise steuern auf neue Höchststände zu. Steuern Sie jetzt gegen – mit effektiver Wärmedämmung für Ihr Eigenheim

**am**

über 100 Gardinenstoffe vorrätig

m ab **4,95**

beraten - nähen - montieren

Sonntagsschau 14 bis 17 Uhr Keine Beratung, kein Verkauf

**KERN** Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 9.00-12.30 u. 14.00-18.00  
Köndringen, Tscheulinstr. 32 Tel.: 07641/2001 Samstag 9.00-13.00 Uhr

**Meine (T)Raumdecke in nur 1 Tag!**

**PLAMECO DECKEN**

Zimmerdecken Beleuchtung Zierleisten

PLAMECO-Fachbetrieb KLEIN/TIANS  
Kirchzartener Straße 3, 79117 Freiburg  
Tel. 0761/6008682  
www.klein-hans-schreinerer.de 1982-2007

Schnell und sauber montiert

Besuchen Sie unsere Ausstellung nach Terminabsprache

**Dämmung schützt nicht nur im Winter!**

Marcus **KOCH** Stukkateur- und Gipsbetrieb  
Lessingstraße 5 • Teningen  
Tel. 0 76 41 / 83 32  
www.stukkateur-koch.de

Unsere Service-Seiten für Kunden und Leser: [www.wzo.de](http://www.wzo.de)

## Arbeitslosenquote sinkt

Positiver Trend setzt sich fort

**Kreis Emmendingen. Der positive Trend auf dem Arbeitsmarkt hält auch im April weiter an. Zum Stichtag waren im Bezirk der Agentur für Arbeit Freiburg 14.947 Personen arbeitslos gemeldet und damit 606 weniger als noch im März. Die Arbeitslosenquote sank um 0,2 Prozentpunkte auf jetzt 4,7 Prozent.**

Emmendingen bleibt weiter der Kreis mit der niedrigsten Arbeitslosenquote (3,7 Prozent) in Baden-Württemberg. Somit sind im Raum Emmendingen 2.351 Personen arbeitslos gemeldet (-0,4 Prozent). Es spricht einiges dafür, dass der positive Trend sich bis zu den Sommerferien fortsetzen könnte.

Die Zahl der Arbeitnehmer, für die Betriebe Kurzarbeit angezeigt haben, ist im März von 598 auf 285 zurückgegangen.

Der Arbeitgeber-Service akquirierte im Berichtsmoat 1.199 offene Stellen. Den größten Bedarf meldete die unternehmensnahen Dienstleistungen, das Gesundheits- und Sozialwesen, das verarbeitende Gewerbe, das Gastgewerbe und der Handel.

Die Entwicklung auf dem Ausbildungsmarkt schließt sich dem positiven Trend auf dem Arbeitsmarkt an. Für das laufende Ausbildungsjahr meldeten die Unternehmen bislang 2.831 Ausbildungsstellen.

### Auto/Motor

**Ford Fiesta, Bj. 91**  
TÜV 01/11, fahrbereit, VHB € 300,-, Tel. 07641/570778.

**Volvo V40**  
blau, 118 Tkm, 95 PS, EZ 5/99, Klima Voll-Leder, CD-Wechsler, 2.950,- €. Tel. 0178-6933131.

**Reifen/Sitze**  
f. Ford Galaxy Bj. 98 2 Sitze € 70,-, 4 Reifen m. Felgen 195/65 R 15 € 60,-, Tel. 07641/4688796.

**Golf IV 1.6**  
zu verkaufen, Farbe schwarz, Bj. 2003, 5-türig, Klimaanlage, ABS, sehr guter Zustand, TÜV 01/12, 80.000 km, 6.400,- €. Tel. 0763/500210.

### Zweiräder

**Roller Speedfighter 50**  
mit Teilen, VHB, zu verk., Tel. 07641/7303.

**Hollandrad, blau,**  
28 Zoll, gepflegt u. voll funktionsfähig, 80,- €. Tel. 07641/959878.

### Mietgesuche

**Heilpraktikerin**  
mit 2 Katzen su. 1-2-Zi. in NR-WG od. 2-3-Zi.-Wg. mit Garten in sehr ruh., grüner Lage, Raum EM, Denzl., Sexau, Tel. 0151-25351695.

**Berufstätige Frau (47)**  
mit Sohnsucht 3-4-Zi.-Wg. mit EBK und Bk in EM; Tel. 07641/9358838 abends od. 0176-2180572.

### 2-Zi.-Wg. ca. 60 qm

mit Bk. in EM od. nähere Umgebung gesucht; Tel. 0177-8870184.

### SPD OV sucht

Garage od. Lagerraum zum Einstellen von Material. 07641/48600.

### Bankkauffrau (NR)

su. 1,5-2-Zi.-Wg. in EM mit Balk/Terr., gern m. EBK, zw. 45-60 qm, Tel. 07666/9379600.

### Berufst. Mutter m. Kind.

(13 u. 5J.) su. 3-4-Zi.-Wg. mit Balk in EM Bürkle/Bleiche, bis € 700,- warm. Tel. 0172-7421241.

### Mama, Papa und ich

su. im Raum Denzl., EM, eine ruh. 3-4-Zi.-Wg. ab 80 qm. Tel. 07666/9034518.

### 2-3-Zi.-Wg.

Jg. Paar, berufst., NR, su. z. 1.07. od. später 2-3-Zi.-Wg., 60-80 qm, helle u. off. Aufteilung, renov., mit Balk., EBK, Stpl. in EM, Kördgringen od. Teningen. Tel. 0151-14656164.

### 2-3-Zi.-Wg. gesucht

Jg. Paar, berufst., NR, su. z. 01.06. od. später Wg. mit EBK, max. WM € 500,- in EM, Denzl., bahnhofsnahe. Tel. 0157/74182468 ab 18 Uhr, E-mail: dunde86@hotmail.de.

### 1-Zi.-App/1-Zi.-Wg.

möbl., mit EBK, 40-50 qm, von kfm. Angest., 62 J., sportl., NT/NR, z. 1.9.11.10. in EM/Umgeb., gesucht. Ich bin bis 30.09.2010 berufl. noch tätig. Tel. 0772/121818 od. Tel. 0162-3205666 ab 20.30 Uhr.

# Stellenmarkt • Stellenmarkt • Stellenmarkt



Jeder Mensch hat etwas, das ihn antreibt.

Wir machen den Weg frei.

Starten Sie im Sommer 2011 Ihre Ausbildung als

- Bankkauffrau / Bankkauffmann**  
Dauer: 2,5 Jahre, Vorbildung: Wirtschaftsschule/BK I/BK II
- Finanzassistentin / Finanzassistent**  
Dauer: 2 Jahre, Vorbildung: Abitur
- Bachelor of Arts (D.H.), Fachrichtung Banken**  
Dauer: 3 Jahre, Vorbildung: Abitur

Auf Ihre Bewerbung freuen wir uns!

Marktplatz 2, 79312 Emmendingen  
Tel.: 07641/588-2333; Fax: 07641/588-2399  
E-Mail: personal@voba-breisgau-nord.de  
Internet: www.voba-breisgau-nord.de



Volksbank  
Breisgau Nord eG  
Emmendingen • Kaiserslautern • Waldkirch  
...und überall

Wir sind Deutschlands größter Freizeitpark mit über 100 Attraktionen und Shows sowie vier eigenen 4-Sterne Erlebnishotels mit einem erstklassigen Tagungs- und Entertainment-Bereich.

Der Gästeservice ist zuständig für alle telefonischen Anfragen rund um den Europa-Park sowie die Bearbeitung und den Versand von Gutscheinen und Tickets für Veranstaltungen. Für unser Team im Gästeservice suchen wir

### Mitarbeiter (m/w)

Ihr Profil:

- Deutsche Sprache in Wort und Schrift
- Fremdsprachen: Französisch und Englisch
- Sie besitzen eine schnelle Auffassungsgabe, ein sicheres Auftreten und sind flexibel
- Sicherer Umgang mit dem MS-Office Paket
- Erfahrung im administrativen Bereich
- Ihre Arbeitszeit ist ca. 15 bis 25 Stunden pro Woche – auch an Wochenenden

Wir bieten Ihnen:

- eine abwechslungsreiche, verantwortungsvolle Tätigkeit in einem internationalen Umfeld
- ein engagiertes, eingespieltes Team

Bitte richten Sie Ihre vollständigen, aussagefähigen Bewerbungsunterlagen an:

Europa-Park Mack KG  
Personalabteilung  
Europa-Park-Straße 2  
77977 Rust  
oder per E-Mail an:  
jobs@europapark.de

Deutschlands  
größter Freizeitpark  
Rust bei Freiburg  
**EUROPA PARK**  
www.europapark.de



Wir suchen ab sofort nette, freundliche  
**Bedienung für 1-2 x**  
wöchentl. ab 19 Uhr n. Vereinbarung.  
EM • Karl-Bautz-Str. 2  
Tel. ab 17 Uhr 95 95 911

Weibliche  
**Küchenhilfe**  
ab sofort gesucht!

Gasthaus „Zum Ochsen“  
EM-Wasser • Tel. 89 02

**Produktionshelfer (m/w)**  
in 3-er-Wechselschicht  
ab sofort gesucht.

**ISU**  
Personaldienstleistungen GmbH  
Telefon 07 61 - 5 90 07 20

Kleinanzeigen online aufgeben:  
[www.wzo.de](http://www.wzo.de)

**Paketzusteller**  
mit Erfahrung gesucht für  
**Festeinstellung.**

Bewerbung unter Tel.  
**0 76 41 / 9 54 32 78**  
oder **0173 / 959 85 17**  
täglich ab 11 Uhr



Wir suchen Sie als  
**LKW-Fahrer/in**  
**Klasse II /**  
**Mitarbeiter/in**  
im Bereich  
**Lager**

**Stellenbeschreibung:**  
Wir suchen ab sofort Vollzeit eine/n LKW-Fahrer/in für die Auslieferung von Baumaterialien, Mithilfe bei der Be- und Entladung, sowie Mitarbeit im Lager.

**Ihre Aufgaben:**  
• Ladauftrag übernehmen  
• Be- und Entladen des Fahrzeuges  
• Auslieferungsfahrten  
• Fahrzeug und technische Ausstattung auf Funktionsfähigkeit und verkehrssicheren Zustand prüfen  
• Lageraktivitäten

Seit über 100 Jahren sind wir in der Region Breisgau / Kaiserstuhl als **traditioneller Holz- und Baustoff-Fachhandel** tätig. Bereits in der vierten Generation sind wir erfolgreich am Markt. Immer getreu dem Motto **prompt, preiswert und zuverlässig!** Wir bieten kundenfreundliche und großzügige Ausstellungen und einen leistungsfähigen Baufachhandel in ländlicher Umgebung mit jeder Menge Service!

**Ihre Voraussetzungen:**  
• Führerschein Klasse II  
• Berufserfahrung  
• Idealerweise Erfahrung in der Baustoffbranche  
• gute Deutschkenntnisse in Wort und Schrift  
• sauberes und ordentliches Erscheinungsbild wird vorausgesetzt  
• LKW-Kran und Gabelstaplerschein

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung an:  
**SCHMIDT holz+bauzentrum**  
Frau Tatjana Brucker  
Unterwald 6  
79364 Mallerdingen  
t.brucker@schmidt-bauzentrum.de

Suchen  
**Mitarbeiter**  
mit Pkw für vormittags, flex., ab 5 Uhr auf 400-€-Basis in Emmendingen und Umgebung.  
**IS-S 0 70 62 / 91 79 50**

**Facharbeiter (m/w)**  
Elektroinstallateure, Gas-Wasser-Installateure, Maler, Schreiner & Metallfacharbeiter ab sofort gesucht.  
**ISU** Personaldienstleistungen GmbH  
Telefon 07 61 - 5 90 07 20

**Zuverlässige Mitarbeiterinnen**  
für kosm. Verpackungsstätigkeiten auf 400,- €-Basis gesucht.  
Bitte kurze schriftl. Bewerbung an qmsvz@drschulte.com oder Tel. 0 76 63 / 6 03 99 00

**METZGER**  
Ihre Fliesenleger  
79365 Rheinhausen  
Eizmaten 10  
Tel. 0 76 43 / 61 78  
Fax 0 76 43 / 48 59

Info@metzger-fliesen.de • www.metzger-fliesen.de

**Fliesenleger gesucht**  
Facharbeiter für interessante Tätigkeiten im In- und Ausland langfristig einzustellen.

**OTTO GRAF**  
**Otto Graf GmbH Kunststoffzeugnisse**  
sucht zum nächstmöglichen Termin

**Verkäuferin in Teilzeit (50%) (m/w)** | **Kaufmännische Aushilfe in Teilzeit (40-60%) (m/w)**

Sie übernehmen die fachliche und kompetente Beratung unserer Kunden und verkaufen Artikel aus unserem gesamten Sortiment. Weiterhin übernehmen Sie die Überprüfung der Lagerbestände für Ihren Bereich, sowie die damit verbundenen Bestandsbuchungen in der EDV.

Vorzugsweise haben Sie eine abgeschlossene Ausbildung zum Einzelhandelskaufmann/-frau und die Fähigkeit technische Details im Bereich unserer Produkte erklären zu können. Der Kontakt mit externen und internen Kunden gehört zu Ihren Hauptaufgaben genauso wie der Umgang mit den gängigen Office-Anwendungen.

Ausgeprägtes Selbstbewusstsein, Flexibilität sowie Kommunikationsfähigkeit sind erforderliche Eigenschaften für diese Aufgabe. Ihre Arbeitszeit beginnt alle zwei Wochen am Donnerstag und endet am Mittwoch. In Ihrer Arbeitswoche arbeiten Sie täglich 8 Stunden. Im Falle einer Urlaubs- oder Krankheitsvertretung ist es Ihnen möglich Vollzeit zu arbeiten.

Während unseres Saison-Geschäfts helfen Sie in unterschiedlichen Bereichen in unserer Verwaltung aus. Diese können sein: Registratur, Fakturierung, Küchendienst

Die Stelle erfordert ein hohes Maß an Flexibilität sowie der sichere Umgang mit allen gängigen Office-Anwendungen. Kaufmännische Grundkenntnisse sind erwünscht. Abhängig von unserer Saison ist die Stelle bis Ende September befristet.

Bitte senden Sie Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen zusammen mit der Information über Ihre Verfügbarkeit und Ihren Vorstellungen zur Vergütung an:

**Otto Graf GmbH**  
Kunststoffzeugnisse  
Martina Meier  
Carl-Zeiss-Straße 2-6  
D-79331 Teningen  
Direkt an der Autobahn A5

Ihr Ansprechpartner  
Martina Meier  
Tel.: 07641/589-20  
sgl@graf.info  
www.graf-online.de

**Nachfolger für Kuriergebiet gesucht**  
Für das Gebiet Emmendingen und Kaiserstuhl werden zwei neue, selbst. Kurierpartner gesucht. Eigenes Fahrzeug nötig. Infos unter Tel. 07631 - 9362679  
**Arno Hübscher**

Wir stellen ein:  
**GUSTAV WINTERHALTER**  
Freundliche  
**Fleischerei-fachverkäufer/in**  
(in Vollzeit)  
für unsere Filiale  
in Emmendingen, Marktplatz  
**Haben Sie Interesse?**  
Bewerbungen bitte an:  
Metzgerei Gustav Winterhalter GmbH  
Marktplatz 6, 79312 Emmendingen  
Telefon 07641 3481  
www.metzgerei-winterhalter.de

**Vermietungen**

**3-Zi.-DG-Whg.**

EM-Wasser, 55 qm, EBK, Bad m. DUVWC, Flur, p. Balk., KM € 280,- + NK, gute Verkehrsanbdg., ab 1.7., Tel. 07641/6351.

**Bürräume in Teningen**

in Gewerbegebiet Nähe A5, ab 1.9., sehr gute Ausstattung, Aufzug, Gesamtfäche 525 qm, auch Teilmiete mit 191 qm EG, 174 qm (OG) oder 161 qm (DG) mögl. Tel. 0163/7754817.

**Waldkirch Stadtmitte**

Lange Str., 4-Zi.-Whg., ca. 103 qm, ohne Balkon, 3. OG neu renoviert ab sofort zu verm., KM 650,- € + NK + 3 MM KT. Tel. 07681/60800.

**Helle 3-Zi.-Whg. 74 qm**

in 1. DG in zentr. Lage in Freiamt-Ottoschw., Balk., EBK, Bad, 2 Stpl., KM € 444,- + NK 2 KM Kt, Tel. 0171-9925415.

**3-Zi.-DG-Whg., 75 qm**

EM, ohne Balk., KM € 500,- ab sofort, keine Haustiere, Tel. 0179-2277638.

**Heimbach 2-Zi.-Whg.**

EG, 52 qm, m. Kochni. u. EBK, DU/WC, Freisitz, PKW Stpl., € 360,- WM; Tel. 07641/49865.

**Werkhalle in Teningen**

550 qm, in Gewerbegebiet Nähe A5, mit Büro, san. Anlagen, vielseitig nutzbar, ab 1.9., auch Teilmiete möglich. Tel. 0163/7754817.

**3-Zi.-Whg. in EM**

92qm, Neubau, Parkett, Blk., Aufzug, zentral gelegen, absof., € 650,- kalt + NK + geringe Maklergebühr; Tel. 0173-3109947.

**Teningen in ruh. Lage**

Neu renov. Whg. im EG, 3 Zi., Kü., Bad, WC, gr. Blk., ca. 86qm, Waschkü., Hobbyraum und Garten zur Mitbenutzung, Kfz.-Abstellplatz, frei ab 1.8.10, KM € 600,-; Tel. 07641/53702.

**Waldkirch**

Stadtmitte, Lange Str., 4-Zi.-Whg., ca. 103 qm, ohne Balkon, 3. OG neu renoviert, ab sof zu verm., 650,- € + NK + 3 MM Kt. Tel. 07681/60800.

**3-Zi.-DG-Wohnung**

EBK, Dachterrasse, Garage, Ortskern Denzlingen, KM 550,- € + NK, 2 Kaltmieten Kaution. Tel. 07666/3198.

**Immobilien-Gesuche**

**Familie sucht**

um anderer Leute Glück nicht im Wege zu stehen, su. wir (berufst. Ehepaar mit Sohn) unser eigenes Glück. Haus m. Garten, ruh., sonn. SW-Lage bevorz., Wfl. ab 120 qm zum Kauf od. zur Miete in EM od. nah. Umgeb., KP. 300.000,- od. KM ca. Euro 1000,-, Tel. 07645/8833, e-mail: lebensraum2010@t-online.de.

**Immobilien-Verkäufe**

**Gr. Landhaus**

im F-Elsass, grenznah, ehem. Restaurant u. Wohn-/Ferienwhg., ca. 450 qm Wfl., ca. 900 qm Grdst., zu verk., VHB 360 Tsd. €. Tel. 0160/94710101.

**Bauernhaus Vogesen**

Wunderschönes, idyllisch gelegenes Bauernhaus mit Nebengebäude, Stallungen und Weideflächen auf 1,5 ha, mit Bachlauf und Brunnen am Fuß der Vogesen, ca. 1,5 ha von Freiraum, aus familiären Gründen zu verkaufen. Das Haus ist mit sehr viel Liebe zum Detail ausgebaut und komplett fachmännisch restauriert worden. Preis: VHB. Tel. 0170/5352962.

**Köndringen,**

Grundstück f. DHH, 392 qm, voll erschlossen, Ortskern, v. privat, € 79.000,-, Tel. 0174-1833399.

**Lukratives 2-Fam.-**

Wohnhaus in Kappel-Grafenh., Wohnfl. (ges.) 158 qm, Grundst. 15 Ar, 7 Zi., neue Kunststofffenster, Elektroheizung und Holz, Laminatboden, Speicher ausbaufähig, 2 Gar., mit gr. angebaumten Ökonomiebl., Stallungen etc., auch gut geeignet für Pferdezuucht, gr. Weide, auch für Offenstall mögl., ruh. Lage, anschauen lohnt sich, VHB € 260.000,-, Tel. 07822/447053.

**Riegel, von privat**

renov. bed. EFH, ca. 100qm Wfl. mit Ausbaures., 441qm Grdst. mit Scheune und Stall; € 134.000,- prof. frei zu verkaufen; Tel. 07642/923227.

**RMH Malterdingen**

RMH, Bj. 2006, 105 qm Wfl., EBK, Fliesen, Lino, Kork, VHB 190.000 €, Tel. 0160-93020485.

**Moderne 3-Zi.-Whg.**

Komfort-ETW in Riegel mit Aufzug u. Erstbezug von Privat zu verkaufen. Tel. 07822/6775.

**Verschiedenes**

**Garagenflohmarkt**

Sa. 15. Mai Wannenweg 3, Winderreute, nur Kindersachen, z.B. Hochbett m. Rutsche, neuw., Spielhaus, Verkaufsladen u.v.m. u.a. Mädchenbekleidung, Gr. 110-160.

**Tokenes Brennholz**

Zufuhr + sägen mögl., ab 18 Uhr; Tel. 0160-9353127.

**Kindersachenflohmarkt**

Sonntag, 16.5. von 13-17 Uhr in der Stadthalle Breisach. Gerne von Gr. 48-182 und Spielwaren. Anmeldung unter Tel. 07667/912377. - Rollstuhl- und Kinderwagenfreundlich-

**Wer schenkt**

dem Spielzimmer im Asylbewerber-Wohnheim EM Lsgo, Duplo u. ein Puppenbettchen? Machen Sie den Kindern dort eine gr. Freude u. melden Sie sich unt. Tel. 07641/49421 Danke.

**Verkäufe**

**Hamsterkäfig aus Holz**

80x60x40 cm, gut erhalten, mit viel Zubehör, VHB € 50,-, Tel. 07641/54258.

**Klavier Bechner**

schw. Lack, Bank + Lampe, VHB 1.900,-€, Tel. 07642/926356.

**Haushaltsauflösung**

Tisch, 3 Stühle, Massagelelie, Schallplatten Rock Pop, Sportpokale an Selbstaholder günstig abzugeben. Tel. 07641/47731.

**Brautkleider aus**

Geschäftsauflösung, viele versch. Modelle m. Zubeh. zu verk., Termin nach Vereinb., Tel. 0160/93857062.

**BMX 20 Zoll, grün**

VHB zu verk., Tel. 07641/7303.

**Reisegutschein**

Wert € 100,- für € 70,-. Einzulösen bei Buchung einer Pauschalreise im Internet bei Sonnenklar-Reisen oder im Sunshine-Reisecenter, Teningen; Tel. 0171-5067411.

**Computer-Tisch**

hell, neu, für Mini-Arbeitscke, 80 x 60 x 50 cm, wegen Fehlkauf, 25,- €, Tel. 07641/959878.

**Lattenrost 90 x 200 cm**

neuw., 2 Klappst. Metallweiß, 2 Kiefernst., Playmobil Ritterburg, Holz-Bauk. Tel. 07681/474108.

**Falter Alu-Rad 24 Z**

3-Gang, hellbl.-weiß, 1,1 alt, € 159,-, Tel. 07641/572059.

**Haushaltsauflösung**

2 Matratzen 80 x 200, PC-Schreibtisch m. Auflage Buche, PC-Schreibtisch o. Auflage Kiefer, Barbie Boot m. Zub., Spiele, Bücher, VHB. Tel. 0162-6039225.

**Honda-Hacke**

f. Garten/Feld, 3 Gänge, neuw., € 650,-, Tel. 07644/1309, ab 19 Uhr.

**Eckbank mit**

Tisch (ausziehbar) mit 2 Stühlen (Terrakotta-Bezüge), Buche Nachb. 50,- €, Tel. 07641/931773.

**Kleid für Abi-Ball!**

Schönes Corsagekleid für zierliches Mädchen, Gr. 32, 1 x getragen, frisch gereinigt, NP 150,- €, VHB 75,- €, Tel. 07641/44154.

**Flachbildschirm**

19" € 50,- Magic m. Tonanschluss; Tel. 07641/44853.

**RECARO Autokindersitz**

9-36 kg, ca. 3,5-12 J., max. Sicherheit, RECARO Sound System, neuwertig, Preis 90,- €. Tel. 07664/5057915.

**Weber-Kugelgrill**

ONE TOUCH GOLD, 57 cm Durchmesser + Kaminanzünder + Bürste. (NP 300,- €), 125,- €. Tel. 07681/474108.

**3 Tonerkartuschen neu**

für HP LaserJet 5 P/6P wegen Gerätewechsel günstig abzugeben. E-Mail: wps-em@web.de.

**Hantelbank**

u. mehrere Profistangen, Hanteln + Gewichte, VHB € 240,-, Tel. 0162-7889010.

**Farbfernseher SABA**

Diagonale 34 cm mit Antenne, € 35,-, Skymaster sat receiver dx5 silber, € 30,-, Tel. 07641/573505.

**Kaufgesuche**

**Suche alte**

MUSIKINSTRUMENTE, Verstärker, E-Gitarre/Bass, Akkordeon. Tel. 07141/5074229.

**Die gute Tat**

**Süße Kaninchen**

in gute Hände zu verschenken, 4 u. 5 Mon. alt (jeweils 2) Tel. 0172-6178844.

**Elektroherd**

mit 4 Platten u. Umluftbackofen zu versch., Tel. 07641/9689104.

**3 intakt. Nachtspeicher-**

öfen, 1 mod. Couchgarnitur, blau, runder Tisch + 4 Stühle (Kiefer, Vollholz), an Selbstaholder zu versch., Tel. 07641/9658500.

**Küchenschranke,**

neuw., kleinere Gefriertruhe, Kochherde und Spülstich zu versch.; Tel. 07641/574696.

**Eventl. für Wintergarten**

folgende Pflanzen an Abholer zu versch.: 4 Korallenbäume ca. 70cm, 1gr. Yucca ca. 2m, 1 Grünpflanze ca. 2m, anzufragen Tel. 07666/5879.

**Kleiderschrank**

Mahagonie, 2 Spiegeltüren, 290x60x234cm (B/T/H) an Selbstaholder zu versch.; Tel. 07641/937558.

**Mischlingshund klein**

schwarz, 2 J. alt, kinderlieb, in gute Hände abzugeben. Tel. 07641/958488.

**Jugendzimmer**

Schrankwand Buche silber, Gitterbett o. Matr. 70x140, 2 Stühle, alles gu. Zust.; Tel. 07663/605601.

**Gr. Gefrierschrank**

mit Schubladen und Ablufttrockner, funktions. an Selbstaholder abzugeben; Tel. 0151-57765977.

**Schrankbett**

Mahagonie, 100x60x225cm (B/T/H), Liegefläche 90x200cm, an Selbstaholder zu versch.; Tel. 07641/937558.

**Älterer Bauwagen**

reparaturbed., kostenl. an Bastler abzugeben. Tel. 07644/328619.

**Brutschrank Incubat**

Fab. Melag, neu, Typ 80/85, 43 x 27 x 15 cm, Tel. 07641/7187.

**Bett 1,20 x 2 m massiv**

m. Rost und Matratze zu verschenken. Tel. 0160-7201711.

**Sideboard Mahagoni,**

TV-Tisch und WZ-Schrank Buche, Tel.-Tisch Ahorn, Bett mit Bettkasten und div. ältere Türen aus Umbau zu versch.; Tel. 0162-2167723.

**Waschbetonsteine**

Ca. 30 Waschbetonsteine in Denzlingen an Selbstaholder abzugeben. Infos unter Tel. 07666/9379511.

**Esszimmer-Sideboard**

Eiche rustikal, 243 x 50 x 88 cm (B/T/H), an Selbstaholder zu versch.; Tel. 07641/937558.

**Gartenmöbel Hartholz**

ausziehb. Tisch, 5 Klappstühle, zu verschenken. Tel. 07641/9353736.

**Stellengesuche**

**Wintergarten**

und Fenster, Wohnung/Haus reinigt Ihnen Profi; Tel. 0176-63197434.

**400-€-Job**

Langjährige Sachbearbeiterin Hausverwaltung, sucht kfm. Nebentätigkeit nachmittags. Zuschriften unter Chiffre 200659 an den Verlag, Pf. 1327, 79303 Emmendingen.

**Stellenangebote**

**Erfahrener Maurer**

mit Führerschein gesucht. Tel. 0160/1609174.

**Nebenbeschäftigung**

**Suche Putzstelle**

im Haushalt; Tel. 07641/9620258.

**Exam. Krankenpfleger**

bietet in EM/Umgeb. pflegeberdürft. Menschen Hilfe an (400,-€-Basis); Tel. 004917622134222.

**Tiermarkt**

**Zwergphase weiß**

(Löwenköpchen) 7 Mon., weibl., zu versch.; Tel. 0176/37582150.

**Welpen Labradormix**

geimpft, Anfang Juni zu verk., Lehr Tel. 0151-20714188.

**Rhodesian Ridgeback**

Welpen aus bewährter Anpaarung m. Pap. Tel. 017641407747.

**Landwirtschaft**

**Traktor gesucht**

Suchen alten Traktor, auch mit Allrad. Tel. 07667/968775.

**Honda-Hacke**

f. Garten/Feld, 3 Gänge, neuw., € 650,-, Tel. 07644/1309, ab 19 Uhr.

**Suche Holder**

auch anderen Schmalspur in gutem Zustand. Bitte alles anbieten; Tel. 07664/5090911.

**Schanzlin gesucht!**

Suche Holder oder Schanzlin auch mit Allrad für kleinere Arbeiten. Tel. 07667/968775.

**Traktor gesucht**

von Traktorfreunde Kaiserstuhl. Tel. 0152/07460092.

**WIDL, Kreissäge**

Holz-Kreissäge mit Fahrwerk, Firma WIDL, 9 J., € 400,-, Tel. 07641/44386.

**Suche Schmalspur-**

Traktor für privat. Tel. 07663/9689915.

**Freizeitgrundstück**

12 Ar, m. Gartenhütte, eingezäunt, m. Bach- und Baumbestand, Nähe Ten. Bargsee, gegen Gebot z. verk. Tel. 07641/6303.

**Suche Traktor**

Holder, Goldoni, Schanzlin, für Landwirtschaftlichen Betrieb. Tel. 0162/2303819.

**Unterricht**

**Klavierlehrer**

gibt Klavierunterricht, Klassik, Pop, Jazz. Komme ins Haus. Tel. 0151/2046250.

**Englisch Privatunter-**

richt, Konversationstraining, Prüfungsvorbereitung, Schülernachhilfe v. qualifizierter, muttersprachlicher Englischlehrerin m. Uniabschluss, auch kl. Gruppen mögl.; Tel. 0151-25229026.

**Erf. Klavierpädagogin**

(Klassik/Jazz) unterrichtet bei Ihnen zuhause. Tel. 0173-3444320.

**Unsere Leser –**

Ihre Kunden

WOCHENZEITUNG  
**Emmendinger Tor**

...rechnen Sie mit uns.

Wir hatten viel zu feiern!

**60 und 35 und 56**

Auf diesem Weg möchten wir uns ganz herzlich bei allen unseren Gästen bedanken, die an unserer großen Fete mitgefeiert haben. Ihr alle habt dazu beigetragen, dass es ein so schöner Tag geworden ist.

Danke den Handballern und meinen Feuerwehrcameraden für die Glückwünsche und danke der Musik- und Feuerwehrkapelle fürs Spielen. Auch ein herzliches Danke den fleißigen Helfern bei den Vorbereitungen und an der Feier.

Wir grüßen Euch! **Silvia und Walter Schmidt**

Für die vielen Blumen, Geschenke und Glückwünsche, die wir zu unserer

**„Diamantenen Hochzeit“**

am 6.05.2010

erhalten haben, bedanken wir uns bei allen recht herzlich, die an uns gedacht haben.

Anni und Hermann Barth

Zur Hochzeit unserer Enkelin und unseres Patenkindes  
**Nathalie Brenn mit Thomas Oberle** am 15. Mai 2010:

Wir wünschen Euch für den gemeinsamen Lebensweg von Herzen alles Liebe und Gute und Gottes Segen.

Oma und Opa aus Nimburg  
Gabi, Monika und Helga mit Familien

Am Samstag, 15. Mai 2010 sagen wir „Ja“

**Nathalie Brenn & Thomas Oberle**

Standesamt Oberkirch

Seit 30 Jahren gibt es bei Euch schon Fahrräder! Super!

Gibt es im **Radhaus Käsmann** auch eines für ganz kleine Leute?

Alles Gute zum Firmenjubiläum!

Euer Enkel Hannes

**Herzlichen Dank**

für die vielen Glückwünsche und Geschenke zu meiner Konfirmation. Ich habe mich sehr darüber gefreut.

Maleck, im Mai 2010 **Florian Rißler**

Wir heiraten

**Ulrike Mellert & Christian Schlegel**

am 15. Mai 2010 um 14 Uhr  
in der St. Barbara Kirche in Mündingen

Kaum zu glauben, aber wahr

**„Tantchen“**

„Ihr heut‘ 80 Jahr!“

Knochen knacken – Muskeln drücken, öfters hast Du’s mit dem Rücken. Hattest Höhen und auch Tiefen, warst stets da, wenn Geschwister, Nichten und Neffen riefen.

Nach einem Glückwunsch ist mir heut‘ zumute: **Dem Geburtstagskind alles Gute!**



**Neue Mitarbeiter für Hospizdienst**

**Kreis Emmendingen.** Bedürfnisse von schwerkranken und sterbenden Menschen wahrzunehmen und mit ihnen und ihren Angehörigen achtsam umzugehen sind Grundsätze des Hospizdienstes Emmendingen-Teningen-Freiamt. Einen Menschen am Ende seines Lebens zu begleiten bedeutet: Dasein, den Sterbeprozess mitgehen, Ängste anerkennen, auf Wünsche eingehen und Ansprechpartner für die Angehörigen sein. (Hintere Reihe von links) Werner Manke, Claudia Maiwald, Gesa Weske, (vorne von links) Edda Mössner, Anneliese Weyrather und Roswitha Steck wurden sechs Monate intensiv auf diesen ehrenamtlichen Dienst vorbereitet. Der Hospizdienst Emmendingen-Teningen-Freiamt sind in den Trägerverbänden, dem Caritasverband und dem Diakonischen Werk Emmendingen, freut sich über die neuen Mitarbeiter. Den Hospizdienst Emmendingen-Teningen-Freiamt erreicht man unter der Telefonnummer 07641 / 44001.

Foto: Hospizdienst

**Gottesdienst an Himmelfahrt**

Metzger-Gutjahr-Stiftung kann besichtigt werden

**Emmendingen.** Unter freiem Himmel wird am Donnerstag, 13. Mai, evangelischer Gottesdienst gefeiert, auf dem Gelände der Metzger-Gutjahr-Stiftung, dem Pflegeheim der Evangelischen Kirchengemeinde. Der Gottesdienst beginnt um 10.30 Uhr und nimmt durch Mitarbeitende die Spannungen von Erwartungen an Pflege sowie Betreuung und zeitlichen sowie finanziellen Möglichkeiten auf. Der Posaunenchor gestaltet den Gottesdienst musikalisch, bei dem Pfarrer Friedrich Geyer Prediger ist.

Im Anschluss an den Gottesdienst kann der Neubau der Metzger-Gutjahr-Stiftung besichtigt werden, Diakonische Dienste stellen sich vor. Mit Mittagessen und Kaffee sowie Kuchen ist auch für das leibliche Wohl gesorgt.

Bei schlechtem Wetter wird der Gottesdienst im Andachtsraum der Metzger-Gutjahr-Stiftung gefeiert; von der Dietrich-Bonhoeffer-, der Paulus- und der Stadtkirchengemeinde wird zu diesem Gottesdienst eingeladen; dort bleiben an Himmelfahrt die Kirchen geschlossen.



**Notizie italiane**

Informazioni a cura di Oscar Guidone

**Leonardo da Vinci.** Oggi voglio parlarvi in breve di un grande artista italiano che è stato uno dei più grandi artisti del mondo ... Leonardo da Vinci Non era soltanto un notissimo pittore, bensì un astronomo, architetto ed ingegnere. Centinaia di invenzioni si devono a lui. Molto volentieri si occupava della costruzione di nuove macchine. L'opera di lui ancora oggi ammirata di più in tutto il mondo è la „Mona Lisa“.

**Consigli utili.** Piatti e vassoi che hanno contenuto del pesce si deodorano mettendoli in un lavello pieno d'acqua assieme ai limoni avanzati, precedentemente utilizzati in cucina. Poi lavateli come al solito con una pic-

cola quantità di detersivo.  
**Il Po.** Sicuramente sapete che il Po è il fiume più lungo d'Italia. Ma sapete da chi è alimentato? È alimentato dai laghi di Garda, d'Iseo, di Como e dal lago Maggiore. Ci sono altri tre laghi famosi in Italia: il lago Trasimeno vicino Perugia, il lago di Bolsena presso Orvieto e il lago di Bracciano presso Roma. Dopo il Po e i suoi affluenti, il Tevere è il fiume più lungo. Scorre per Roma. In Sicilia l'acqua potabile è scarsa, i fiumi li sono spesso disseccati.

**Proverbio.** „Prosperità è umana, sospetta e vana.“ „Menschlicher Wohlstand ist verdächtig und vergänglich.“ (italienisches Sprichwort). Ciao!

**„Erste Hilfe für die Seele“**

Mitmenschlichkeit war Thema beim Weltrotkreuztag

**Emmendingen (mkt).** Die Rückbesinnung auf Mitmenschlichkeit und Solidarität stand im Mittelpunkt des Weltrotkreuztages, der alljährlich am 8. Mai begangen wird.

Solidarität und Mitmenschlichkeit praktizieren im Landkreis Emmendingen Hunderte von aktiven Mitarbeitern, Helfern im Roten Kreuz. Sie engagieren sich haupt- und ehrenamtlich in den unterschiedlichsten Gliederungen und Aufgabengebieten. Zum Beispiel auch für Menschen, die nach einem traumatischen Erlebnis menschliche Unterstützung und Hilfe brauchen - in der Notfallnachsorge.

14 Aktive des Kriseninterventionssteams beim DRK-Kreisverband Emmendingen leisten ihre professionelle und emotional sehr anspruchsvolle Arbeit rein ehrenamtlich. Finanziert wird der Dienst ausschließ-

lich über Spenden.

Nicht erst seit den schrecklichen Geschehnissen von Winnenden und Wendlingen im vergangenen Jahr rückte die „Erste Hilfe für die Seele“ ins Licht der Öffentlichkeit. Ein Licht, wohin die Aktiven der Kriseninterventionsdienste eigentlich gar nicht hinwollen. „Wir sind einfach nur da“, beschreibt Anita Pfanner ihre Aufgabe. Im vergangenen Jahr feierte der Notfallnachsorgedienst beim DRK-Kreisverband Emmendingen sein zehnjähriges Jubiläum. Die Ausbildung zum Kriseninterventionshelfer umfasst 80 Unterrichtseinheiten. Der nächste Schulungstermin beginnt am 10. September.

Interessenten, die sich am Notfallnachsorgedienst beteiligen möchten, können sich an die DRK-Kreisgeschäftsstelle wenden, Ansprechpartner ist Eberhard Jäckle, Telefon 07641 / 4601-0.

**Zum Mummelsee**

**Emmendingen.** Der nächste Ausflug des Bunds der Ruhestandsbeamten und Senioren ist am Donnerstag, 27. Mai, zum Mummelsee. Die Abfahrtszeiten sind: Polizei 11.10 Uhr, Lessingstraße 11.15 Uhr, Windenreute 11.25 Uhr, Amtsgericht 11.35 Uhr, Mundingen 11.40 Uhr, Heimbach 11.50 Uhr. Anmeldungen bei Maria Brunner, Telefon 07641 / 3821. Gäste sind willkommen.

**Wer gibt Alex ein Zuhause?**

**Emmendingen.** Dieser kleine Dackelmann durfte in seinen zehn Lebensjahren noch nicht viel Schönes erleben. Nun möchte Alex die Welt erobern und sucht für dieses Projekt liebe Menschen, die ihm Zeit lassen, Vertrauen zu fassen. Alex freut sich über aufregende Spaziergänge und ein kuscheliges Schlafplätzchen zur anschließenden Erholung mit vielen Streicheleinheiten und vielleicht dem einen oder anderen Leckerli.

Auch die anderen Hunde freuen sich über einen Ausflug ins Grüne. Kommen Sie doch mal vorbei!

**Gassigehzeiten:** Dienstag bis Freitag 14.30 bis 17 Uhr, Samstag 9 bis 11.30 Uhr, Sonntag 9 bis 11 Uhr, Christi Himmelfahrt und Pfingstmontag 9 bis 11 Uhr, Tierheim Emmendingen, Elzstraße 35, Telefon 07641 / 2981, www.tierheim-emmendingen.de.



**Gedenken an Bombenangriffsoffer**

**Emmendingen.** Am vergangenen Sonntag versammelten sich Mitglieder des Deutsch-Russischen Kulturzentrums auf dem Emmendinger Bergfriedhof. Dort gedachten sie den russischen und polnischen Bürgern, die 1945 als Zwangsarbeiter der damaligen Fabrik Ramie bei einem Bombenangriff ums Leben kamen. Es ist Tradition, an diesem denkwürdigen Tag die Gräber mit roten Nelken und leuchtenden Kerzen zu schmücken, die an das Ende des Zweiten Weltkrieges erinnern sollen. Mit einer Schweigeminute wurde der Gefallenen gedacht.

Foto: Verein



**Neuer Aufenthaltsraum für die Senioren**

**Sexau.** Bei der Einweihungsfeier am Freitag im Pflegeheim „Hochburgblick“ des Arbeiter-Samariter-Bundes (ASB) begrüßte Bürgermeister Michael Goby unter zahlreichen Gästen den ASB-Vorstand Freiburg-Hochrhein Christoph Schmidt, Laufenburgs Bürgermeister Ulrich Krieger, als Vertreterin der Gemeinde Bahlingen Gerda Breisacher, Christiane Hartmann vom Seniorenbüro und Marianne Wonnay (Mdl), die als ASB-Landesvorsitzende Gruß- und Dankeswort überbrachte. Der neue Anbau wurde anstelle des Balkons realisiert und bietet eine größere und wettergeschützte Sitzgelegenheit, die barrierefrei zugänglich ist. „Es sind jetzt die beliebtesten Plätze, die hart umkämpft sind“, bemerkte Goby schmunzelnd und dankte der Architektin Ingrid Backwinkel für ihren Einsatz.

Foto: Elisabeth Wirzba

**Jubilare**

**13. Mai:** Rita Bannasch, EM, Lessingstraße 30 (75 Jahre).

**15. Mai:** Charlotte Gerber, Kollmarsreute, Grundackerstraße 18 (89); Karl Löhle, EM, Rosenweg 8 (88); Mina Storz, EM, Gartenstraße 1 (88); Hugo Huber, EM, Romaneistraße 4 (84); Elfriede Roser, Kollmarsreute, Frühlingstraße 4 (83); Hilda Wiedmann, EM, Gartenstraße 1 (83); Rudolf Schweiger, EM, Holbeinstraße 17 (83); Lieselotte Krahl, EM, Blumenstraße 35 (75).

**16. Mai:** Fritz Müller, EM, Adolph-Kolping-Straße 5 (88); Elisabeth Zimmer, EM, Lilienweg 5 (85); Liese-Lotte Hömmken, EM, Gartenstraße 1 (85); Helga Götter, EM, Kandelstraße 51 (75).

**17. Mai:** Erwin Kirschner, EM, Karl-Friedrich-Straße 9 (92); Elisabeth Hauck, EM, Martin-Luther-Straße 6/6 (75).

**19. Mai:** Gertrud Ortolf, Mundingen, Dorfstraße 37 (83); Gertrud Wastell, EM, Karl-Friedrich-Straße 8 (81); Ursula Brückner, EM, Schillerstraße 11 (81); Margarete Spieß, EM, Am Bürkle 11 (80); Egbert Klapper, EM, Hölderlinstraße 43 (75); Herbert Burkhardt, Windenreute, Sonnhalde 10a (75).

**Wandervereine**

**Schwarzwaldverein Emmendingen:** Vom 13. bis 16.5., Vier Wandertage am Lago Maggiore. Auskünfte erteilt Wanderführer Ratold Morrell, Telefon 07641 / 44833. Mittwoch, 19.5., Wanderung im Glottertal, Treffpunkt: 13 Uhr Bahnhofplatz. Führung: Isolde Andlauer, Telefon 07641 / 42745, und Lieselotte Fahrer, Telefon 1331.

**Frey & Bühner Hörsysteme GmbH**  
Landvogtei 5  
79312 Emmendingen  
Telefon 07641 93 47 93  
www.fb-hoersysteme.de

**Der Fachbetrieb rund ums Ohr**  
Hörssysteme aus Meisterhand

Es betreuen Sie:

**Hans-Gerd Nieder**  
Hörakustikmeister, Audiospezialist, Sprachkundler Finnougristik

**Kathrin Sillmann**  
Hörakustikerin, Dipl. Biologin, Meister in Vorbereitung

■ Hochwertige Hörssysteme für alle Ansprüche  
■ Fachliche & kompetente Beratung  
■ Kostenlose Höranalyse  
■ Service rund um Ihre Hörssysteme  
■ Gehörschutz für Arbeit und Musik

**Öffnungszeiten:**  
Mo - Fr 9:00 - 13:00 Uhr und 14:00 - 18:00 Uhr  
Sa 9:00 - 12:00 Uhr

**KREUZWORTRÄSEL**

Damenwäsche	Erziehungs-berechtigte	franz. Artikel	Handlung	Pöbel	Kanton der Schweiz	mild, zart	Stellen	Auer-ochse
weibliche Fabelwesen			röm. Liebesgott			alte franz. Münze		
Hochschüler				merkwürdig				
franz.: sich	latein. Jahrbücher							Aufsatz-schränken
<p style="text-align: center;"><b>Gut für Renault in Emmendingen</b></p> <p style="text-align: center;"><b>RENAULT ist Gutmann</b></p> <p style="text-align: center;">Am Elzdamm 39   Tel. 0 76 41 - 4 81 00 www.ah-gutmann.de</p>								Sprengstoff (Abk.)
								Kleidungsstück
mittel-amerik. indianer-stamm	nicht diese	hochwertig						Öffentlichkeitsarbeit (Abk.)
Düsenflugzeug			Strom in Afrika	Hauptstadt von Ruanda				Figur der Edda
amerik. Erfinder								Scherz
un-eigenützig	franz.: ja		Nachtlokal					Rundfunkgerät



### Frühlingskonzert erklang in der Stadtkirche

**Emmendingen.** Blockflöten, Truhenorgel, Cembalo: Es war ein besonderer Klang, der am Samstagabend viele Zuhörer in die Evangelische Stadtkirche lockte. Der Leiter des Blockflöten-Ensembles der Kantorei Fritz Leimenstoll musste auf Jörn Bartels und Simon Trautmann verzichten, dafür konnte er Rolf Schweizer (Foto, links an der Truhenorgel) mit einer ganz neuen Auftragskomposition begrüßen: „Wie lieblich ist der Maien“. Walter Konzelman vertrat den erkrankten Cembalisten, als Solistin an der Blockflöte war Andrea Meininger zu hören, am Kontrabass Irene Steinlechner. Das musikalische Programm reichte von Scarlatti und Pachelbel über Haydn, Mozart, Beethoven und Telemann bis zu Händel und Praetorius. Auch Lieder zum Mitsingen wie „Ich singe dir mit Herz und Mund“ (Johann Crüger) waren dabei und das Lob von Rolf Schweizer („Es ist ein besonderes Ensemble, etwas, das es ganz selten gibt“) wurde sicher von vielen Konzertbesuchern geteilt.

Foto: Michael Adams



### Beim Flohmarkt wurde so mancher fündig

**Emmendingen.** Nach einer langen Regenwoche konnte im katholischen Kindergarten St. Johannes der jährliche Flohmarkt am Samstag bei schönem Frühlingswetter stattfinden. Schnäppchenjäger wurden fündig bei einer großen Auswahl an Spielsachen, Kinderkleidung, Hausrat und Büchern. Alle Artikel wurden gespendet, sodass der Erlös dem Kindergarten zugute kommen konnte. Am Nachmittag veranstalteten die Erzieherinnen einen Tag der offenen Tür in den einzelnen Gruppen. Hier konnten die neuen Montessori-Materialien ausprobiert, die Räume erkundet und Fragen zum Konzept gestellt werden. Den ganzen Tag lud das Gartencafé zu einem süßen oder herzhaften Schmaus ein. Zum Ausklang gab es für die Kinder noch ein Kasperltheater in der Gartenarena.

Foto: Kindergarten St. Johannes

† Mutti †  
Wie gern würde ich Dich wieder einmal umarmen!  
Wie gern Deine Wangen küssen!  
Wie gern, mit meinem Lächeln,  
ein Lächeln auf Dein Gesicht zaubern!  
Wie gern, wie gern würde ich Dir meine Liebe  
- die ja Dir entspringt - beweisen!  
Mutti, ich liebe Dich!

Dein Sohn Peter

Das schönste Denkmal,  
das ein Mensch bekommen kann,  
steht in den Herzen der Mitmenschen.

## Thomas Stein

\* 15. 2. 1968 † 1. 5. 2010

Es ist unsagbar schwer für uns alle, einen so geliebten Menschen zu verlieren.  
Aber es ist auch überwältigend, wieviel Kraft uns in den letzten Tagen geschenkt wurde.  
Wir möchten uns von ganzem Herzen bei allen Menschen bedanken - sei es für die zahlreichen Karten, für die Geldspenden oder auch für tröstende Worte und Gesten und für eine stille Umarmung.

Besonders bedanken möchten wir uns bei

- der Trauerrednerin Annette Welle für die wunderbare Gestaltung der Trauerfeier
- Thomas Bittner für die tröstenden Worte
- dem Bestattungsinstitut Bühler für ihre Mühe
- allen Freunden und Bekannten von Thomas, die ihn auf seinem letzten Weg begleitet haben und uns jeden Tag Mut machen

Familie Stein

### Familiengottesdienst mit Wanderung

**Sexau.** Die katholische Pfarrgemeinde St. Johannes und die evangelische Kirchengemeinde Sexau gestalten am Christi Himmelfahrt, 13. Mai, einen ökumenischen Familiengottesdienst mit Familienwanderung. Man beginnt um 10 Uhr in der evangelischen Kirche Sexau und wandert auf einem kinderwagentauglichen Weg auf den Sexauer Rebberg. Unterwegs gibt es einzelne Stationen, die von Pfarrer Botho Jenne und Gemeindefereferentin Hildegard Hessemann inhaltlich gestaltet werden. Der Posaunenchor begleitet dabei die bekannten und neueren Lieder. An einer Station werden zwei Kinder getauft. Zum Abschluss besteht beim alten Wasser-Reservoir die Gelegenheit zum gemeinsamen Picknick. Die reine Gehzeit beträgt etwa eininhalb Stunden.

### Orgelsolomesse in der Stadtkirche

**Emmendingen.** Am Sonntag, 16. Mai, um 10 Uhr wird die Kantorei der Stadtkirche die sogenannte Orgelsolomesse KV 259 von Mozart im Gottesdienst auführen. Die Orgelsolomesse hat ihren Namen von der Nachwelt durch den kleinen Orgelsoport im Benedictus. Während die Orgel sich sonst auf harmonische Stützfunktionen beschränkt, tritt sie im Benedictus hervor und bekommt auskomponierte Melodienlinien zugewiesen. Die liturgischen Teile Kyrie, Gloria, Credo, Sanctus, Benedictus und Agnus Dei werden am Sonntag im Gottesdienst an den passenden Stellen gesungen. Da es sich hier um eine Missa Brevis - kurze Messe - handelt, die zu Mozarts Zeit nicht länger als eine Viertelstunde dauern durfte, wird der Text in komprimierter Form dargeboten. Die Kantorei wird begleitet von zwei Violinen (Thomas Hofer sowie ein weiterer Geiger), Cello (Thomas Winker), Kontrabass (Florian Büker) und Orgel (Jörn Bartels). Die Leitung hat Walter Konzelman.

### Senioren

**Jahrgang 1930/31:** Treffen am 18. Mai (18 Uhr) im Gasthaus Zum Hirschen, Emmendingen.

**Markgrafenschule Jahrgang 1927/28:** Klassentreffen am 19. Mai (17 Uhr), Gaststätte Cheers, Emmendingen.

Was Sie interessiert, ist für uns wichtig.

WOCHENZEITUNG  
**Emmendinger Tor**

...dazu stehen wir.

## Gottesdienste

### Evangelische Kirchen

**Paulusparfrie:** Do., 13.5., 16.30 Uhr: Gottesdienst im Pflegeheim am Rosenweg, So., 16.5., 10.30 Uhr: Gottesdienst (Prädikant/in Buderer), Do., 20.5., 16.30 Uhr: Gottesdienst im Pflegeheim am Rosenweg.

**Dietrich-Bonhoeffer-Gemeinde, Wasser:** So., 16.5., 10 Uhr: Gottesdienst (Pfarrer Knab).

**Zentrum für Psychiatrie:** So., 16.5., 10.30 Uhr: Gottesdienst (Pfarrer Otto).

**Mündingen-Landeck:** Do., 13.5., 10 Uhr: Himmelfahrtsgottesdienst auf dem Wöplingsberg.

**Johannesparfrie:** Do., 13.5., Windenreute/Wilhelmshöhe, 10 Uhr: Gottesdienst zu Christi Himmelfahrt (bei Regen in der Kirche), So., 16.5., Windenreute, 9.30 Uhr: Gottesdienst (Pfarrer Otto); Kollmarsreute, 11 Uhr: Der „andere Gottesdienst“ in Kollmarsreute (Pfarrer Knab) und Kindergottesdienst.

**Teningen:** Do., 13.5., 10 Uhr: Gottesdienst im Kindergarten „Villa Kunterbunt“, So., 16.5., 9.30 Uhr: Gottesdienst zur Jubelkonfirmation am Abendmahl, unter Mitwirkung des Kirchenchors.

**Königsring:** Do., 13.5., 9.30 Uhr: Gottesdienst mit den Landfrauen, Einzug geschmückter Jungen und Mädchen nach alter Tradition, So., 16.5., 9.30 Uhr: Gottesdienst mit Taufe, Verabschiedung des Kirchengemeinderats Markus Walter; 11.15 Uhr: Evangelischer Gottesdienst in der katholischen Kirche Heimbach.

**Nimburg:** Do., 13.5., 10 Uhr: Gottesdienst in der Bergkirche, mit dem Singkreis, So., 16.5., 10 Uhr: Gottesdienst in der Bergkirche.

**Sexau:** Do., 13.5., 10 Uhr: Ökumenische Familienwanderung mit Gottesdienst-Stationen am Weg und Picknick-Möglichkeit, Treffpunkt an der Kirche, So., 16.5., 9.45 Uhr: Kindergottesdienst mit Spielzeit; 10 Uhr: Gottesdienst (mit Predigt zu Art. 6 und 20 des Augsburger Bekenntnisses) und zwei Taufen (Pfarrer Wettach).

**Freiamt-Bretental:** Do., 13.5., 10 Uhr: Zentraler Gottesdienst für ganz Freiamt auf dem Hünersedel, mit dem Posaunenchor.

**Freiamt-Ottoschwanden:** So., 16.5., 9.30 Uhr: Gottesdienst; 19.30 Uhr: Gottesdienst der anderen Art zum Thema „Feuer und Flamme - ein feuriger Gottesdienst“.

**Freiamt-Keppenbach/Reichenbach:** So., 16.5., 9.30 Uhr: Gottesdienst in Keppenbach.

**Malterdingen:** Do., 13.5., 9.30 Uhr: Gottesdienst, Fr., 14.5., 19.30 Uhr: Abendgottesd., So., 16.5., 9.30 Uhr: Vitamin-C-Gottesdienst; 9.30 Uhr: Kindergottesdienst (KiM und Arche), anschließend Kirchenkaffee.

### Katholische Kirchen

**St. Bonifatius:** Mi., 12.5., 18 Uhr: Rosenkranz; 18.30 Uhr: Vorabendmesse (Gedenken in einem besonde-

ren Anliegen), Do., 13.5., 10 Uhr: Ökumenischer Familiengottesdienst in Sexau; 10.30 Uhr: Festgottesdienst, Fr., 14.5., 18 Uhr: Rosenkranz, Sa., 15.5., 10 Uhr: Ökumenischer Gottesdienst anlässlich des Pfadfinderjubiläums auf der Wiese hinter dem Fußball-Stadion des FC Emmendingen; 18 Uhr: Rosenkranz und Beichtgelegenheit (Pfarrer Teipel); 18.30 Uhr: Vorabendmesse (Gedenken an Werner Bortoli (Jahrtag), Emilie Schick, Klara Schick, Veronika Vogel, Max und Maria Hoppner (Jahrtag), II. Opfer für Maria Imhof, Ursel und Brigitte Mayer, Verstorbene der Familie Leser), mit Sologesängen von Frauke Hofmann, So., 16.5., 18.30 Uhr: Maiandacht, Mo., 17.5., 18 Uhr: Rosenkranz, Di., 18.5., 10.15 Uhr: Wortgottesdienst im Altenheim; 17 Uhr: Eucharistische Anbetungsstunde um Berufungen; 18 Uhr: Rosenkranz; 19.30 Uhr: Maiandacht in Tennenbach, mit Sologesängen und Flötenmusik, Mi., 19.5., 18 Uhr: Rosenkranz; 18.30 Uhr: Hl. Messe (Gedenken an Karl Faller und Elisabeth Butz (Jahrtag)).

**St. Johannes:** Fr., 14.5., Caritasheim, 16 Uhr: Rosenkranz; 16.30 Uhr: Hl. Messe (Gedenken an Josef, Regina und Heinz Fischer), So., 16.5., 10.30 Uhr: Hl. Messe mit Kinderkirche; 11.30 Uhr: Taufe von Jasmina Grunninger, Di., 18.5., 18 Uhr: Rosenkranz; 19.30 Uhr: Hl. Messe (Gedenken an Werner Knaus).

**Zentrum für Psychiatrie:** Do., 13.5., 9 Uhr: Hl. Messe, So., 16.5., 9 Uhr: Hl. Messe, Di., 18.5., 13 Uhr: 10-Minuten-Gebet, Mi., 19.5., 16 Uhr: Rosenkranz.

**Teningen-Heimbach:** Mi., 12.5., St. Gallus, 19 Uhr: Eucharistische Anbetungsstunde für die Vertiefung und Weitergabe des Glaubens, Do., 13.5., St. Gallus, 10.30 Uhr: Festgottesdienst mit Flurprozession, Fr., 14.5., St. Marien, 14 Uhr: Hl. Messe (Goldene Hochzeit von Wolfgang und Marianne Beck); St. Gallus, 18 Uhr: Rosenkranz; 18.30 Uhr: Hl. Messe (Gedenken an Hermann, Emma und Luise Merkle, Karl Rinklin und Angehörige), Sa., 15.5., St. Gallus, 15.30 Uhr: Trauung von Mario und Jeannette Gerber und Taufe von Svenja Marion; 18 Uhr: Rosenkranz und Beichtgelegenheit im Pfarrhaus (Pfarrer Fortmann); 18.30 Uhr: Vorabendmesse, So., 16.5., St. Marien, 10.30 Uhr: Hl. Messe, Mo., 17.5., St. Gallus, 6.30 Uhr: Laudes, Di., 18.5., St. Gallus, 18.30 Uhr: Maiandacht, Mi., 19.5., St. Gallus, 19 Uhr: Eucharistische Anbetungsstunde für die Vertiefung und Weitergabe des Glaubens.

**Evangelisch-Freikirchliche Gemeinde (Baptisten), Am Sportfeld 2:** Do., 13.5., 10.30 Uhr: Hauskreis und Bibelgesprächskreis; Fr., 20 Uhr: Jugendgruppe; So., 10 Uhr: Gottesdienst mit Kindergottesdienst. Info unter Telefon 07641 / 48222 oder www.efg-emmendingen.de / 93660640.

**Evangelisch-Freikirchliche Gemeinde (Baptisten), Am Sportfeld 2:** Do., 13.5., 10.30 Uhr: Hauskreis und Bibelgesprächskreis; Fr., 20 Uhr: Jugendgruppe; So., 10 Uhr: Gottesdienst mit Kindergottesdienst. Info unter Telefon 07641 / 48222 oder www.efg-emmendingen.de / 93660640.

**Evangeliums Christen Baptisten Gemeinde e.V., Neustraße 31:** Do., 13.5., 9.30 Uhr: Festgottesdienst, So., 16.5., 9.30 Uhr: Gottesdienst, 17 Uhr: Bibelstunde. Gäste sind bei allen Veranstaltungen willkommen. Info: Telefon 07641 / 44514.

**Adventgemeinde, Freiburger Straße 3a:** Sa., 9.30 Uhr: Bibelgespräch; 18.5. Uhr: Predigt (mit Kinderprogramm), Do.: Hauskreis in Sexau. Info: Telefon 07641 / 571663.

### Kirchennachrichten

**Ökumenisches Treffen der älteren Generation:** Die Wochenveranstaltungen sind: Montags, 10 Uhr: Teestube der Seniorenwohnanlage Bürkle-Bleiche: Gedächtnistraining, Mittwochs, 9.15 Uhr, Paulus Gemeindezentrum: Seniorinnen-tanz; 10 Uhr, Pavillon der Seniorenwohnanlage Bürkle-Bleiche: Seniorengymnastik, Donnerstags, 9.30 Uhr: Gemeindezentrum St. Johannes: Gymnastik für ältere Damen, Dienstag, 18.5., 15 Uhr, Paulusgemeinde, Dahlienweg 22: „Unsere Heimat Emmendingen und Umgebung“ - Multivision von Ingrid und Jürgen Wiedemann.

**Evangelische Paulusgemeinde Emmendingen:** Wochenveranstaltungen: Mittwoch, 12.5., 9.15 Uhr: Seniorinnen-tanz; 10.30 Uhr: Zwergenclub; 19 Uhr: Posaunenchor, Freitag, 14.5.,

14.15 Uhr: Kinderchor 1; 15.05 Uhr: Kinderchor 2; 16 Uhr: Jugendchor 1. Samstag, 15.5., 9 bis 12.30 Uhr: Kinderbibeltag, Montag, 17.5., 20 Uhr: Pauluschor, Mittwoch, 19.5.: 9.15 Uhr: Seniorinnen-tanz; 10.30 Uhr: Zwergenclub; 19 Uhr: Posaunenchor.

**Dietrich-Bonhoeffer-Gemeinde Wasser:** Wochenveranstaltungen: Freitag, 14.5., 14.30 Uhr: Jungschargruppe; 16.45 Uhr: Jungscharkids; 18.30 Uhr: Teenie-Treff, jeweils im Jugendraum der Elzhalle, Dienstag, 18.5., 20 Uhr: Gospel-Chor-Projekt im Nebenraum der Kirche.

**Evangelische Johannesgemeinde Kollmarsreute, Maleck, Windenreute:** Freitag, 14.5., 16.30 Uhr: Probe des Kinderchores Windenreute; 20 Uhr: Probe des Kirchenchores Windenreute, jeweils im Bühnenraum der Fest-

/ 42523.

**Zeugen Jehovas, Versammlung Emmendingen, Königreichssaal, Ramistraße 74** (Internet: www.jehovas-zeugen.de): Do., 13.5., 19 bis 20.45 Uhr: Versammlungsbibelstudium, Theokratische Predigtenschule, Dienstsusammenkunft, So., 16.5., 10 Uhr: Öffentlicher Vortrag, anschließend Wachturm-Studium.

**Neuapostolische Kirche, Emmendingen, Roethstraße 2; Denzlingen, Akazienring 12; Freiamt, Am Herrwald 1:** Gottesdienst: So., 9.30 Uhr, Mi., 20 Uhr; Königsring, Am Hungerberg 2: Gottesdienst: So., 9.30 Uhr, Do., 20 Uhr.

**Stadtmission Emmendingen; Evangelischer Verein für Innere Mission A.B.:** Stadtmission Emmendingen, Moltkestraße 4; Fr., 20 Uhr: AB-Teens 1. und 3. Sa., 10 Uhr: Jungchar. So., 11 Uhr: Gottesdienst mit Kinderbetreuung, 1. So. im Monat 11 Uhr: Gottesdienst mit Mittagessen. Letzter So. im Monat 18 Uhr: Gottesdienst, Di., 20 Uhr: Bibelgesprächskreis, Mi., 19.30 Uhr: Bibelstunde. Gemeinschaft Malterdingen, Hauptstraße 68; Mi. (vierzehntägig), 19.30 Uhr: Bibelstunde, So., 18 Uhr: Gemeinschaftsstunde. Gemeinschaft Teningen: So., 19.30 Uhr: Gottesdienst im Gemeindehaus, Di., 19.30 Uhr: Bibelstunde bei Krayer, Schillerstraße 34, Mi., 14.30 Uhr: Kinderstunde für Fünf- bis Achtjährige bei Krayer; 15.45 Uhr: Jungchar für Neun- bis Zwölfjährige bei Krayer. Gäste sind willkommen. Informationen zu allen Veranstaltungen unter Telefon 07641 / 93660640.

**Gemeinde Gottes KdöR (Evangelische Freikirche), Rheinstr. 61** (www.emmendingen.gemeindegottes.de): So., 10 Uhr: Gottesdienst mit Kindergottesdienst, Sa., 10 Uhr: Royal Rangers (Christliche Pfadfinder); 20 Uhr: Jugendtreff. Gäste sind bei allen Veranstaltungen willkommen. Info: Telefon 07641 / 52188.

**Evangelisch-Freikirchliche Gemeinde (Baptisten), Am Sportfeld 2:** Do., 13.5., 10.30 Uhr: Hauskreis und Bibelgesprächskreis; Fr., 20 Uhr: Jugendgruppe; So., 10 Uhr: Gottesdienst mit Kindergottesdienst. Info unter Telefon 07641 / 48222 oder www.efg-emmendingen.de / 93660640.

**Freie evangelische Gemeinde:** Platzenweg 9, Gottesdienst: jeden Sonntag um 10 Uhr (mit Kinderbetreuung). Gäste sind herzlich willkommen. Jeden Freitag von 16.30 bis 18 Uhr (außer in den Schulferien): Abenteuertag für Kinder zwischen fünf und zwölf Jahren. Zeitgleich hat das Café Freitag in den Gemeinderäumen geöffnet. Infos über weitere Veranstaltungen unter Telefon 07641 / 52702.

**Evangeliums Christen Baptisten Gemeinde e.V., Neustraße 31:** Do., 13.5., 9.30 Uhr: Festgottesdienst, So., 16.5., 9.30 Uhr: Gottesdienst, 17 Uhr: Bibelstunde. Gäste sind bei allen Veranstaltungen willkommen. Info: Telefon 07641 / 44514.

**Adventgemeinde, Freiburger Straße 3a:** Sa., 9.30 Uhr: Bibelgespräch; 18.5. Uhr: Predigt (mit Kinderprogramm), Do.: Hauskreis in Sexau. Info: Telefon 07641 / 571663.

**Evangelische Kirchengemeinde Mündingen-Landeck:** Dienstag, 18.5., 20 Uhr: Kirchenchorprobe, Mittwoch, 19.5., 15 Uhr: Kaffeetreff in der Winzerschänke Burg Café Landeck.

**Seniorenwerk St. Bonifatius Emmendingen, Gruppe „Junge Senioren“:** Montag, 17.5., St. Trudpert im Münstertal - Besichtigung und Führung, Bus-Abfahrt: 14 Uhr, St. Bonifatius. Anmeldung im Pfarrbüro unter Telefon 07641 / 4688910.

**Senioren St. Bonifatius und Evangelische Stadtkirchengemeinde:** Tiere und Pflanzen im Jahresverlauf, Multivision Ingrid und Jürgen Wiedemann, am Donnerstag, 20.5., 14.30 Uhr, im Evangelischen Gemeindehaus, Hebelstraße 2a.

16. MAI 2010  
13-18 UHR

# ENDINGER BÜCHERMARKT

MIT CD- UND SCHALLPLATTENBÖRSE



## VERKAUFSOFFENER SONNTAG

### Großes Rahmenprogramm:

- Endingen liest • Karikaturist • Straßenmusiker • Marc Terenzi
- DJ's • vielfältiges Kinderprogramm
- großes gastronomisches Angebot

[www.endinger-buechermarkt.de](http://www.endinger-buechermarkt.de)



### Büchermarkt

Am 16. Mai 2010 ist es endlich wieder so weit. Die Bücher- und Musikfreunde Badens treffen sich am Kaiserstuhl beim Endinger Büchermarkt. In der mittlerweile „fünften Auflage“ dreht sich dann zwischen 13 und 18 Uhr in Endingen wieder alles um gebrauchte und antiquarische Bücher, Schallplatten, CDs und Schellack-Raritäten. Mit über 10.000 Besuchern im vergangenen Jahr hat sich die Endinger Veranstaltung in kürzester Zeit zum größten Büchermarkt Badens entwickelt.



Die Teilnahme ist für Jedermann möglich. Verkauft werden können jedoch ausschließlich gebrauchte und antiquarische Bücher oder CDs und

Schallplatten sowie „alles aus Papier“ z. B. Kunstdrucke, historische Postkarten und Graphik. Alle Informationen zur Veranstaltung findet man auch auf der Homepage der Veranstalter: [www.endinger-buechermarkt.de](http://www.endinger-buechermarkt.de)



### Verkaufsoffener Sonntag

Parallel zum Markt, der in der historischen Altstadt stattfinden wird, laden die Einzelhändler zu einem Bummel beim verkaufsoffenen Sonntag ein. Viele Angebote, gute Beratung und eine tolle Einkaufsatmosphäre erwarten die Kunden. Für die Bewirtung sorgen die Endinger Gastronomen mit Ihren Angeboten in den Straßencafés und Biergärten.



### Marc Terenzi

In diesem Jahr hat sich zum Büchermarkt auch Prominenz angesagt. Die Besucher können ein Candle-Light-Dinner mit dem US-Sänger Marc Terenzi in einem Endinger Restaurant ersteigern. Der Rockstar unterstützt mit dieser Aktion als „Stadtpaten“ das Hilfsprojekt "Wir helfen Afrika". Die amerikanische Versteigerung mit anschließender Autogrammstunde beginnt um 16 Uhr am Marktplatz.

### Endingen liest

Erstmals wird anlässlich des fünften Büchermarkts eine Vorlese-Veranstaltung durchgeführt. Unter dem Motto

„ENDINGEN LIEST“ wird am Sonntag von 13-17 Uhr im Ratsaal im „Alten Rathaus“ am Marktplatz (Kaiserstühler Heimatmuseum) aus spannenden Büchern vorgelesen. Endinger Bürger haben sich bereit erklärt, diese Aktion für Kinder, Jugendliche (und Erwachsene) zu unterstützen

### Rahmenprogramm

Straßenmusikanten- und Aktionskünstler sind in der Altstadt unterwegs, „DJ Milser“ sowie weitere Anbieter werden ihre zum Verkauf angebotenen Schallplatten auflegen. Der Karikaturist Eddy Roßwog präsentiert (live) seine originalen Illustrationen. Heimat- und Käsermuseum haben ebenfalls geöffnet.



### Kinderprogramm

Für die kleinen Gäste des Büchermarkts ist wieder eine Menge geboten: Kinderkarussell, Spielecke, Riesen-Holzbauklötzle, Ponyreiten bei der Oberen Kirche, Kinderschminken der Kaiserstühler Volksbank am Marktplatz, Minicar-Parcours,



Hopsburg am südlichen Marktplatz, sowie die bewährte Kreativwerkstatt und Mitmachaktion der Produzentengalerie 3malART in der Hauptstraße

Eine Veranstaltung der G&H Endingen.



# Räumungsverkauf wegen Geschäftsaufgabe

# 50%

## Rabatt auf alles\*

\*ausgenommen Zeitschriften, Bücher, Tabak- und Süßwaren.

Freu Dich drauf



Emmendingen